

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 20 JUILLET 1948.

Projet de loi autorisant des régularisations, ajustant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1948 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs et à l'exercice 1948.

INDEX

	Pages
Exposé des motifs	I
Projet de loi	14
Régularisations.	14
Ajustements budgétaires.	20
Crédits supplémentaires	21
Réductions.	23
Disposition diverses	24
Programmes justificatifs.	83

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget est l'expression chiffrée d'une part du programme que le Gouvernement se propose de réaliser pendant une année, d'autre part, des besoins présumés des administrations publiques pendant la même période. Il détermine les prévisions de dépenses comme si tous les événements de l'année étaient susceptibles d'être intégrés dans un programme financier rigide et conditionnés par les crédits qui y figurent.

Mais la vie de l'Etat n'a pas le caractère stable et rigide qui permettrait seul d'établir, avec une précision mathématique et plusieurs mois à l'avance, les besoins financiers du Gouvernement pour la période envisagée.

Par conséquent, les événements contraignent inévitablement les auteurs des prévisions et ceux qui

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 20 JULI 1948.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot régularisatiën, aanpassing en vermindering van zekere voor het dienstjaar 1948 uitgetrokken kredieten, zomede toestemming van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1947 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1948.

INHOUDSTABEL

	Bladz.
Memorie van toelichting.	I
Ontwerp van Wet	14
Regularisatiën	14
Begrotingsaanpassingen	20
Bijkredieten	21
Verminderings	23
Verschillende bepalingen	24
Verantwoordingsprogramma's	83

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De begroting is de becijferde uitdrukking van een gedeelte van het programma dat de Regering zich voorstelt te verwezenlijken gedurende een jaar, anderdeels, is het de tabel der vermoede behoeften van de openbare besturen over ditzelfde tijdsbestek. Het stelt de uitgavenramingen vast alsof al de gebeurtenissen van het jaar vatbaar waren om ingeschakeld te worden in een streng financieel programma en beantwoordden aan de er in voorkomende kredieten.

Maar het leven van de Staat kenmerkt zich niet door vastheid en preciese werking, wat alleen de mogelijkheid aan de hand zou doen, met mathematische nauwkeurigheid en verscheidene maanden vooraf, de financiële behoeften der Regering voor de in beschouwing genomen periode vast te stellen.

Derhalve nopen de gebeurtenissen onvermijdelijk de opmakers der ramingen en degenen die dezelve

les ont approuvées à effectuer certaines adaptations en cours d'exercice.

Ces ajustements se faisaient traditionnellement au moyen des lois autorisant les régularisations de dépenses, apportant des réductions au budget existant et ouvrant des crédits supplémentaires pour les dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs.

L'accent était mis sur l'aspect « crédits supplémentaires » de ces documents. Sauf lorsqu'il s'agissait de réductions importantes, le Gouvernement s'abstenait généralement d'informer le Parlement des éléments qui le conduisaient dans certains cas à ne pas user des autorisations de dépenses obtenues. L'intervention du Parlement était surtout requise parce que les crédits autorisés se trouvaient insuffisants pour subvenir aux dépenses de l'exercice.

Poursuivant une politique budgétaire ayant pour objectif la clarté, la sincérité et l'harmonie du budget avec l'évolution de la politique générale, le Gouvernement a estimé qu'il convenait d'apporter un certain nombre de modifications à la forme des documents traditionnels en question. Il croit devoir établir une distinction fondamentale entre les modifications aux budgets, suivant leur nature.

Une première série de modifications proviennent en réalité de l'adaptation des prévisions établies à l'occasion de l'élaboration du budget. Celles-ci constituent des approximations chiffrées plusieurs mois avant l'ouverture de l'exercice sur la base de la situation existante à ce moment et il est normal qu'en cours d'exécution, il apparaisse que les crédits accordés doivent subir des augmentations ou des diminutions afin de permettre aux services de poursuivre leurs activités dans la ligne tracée.

Par ailleurs, les circonstances économiques, politiques ou sociales amènent le Gouvernement à prendre certaines décisions qui à l'époque de l'élaboration du budget, ne pouvaient évidemment être prévues.

Il en résulte une deuxième série de modifications au budget se traduisant le plus souvent par un crédit nouveau à inscrire dans les tableaux budgétaires ou par une majoration importante des crédits correspondant à une modification fondamentale de la politique du Gouvernement.

Il s'agit de deux phénomènes d'essence entièrement différente. Le Gouvernement est d'avis qu'il ne peut les confondre, dans la présentation des documents justificatifs soumis au Parlement.

C'est la raison pour laquelle, conformément à la promesse qu'il a faite aux assemblées législatives de les saisir à bref délai des modifications qu'il estime nécessaires au budget, en vue d'éviter le recours aux avances de trésorerie, le Gouvernement a l'honneur de soumettre au vote des Chambres le présent document, dans une forme nouvelle.

En dehors des autorisations de régularisation que comporte l'article 1 du projet, le Gouvernement

hebben goedgekeurd, er toe in de loop van het dienstjaar sommige aanpassingen aan te brengen.

Het was gebruikelijk die aanpassingen te verwezenlijken door middel van wetten die uitgavenregularisatiën toestonden, verminderingen in de bestaande begroting aanbrachten en bijkomende kredieten openden voor de uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren.

Toen ging het er hoofdzakelijk, in bewuste bescheiden, om « bijkredieten ». Behoudens wanneer er spraak was van aanzienlijke verminderingen, ont-hield de Regering er zich doorgaans van het Parle-ment in te lichten omtrent de gegevens die haar in sommige gevallen er toe brachten geen gebruik te maken van de bekomen machtigingen inzake uit-gaven. De tussenkomst van het Parlement was vooral nodig omdat de toegestane kredieten ontoe-reikend bleken om de uitgaven van het dienstjaar te dekken.

In haar streven naar een begrotingspolitiek die er toe strekt de klaarheid, de oprechtheid en de har-monie van de begroting samen met de evolutie van de algemene politiek te verwezenlijken, heeft de Regering geoordeeld dat het geraden was een zeker aantal wijzigingen aan te brengen in de vorm van bedoelde traditionele bescheiden. Zij heeft gemeend een fundamenteel verschil te moeten maken onder de begrotingswijzigingen volgens de aard er van.

Een eerste reeks wijzigingen vloeien feitelijk voort uit de aanpassing der tijdens de uitwerking van de begroting opgemaakte ramingen. Deze ramingen zijn vermoedelijke bedragen, verscheidene maan-den vóór de opening van het dienstjaar becijferd op grondslag van de toestand die op dit ogenblik bestond en het is normaal dat in de loop der uitvoe-ring blijkt, dat de toegestane kredieten dienen ver-hoogd of verminderd om het de diensten mogelijk te maken hun bedrijvigheid in de voorgeschreven lijn voort te zetten.

Overigens nopen de economische, politieke of maatschappelijke omstandigheden de Regering er toe sommige beslissingen te nemen die natuurlijk niet konden voorzien worden op het ogenblik dat de begroting uitgewerkt werd.

Dit geeft aanleiding tot een tweede reeks begrotingswijzigingen die meestal tot uiting komen onder de vorm van een nieuw krediet dat dient ingeschre-ven in de begrotingstabellen of van een aanzien-lijke opvoering van kredieten overeenkomstig een fundamentele wijziging in de Regeringspolitiek.

Het gaat er om twee essentieel gans verschillende verschijnselen. De Regering is de mening toegedaan dat zij ze niet mag vermengen in de overlegging der verantwoordingsbescheiden aan het Parlement.

Dit is de reden waarom de Regering, overeen-komstig haar belofte aan de wetgevende vergade-ringen betreffende de onverwijlded indiening van de nodige wijzigingen in de begroting om toevlucht tot thesaurie-voorschotten te vermijden, de eer heeft dit bescheid in een nieuwe inkleding ter goed-keuring aan de Kamers voor te leggen.

Benevens de machtigingen tot regularisatiën ver-vat in artikel 1 van het ontwerp suggereert de

suggère aux Chambres, l'adoption de plusieurs séries de propositions budgétaires.

Le tableau A qui fait l'objet de l'article 2 du projet contient les opérations d'ajustement budgétaire, en ce sens qu'il réalise par des augmentations et des réductions de crédits, la mise au point du budget initial en fonction des dépenses déjà effectuées et d'une prévision nouvelle des dépenses à effectuer avant la fin de l'exercice. Cet ajustement se solde pour l'ensemble des budgets ordinaires et pour celui des dépenses résultant de la guerre, par une réduction de crédits.

Ce tableau comporte notamment les adaptations des crédits de rémunération du personnel, consécutives aux mesures prises en la matière depuis juillet 1947, mesures pour l'exécution desquelles un crédit global de 900 millions avait été prévu au budget initial.

Le tableau B qui se rapporte à l'article 3 du projet contient l'ensemble des crédits supplémentaires dont le besoin apparaît par suite des fluctuations de la vie économique, sociale ou politique et d'autres circonstances imprévisibles lors de la présentation du projet du budget. Toutes les dépenses d'un principe nouveau, au sujet desquelles le Parlement est sollicité de se prononcer, sont donc incluses dans cette partie du document, soit qu'il s'agisse de modifications apportées à des articles existants ou de l'introduction d'articles nouveaux.

Le tableau C (article 4 du projet) groupe les suppléments de crédits sollicités pour l'apurement de créances afférentes aux exercices antérieurs.

Enfin, le tableau D correspondant à l'article 5 groupe les réductions que le Gouvernement estime actuellement possibles au budget de la Dette Publique ainsi qu'au budget des Dépenses extraordinaires, certains travaux n'étant pas entrepris.

En tentant compte des modifications contenues dans le présent document, la situation du budget général de 1948 se présente comme suit :

Régierung aan de Kamers de aanneming van verscheidene reeksen begrotingsvoorstellen.

De tabel A die het onderwerp uitmaakt van artikel 2 van het ontwerp behelst de verrichtingen inzake begrotingsaanpassing in dier voege dat zij door kredietenverhogingen en verminderingen de bijwerking werwezenlijkt van de aanvankelijke begroting, in functie van reeds gedane uitgaven en van een nieuwe raming der uitgaven die nog moeten geschieden vóór het einde van het dienstjaar. Deze aanpassing sluit voor het geheel der gewone begrotingen en voor die der uit de oorlog voortvloeiende uitgaven met een vermindering van kredieten.

Bewuste tabel omvat o.m. de aanpassingen van de kredieten voor de personeelsbezoldigingen overeenkomstig de ten deze genomen maatregelen sedert Juli 1947, voor welke maatregelen een gezamenlijk krediet van 900.000.000 frank voorzien werd in de aanvankelijke begroting.

De tabel B die verband houdt met artikel 3 van het ontwerp behelst het geheel der bijkredieten waarvan de noodwengigheid zich opdringt ingevolge de schommelingen van het economisch, het sociaal of het politiek leven en andere omstandigheden die niet te voorzien waren toen het ontwerp van begroting werd ingediend. Al de uitgaven die principieel nieuw zijn en waarover het Parlement verzocht wordt zich uit te spreken zijn dus ingelast in dit gedeelte van het bescheid, om het even of het er gaat om wijzigingen aangebracht in de bestaande artikelen of om de toevoeging van nieuwe artikelen.

Tabel C (art. 4 van het ontwerp) groepeerft de aanvullende kredieten die aangevraagd worden voor de aanzuivering van schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren.

Ten slotte groepeerft de tabel D die overeenstemt met artikel 5 de verminderingen welke de Regering thans mogelijk acht aan te brengen aan de begroting van de Rijksschuld alsmede aan de begroting der buitengewone uitgaven, daar sommige werken niet worden uitgevoerd.

Met inachtneming van de wijzigingen vervat in dit bescheid doet de toestand van de algemene begroting voor 1948 zich voor als volgt .

Les tableaux I, II et III, publiés en annexe au présent exposé, donnent pour les services ordinaire, de guerre et extraordinaire l'état de chacun des budgets.

L'augmentation globale résultant du présent projet est de fr. 1.774.545.915,48 découlant en ordre principal des majorations importantes dont le relevé suit :

Dette Publique :

ART. 127. — Intérêts et prorata d'intérêts sur les obligations de l'Emprunt 3 1/2 % de l'Assainissement monétaire. fr. 107.800.000

Pensions :

ART. 107. — Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs 99.000.000

Travail et Prévoyance sociale :

ART. 11-1. — Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires 271.000.000

ART. 12-3. — Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds National d'assurance maladie-invalidité. 75.000.000

ART. 17-6. — Paiement des allocations aux estropiés et mutilés afférentes à l'exercice 1948 30.500.000

ART. 19-6 (nouveau). — Subvention aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité destinée à combler le déficit résultant de l'assurance des ouvriers mineurs et assimilés, pendant l'exercice 1948 200.000.000

Intérieur :

ART. 312-2. — Aide aux provinces et aux communes, dont la situation financière est obérée, etc. 530.000.000

Finances :

ART. 413ter (nouveau). — Fonds à mettre à la disposition de la Sveriges Riksbank chez la Banque Nationale de Belgique en vue du financement de l'accord de paiement belgo-suédois 500.000.000

De tabellen I, II en III gepubliceerd bij wijze van bijlage bij deze toelichting verstrekken voor de gewone dienst, de dienst inzake de oorlog en de buitengewone dienst de staat van elk der begrotingen.

De gezamenlijke vermeerdering die voortvloeit uit dit ontwerp bedraagt fr. 1.774.545.915,48 hoofdzakelijk ingevolge de belangrijke verhogingen waarvan de opgave volgt :

Rijksschuld :

ART. 127. — Rente en renteprorata op de 3 1/2 % obligatiën van de Muntsaneringslening fr. 107.800.000

Pensioenen :

ART. 107. — Rijksbijdrage in de onkosten voortspruitende uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen fr. 99.000.000

Arbeid en Sociale Voorzorg :

ART. 11-1. — Voorlopig steunfonds voor onvrijwillige werklozen fr. 271.000.000

ART. 12-3. — Toelagen aan de verzekeringsorganismen door bemiddeling van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit fr. 75.000.000

ART. 17-6. — Betaling van de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten betrekking hebbend op het dienstjaar 1948 fr. 30.500.000

ART. 19-6 (nieuw). — Toelagen aan de verzekeringsorganismen van de verplichte verzekering in geval van ziekte of invaliditeit, bestemd om het tekort te dekken, voortspruitend uit de verzekering van de mijnwerkers en de ermede gelijkgestelden, gedurende het dienstjaar 1948 fr. 200.000.000

Binnenlandse Zaken :

ART. 312-2. — Hulp aan de provinciën en gemeenten, wier financiële toestand bijzonder bezwaard is fr. 530.000.000

Financiën :

ART. 413ter (nieuw). — Fonds ter beschikking te stellen van de Sveriges Riksbank bij de Nationale Bank van België met het oog op de financiering van het belgisch-zweeds betalingsaccord fr. 500.000.000

Travaux publics :

ART. 477bis (nouveau). — Subsidés à allouer aux communes sur le territoire desquelles ont été construits : 1^o par la Société Nationale des Habitations à bon marché, des maisons pour mineurs et pour sinistrées; 2^o par le Ministère de la Reconstruction, des groupes d'habitations pour sinistrés. Aménagement et équipement de la voirie aux frais de l'Etat dans les quartiers où se situent ces habitations, etc. 100.000.000

Le Gouvernement prie les Chambres de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Le Premier Ministre,

Openbare Werken :

ART. 477bis (nieuw). — Toelagen toe te kennen aan de gemeenten, op wier grondgebied : 1^o door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen huizen voor mijnwerkers en geteisterden werden opgericht; 2^o door het Ministerie van Wederopbouw huizen groepen voor geteisterden werden opgericht. Aanleggen en uitrusten der wegen, op de kosten van de staat, in de wijken waar deze woningen gelegen zijn, enz. fr. 100.000.000

De Regering verzoekt de Kamers de bespreking van dit ontwerp als spoedeisend te willen beschouwen

De Eerste-Minister,

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget, | De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

I. — DÉPENSES ORDINAIRES. —

BUDGETS — BEGROTINGEN	Crédits votés pour 1948 <i>Verleende kredieten voor 1948</i>	Ajustements budgétaires <i>Budgetaire aanpassingen</i>
Dette publique — <i>Rijksschuld</i> fr.	8.034.249.956,64	—
Pensions — <i>Pensioenen</i>	7.609.047.382,—	+ 94.835.000,—
Dotations — <i>Dotatiën</i>	185.632.000,—	+ 1.710.000,—
Non-Valeurs et Remboursements — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i> .	3.920.182.650,—	—
Cultes — <i>Erediensten</i>	228.319.600,—	+ 31.321.000,—
Ordre judiciaire — <i>Rechterlijke Macht</i>	540.221.000,—	— 34.950.000,—
Enseignement — <i>Onderwijs</i>	4.354.672.754,—	+ 251.706.250,—
Armée — <i>Leger</i>	3.707.925.900,—	+ 16.987.000,—
Gendarmerie — <i>Rijkswacht</i>	732.181.000,—	+ 89.550.000,—
Premier Ministre — <i>Eerste Minister</i>	8.389.160,—	+ 302.500,—
Justice — <i>Justitie</i>	557.462.665,—	+ 18.825.000,—
Intérieur — <i>Binnenlandse Zaken</i>	201.488.300,—	— 500.000,—
Affaires Etrangères et Commerce Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buit. Handel</i>	439.123.000,—	—
Défense Nationale — <i>Landsverdediging</i>	235.861.475,—	+ 8.596.000,—
Colonies — <i>Koloniën</i>	43.698.000,—	+ 3.200.000,—
Coord. Econ. et Rééquip. Nat. — <i>Economische Coördinatie en 's Lands wederuitrusting</i>	44.289.000,—	— 12.707.000,—
Combustible et Energie — <i>Energie en Brandstof</i>	59.518.000,—	+ 6.036.000,—
Agriculture — <i>Landbouw</i>	298.334.500,—	— 400.000,—
Affaires Econ. et Classes Moyennes — <i>Econ. Zaken en Middenstand</i> .	367.686.750,—	+ 5.086.800,—
Ravitaillement et Importations — <i>Ravitaillering en Invoer</i> . . .	80.122.000,—	— 1.009.000,—
Communications — <i>Verkeerswezen</i>	2.414.262.450,—	+ 154.000.000,—
Travaux Publics — <i>Openbare Werken</i>	1.408.060.500,—	+ 59.600.000,—
Reconstruction — <i>Wederopbouw</i>	150.660.130,—	+ 12.384.600,—
Travail et Prévoyance Sociale — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> . .	1.554.522.400,—	— 12.126.780,—
Instruction Publique — <i>Openbaar Onderwijs</i>	118.269.700,—	— 398.500,—
Santé Publique et Famille — <i>Volksgesondheid en Familie</i> . . .	677.112.000,—	— 11.800.000,—
Finances — <i>Financiën</i>	1.440.309.820,—	+ 208.908.400,—
Budget — <i>Begroting</i>	1.063.086.000,—	— 890.729.342,90
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	40.474.688.092,64	— 1.572.072,90

I. — GEWONE UITGAVEN.

Augmentations de crédits pour 1948 <i>Kredietvermeerderingen voor 1948</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Total des crédits propres à 1948 — <i>Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1948</i>	Augmentations de crédit se rapportant à des exercices antérieurs — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op vroegere dienstjaren</i>	Total général — <i>Algemeen totaal</i>
109.816.000,—	26.843.801,65	8.117.222.154,99	—	8.117.222.154,99
145.350.000,—	—	7.849.232.382,—	3.220.612,87	7.852.452.994,87
—	—	187.342.000,—	600.000,—	187.942.000,—
15.000.000,—	—	3.935.182.650,—	—	3.935.182.650,—
—	—	259.640.600,—	—	259.640.600,—
—	—	505.271.000,—	—	505.271.000,—
220.000,—	—	4.606.599.004,—	4.996.631,—	4.611.595.635,—
—	—	3.724.912.900,—	52.869.000,—	3.777.781.900,—
—	—	821.731.000,—	—	821.731.000,—
5.440,—	—	8.697.100,—	317.283,52	9.014.383,52
200.000,—	—	576.487.665,—	—	576.487.665,—
2.000.000,—	—	202.988.300,—	—	202.988.300,—
—	—	439.123.000,—	—	439.123.000,—
—	—	244.457.475,—	—	244.457.475,—
—	—	46.898.000,—	90.523,08	46.988.523,08
—	—	31.582.000,—	—	31.582.000,—
—	—	65.554.000,—	46.959,—	65.600.959,—
—	—	297.934.500,—	—	297.934.500,—
3.500.000,—	—	376.273.550,—	203.547,—	376.477.097,—
—	—	79.113.000,—	2.791.513,20	81.904.513,20
—	—	2.568.262.450,—	—	2.568.262.450,—
69.720.000,—	—	1.537.380.500,—	5.884.500,—	1.543.265.000,—
—	—	163.044.730,—	8.400.000,—	171.444.730,—
576.500.000,—	—	2.118.895.620,—	2.199.118,16	2.121.094.738,16
4.250.000,—	—	122.121.200,—	1.664,—	122.122.864,—
54.000.000,—	—	719.312.000,—	—	719.312.000,—
—	—	1.649.218.220,—	57.643.278,30	1.706.861.498,30
—	—	172.356.657,10	8.714,65	172.365.371,75
980.561.440,—	26.843.801,65	41.426.833.658,09	139.273.344,78	41.566.107.002,87

II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE. —

BUDGETS — BEGROTINGEN	Crédits votés pour 1948 <i>Verleende kredieten voor 1948</i>	Ajustements budgétaires <i>Budgetaire aanpassingen</i>
Non-Valeurs et Remboursements — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen.</i>	502.100.000,—	—
Armée — <i>Leger</i>	548.907.000,—	—
Gendarmerie — <i>Rijkswacht</i>	200.000,—	—
Justice — <i>Justitie</i>	204.554.000,—	+ 40.750.000,—
Intérieur — <i>Binnenlandse Zaken</i>	801.727.000,—	— 11.000.000,—
Affaires Etrang. et Commerce Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.</i>	2.300.000,—	—
Colonies — <i>Koloniën</i>	—	—
Combustible et Energie — <i>Energie en Brandstof</i>	1.260.000,—	+ 237.000,—
Agriculture — <i>Landbouw</i>	21.150.000,—	— 450.000,—
Affaires Economiques et Classes Moyennes — <i>Econ. Zaken en Middenstand.</i>	4.231.920.000,—	— 3.000.000,—
Ravitaillement et Importations — <i>Ravitaillering en Invoer</i>	374.954.192,—	— 48.295.000,—
Communications — <i>Verkeerswezen</i>	929.130.000,—	—
Travaux Publics — <i>Openbare Werken</i>	1.250.000,—	—
Reconstruction — <i>Wederopbouw</i>	1.026.797.800,—	— 170.288.100,—
Travail et Prévoyance Sociale — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> . . .	2.005.000,—	—
Instruction Publique — <i>Openbaar Onderwijs</i>	1.735.000,—	— 300.000,—
Santé Publique et Famille — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	21.500.000,—	— 500.000,—
Finances — <i>Financiën</i>	2.956.575.220,—	+ 29.000.000,—
Budget — <i>Begroting</i>	7.800.000.000,—	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . fr.	19.428.065.212,—	— 163.846.100,—

II. — UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.

Augmentations de crédits pour 1948 — <i>Kredietvermeerde- ringen voor 1948</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Total des crédits propres à 1948 — <i>Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1948</i>	Augmentations de crédit se rapportant à des exercices antérieurs — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op vroegere dienstjaren</i>	Total général — <i>Algemeen totaal</i>
—	—	502.400.000,—	—	502.400.000,—
—	—	548.907.000,—	—	548.907.000,—
—	—	200.000,—	—	200.000,—
700.000,—	—	246.004.000,—	—	246.004.000,—
530.000.000,—	—	1.320.727.000,—	—	1.320.727.000,—
—	—	2.300.000,—	—	2.300.000,—
—	—	—	133.834,70	133.834,70
—	—	1.497.000,—	—	1.497.000,—
—	—	20.700.000,—	—	20.700.000,—
—	—	4.228.920.000,—	7.400.016,—	4.236.320.016,—
—	—	326.659.192,—	—	326.659.192,—
—	—	929.130.000,—	—	929.130.000,—
—	—	1.250.000,—	—	1.250.000,—
—	—	856.509.700,—	7.500.000,—	864.009.700,—
3.000.000,—	—	5.005.000,—	213.309,95	5.218.309,95
—	—	1.435.000,—	—	1.435.000,—
101.000,—	—	21.101.000,—	—	21.101.000,—
19.250.500,—	—	3.004.825.720,—	12.906.778,—	3.017.732.498,—
—	—	7.800.000.000,—	—	7.800.000.000,—
553.051.500,—	—	19.817.270.612,—	28.153.938,65	19.845.424.550,65

III. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. —

BUDGETS — BEGROTINGEN	Crédits votés pour 1948 — <i>Verleende kredieten voor 1948</i>	Augmentations de crédits pour 1948 — <i>Kredietvermeerde- ringen voor 1948</i>
Dette Publique — <i>Rijksschuld</i> fr.	9.300.000.000,—	—
Enseignement — <i>Onderwijs</i>	6.150.000,—	—
Armée — <i>Leger</i>	134.325.000,—	14.000.000,—
Affaires Etrang. et Commerce Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.</i>	23.632.000,—	—
Défense Nationale — <i>Landsverdediging</i>	249.110.000,—	1.500.000,—
Agriculture — <i>Landbouw</i>	8.600.000,—	—
Affaires Econ. et Classes Moyennes — <i>Econ. Zaken en Middenstand.</i> .	23.500.000,—	—
Communications — <i>Verkeerswezen</i>	2.307.406.000,—	11.000.000,—
Travaux Publics — <i>Openbare Werken</i>	4.481.700.000,—	144.215.000,—
Reconstruction — <i>Wederopbouw</i>	350.000.000,—	—
Travail et Prévoyance Sociale — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> . .	50.000.000,—	—
Instruction Publique — <i>Openbaar Onderwijs</i>	31.391.000,—	—
Santé Publique et Famille — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	236.750.000,—	555.000,—
Finances — <i>Financiën</i>	268.226.000,—	555.000.000,—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . fr.	17.470.790.000,—	726.270.000,—

III. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Réductions — <i>Verminderingen</i>	Total des crédits propres à 1948 — <i>Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1948</i>	Augmentations de crédit se rapportant à des exercices antérieurs — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op vroegere dienstjaren</i>	Total général — <i>Algemeen totaal</i>
—	9.300.000.000,—	—	9.300.000.000,—
—	6.450.000,—	—	6.450.000,—
—	148.325.000,—	—	148.325.000,—
—	23.632.000,—	—	23.632.000,—
18.000.000,—	232.610.000,—	—	232.610.000,—
—	8.600.000,—	—	8.600.000,—
—	23.500.000,—	—	23.500.000,—
90.306.000,—	2.228.400.000,—	—	2.228.400.000,—
68.995.000,—	4.556.920.000,—	24.780.000,—	4.581.700.000,—
298.000.000,—	52.000.000,—	—	52.000.000,—
—	50.000.000,—	—	50.000.000,—
—	31.391.000,—	—	31.391.000,—
10.000.000,—	227.305.000,—	—	227.305.000,—
—	823.226.000,—	18.666,60	823.244.666,60
485.301.000,—	17.711.759.000,—	24.798.666,60	17.736.557.666,60

Projet de loi autorisant des régularisations, ajustant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1948 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs et à l'exercice 1948.

CHARLES.
PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances.

I. — RÉGULARISATIONS.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1947 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de l'Instruction Publique, d'imputer sur le budget « Enseignement », pour l'exercice 1948 :

I. — Enseignement primaire.

1^o à la charge de l'article 3/4 (Rémunérations du personnel des services permanents. Subsidés-traitements : Instituteurs primaires... en disponibilité), une somme de fr. 10,55 à relever de la prescription.

II. — Enseignement normal.

1^o à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Ecoles normales de l'Etat, etc.), une somme de 67 francs;

2^o à la charge de l'article 3/4 (Rémunérations du personnel des services permanents. Subsidés-traitements : Ecoles normales agrées, etc.), une somme de 21.303 francs, dont fr. 10.428,37 à relever de la prescription.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot régularisatiën, aanpassing en vermindering van zekere voor het dienstjaar 1948 uitgetrokken kredieten, zomede toestemming van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1947 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1948.

KAREL.
PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

I. — REGULARISATIEN.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1947 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting « onderwijs », voor het dienstjaar 1948 aan te rekenen :

I. — Lager Onderwijs.

1^o ten laste van artikel 3/4 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Toelagen-wedden : Lagere onderwijzers... ter beschikking gesteld), een som van fr. 10,55, van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

II. — Normaal Onderwijs.

1^o ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Rijksnormaalscholen, enz.), een som van 67 frank;

2^o ten laste van artikel 3/4 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Toelagen-wedden : Aangenomen normaalscholen, enz.), een som van 21.303 frank, waarvan fr. 10.428,37 van de verjaring te ontheffen;

III. — *Enseignement moyen.*

1^o à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Athénées royaux, etc.), une somme de 76.592 francs, dont fr. 69.214,46 à relever de la prescription;

2^o à la charge de l'article 3/2 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents temporaires : Athénées royaux, etc.), une somme de 3.070 francs;

3^o à la charge de l'article 7/1 (Dépenses d'entretien et de consommation. Eclairage, etc.), une somme de 19.295 francs;

4^o à la charge de l'article 7/2 (Dépenses d'entretien et de consommation. Affranchissement de correspondances, etc.), une somme de 267 francs;

5^o à la charge de l'article 7/3 (Dépenses d'entretien et de consommation. Travaux et fournitures, etc.), une somme de 3.447 francs;

6^o à la charge de l'article 10/6 (Dépenses afférentes aux déplacements. Frais de route et de séjour), une somme de 817 francs.

IV. — *Enseignement supérieur et Sciences.*

1^o à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Université de Gand), une somme de 6.674 fr.;

2^o à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Institut agronomique de l'Etat à Gembloux), une somme de 1.840 francs;

3^o à la charge de l'article 3/2 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents temporaires : Institut agronomique de l'Etat à Gembloux), une somme de 2.188 francs;

4^o à la charge de l'article 3/2 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents temporaires : Musée Royal d'Histoire naturelle), une somme de 162 francs;

5^o à la charge de l'article 5/1 (Allocations et indemnités diverses. Indemnités, jetons de présence, etc. : Juries), une somme de 3.000 francs;

6^o à la charge de l'article 7/1 (Dépenses d'entretien et de consommation. Eclairage, etc. : Archives du Royaume), une somme de 201 francs;

7^o à la charge de l'article 13/1 (Subventions conventionnelles. Cotisations à divers organismes scientifiques), une somme de 500 francs;

III. — *Middelbaar Onderwijs.*

1^o ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Koninklijke Athenea, een som van 76.592 frank, waarvan fr. 69.214,46 van de verjaring te ontheffen;

2^o ten laste van artikel 3/2 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Tijdelijk personeel : Koninklijke Athenea, enz.), een som van 3.070 fr.;

3^o ten laste van artikel 7/1 (Uitgaven voor onderhoud en verbruik. Verlichting, enz.), een som van 19.295 frank;

4^o ten laste van artikel 7/2 (Uitgaven voor onderhoud en verbruik. Frankering van dienststukken, enz.), een som van 267 frank;

5^o ten laste van artikel 7/3 (Kosten voor onderhoud en verbruik. Werken en leveringen, enz.), een som van 3.447 frank;

6^o ten laste van artikel 10/6 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen. Reis- en verblijfkosten), een som van 817 frank.

IV. — *Hoger Onderwijs en Wetenschappen.*

1^o ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Universiteit te Gent), een som van 6.674 frank;

2^o ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Rijkslandbouwhogeschool te Gemblours), een som van 1.840 frank;

3^o ten laste van artikel 3/2 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Tijdelijk personeel : Rijkslandbouwhogeschool te Gemblours), een som van 2.188 frank.

4^o ten laste van artikel 3/2 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Tijdelijk personeel : Koninklijk Natuurhistorisch Museum), een som van 162 frank;

5^o ten laste van artikel 5/1 (Allerhande toelagen en vergoedingen. Vergoedingen, presentiegelden, enz. : Jury's), een som van 3.000 frank;

6^o ten laste van artikel 7/1 (Kosten voor onderhoud en verbruik. Verlichting, enz. : Rijksarchief), een som van 201 frank;

7^o ten laste van artikel 13/1 (Subsidiën volgens overeenkomst. Toelagen aan verschillende wetenschappelijke organismen), een som van 500 frank;

8° à la charge de l'article 18/1 (Travaux et fournitures de premier équipement : Services permanents : Institut royal météorologique), une somme de 10.026 francs.

V. — *Enseignement technique.*

1° à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Ecoles techniques et Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz), une somme de 4.323 francs;

2° à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy), une somme de 7.130 francs;

3° à la charge de l'article 3/4 (Rémunérations du personnel des services permanents. Subsidés-traitements : Institutions d'enseignement technique, etc.), une somme de 4.750.000 francs;

4° à la charge de l'article 7/1 (Dépenses d'entretien et de consommation. Eclairage, etc. : Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy), une somme de 613 francs;

5° à la charge de l'article 5/2 (Allocations et indemnités diverses. Honoraires des avocats, etc. : Cours temporaires d'enseignement technique, etc.), une somme de 349.135 francs;

6° à la charge de l'article 8/1 (Dépenses d'équipement et de renouvellement. Travaux et fournitures, etc. : Institut normal supérieur à Laeken), une somme de 550 francs;

7° à la charge de l'article 12/1 (Autres subventions légales. Institutions d'enseignement technique, etc.), une somme de 140.000 francs.

VI. — *Enseignement artistique.*

1° à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Conservatoire royal flamand de Musique à Anvers), une somme de 30.035 francs;

2° à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Conservatoire royal de musique de Liège), une somme de 3.162 francs, à relever de la prescription;

3° à la charge de l'article 3/4 (Rémunérations du personnel des services permanents. Subsidés-traitements : Part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées), une somme de 11.214 francs.

VII. — *Beaux-Arts.*

1° à la charge de l'article 7/1 (Dépenses d'entretien et de consommation. Eclairage, etc. : Château de Mariemont), une somme de 4.000 francs;

8° ten laste van artikel 18/1 (Werken en leveringen voor eerste uitrusting. Vaste diensten : Koninklijk Weerkundig Instituut), een som van 10.026 frank.

V. — *Technisch Onderwijs.*

1° ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Technische scholen en Rijksvakmuseum te Morlanwelz), een som van 4.323 frank;

2° ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Rijkslandbouwschool te Hoei), een som van 7.130 frank;

3° ten laste van artikel 3/4 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Toelagen-wedden : Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.), een som van 4.750.000 frank;

4° ten laste van artikel 7/1 (Kosten voor onderhoud en verbruik. Verlichting, enz. : Rijkslandbouwschool te Hoei), een som van 613 frank;

5° ten laste van artikel 5/2 (Allerhande toelagen en vergoedingen. Erelonen van advokaten, enz. : Tijdelijke cursussen in het technisch onderwijs, enz.), een som van 349.135 frank;

6° ten laste van artikel 8/1 (Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing. Werken en leveringen, enz. : Hoger normaal Instituut te Laken), een som van 550 frank;

7° ten laste van artikel 12/1 (Andere wettelijke subsidiën. Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.), een som van 140.000 frank.

VI. — *Kunstonderwijs.*

1° ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen), een som van 30.035 frank;

2° ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Koninklijk Muziekconservatorium te Luik), een som van 3.162 frank, van de verjaring te ontheffen;

3° ten laste van artikel 3/4 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Subsidiën-wedden : Aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen), een som van 11.214 frank.

VII. — *Schone Kunsten.*

1° ten laste van artikel 7/1 (Kosten voor onderhoud en verbruik. Verlichting, enz. : Kasteel van Mariemont), een som van 4.000 frank;

2° à la charge de l'article 12/1 (Autres subventions légales. Restauration de monuments et d'édifices classés), une somme de 68.960 francs.

B. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1948 :

1° à la charge de l'article 3/2 (Rémunération du personnel, etc. : Agents temporaires,) une somme de 8.000 francs.

2° à la charge de l'article 16 (Entretien des tombes des militaires belges, etc.), une somme de 1.575 francs;

3° à la charge de l'article 17/9 (Frais de parcours, de séjour, et indemnités de vacation des membres des organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice), une somme de 1.910 francs;

4° A la charge de l'article 17/12 (Frais de transport des familles, visites aux tombes, etc.), une somme de 21.000 francs.

C. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer sur le budget extraordinaire pour l'exercice 1948, à la charge de l'article 488 (IV. — Crédits relatifs aux immobilisations. B. — Restauration du domaine public et assimilé). Remise en état, etc., une somme de 600.000 francs.

D. — Au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, d'imputer sur le budget de son département, pour l'exercice 1948 :

1° à la charge de l'article 5/1 (Indemnités, jetons de présence, etc.), une somme de 3.900 francs;

2° à la charge de l'article 5/2 (Honoraires des avocats et médecins, etc.), une somme de 500 francs;

3° à la charge de l'article 5/3 (Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, etc.), une somme de 4.770 francs;

4° à la charge de l'article 7/1 (Eclairage, chauffage, services des eaux, etc.), une somme de 27.327 francs;

5° à la charge de l'article 7/3 (Travaux et fournitures, etc.), une somme de 342 francs;

6° à la charge de l'article 7/5 (Autres fournitures de bureau), une somme de 373 francs;

7° à la charge de l'article 10/2 (Titres de transport), une somme de 45.078 francs;

8° à la charge de l'article 10/6 (Frais de route et de séjour), une somme de 18.313 francs.

2° ten laste van artikel 12/1 (Andere wettelijke toelagen. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen), een som van 68.960 frank.

B. — Aan de Minister van Binnenlandse Zaken, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1948, aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 3/2 (Bezoldigingen van het personeel, enz. : Tijdelijk personeel), een som van 8.000 frank.

2° ten laste van artikel 16 (Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven, enz.), een som van 1.575 frank;

3° ten laste van artikel 17/9 (Verkeers- en verblijfkosten, vacatiegelden der leden van organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VI tot IX van de wet op de milite), een som van 1.910 frank;

4° Ten laste van artikel 17/12 (Vervoerkosten van de gezinnen, bezoek aan de graven, enz.), een som van 21.000 frank.

C. — Aan de Minister van Landsverdediging, om op de Buitengewone begroting voor het dienstjaar 1948 aan te rekenen, ten laste van artikel 488 (IV. — Kredieten betreffende de beleggingen. — B. Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein). Terug in goede staat brengen, enz., een som van 600.000 frank.

D. — Aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1948 aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 5/1 (Vergoedingen, presentiegelden, enz.), een som van 3.900 frank;

2° ten laste van artikel 5/2 (Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.) een som van 500 frank;

3° ten laste van artikel 5/3 (Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, enz.), een som van 4.770 frank;

4° ten laste van artikel 7/1 (Verlichting, verwarming, water, enz.), een som van 27.327 frank;

5° ten laste van artikel 7/3 (Werken en leveringen, enz.), een som van 342 frank;

6° ten laste van artikel 7/5 (Andere bureelbenodigdheden), een som van 373 frank;

7° ten laste van artikel 10/2 (Reisbewijzen), een som van 45.078 frank;

8° ten laste van artikel 10/6 (Reis- en verblijfskosten), een som van 18.313 frank.

E. — Au Ministre du Ravitaillement et des Importations, d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1948 :

II^e section : *Importations.*

1^o à la charge de l'article 7/2 (Affranchissements de correspondances, télégrammes, etc.), une somme de fr. 15.468,35;

2^o à la charge de l'article 10/6 (Frais de route et de séjour), une somme de 4.800 francs;

3^o à la charge de l'article 10/8 (Autres dépenses de transport), une somme de 32.499 francs.

F. — Au Ministre des Travaux Publics, d'imputer sur le budget de son département, pour l'exercice 1948 :

Dépenses ordinaires.

1^o à la charge de l'article 10/5 (Dépenses afférentes aux déplacements. — Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du département), une somme de 3.000 francs;

2^o à la charge de l'article 16/1 (Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien. — Entretien ordinaire des routes, etc.), une somme de 60 francs à relever de la prescription quinquennale.

3^o à la charge de l'article 16/3 (Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien. — Palais, hôtels, etc.), une somme de 25.000 francs, dont 13.661,79 fr. à relever de la prescription quinquennale.

Dépenses extraordinaires.

4^o à la charge de l'article 478 (Services rendus par l'Institut Géotechnique de l'Etat, etc.), une somme de 40.000 francs, dont 39.251 francs à relever de la prescription quinquennale.

G. — Au Ministre de la Reconstruction, d'imputer sur le budget des dépenses ordinaires de son département pour l'exercice 1948 :

A. — *Dépenses ordinaires.*

1^o à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs), une somme de 12.000 francs;

2^o à la charge de l'article 10/4 (Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet), une somme de fr. 1.641,50.

B. — *Dépenses résultant de la guerre.*

1^o à la charge de l'article 304/1 (Rémunération du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés), une somme de 6.000 francs;

E. — Aan de Minister van Ravitaillering en Invoer, om op de begroting van zijn departement, voor het dienstjaar 1948, aan te rekenen :

II^e sectie : *Invoer.*

1^o ten laste van artikel 7/2 (Frankering van dienststukken, telegrammen, enz.), een som van fr. 15.468,35;

2^o ten laste van artikel 10/6 (Reis- en verblijfkosten), een som van 4.800 frank;

3^o ten laste van artikel 10/8 (Andere vervoeruitgaven), een som van 32.499 frank.

F. — Aan de Minister van Openbare Werken, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1948 aan te rekenen :

Gewone uitgaven.

1^o ten laste van artikel 10/5 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen. — Uitgaven voor de wagens van de Staat, gebezigd door de diensten van het Departement), een som groot 3.000 frank;

2^o ten laste van artikel 16/1 (Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken. — Gewoon onderhoud der wegen, enz.), een som groot 60 frank;

3^o ten laste van artikel 16/3 (Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken. — Paleizen, ambts-woningen, enz.), een som groot 25.000 frank.

Buitengewone uitgaven.

4^o Ten laste van artikel 478 (Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica, enz.), een som groot 40.000 frank.

G. — Aan de Minister van Wederopbouw, om op de begroting der gewone uitgaven van zijn departement, voor het dienstjaar 1948, aan te rekenen :

A. — *Gewone uitgaven.*

1^o ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden), een som van 12.000 frank;

2^o ten laste van artikel 10/4 (Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet), een som van fr. 1.641,50.

B. — *Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.*

1^o ten laste van artikel 304/1 (Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden), een som van 6.000 frank.

2° à la charge de l'article 304/2 (Rémunérations du personnel des services temporaires. — Agents temporaires), une somme de 32.654 francs;

3° à la charge de l'article 307/1 (Dépenses d'entretien et de consommation. — Eclairage, chauffage, etc.), une somme de fr. 1.208,62.

H. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, d'imputer sur le budget de son département, pour l'exercice 1948 :

1° à la charge de l'article 5/1 (Indemnités, etc.), une somme de 1.820 francs;

2° à la charge de l'article 7/4 (Achat de publications, etc.), une somme de fr. 339,25;

3° à la charge de l'article 10/6 (Frais de route et de séjour), une somme de fr. 3.796,80.

I. — Au Ministre de l'Instruction Publique, d'imputer sur le budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1948 :

1° à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents. Agents définitifs : Administration centrale), une somme de 4.240 francs;

2° à la charge de l'article 7/1 (Eclairage, etc.), une somme de 1.500 francs;

3° à la charge de l'article 7/2 (Dépenses d'entretien et de consommation : affranchissement de correspondances, etc. : Administration centrale), une somme de 62.410 francs;

4° à la charge de l'article 7/3 (Dépenses d'entretien et de consommation. Travaux et fournitures, etc. : Administration centrale), une somme de 15.856 francs;

5° à la charge de l'article 10/5 (Dépenses afférentes aux déplacements. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du département : Administration centrale), une somme de 25.000 francs.

J. — Au Ministre du Budget, d'imputer sur le budget de son département, pour l'exercice 1948 :

1° à la charge de l'article 3/1 (Rémunérations du personnel des services permanents), Comité supérieur de contrôle, Service de recherches, une somme de 734 francs, à relever de la prescription;

2° à la charge de l'article 7/3 (Travaux et fournitures : entretien des locaux, etc.), Direction générale des Pensions, Commissions des Pensions, une somme de 10.000 francs.

2° ten laste van artikel 304/2 (Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Tijdelijken een som van 32.654 frank;

3° ten laste van artikel 307/1 (Kosten voor onderhoud en verbruik. — Verlichting, verwarming, enz.), een som van fr. 1.208,62.

H. — Aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begroting van zijn departement, voor het dienstjaar 1948, aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 5/1 (Vergoedingen, enz.) een som van 1.820 frank;

2° ten laste van artikel 7/4 (Aankoop van publicaties, enz.), een som van fr. 339,25;

3° ten laste van artikel 10/6 (Reis- en verblijfkosten), een som van fr. 3.796,80.

I. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor het dienstjaar 1948, aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 4.240 frank;

2° ten laste van artikel 7/1 (Verlichting, enz.), een som van 1.500 frank;

3° ten laste van artikel 7/2 (Kosten voor onderhoud en verbruik. Frankering van dienststukken, enz. : Hoofdbestuur), een som van 62.410 frank;

4° ten laste van artikel 7/3 (Kosten voor onderhoud en verbruik. Werken en leveringen, enz. : Hoofdbestuur), een som van 15.856 frank;

5° ten laste van artikel 10/5 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het departement : Hoofdbestuur), een som van 25.000 fr.

J. — Aan de Minister van Begroting, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1948, aan te rekenen :

1° ten laste van artikel 3/1 (Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten), Hoog Comité van Toezicht, Opzoekingsdiensten, een som groot 734 frank van de verjaring te ontheffen;

2° ten laste van artikel 7/3 (Werken en leveringen : onderhoud van de lokalen, enz), Algemeen Bestuur der Pensioenen, Pensioencommissiën, een som van 10.000 frank.

II. — AJUSTEMENTS BUDGÉTAIRES.

ART. 2.

Les crédits détaillés au tableau A annexé à la présente loi sont réduits ou augmentés des sommes figurant en regard de chacun d'eux dans le tableau susdit.

La balance de ces diminutions et augmentations de crédits s'établit pour chacun des titres des budgets de la façon suivante :

II. — BEGROTINGSAANPASSINGEN.

ART. 2.

De kredieten omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel A zijn verminderd of vermeerderd zoals aangeduid naast ieder van hen in voor-melde tabel.

De balans van deze kredietverminderingen en -vermeerderingen sluit voor ieder titel van begroting als volgt :

BUDGETS	Diminutions — Verminderingen	Augmentations — Vermeerderingen	BEGROTINGEN
<i>Dépenses ordinaires :</i>			<i>Gewone uitgaven :</i>
Pensions	75.655.000	170.490.000	Pensioenen.
Dotations.	—	1.710.000	Dotatien.
Cultes.	—	31.321.000	Erediensten.
Ordre Judiciaire.	38.400.000	3.450.000	Rechterlijke macht.
Enseignement	14.414.850	266.121.100	Onderwijs.
Armée	23.049.000	40.036.000	Leger.
Gendarmerie.	3.300.000	92.850.000	Rijkswacht.
Premier Ministre	552.500	855.000	Eerste Minister.
Justice	1.455.000	20.280.000	Justitie.
Intérieur	720.000	220.000	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale	197.000	8.793.000	Landsverdediging.
Colonies	—	3.200.000	Koloniën.
Coordination Economique et Rééquipement National	13.035.000	328.000	Economische Coördinatie en 's lands Weder- uitrusting.
Combustible et Energie	1.142.000	7.178.000	Energie en Brandstof.
Agriculture	5.553.000	5.153.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	9.227.000	14.313.800	Economische Zaken en Middenstand.
Ravitaillement	600.000	—	{ Ravitaillering
et			{ en
Importations.	869.000	460.000	{ Invoer.
Communications.	10.000.000	164.000.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	350.000	59.950.000	Openbare Werken.
Reconstruction	10.220.000	22.604.600	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	20.000.000	7.873.220	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	498.500	100.000	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	20.100.000	8.300.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	3.875.000	212.783.400	Financiën.
Budget	904.295.000	13.565.657,10	Begroting.
Total . . fr.	1.157.507.850	1.155.945.777,10	Totaal.
	— 1.572.072,90	=====	
<i>Dépenses résultant de la guerre :</i>			<i>Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog :</i>
Justice fr.	150.000	40.900.000	Justitie.
Intérieur	11.000.000	—	Binnenlandse Zaken.
Combustible et Energie.	—	237.000	Energie en Brandstof.
Agriculture	450.000	—	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	3.012.000	12.000	Economische Zaken en Middenstand.
Ravitaillement et Importations.	48.295.000	—	Ravitaillering en Invoer.
Reconstruction	183.895.000	13.606.900	Wederopbouw.
Instruction Publique	300.000	—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	4.000.000	3.500.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	29.000.000	Financiën.
Total . . fr.	251.102.000	87.255.900	Totaal.
	— 163.846.100	=====	

III. — Crédits supplémentaires.

ART. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1948, à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1948 des crédits supplémentaires détaillés au tableau B annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

III. — Bijkredieten.

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1948, tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1948. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel B omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant de l'augmentation — Bedrag van de vermeerdering	BEGROTINGEN
<i>a) Dépenses ordinaires :</i>		<i>a) Gewone uitgaven :</i>
Dette publique fr.	109.816.000,—	Rijksschuld.
Pensions	145.350.000,—	Pensioenen.
Non-Valeurs et Remboursements	15.000.000,—	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Enseignement	220.000,—	Onderwijs.
Premier Ministre	5.440,—	Eerste-Minister.
Justice	200.000,—	Justitie.
Intérieur	2.000.000,—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	3.500.000,—	Economische Zaken en Middenstand.
Travaux Publics	69.720.000,—	Openbare Werken.
Travail et Prévoyance Sociale	576.500.000,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	4.250.000,—	Openbare Onderwijs.
Santé Publique et Famille	54.000.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
TOTAL fr.	980.561.440,—	TOTAAL.
<i>b) Dépenses résultant de la guerre :</i>		<i>b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog :</i>
Justice fr.	700.000,—	Justitie.
Intérieur	530.000.000,—	Binnenlandse Zaken.
Travail et Prévoyance Sociale	3.000.000,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Santé Publique et Famille	101.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	19.250.500,—	Financiën.
TOTAL fr.	553.051.500,—	TOTAAL.
<i>c) Dépenses extraordinaires :</i>		<i>c) Buitengewone uitgaven :</i>
Armée fr.	14.000.000,—	Leger.
Défense Nationale	1.500.000,—	Landsverdediging.
Communications	11.000.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics	144.215.000,—	Openbare Werken.
Santé Publique et Famille	555.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	555.000.000,—	Financiën.
TOTAL fr.	726.270.000,—	TOTAAL.

ART. 4.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1948, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1943 et antérieurs) et à des exercices clos (1944 à 1947) des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 4.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1948, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1943 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1944 tot 1947). Die bijkredieten, worden in de bij deze wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant de l'augmentation — Bedrag van de vermeerdering	BEGROTINGEN
a) <i>Dépenses ordinaires :</i>		a) <i>Gewone uitgaven :</i>
Pensions fr.	3.220.612,87	Pensioenen.
Dotations	600.000,—	Dotatiën.
Enseignement	4.996.631,—	Onderwijs.
Armée	52.869.000,—	Leger.
Premier Ministre	317.283,52	Eerste-Minister.
Colonies	90.523,08	Koloniën.
Combustible et Energie	46.959,—	Energie en Brandstof.
Affaires Economiques et Classes Moyennes . .	203.547,—	Economische Zaken en Middenstand.
Ravitaillement et Importations	2.791.513,20	Ravitaillering en Invoer.
Travaux Publics	5.884.500,—	Openbare Werken.
Reconstruction	8.400.000,—	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	2.199.118,16	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	1.664,—	Openbaar Onderwijs.
Finances	57.643.278,30	Financiën.
Budget	8.714,65	Begroting.
TOTAL . . . fr.	139.273.344,78	TOTAAL.

BUDGETS	Montant de l'augmentation — Bedrag van de vermeerdering	BEGROTINGEN
b) <i>Dépenses résultant de la guerre :</i>		b) <i>Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog :</i>
Colonies fr.	133.834 70	Koloniën.
Affaires Economiques et Classes Moyennes . .	7.400.016,—	Economische Zaken en Middenstand.
Reconstruction	7.500.000,—	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	213.309,95	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Finances	12.906.778,—	Financiën.
TOTAL fr.	28.153.938,65	TOTAAL.
c) <i>Dépenses extraordinaires :</i>		c) <i>Buitengewone uitgaven :</i>
Travaux Publics fr.	24.780.000,—	Openbare Werken.
Finances	18.666,60	Financiën.
TOTAL fr.	24.798.666,60	TOTAAL.

IV. — Réductions.

ART. 4.

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1948 détaillés au tableau D, annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

IV. — Verminderingen.

ART. 4.

De kredieten ingeschreven op de begrotingen voor het dienstjaar 1948 in de bij deze wet gevoegde tabel D omstandig vermeld, worden verminderd tot het beloop van hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant de la réduction — Bedrag van de vermindering	BEGROTINGEN
<i>Dépenses ordinaires :</i>		<i>Gewone uitgaven :</i>
Dette publique fr.	26.843.801,65	Rijksschuld.
<i>Dépenses extraordinaires :</i>		<i>Buitengewone uitgaven :</i>
Défense Nationale fr.	18.000.000,—	Landsverdediging.
Communications	90.306.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics	68.995.000,—	Openbare Werken.
Reconstruction	298.000.000,—	Wederopbouw.
Santé Publique et Famille	10.000.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
TOTAL fr.	485.301.000,—	TOTAAL.

V. — Dispositions diverses.

ART. 6.

Le Ministre de la Justice est autorisé à imputer à la charge de l'article 17 (frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.) du budget ordinaire de l'exercice 1948 — *ordre judiciaire* — les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre (loi du 20 juin 1947).

ART. 7.

Le Ministre de la Justice est autorisé à imputer à la charge de l'article 19-2 (autres dépenses exceptionnelles : frais d'hébergement, d'entretien, etc., exposés par des ouvriers et des ressortissants étrangers), du budget ordinaire de l'exercice 1948 — *Justice* — les frais afférents aux missions extérieures de rapatriement (rapatriement vers la Belgique de personnes déplacées se trouvant dans les pays de l'Europe Orientale ou en Allemagne).

ART. 8.

La régularisation des mandats de paiement émis en 1939 et en 1940, à la charge des crédits du Ministère de la Défense Nationale et exemptés du visa préalable de la Cour des Comptes en vertu des dispositions légales de l'époque, peut être effectuée sans pièces à l'appui lorsque celles-ci ont disparu par suite de la guerre.

ART. 9.

Le libellé des articles 3, 5, 7, 8, 10 et 17 du budget de la Gendarmerie, de l'article 17, litt. 6 et 7 du budget de l'Armée ainsi que l'article 3 du budget de l'Enseignement (Défense Nationale), est complété par la mention : « (y compris les créances arriérées) ».

ART. 10.

L'article 317/8 (Exécution du statut des prisonniers de guerre, etc.), du budget des dépenses résultant de la guerre. — Titre : Armée, est complété par le texte suivant : « (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices suivants la disponible que laissera à la clôture de l'exercice 1948, cette deuxième tranche de 280.000.000 de francs) ».

V. — Verschillende bepalingen.

ART. 6.

De Minister van Justitie is er toe gemachtigd ten laste van artikel 17 (gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken, enz.) van de gewone begroting over het dienstjaar 1948 — *Rechterlijke orde* — de uitgaven aan te wijzen betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfkosten van vreemde advocaten, die er mede belast zijn vóór de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd (wet van 20 Juni 1947).

ART. 7.

De Minister van Justitie is er toe gemachtigd ten laste van artikel 19-2 (andere uitzonderingsuitgaven : kosten van huisvesting, onderhoud, enz., gemaakt door vreemde arbeiders en onderhorigen) van de gewone begroting over het dienstjaar 1948 — *Justitie* — de kosten aan te wijzen betreffende de zendingen in het buitenland met het oog op repatriëring (repatriëring naar België van verplaatste personen, die zich in de Oost-Europese landen of in Duitsland bevinden).

ART. 8.

De regularisatie van de betalingsmandaten, opge maakt in 1939 en 1940 ten bezware van de kredieten van het Ministerie van Landsverdediging en vrijgesteld van het voorafgaand visum van het Rekenhof krachtens de destijds vigerende wettelijke beschikkingen, mag geschieden zonder verantwoordingsstukken, wanneer deze tengevolge van de oorlog verdwenen zijn.

ART. 9.

De tekst van de artikelen 3, 5, 7, 8, 10 en 17 van de begroting van de Rijkswacht, van artikel 17, litt. 6 en 7 van de begroting van het Leger alsmede artikel 3 van de begroting van Onderwijs (Landsverdediging), zijn aangevuld met de woorden : « (met inbegrip van de achterstallige schuldvoordringen) ».

ART. 10.

Het artikel 317/8 (Uitvoering van het statuut der krijgsgevangenen, enz.) van de begroting der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog. — Titel : Leger, is met volgende tekst aangevuld : « (De Minister van Landsverdediging is gemachtigd over te dragen op de volgende dienstjaren het saldo beschikbaar op deze tweede schijf van 280.000.000 frank, na het afsluiten van het dienstjaar 1948) ».

ART. 11.

Le texte de l'article 10-2 du budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1948, est complété par la mention :

« (y compris le remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, du coût des titres de transport délivrés au personnel du Ministère des Communications, transféré au Département) ».

ART. 12.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, le disponible que laissera à la clôture de l'exercice 1947 le crédit prévu aux articles 75bis et 77bis du budget des dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1947 pourra être reporté à l'exercice 1948 et conservera la même affectation.

ART. 13.

Par dérogation aux dispositions de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946, créant la Régie des Voies Aériennes, et notamment les articles 20, 21 et 32, les dépenses engagées de cette Régie, devant grever l'exercice 1946, pourront continuer à être imputées sur les crédits prévus aux articles suivants du budget ordinaire du Ministère des Communications : 72 de l'exercice 1945 report à l'exercice 1946, 25 et 73 de l'exercice 1946, et aux articles ci-après du budget extraordinaire : 54 de l'exercice 1945 report à l'exercice 1946 et 61 de l'exercice 1946.

A cette fin et par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, le disponible que laisseront à la clôture de l'exercice 1946 les crédits susvisés pourra être reporté à l'exercice 1947 pour être affecté tant à la liquidation des créances de la Régie des Voies Aériennes que de celles de l'Administration de l'Aéronautique.

A la clôture de l'exercice 1947, le disponible éventuel pourra être reporté aux exercices ultérieurs pour servir à l'imputation des dépenses engagées dont il s'agit et restant à liquider.

ART. 14.

Le texte des articles 623, 626 et 628 du budget des Recettes et des Dépenses pour ordre pour l'exercice 1948 est complété par la mention : « Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte. »

ART. 11.

De tekst van artikel 10-2 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1948, is aangevuld door volgende bepaling :

« (daar inbegrepen de terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de kosten der reisbewijzen afgeleverd aan het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen, dat overgeplaatst is naar het Departement) ».

ART. 12.

In afwijking van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zal het gedeelte, dat bij de afsluiting van het dienstjaar 1947 beschikbaar zal blijven op het krediet voorzien onder artikelen 75bis en 77bis van de begroting der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog voor het dienstjaar 1947 mogen overgedragen worden op het dienstjaar 1948 en er dezelfde bestemming behouden.

ART. 13.

In afwijking van de bepalingen van besluitwet van 20 November 1946 tot oprichting van de Regie der Luchtwegen, en inzonderheid de artikelen 20, 21 en 32, zullen de vastgelegde uitgaven van deze Regie, die het dienstjaar 1946 moeten bezwaren, verder mogen aangerekend worden op de kredieten, die voorzien zijn onder volgende artikelen van de gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen : 72 van het dienstjaar 1945 overdracht op het dienstjaar 1946, 25 en 73 van het dienstjaar 1946 en onder hiernavolgende artikelen van de buitengewone begroting : 54 van het dienstjaar 1945 overdracht op het dienstjaar 1946 en 61 van het dienstjaar 1946.

Te dien einde en in afwijking van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zal het gedeelte dat bij de afsluiting van het dienstjaar 1946 beschikbaar zal blijven op hiervorenbedoelde kredieten mogen overgedragen worden op het dienstjaar 1947 om aangewend te worden zowel voor de vereffening van de schuldvorderingen van de Regie der Luchtwegen als voor deze van het Bestuur der Luchtvaart.

Bij de afsluiting van het dienstjaar 1947 zal het eventueel beschikbaar krediet mogen overgedragen worden op de volgende dienstjaren om aangewend te worden voor de aanrekening van bedoelde uitgaven die vastgelegd werden en nog blijven te vereffenen.

ART. 14.

De tekst van artikelen 623, 626 en 628 der begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1948 wordt aangevuld als volgt : « De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening. »

ART. 15.

Sont relevées de la prescription quinquennale, les créances détaillées aux tableaux ci-après :

BUDGET DES PENSIONS.

TRAVAIL ET PRÉVOYANCE SOCIALE.

106. — Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales, Bruxelles	1940 fr. 1.249 60	1941 1.780 80	1942 1.920 »	1943 2.092 50
--	-------------------	---------------	--------------	---------------

INSTRUCTION PUBLIQUE.

129. — Caisse des ouvriers du Ministère du Budget.	1943 fr. 7.050 »
--	------------------

ENSEIGNEMENT.

71. — *Enseignement primaire.*

Articles.	Créanciers.	Exercices	Sommes.
3-4	Kestemont . .	1925	0 25
		1926	1 »
		1927	1 »
		1928	1 »
		1929	1 »
		1930	1 »
		1931	0 05
	Van Hamme. .	1925	0 25
		1926	1 »
		1927	1 »
		1928	1 »
		1929	1 »
		1930	1 »
	Staelens-Pipyn .	1943	2.612 »
	Latour, R. . .	1943	1.250 »

72. — *Enseignement normal.*

3-4	Van Hootegem .	1941	863 33
		1942	312 50
		1943	287 50
	Van Heukelen .	1940	235 89
		1941	466 66
		1942	887 50
		1943	1.250 »
	Muller, J. . .	1939	1.074 99
		1940	1.050 »
		1942	2.000 »
		1943	2.000 »

ART. 15.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuld-vorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

BEGROTING VAN PENSIOENEN.

ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

106. — Nationale Compensatiekas voor kindertoelagen Brussel	1940 fr. 1.249 60	1941 1.780 80	1942 1.920 »	1943 2.092 50
---	-------------------	---------------	--------------	---------------

OPENBAAR ONDERWIJS.

Werkliedenkas van het Ministerie van Begroting.	1943 fr. 7.050 »
---	------------------

ONDERWIJS.

71. — *Lager onderwijs.*

Artikelen	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
3-4	Kestemont . .	1925	0 25
		1926	1 »
		1927	1 »
		1928	1 »
		1929	1 »
		1930	1 »
		1931	0 05
	Van Hamme. .	1925	0 25
		1926	1 »
		1927	1 »
		1928	1 »
		1929	1 »
		1930	1 »
	Staelens-Pipyn .	1943	2.612 »
	Latour, R. . .	1943	1.250 »

72. — *Normaal onderwijs.*

3-4	Van Hootegem .	1941	863 33
		1942	312 50
		1943	287 50
	Van Heukelen .	1940	235 89
		1941	466 66
		1942	887 50
		1943	1.250 »
	Muller, J. . .	1939	1.074 99
		1940	1.050 »
		1942	2.000 »
		1943	2.000 »

73. — *Enseignement moyen.*

3-1	Van Aerschodt .	1937	1.881	»
	Minnet, O. . .	1934	594	»
		1936	588	»
		1938	642	»
	Bernier, J. . .	1940	3.500	23
	Lambot, F. . .	1942	6.788	»
	Bauwens, A..	1940	10.000	»
		1943	259	»
	Claeys, R. . .	1940	909	»
	Coggen, L. . .	1940	6.600	»
	Divers . . .	1937	37.453	23

76. — *Enseignement artistique.*

3-1	Forir, T. . .	1932	3.162	»
		1933		
		1934		
		1935		
		1936		

77. — *Beaux-Arts.*

15-2	Cornelissen . .	1941	5.000	»
	De Decker . .	1941	3.000	»
	Slabbinck . .	1943	5.000	»
	Vanden Heuvel .	1943	5.000	»
	Demaegd. . .	1943	4.000	»

BUDGET DES COLONIES.

Articles	Créanciers.	Exercices	Sommes
a) Dépenses ordinaires.			
11 - Admin.	Bourguignon, E.	1939-1940	490 60
centr.	Demunter, H.	1938-39-40	1.157 63
Traite-	Houven, J.	1939-1940	352 96
ments	Lavender, H.	1938-39-40	1.478 54
	Olbrechts, P.	1938-39-40	1.149 74
	Plasschaert, A.	1938-39-40	790 25
	Verlée, L.	1938-39-40	795 86
	Gillis, J.	1939	967 50
b) Dépenses résultant de la guerre.			
307-1	Gouvernement britan-	1940	6.241 16
	nique	1941	22.516 98
	Id.	1942	27.827 88
	Id.	1943	28.797 29

73. — *Middelbaar onderwijs.*

3-1	Van Aerschodt .	1937	1.881	»
	Minnet, O. . .	1934	594	»
		1936	588	»
		1938	642	»
	Bernier, J. . .	1940	3.500	23
	Lambot, F. . .	1942	6.788	»
	Bauwens, A..	1940	10.000	»
		1943	259	»
	Claeys, R. . .	1940	909	»
	Coggen, L. . .	1940	6.600	»
	Divers . . .	1937	37.453	23

76. — *Kunstonderwijs.*

3-1	Forir, T. . .	1932	3.162	»
		1933		
		1934		
		1935		
		1936		

77. — *Schone Kunsten.*

15-2	Cornelissen . .	1941	5.000	»
	De Decker . .	1941	3.000	»
	Slabbinck . .	1943	5.000	»
	Vanden Heuvel .	1943	5.000	»
	Demaegd. . .	1943	4.000	»

BEGROTING VAN KOLONIËN.

Artikelen	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
a) Gewone uitgaven.			
11 - Hoofd-	Bourguignon, E.	1939-1940	490 60
bestuur	Demunter, H.	1938-39-40	1.157 63
Wedden	Houven, J.	1939-1940	352 96
	Lavender, H.	1938-39-40	1.478 54
	Olbrechts, P.	1938-39-40	1.149 74
	Plasschaert, A.	1938-39-40	790 25
	Verlée, L.	1938-39-40	795 86
	Gillis, J.	1939	967 50
b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.			
307-1	Britse Regering	1940	6.241 16
	Id.	1941	22.516 98
	Id.	1942	27.827 88
	Id.	1943	28.797 29

BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS.

a) *Dépenses ordinaires.*

Article	Créanciers	Exercices	Sommes	
7.1	Van Mol, H. . . .	1940	7.778	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	23.333	»
	Mathieu	1940	3.889	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	2.264	»
	Vanden Corput . .	1940	11.001	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	23.333	»
	Bovesse	1940	3.889	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	23.333	»
	Houtart	1943	19.444	»
	2 ^e Bureau des Domaines, Bruxelles	1941	95.000	»
		1942	95.000	»
		1943	95.000	»
	Ville de Péruwelz .	1943	576	»
8.2	A. & E. Koob . . .	1942	1.312	»
16.1	Sobrie	1943	60	»
16.3	Van Swieten . . .	1940	13.661	79
16.5	Lanoy	1943	32.759	23

b) *Dépenses extraordinaires.*

478	Institut géotechnique de l'Etat . .	1943	39.251	»
508	Mylle	1941	304.703	43

BUDGET DES FINANCES.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes	
3.1	Thielen, G. . . .	1943	40	»
5.7	Hène, F.-J.-G. . .	1940	247	92
		1941	475	»
		1942	500	»
		1943	1.200	»
	David, E. . . .	1943	1.000	»

BEGROTING VAN OPENBARE WERKEN

a) *Gewone uitgaven.*

Artikel	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen	
7.1	Van Mol, H. . . .	1940	7.778	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	23.333	»
	Mathieu	1940	3.889	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	2.264	»
	Vanden Corput . .	1940	11.001	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	23.333	»
	Bovesse	1940	3.889	»
		1941	23.333	»
		1942	23.333	»
		1943	23.333	»
	Houtart	1943	19.444	»
	2 ^e Bureel der Domeinen, Brussel	1941	95.000	»
		1942	95.000	»
		1943	95.000	»
	Ville de Péruwelz .	1943	576	»
8.2	A. & E. Koob . . .	1942	1.312	»
16.1	Sobrie	1943	60	»
16.3	Van Swieten . . .	1940	13.661	79
16.5	Lanoy	1943	32.759	23

b) *Buitengewone uitgaven.*

478	Rijksinstituut voor Grondmechanica . .	1943	39.251	»
508	Mylle	1941	304.703	43

BEGROTING VAN FINANCIEN

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen	
3.1	Thielen, G. . . .	1943	40	»
5.7	Hène, F.-J.-G. . .	1940	247	92
		1941	475	»
		1942	500	»
		1943	1.200	»
	David, E. . . .	1943	1.000	»

BUDGET DU BUDGET.

BEGROTING VAN BEGROTING.

Dépenses ordinaires.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
—	—	—	—
3 ¹	Van den Branden .	1936	161 »
3 ²	Van den Branden .	1939	573 »

ART. 16.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 17.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 19 juillet 1948.

Gewone uitgaven.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
—	—	—	—
3 ¹	Van den Branden .	1936	161 »
3 ²	Van den Branden .	1939	573 »

ART. 16.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 17.

Deze wet zal in werking treden de dag van hare verschijning in het *Staatsblad*.

Brussel, de 19 Juli 1948.

Par le Régent :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,*

Vanwege de Regent :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget, | De Minister van Begroting :

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

TABLEAU A

AJUSTEMENTS BUDGETAIRES

TABEL A

BEGROTINGSAANPASSINGEN

AJUSTEMENTS BUDGÉTAIRES. **BEGROTINGS AANPASSINGEN.**

BUDGETS DES DÉPENSES ORDINAIRES. **BEGROTINGEN DER GEWONE UITGAVEN.**

Pensions. — Pensioenen.

Montants dont les crédits doivent être
Bedrag waarmede de kredieten moeten

diminués — <i>verminderd</i>		augmentés — <i>vermeerderd</i>	
Art. 103	 fr. 25.000.000	Art. 101	 fr. 25.000.000
108	 400.000	111-8	 150.000
109-4	 5.000	111-12	 100.000
111-11	 250.000	111-14	 1.100.000
145	 50.000.000	111-15	 25.000
		111-16	 170.000
	75.655.000	113	 46.200.000
		115	 30.000.000
		116	 64.000.000
		129	 45.000
		130	 2.500
		131	 22.000
		132	 21.000
		133	 32.500
		134	 1.250
		135	 17.500
		136	 250
		137	 700.000
		138	 135.000
		141	 3.000
		142	 450.000
		143	 135.000
		146	 2.180.000
			170.490.000

Dotations. — Dotatien.

Art. 106	 fr. 1.650.000
107	 60.000
	1.710.000

Cultes. — Erediensten.

Art. 3-1	 fr. 31.321.000
----------	--------------------------

Ordre judiciaire. — Rechterlijke Macht.

Art. 3-1	 fr. 36.000.000	Art. 5-8	 fr. 250.000
3-2	 2.000.000	7-3	 1.000.000
8-2	 400.000	7-4	 500.000
		7-5	 1.500.000
	38.400.000	10-6	 200.000
			3.450.000

Enseignement. — Onderwijs.

Défense Nationale. — Landsverdediging.

Art. 3-1	 fr.	2.500.000	Art. 3-2	 fr.	8.000
			3-3		214.000
					222.000

Communications. — Verkeerswezen.

Art. 3-1	 fr.	723.000
3-2		324.000
13-1		1.900.000
17-1		600.000
		3.547.000

Primaire. — Lager.

Art. 5-1	 fr.	450.000	Art. 3-1	 fr.	6.000.000
5-3		35.000	3-4		110.740.000
7-4		120.000	7-5		120.000
19-1		200.000			
		805.000			
					116.860.000

Normal. — Normaal.

Art. 3-4	 fr.	1.500.000	Art. 3-1	 fr.	7.000.000
8-1		40.000	7-3		40.000
		1.540.000			
					7.040.000

Moyen. — Middelbaar.

Art. 7-3	 fr.	2.000.000	Art. 3-1	 fr.	90.000.000
19-1		1.800.000	7-5		300.000
		3.800.000	8-1		3.500.000
					93.800.000

Supérieur. — Hoger.

Art. 5-1	 fr.	8.000	Art. 3-1	 fr.	30.350.000
7-2		6.000	3-2		4.650.000
7-4		200.000	5-4		110.000
8-1		180.000	7-1		1.000
8-3		40.000	7-3		430.000
10-6		140.000	7-5		13.000
14-4		20.000	9		80.000
15-2		700.000	10-2		15.000
		1.294.000	10-3		3.000
			10-8		22.000
			14-2		20.000
			18-1		100.000
					35.794.000

Technique. — Technisch.

Art.	7-4	.	.	.	.	fr.	124.850
	10-6	.	.	.	.	.	570.000
	18-1	.	.	.	.	.	60.000
							754.850

Art.	3-1	.	.	.	.	fr.	4.820.000
	3-2	.	.	.	.	.	168.000
	5-1	.	.	.	.	.	15.000
	5-2	.	.	.	.	.	30.000
	5-4	.	.	.	.	.	10.000
	7-3	.	.	.	.	.	24.500
	7-5	.	.	.	.	.	215.000
	8-1	.	.	.	.	.	250.000
	9	.	.	.	.	.	40.000
	10-2	.	.	.	.	.	15.000
	15	.	.	.	.	.	30.000

5.617.500
Artistique. — Kunst.

Art.	10-6	.	.	.	.	fr.	18.000
------	------	---	---	---	---	-----	--------

Art.	3-1	.	.	.	.	fr.	3.600.000
	3-2	.	.	.	.	.	400.000
	5-1	.	.	.	.	.	123.000
	5-2	.	.	.	.	.	70.000
	7-1	.	.	.	.	.	95.000
	7-2	.	.	.	.	.	4.000
	7-3	.	.	.	.	.	30.000
	18-1	.	.	.	.	.	250.000

4.572.000
Beaux-Arts. — Schone Kunsten.

Art.	7-5	.	.	.	.	fr.	26.000
	8-1	.	.	.	.	.	130.000
							156.000

Art.	3-1	.	.	.	.	fr.	1.550.000
	3-2	.	.	.	.	.	450.000
	7-3	.	.	.	.	.	172.000
	7-4	.	.	.	.	.	4.000

2.176.000
Education populaire. — Volksopleiding.

Art.	5-1	.	.	.	.	fr.	27.600
	5-2	.	.	.	.	.	12.000

39.600
Total Enseignement: — Totaal Onderwijs:

14.414.850

266.121.100

Armée. — Leger.

Art.	3-3	.	.	.	.	fr.	550.000
	3-7	.	.	.	.	.	150.000
	4-1	.	.	.	.	.	5.000.000
	5-4	.	.	.	.	.	910.000
	5-6	.	.	.	.	.	125.000
	7-1	.	.	.	.	.	750.000
	7-3	.	.	.	.	.	11.669.000
	7-4	.	.	.	.	.	20.000
	10-2	.	.	.	.	.	400.000
	17-2	.	.	.	.	.	900.000
	17-5	.	.	.	.	.	475.000
	17-6	.	.	.	.	.	150.000
	18-1	.	.	.	.	.	1.950.000

23.049.000

Art.	3-1	.	.	.	.	fr.	23.941.000
	3-2	.	.	.	.	.	385.000
	5-2	.	.	.	.	.	500.000
	5-3	.	.	.	.	.	8.607.000
	5-7	.	.	.	.	.	100.000
	10-6	.	.	.	.	.	3.403.000
	10-7	.	.	.	.	.	1.300.000
	17-1	.	.	.	.	.	1.300.000
	17-7	.	.	.	.	.	500.000

40.036.000

Gendarmerie. — Rijkswacht.

Art. 5-2	 fr.	500.000	Art. 3-1	 fr.	82.600.000
5-6		2.000.000	5-4		1.500.000
10-6		200.000	5-7		1.700.000
10-8		100.000	5-8		3.800.000
17		500.000	8-3		3.250.000
		3.300.000			92.850.000

Premier Ministre. — Eerste-Minister.

Art. 1	 fr.	237.500	Art. 3-1	 fr.	490.000
7-3		175.000	7-1		30.000
7-4		140.000	7-2		35.000
			19-1		250.000
		552.500	19-2		50.000
					855.000

Justice. — Justitie.

Art 17-1	 fr.	150.000	Art. 3-1	 fr.	3.300.000
17-3		200.000	3-2		7.500.000
17-6		500.000	4-2		7.400.000
17-7		395.000	5-2		200.000
19-3		210.000	7-5		100.000
			8-1		300.000
		1.455.000	8-2		210.000
			9		70.000
			10-6		800.000
			19-1		400.000
					20.280.000

Intérieur. — Binnenlandse Zaken.

Art. 10-5	 fr.	100.000	Art. 5-8	 fr.	75.000
14-6		500.000	8-2		100.000
18-1		120.000	10-6		40.000
			10-8		5.000
		720.000			
					220.000

Défense Nationale. — Landsverdediging.

[illegible]

Colonies. — Koloniën.

Art. 11 fr. 3.200.000

**Coordination Economique et Rééquipement National.
Economische Coordinatie en 's Lands Wederuitrusting.**

Art.	3-1	.	.	.	.	. fr.	1.000.000
	5-2	.	.	.	.	.	100.000
	5-3	.	.	.	.	.	60.000
	13-2	.	.	.	.	.	3.000.000
	14-1	.	.	.	.	.	800.000
	14-2	.	.	.	.	.	75.000
	14-3	.	.	.	.	.	8.000.000
							13.035.000
Art.	7-1	.	.	.	.	. fr.	8.000
	7-3	.	.	.	.	.	50.000
	8-2	.	.	.	.	.	120.000
	9	.	.	.	.	.	125.000
	10-5	.	.	.	.	.	25.000
							328.000

Combustible et Energie. — Energie en Brandstof.

[illegible]

Agriculture. — Landbouw.

[illegible]

Affaires Economiques et Classes Moyennes. — Economische Zaken en Middenstand.

Art. 7-1	 fr.	76.000	Art. 2	 fr.	27.000
8-1		325.000	3-1		1.101.000
10-2		155.000	3-2		4.232.500
10-6		238.000	4-2		8.097.000
13-2		43.000	7-2		16.000
14-2		2.500.000	7-4		45.000
14-10		125.000	7-5		125.000
17-1		3.000.000	10-3		205.300
18-1		65.000	10-7		250.000
18-2		1.200.000	14-13		215.000
19-4		1.000.000			
19-5		500.000			14.313.800
		9.227.000			

Ravitaillement et Importations. — Ravitaillering en Invoer.**Section I : Ravitaillement. — Sectie I : Ravitaillering.**

Art. 2	 fr.	200.000
4-2		400.000
		600.000

Section II : Importations. — Sectie II : Invoer.

Art. 7-1	 fr.	251.000	Art. 7-3	 fr.	250.000
7-2		508.000	7-5		175.000
10-6		90.000	8-3		35.000
10-8		20.000			
					460.000
		869.000			

Communications. — Verkeerswezen.

Art. 11-4	 fr.	10.000.000	Art. 3-1	 fr.	160.000.000
			17-20		4.000.000
					164.000.000

Travaux Publics. — Openbare Werken.

Art. 7-4	 fr.	100.000	Art. 3-1	 fr.	9.750.000
19-1		250.000	3-2		41.500.000
			3-3		50.000
		350.000	4-2		2.500.000
			5-4		125.000
			6		575.000
			7-1		2.000.000
			7-3		1.000.000
			8-1		800.000
			10-3		1.000.000
			19-4		650.000
					59.950.000

Reconstruction. — Wederopbouw.

Art. 3-1	 fr.	400.000	Art. 11-1	 fr.	1.040.000
17-3		3.660.000	11-3		1.969.700
17-4		660.000	11-4		18.594.900
17-5		2.400.000	18		1.000.000
176		600.000			
17-7		2.000.000			22.604.600
19-1		500.000			
		10.220.000			

Travail et Prévoyance Sociale. — Arbeid en Sociale Voorzorg.

Art. 17-10	.	.	.	.	fr.	20.000.000		Art. 3-2	.	.	.	.	fr.	3.180.000
								3-3	.	.	.	.	.	20.000
								4-2	.	.	.	.	.	745.000
								5-2	.	.	.	.	.	350.000
								9	.	.	.	.	.	45.000
								10-8	.	.	.	.	.	125.000
								11-2	.	.	.	.	.	28.220
								12-1	.	.	.	.	.	100.000
								12-6	.	.	.	.	.	2.400.000
								17-2	.	.	.	.	.	680.000
								19-2	.	.	.	.	.	200.000
														7.873.220

Instruction Publique. — Openbaar Onderwijs.

Art. 5-2	.	.	.	.	.	fr.	50.000	Art. 8-1	.	.	.	.	.	fr.	100.000
7-1	.	.	.	.	.	.	38.500								
7-3	.	.	.	.	.	.	60.000								
19-2	.	.	.	.	.	.	350.000								
							<u>498.500</u>								

Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin.

[illegible]

Finances. — Financiën.

[illegible]

Budget. — Begroting.

Art. 2	.	.	.	.	fr.	100.000	Art. 5-1	.	.	.	.	fr.	2.590.000
3-1	.	.	.	.	.	2.530.000	5-3	.	.	.	.	.	100.000
5-2	.	.	.	.	.	15.000	5-4	.	.	.	.	.	140.000
10-2	.	.	.	.	.	1.650.000	7-2	.	.	.	.	.	30.000
19-1	.	.	.	.	.	900.000.000	7-3	.	.	.	.	.	30.000
							8-2	.	.	.	.	.	40.000
						904.295.000	10-6	.	.	.	.	.	139.000
							11	.	.	.	.	.	10.466.657 10
							14-1	.	.	.	.	.	30.000
													13.565.657 10

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.**

Montant dont les crédits doivent être

*Bedrag waarmede de kredieten moeten*diminués — *verminderd*augmentés — *vermeerderd***Justice. — Justitie.**

Art. 317-1	.	.	.	.	fr.	150.000	Art. 304-1	.	.	.	.	fr.	13.000.000
							304-2	.	.	.	.	.	16.000.000
							305-2	.	.	.	.	.	100.000
							310-6	.	.	.	.	.	300.000
							317-2	.	.	.	.	.	11.500.000
													40.900.000

Intérieur. — Binnenlandse Zaken.

Art. 317-1	.	.	.	.	fr.	1.000.000
317-2	.	.	.	.	.	10.000.000
						11.000.000

Combustible et Énergie. — Énergie en Brandstof.

Art. 317	.	.	.	.	fr.	237.000
----------	---	---	---	---	-----	---------

Agriculture. — Landbouw.

Art. 317-2	.	.	.	.	fr.	450.000
------------	---	---	---	---	-----	---------

Affaires Économiques et Classes Moyennes. — Economische Zaken en Middenstand.

Art. 317-10	.	.	.	.	fr.	12.000	Art. 317-9	.	.	.	.	fr.	12.000
317-15	.	.	.	.	.	3.000.000							
						3.012.000							

Ravitaillement et Importations. — Ravitaillering en Invoer.

Art. 305-3	 fr.	100.000
307-1		35.000
307-3		760.000
307-5		200.000
310-1		3.000.000
310-2		200.000
310-3		1.000.000
310-6		3.000.000
317-2		40.000.000
		48.295.000

Reconstruction. — Wederopbouw.

Art. 304-1/2	 fr.	20.000.000	Art. 305-3	 fr.	250.000
305-1		1.000.000	307-3		1.000.000
305-2		3.500.000	310-7		300.000
309		500.000	311-8		11.806.900
310-6		1.100.000	317-9		250.000
312-1		825.000			
312-2		20.000.000			13.606.900
317-10		51.970.000			
317-15		10.000.000			
317-17		75.000.000			
		183.895.000			

Instruction Publique. — Openbaar Onderwijs.

Art. 317-1	 fr.	300.000
------------	---------------	---------

Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin.

Art. 317-4	 fr.	4.000.000	Art. 317-1	 fr.	3.500.000
------------	---------------	-----------	------------	---------------	-----------

Finances. — Financiën.

Art. 317-8	 fr.	1.000.000
317-9		28.000.000
		29.000.000

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté du 19 juillet 1948. | Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij het besluit van 19 Juli 1948.

CHARLES.

Par le Régent :	Vanwege de Regent :
<i>Le Premier Ministre,</i>	<i>De Eerste-Minister,</i>
<i>Ministre des Affaires Etrangères,</i>	<i>Minister van Buitenlandse Zaken,</i>
P.-H. SPAAK.	

<i>Le Ministre du Budget,</i>	<i>De Minister van Begroting,</i>
JOS. MERLOT.	

<i>Le Ministre des Finances,</i>	<i>De Minister van Financiën,</i>
G. EYSKENS.	

TABLEAU B

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES SE RAPPORTANT
A DES DÉPENSES DE L'EXERCICE 1948.

TABEL B

BIJKREDIETEN BETREKKING HEBBENDE OP
UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1948.

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1948
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE I. — DETTE PUBLIQUE.	
I	»	127	»	Intérêts et proratas d'intérêt sur les obligations de l'Emprunt 3 1/2 % de l'Assainissement monétaire	107.800.000 »
I	»	145	»	Crédit de \$ can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement du Canada	1.200.000 »
I	»	149	»	Annuités à payer du chef du rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer. .	816.000 »
				Total la Dette Publique. . fr.	109.816.000 »
				TITRE II. — PENSIONS.	
»	»	107	»	Pensions des ouvriers mineurs. Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs	99.000.000 »
»	»	111	»	Secours alloués à défaut de pensions, etc. :	
				17 (nouveau). Colonies. Secours alloués à défaut de pension à d'anciens fonctionnaires, employés, agents sans nominations, etc. Secours alloués dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, etc.	50.000 »
»	»	»	114 bis	Allocations secours accordées en 1948 aux grands invalides civils de la guerre 1914-1918 (y compris éventuellement les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1948)	5.000.000 »
»	»	»	114 ter	Subvention trimestrielle à certaines veuves de la guerre 1914-1918 bénéficiant de la pension prévue par les lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918	24.480.000 »
»	»	»	119 bis	Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci	170.000 »
»	»	»	149	Allocations-secours accordées en 1948 aux grands invalides civils de la guerre 1940-1945 (y compris éventuellement les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1948)	2.850.000 »
»	»	»	150	Subvention à verser au fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuves et les allocations d'orphelins, pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2 §. A. de l'arrêté royal n° 16, du 22 juillet 1939.	13.800.000 »
				Total pour les Pensions. . fr.	145.350.000 »
				TITRE IV. — NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.	
				DOUANES ET ACCISES.	
»	»	107	»	Restitutions de droits indûment perçus, etc.	15.000.000 »
				Total pour les Non-Valeurs et Remboursements . . fr.	15.000.000 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1948
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
				TITEL I. — RIJKSSCHULD.	
I	»	127	»	Rente en renteporata op de 3 1/2 % obligatiën van de Muntsanering. . . .	107.800.000 »
I	»	145	»	Krediet van Can. \$ 100.000.000 verleend door de Regering van Canada. . . .	1.200.000 »
I	»	149	»	Annuïteiten te betalen uit hoofde van naasting door de Staat van Spoorwegconcessiën	816.000 »
				Totaal voor de Rijksschuld. . fr.	109.816.000 »
				TITEL II. — PENSIOENEN.	
»	»	107	»	Pensioen der mijnwerkers. Rijksbijdrage in de onkosten voortspruitende uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen.	99.000.000 »
»	»	111	»	Hulpgelden verleend bij gebrek aan pensioen, enz. :	
				17 (nieuw). Koloniën. Hulpgelden verleend bij gebrek aan pensioen aan gewezen ambtenaren, beamtten, bedienden zonder benoeming, enz. Hulpgelden verleend in buitengewone omstandigheden aan degene onder deze personen die een klein pensioen of een klein wachtgeld in plaats van pensioen genieten, enz.	50.000 »
»	»	»	114 bis	Steuntoelagen in 1948 verleend aan de groot burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 (eventueel met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk voor 1 Januari 1948)	5.000.000 »
»	»	»	114 ter	Trimestriële toelage aan sommige weduwen van de oorlog 1914-1918 die het pensioen genieten voorzien bij de samengevatte wetten op de vergoedingen toe te kennen aan de Burgerlijke Slachtoffers van de oorlog 1914-1918.	24.480.000 »
»	»	»	119 bis	Renten toegekend aan de beamtten die gekwetst of verminkt werden tijdens de brand in de gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs evenals aan de recht-hebbenden van de slachtoffers die tijdens of tengevolge van deze brand overleden zijn	170.000 »
»	»	»	149	Steuntoelagen in 1948 verleend aan de groot burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945 (eventueel met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1948)	2.850.000 »
»	»	»	150	Subsidiën aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms en weduwen-rentetoelagen en wezentoeelagen te storten voor de dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, §.A. van het koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 te zijne laste werden gesteld. . . .	13.800.000 »
				Totaal voor de Pensioenen. . fr.	145.350.000 »
				TITEL IV. — KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.	
				DOUANEN EN ACCIJNZEN.	
»	»	107	»	Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, enz.	15.000.000 »
				Totaal voor de Kwade Posten en Terugbetalingen. . fr.	15.000.000 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1948
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE VII. — ENSEIGNEMENT.	
				Section 75. — Enseignement technique.	
I	»	10	»	Dépenses afférentes aux déplacements :	
				5 (nouveau). Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département fr.	50.000 »
V	»	19	»	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				4. (nouveau) Aménagement de plaines de sports et acquisition de matériel de jeux et de sports. — Dépenses de toute nature pour l'organisation de journées sportives . . .	170.000 »
				Total pour l'Enseignement. . fr.	220.000 »
				TITRE X. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE.	
V	»	»	19	3 (nouveau). Frais de fonctionnement des commissions d'enquête prévues par l'arrêté du Régent du 19 avril 1945. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des membres et des témoins, dépenses de personnel. fr.	5.440 »
				Total pour les services du Premier Ministre. . fr.	5.440 »
				TITRE XI. — MINISTÈRE DE LA JUSTICE.	
»	»	14	»	4 (nouveau). Subside à l'« International Law Association »	200.000 »
				Total pour le Ministère de la Justice . . fr.	200.000 »
				TITRE XII. — MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.	
V	»	19	»	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				4 (nouveau). Acquisition de matériel radiotechnique	2.000.000 »
				Total pour le Ministère de l'Intérieur. . . . fr.	2.000.000 »
				TITRE XIX.	
				MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.	
II	»	11	»	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales, etc. :	
				3 (nouveau). Subside au Conseil Central de l'Economie et aux conseils professionnels . fr.	2.500.000 »
»	»	14	»	Subventions facultatives :	
				14 (nouveau). Subvention à l'Exposition Internationale de Chimie pure et appliquée à Charleroi	1.000.000 »
				Total pour le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes . fr.	3.500.000 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1948
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
TITEL VII. — ONDERWIJS. Afdeling 75. — Technisch onderwijs. I » 10 » Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 5 (nieuw). Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement 50.000 » V » 19 » Andere uitgaven van uitzonderingsaard : 4 (nieuw). Aanleggen van sportpleinen en aankoop van speel- en sportmaterieel. Allerhande uitgaven voor de inrichting van sportdagen. 170.000 » Totala voor het Onderwijs. . fr. 220.000 » TITEL X. — DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER. V » » 19 3 (nieuw). Werkingskosten van de onderzoekscommissiën voorzien bij het besluit van de Regent dd. 19 April 1945. Zitpenningen reis- en verblijfkosten der leden en van de getuigen, personeelsuitgaven 5.440 » Totaal voor de Diensten van de Eerste-Minister. . fr. 5.440 » TITEL XI. — MINISTERIE VAN JUSTITIE. » » 14 » 4 (nieuw). Subsidie aan de « International Law Association ». 200.000 » Totaal voor het Ministerie van Justitie. . fr. 200.000 » TITEL XII. — MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN. V » 19 » Andere uitgaven van uitzonderlijke aard : 4 (nieuw). Aankoop van radiotechnisch materiaal. 2.000.000 » Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken. . fr. 2.000.000 » TITEL XIX. MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND. II » 11 » Financiële tussenkomst ten bate van de parastataalopenbare rechtspersonen, enz. : 3 (nieuw). Toelage ten voordele van de Centrale Economische Raad en van de Bedrijfsraden 2.500.000 » » » 14 » Niet verplichte subsidiën : 14 (nieuw). Toelage aan de Internationale Tentoonstelling der zuivere en toegepaste Scheikunde te Charleroi 1.000.000 » Totaal voor het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. . fr. 3.500.000 »					

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1948
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE XXII. — MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.	
III	»	16	»	Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien :	
				5. Canaux, rivières, etc. fr,	14.000.000 »
				6. Ports, côte, etc.	10.000.000 »
				7. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages, etc.	20.000.000 »
				10. Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, etc. . .	25.000.000 »
V	»	19	»	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				5 (nouveau). Installation des services du Ministère des Travaux Publics dans les bâtiments du Résidence Palace. — Frais de déménagement des Services, en corrélation avec cette installation.	500.000 »
				6 (nouveau). Dépenses résultant du déplacement au Résidence-Palace du service photographique du Ministère des Travaux Publics. — Adaptation, transformation et renouvellement d'appareils et de machines.	220.000 »
				Total pour le Ministère des Travaux Publics fr.	69.720.000 »
				TITRE XXIV. — MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.	
II	»	11	»	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies :	
				1. Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires fr.	271.000.000 »
»	»	12	»	Autres subventions légales :	
				3. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds National d'assurance maladie-invalidité.	75.000.000 »
IV	»	17	»	Autres dépenses de fonctionnement :	
				6. Paiement des allocations aux estropiés et mutilés afférentes à l'exercice 1948 . . .	30.500.000 »
V	»	19	»	Autres dépenses exceptionnelles :	
				6. (nouveau) Subvention aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité destinée à combler le déficit résultant de l'assurance des ouvriers mineurs et assimilés, pendant l'exercice 1948	200.000.000 »
				Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale . . fr.	576.500.000 »
				TITRE XXV. — MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
I	»	5	»	Allocations et indemnités diverses :	
				9 (nouveau). Commissions consultatives pour l'examen de la situation des membres du personnel enseignant punis pour incivisme (dépenses de toute nature)	250.000 »
V	»	19	»	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				8 (nouveau). Indemnisation des victimes et des ayants droit des victimes de l'incendie des bâtiments de la rue de Louvain (Transactions).	4.000.000 »
				Total pour le Ministère de l'Instruction Publique . . fr.	4.250.000 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1948
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
TITEL XXII. — MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.					
III	»	16	»	Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken :	
				5. Kanalen, rivieren, enz.	14.000.000 »
				6. Havens, kust, enz.	10.000.000 »
				7. Vlotmaken of vernietigen van schepen, gezonken in de bevaarbare waterwegen, en herstelling van schade veroorzaakt aan de werken, enz.	20.000.000 »
				10. Toelage van 30 % verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, enz.	25.000.000 »
V	»	19	»	Andere uitgaven van buitengewone aard :	
				5 (nieuw). Inrichten van de diensten van het Ministerie van Openbare Werken in de gebouwen van het Residence Palace. Verhuiskosten van de diensten in verband met deze inrichting	500.000 »
				6 (nieuw). Uitgaven voortvloeiende uit de verplaatsing naar het Residence Palace van de photographische dienst van het Ministerie van Openbare Werken. Aanbrengen, transformatie en vernieuwen van apparaten en machienen.	220.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken. . fr.	69.720.000 »
TITEL XXIV. — MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.					
II	»	11	»	Financiële tussenkomst ten bate van de parastataal-openbare rechtspersonen en van de regioën :	
				1. Voorlopig steunfonds voor onvrijwillige werklozen	271.000.000 »
»	»	12	»	Andere wettelijke subsidiën :	
				3. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door bemiddeling van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit	75.000.000 »
IV	»	17	»	Andere werkingsuitgaven :	
				6. Betaling van de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten betrekking hebbend op het dienstjaar 1948	30.500.000 »
V	»	19	»	Andere uitzonderingsuitgaven :	
				6 (nieuw). Toelagen aan de verzekerings-organismen van de verplichte verzekering in geval van ziekte of invaliditeit, bestemd om het tekort te dekken, voorspruitende uit de verzekering van de mijnwerkers en deer mede gelijkgestelden, gedurende het dienstjaar 1948	200.000.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg. . fr.	576.500.000 »
TITEL XXV. — MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.					
I	»	5	»	Allerhande toelagen en vergoedingen :	
				9 (nieuw). Commissies van advies, belast met het onderzoek der leden van het onderwijzend personeel die een straf hebben opgelopen wegens gebrek aan burgertrouw (allerhande uitgaven)	250.000 »
V	»	19	»	Andere uitgaven van uitzonderingsaard :	
				8 (nieuw). Schadeloosstelling van de slachtoffers en van de rechthebbende der slachtoffers van de brand in de gebouwen van de Leuvense Weg (Dading)	4.000.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs fr.	4.250.000 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1948
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE XXVI. — MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.	
IV	»	17	»	Autres dépenses de fonctionnement :	
				4. Frais d'entretien d'indigents :	
				1 ^o Aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, vagabonds et mendiants, indigents étrangers. — Frais de transport (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (en totalité à la charge de l'état) fr.	5.000.000 »
				2 ^o Aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés. — Frais de transport (y compris les dépenses des exercices antérieurs) à concurrence de 3/8 à la charge de l'état	48.000.000 »
V	»	19	»	Autres dépenses exceptionnelles :	
				12 (nouveau). Aide aux victimes des inondations de 1947	1.000.000 »
				Total pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille . . fr.	54.000.000 »
				Titre XXVIII. — MINISTÈRE DE BUDGET	
I	»	9	»	Publications effectuées par le Département fr.	»
					»
				DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.	
				Ministère de la Justice.	
V	»	318	»	Dépenses exceptionnelles :	
				2 (nouveau). Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions militaires, évacués par ces services. — Indemnités éventuelles aux propriétaires . . fr.	700.000 »
				Total pour le Ministère de la Justice fr.	700.000 »
				Ministère de l'Intérieur.	
II	»	312	»	Autres subventions légales :	
				2. Aide aux provinces et aux communes dont la situation financière est particulièrement obérée, etc. fr.	530.000.000 »
				Total pour le Ministère de l'Intérieur . . . fr.	530.000.000 »
				Ministère de la Reconstruction.	
IV	»	317	»	Autres dépenses de fonctionnement :	
				4. Remboursement des frais d'entretien et de fonctionnement (éclairage, chauffage, entretien, fournitures de bureau, etc.) du chef d'hébergement des Commissions du Département ou paiement d'allocations forfaitaires en tenant lieu fr.	»
				Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.	
»	»	»	319	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				1. Avance provisionnelle à octroyer aux victimes d'accidents de travail survenus en Allemagne avant 1940 et durant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich pendant la période 1940 à 1944	3.000.000 »
				Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. fr.	3.000.000 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1948
Hoofdstukken		Artikelen				
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe			
				TITEL XXVI. — MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.		
IV	"	17	"	Andere werkingsuitgaven :		
				4. Onderhoudskosten van behoeftigen :		
				1° Krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, verminkten, landlopers en bedelaars, vreemde behoeftigen. Kosten van overbrenging (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren) geheel ten laste van de Staat		5.000.000 »
				2° Krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, verminkten. — Kosten van overbrenging (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren) voor de 3/8 ten laste van de Staat		48.000.000 »
I	"	19	"	Andere bijzondere uitgaven :		
				12. (nieuw) Hulp aan de slachtoffers van de overstromingen van 1947		1.000.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. fr.		54.000.000 »
				Titel XXVIII. — MINISTERIE VAN BEGROTING		
I	"	9	"	Door het Departement uitgevoerde publicaties. fr.		
				UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.		
				Ministerie van Justitie.		
V	"	318	"	Uitzonderingsuitgaven :		
				2 (nieuw). Herstellingen van lokalen opgeest ten behoeve van de militaire rechtscolleges en door deze diensten ontruimd. — Gebruikelijke vergoedingen		700.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Justitie. . . fr.		700.000 »
				Ministerie van Binnenlandse Zaken.		
II	"	312	"	Andere wettelijke subsidiën :		
				2. Steun van de provinciën en gemeenten wier financiële toestand bijzonder zwaar belast is, enz.		530.000.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken. fr.		530.000.000 »
				Ministerie van Wederopbouw.		
IV	"	317	"	Andere werkingsuitgaven :		
				4. Terugbetaling der onderhouds- en werkingskosten (verlichting, verwarming, onderhoud, bureelbenodigdheden, enz.) veroorzaakt door de herbergings der Commissies van het Departement of betaling hiervoor van forfaitaire vergoedingen . . . fr.		
				Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.		
"	"	"	319	Andere uitgaven van uitzonderingsaard :		
				1. Provisioneel voorschot, te verlenen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen, overkomen in Duitsland voor 1940 en tijdens de vijandelijke bezetting in de Oostelijke gemeenten, die gedurende de periode 1940 tot 1944 van het Reich afhingen . . . fr.		3.000.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg . . . fr.		3.000.000 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1948
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
»				Ministère de la Santé Publique et de la Famille.	
	»	317	»	Autres dépenses de fonctionnement :	
				5 (nouveau). Frais d'organisation et de fonctionnement de Centres de soins pour prisonniers rapatriés, pour résistants et pour enfants de la Patrie. — Dépenses de toute nature fr.	101.000 »
				Total pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille. fr.	101.000 »
				Ministère des Finances.	
IV	»	317	»	13 (nouveau). Reprise par l'Etat des titres allemands que la Ville d'Eupen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'autorité allemande d'occupation . . .	19.250.500 »
				Total pour le Ministère des Finances . . fr.	19.250.500 »
				BUDGET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.	
				Crédits relatifs aux avances.	
				DEFENSE NATIONALE :	
II	»	406	»	Paiement pour compte du Gouvernement anglais des réquisitions pratiquées au cours de la campagne de mai 1940 par le Corps expéditionnaire britannique, à charge de certains habitants de la Belgique (exécution de l'accord belgo-anglais des 5 avril et 7 juillet 1945) ; des indemnités dues aux victimes d'accidents de roulage survenus pendant la même période, fr.	»
				TRAVAUX PUBLICS :	
»	»	409	»	Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	3.000.000 »
				FINANCES :	
»	»	»	413 bis	Prêts accordés aux fonctionnaires et agents définitifs des départements ministériels ainsi qu'aux officiers de l'armée, de l'aviation et de la gendarmerie, chargés de fonctions itinérantes, en vue de l'acquisition d'une voiture automobile ou d'une motocyclette (arrêté du Régent des 9 mars 1947 et 24 février 1948)	20.000.000 »
»	»	»	413 ter	Fonds à mettre à la disposition de la Sverig Riksbank chez la Banque Nationale de Belgique en vue du financement de l'accord du paiement belgo-suédois.	500.000.000 »
				A reporter. . fr.	523.000.000 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1948
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
				Ministerie van Volksgezondheid en Gezin.	
»	»	317	»	Andere werkingsuitgaven : 5 (nieuw). Organisatie en bedrijfskosten der Centra voor zorgen aan gerepatrieerde krijgsgevangenen, aan weerstanders en kinderen van het Vaderland. — Allerhande uitgaven fr.	101.000 »
				Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin fr.	101.000 »
				Ministère van Financiën.	
»	»	317	»	13 (nieuw). Overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de Stad Eupen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven fr.	19.250.500 »
				Totaal voor het Ministerie van Financiën. . fr.	19.250.500 »
				BEGROTING VAN DE BUITENGEWONE UITGAVEN.	
				Kredieten betreffende de voorschotten.	
				LANDSVEDEDEDIGING :	
II	»	406	»	Betaling voor rekening der Britse Regering voor opeisingen gedaan door het expeditie-korps tijdens de veldtocht van Mei 1940, ten laste van sommige inwoners van België (uitvoering van het Brits-Belgisch akkoord van 5 April en 7 Juli 1945); <i>van vergoedingen verschuldigd aan slachtoffers van verkeersongevallen voorgekomen gedurende dezelfde periode</i> »	»
				OPENBARE WERKEN :	
»	»	409	»	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten	3.000.000 »
				FINANCIEN :	
»	»	»	413 bis	Leningen toegestaan aan de met reizende functies belaste vast benoemde personeelsleden van de ministeriele departementen, alsmede aan de officieren van het leger, het vliegwezen en de rijkswacht, met het oog op de aankoop van een autorijtuig of een motorrijwiel (Regentsbesluiten van 9 Maart 1947 en 24 Februari 1948)	20.000.000 »
»	»	»	413 ter	Fonds bij de Nationale Bank van België ter beschikking te stellen van de Sverig Riksbank ter financiering van het Belgisch-Zweeds betalingsakkoord	500.000.000 »
				Over te dragen. . fr.	523.000.000

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1948
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				Report. . fr.	523.000.000 »
				Crédits relatifs à des participations.	
				FINANCES :	
III	»	»	417 bis	Participation de l'Etat dans la formation du fonds social de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (Arrêté-loi du 23 décembre 1946)	35.000.000 »
				Crédits relatifs aux immobilisations.	
				A. — Immobilisations nouvelles.	
				DEFENSE NATIONALE :	
IV	»	430	»	Quartier-Maitre Général. — Direction Générale des Quartiers, travaux et fortifications. — Caserne Prince Albert. — Aménagement et appropriation des locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.) fr.	1.500.000 »
				COMMUNICATIONS :	
»	»	451	»	Force Navale : dépenses diverses. fr.	11.000.000 »
				TRAVAUX PUBLICS :	
				<i>Routes.</i>	
»	»	452	»	Réfection du réseau routier de l'Etat, etc.	»
»	»	453	»	Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat, etc. . .	»
				VOIES HYDRAULIQUES :	
»	»	465	»	Travaux d'amélioration de la côte, des ports et du réseau des voies navigables. — Construction d'ouvrages d'art, etc..	9.320.000 »
				URBANISME :	
»	»	474	»	Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'urbanisme :	
				1. Frais d'élaboration des plans régionaux d'aménagement	800.000 »
»	»	»	477 bis	Subsides à allouer aux communes sur le territoire desquelles ont été construits : 1° par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché des maisons pour mineurs et pour sinistrés; 2° par le Ministère de la Reconstruction des groupes d'habitation pour sinistrés. — Aménagement et équipement de la voirie, aux frais de l'Etat, dans les quartiers où se situent ces habitations. — Etablissement des réseaux d'égouts et de distribution d'eau, y compris les raccordements particuliers ainsi que des réseaux de gaz et d'électricité dans le cas où ces derniers réseaux ne pourraient être établis par, et aux frais, des sociétés concessionnaires	100.000.000 »
				A reporter. . fr.	680.620.000 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1948
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
				Overdracht. . fr.	523.000.000 »
				Kredieten betreffende de participaties.	
				FINANCIEN :	
III	»	»	417 bis	Deelneming van de Staat in de vorming van het maatschappelijk Fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (besluitwet van 23 December 1946) fr.	35.000.000 »
				Kredieten betreffende de beleggingen.	
				A. — Nieuwe beleggingen.	
				LANDSVERDEDIGING :	
IV	»	430	»	<i>Kwartiermeester Generaal. — Algemene Directie der Kwartieren, werken en versterkingen. — Kazerne Prins-Albert. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende administratieve diensten (werken, stoffen, werklonen, enz.) fr.</i>	1.500.000 »
				VERKEERSWEZEN :	
»	»	451	»	Zeemacht : verschillende uitgaven fr.	11.000.000 »
				OPENBARE WERKEN :	
				<i>Wegen.</i>	
»	»	452	»	Herstelling van het Rijkswegennet fr.	»
»	»	453	»	Aanleg, rechtekking, verbreding, verbetering der Rijkswegen, enz.	»
				WATERWEGEN :	
»	»	465	»	Werken tot verbetering van de kust, de havens en het net der waterwegen. — Bouwen van kunstwerken, enz.	9.320.000 »
				STEDEBOUW :	
»	»	474	»	Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten. — Sutdiekosten in verband met de stedenbouw :	
				1. Kosten van het opmaken der gewestelijke plannen van aanleg.	800.000 »
»	»	»	477 bis	Toelagen toe te kennen aan de gemeenten, op wier grondgebied werden opgericht : 1° door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen, huizen voor mijnwerkers en geteisterden ; 2° door het Ministerie van Wederopbouw huiszegroepen voor geteisterden. — Aanleggen en uitrusten der wegen, op kosten van de Staat, in de wijken waar deze woningen gelegen zijn. — Aanleggen van afwaterings- en waterbedelingsnetten, er inbegrepen de private aansluitingen, alsook van gas- en electriciteitsnetten in het geval dat deze laatste niet kunnen aangelegd worden door en op kosten van de vergunninghoudende maatschappijen. . . .	100.000.000 »
				Over te dragen. . fr.	680.620.000 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1948
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				Report. . fr.	680.620.000 ,
				B. — <i>Restauration du domaine public et assimilé.</i>	
				ARMEE :	
				Direction Générale des quartiers, etc. :	
IV	»	492	»	Remise en état, recomplètement, reconstruction de matériel des bâtiments et ouvrages militaires détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, terrains, matériels, main-d'œuvre, etc.)	14.000.000 »
				TRAVAUX PUBLICS :	
				Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat.	
»	»	506	»	Routes.	»
»	»	508	»	Ports, côte et voies hydrauliques, etc.	31.095.000 »
				Autres dépenses extraordinaires.	
				SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE :	
V	»	»	527	Intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille par voie de subside dans le coût des travaux intéressant l'éducation physique, les sports et les œuvres de air plein fr.	555.000 »
				Total pour les dépenses extraordinaires fr.	726.270.000 »
					=====

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêt
19 juillet 1948.

Par le Régent :

CHARLES.

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget,
JOS. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

BEGROTING				AANWIJZING	Bedrag		
VAN HET DIENSTJAAR 1948						der bijkredieten	
Hoofdstukken		Artikelen					betrekking hebbende
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe				
				het dienstjaar 1948			
				Overgebracht . . fr.	680.620.000 »		
				B. — <i>Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein.</i>			
				LEGER :			
				Algemene Directie der kwartieren, enz.			
IV	»	492	»	Terug in goede staat brengen, wederaanvullen, wederoprichten van materieel van militaire gebouwen en versterkingswerken, vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, terreinen, materialen, werkkrachten, enz.) fr.	14.000.000 »		
				OPENBARE WERKEN :			
				Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade.			
»	»	506	»	Wegen »	»		
»	»	508	»	Havens, kust en waterwegen, enz. »	31.095.000 »		
				Andere buitengewone uitgaven.			
				VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN:			
V	»	»	527	Tegemoetkoming van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin onder de vorm van subsidiën in de onkosten der werken betreffende de lichamelijke opvoeding, sport en openluchtwerken fr.	555.000 »		
				Totaal voor de buitengewone uitgaven fr.	726.270.000 »		
=====							

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 19 Juli 1948.

Vanwege de Regent :

CHARLES.

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Begroting,
JOS. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

TABLEAU C

**CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES SE RAPPORTANT
A DES DÉPENSES
DES EXERCICES 1947 ET ANTÉRIEURS.**

TABEL C

**BIJKREDIETEN BETREKKING HEBBENDE
OP UITGAVEN
DER DIENSTJAREN 1947 EN VROEGERE.**

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE II. — PENSIONS.	
»	»	106	»	Remboursement à la Caisse Nationale de Compensations des allocations, etc. . . . fr.	3.153.562 87
»	»	111	»	Secours à défaut de pensions, etc. :	
				8. Travaux publics	60.000 »
				Subsides à la Caisse des ouvriers du Ministère du Budget :	
»	»	129	»	Instruction publique	7.050 »
				Total pour les Pensions. . . . fr.	3.220.612 87
				TITRE III. — DOTATIONS.	
				Cour des Comptes.	
IV	»	106	»	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	600.000 »
				Total pour les Dotations . . . fr.	600.000 »
				TITRE VII. — BUDGET DE L'ENSEIGNEMENT.	
				71. — Enseignement primaire.	
I	»	3	»	Rémunérations du personnel des services permanents :	
				1. Agents définitifs fr.	655 »
				4. Subsides — traitements.	3.862 »
				Total pour la section 71. — Enseignement primaire . . fr.	4.517 »
				73. — Enseignement moyen.	
I	»	»	3bis	Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944, en ce qui concerne l'article 6/5 de l'ar-rêté-loi du 31 octobre 1944 (indemnité compensatoire).	3.000 »
»	»	8	»	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
				1. Travaux et fournitures, etc.	15.200 »
II	»	14	»	Subventions facultatives :	
				1. Etablissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen, etc.	18.790 »
				Total pour la section 73. — Enseignement moyen . . . fr.	36.990 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekkende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
				TITRE II. — PENSIOENEN.	
»	»	106	»	Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de toelagen, enz. fr.	3.153.562 87
»	»	111	»	Hulpgelden verleend bij gebrek aan pensioen, enz. :	
				9. Openbare werken	80.000 »
				Subsidies aan de werkliedenkas van het Ministerie van Begroting :	»
»	»	129	»	Openbaar Onderwijs	7.050 »
				Totaal voor de Pensioenen fr.	3.220.612 87
				TITEL III. — DOTATIEN.	
				Rekenhof.	
IV	»	106	»	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen fr.	600.000 »
				Totaal voor de Dotatiën. . . fr.	600.000 »
				TITEL VII. — BEGROTING VAN HET ONDERWIJS.	
				71. — Lager Onderwijs.	
I	»	3	»	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. .	
				1. Vastaangestelde personeelsleden	655 »
				4. Toelagen-wedden.	3.862 »
				Totaal voor de afdeling 71. — Lager onderwijs . . . fr.	4.517 »
				73. — Middelbaar Onderwijs.	
I	»	»	3bis	Toepassing der besluit-wet van 22 December 1944 wat betreft artikel 6/5 der besluit-wet van 31 October 1944 (compensatie-vergoeding)	3.000 »
»	»	8	»	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	
				1. Werken en leveringen, enz.	15.200 »
II	»	14	»	Niet-verplichte subsidiën :	
				1. Provinciale of gemeentelijke instellingen voor middelbaar onderwijs	18.790 »
				Totaal voor de afdeling 73. — Middelbaar Onderwijs. . . . fr.	36.990 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				74. — Enseignement supérieur et Sciences.	
I	»	5	»	Allocations et indemnités diverses :	
				4. Indemnités pour travaux supplémentaires, etc..	10.000 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				3. Travaux et fournitures, etc.	65.000 »
				4. Achats de publications, etc.	75.000 »
»	»	8	»	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
				1. Travaux et fournitures, etc.	115.000 »
				3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement.	130.000 »
V	»	18	»	Travaux et fournitures de premier équipement :	
				1. Services permanents.	7.294 »
				Total pour la section 74. — Enseignement supérieur et Sciences fr.	402.294 » =====
				75. — Enseignement technique.	
I	»	»	3bis	Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944, en ce qui concerne l'article 6/5 de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 (indemnité compensatoire).	35.000 »
»	»	6	»	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.	10.000 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1. Eclairage, etc.	7.800 »
V	»	18	»	Travaux et fournitures de premier équipement :	
				1. Services permanents	35.000 »
				Total de la Section 75. — Enseignement technique. . fr.	87.800 » =====
				76. — Enseignement artistique.	
I	»	»	3bis	Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944, en ce qui concerne l'article 6/5 de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 (indemnité compensatoire).	3.000 »
»	»	5	»	Allocations et indemnités diverses :	
				1. Indemnités, jetons de présence, etc.	50.000 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1. Eclairage, etc.	66.640 »
II	»	13	»	Subventions conventionnelles :	
				2. Subsidés aux écoles de musique autres que les conservatoires royaux.	1.730.540 »
				3. Subsidés aux académies et écoles de dessin.	2.571.550 »
				Total de la Section 76. — Enseignement artistique. . fr.	4.421.730 » =====

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
74. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen.					
I	»	5	»	Allerhande toelagen en vergoedingen :	
				4. Vergoedingen voor overwerk, enz.	10.000 »
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				3. Werken en leveringen, enz.	65.000 »
				4. Aankoop van publicaties, enz.	75.000 »
»	»	8	»	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	
				1. Werken en leveringen, enz.	115.000 »
				3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.	130.000 »
V	»	18	»	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	
				1. Vaste diensten.	7.294 »
Totaal voor de afdeling 74. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen . fr.					402.294 »
=====					
75. — Technisch Onderwijs.					
I	»	»	3bis	Toepassing der besluit-wet van 22 December 1944 wat betreft artikel 6/5 der besluit-wet van 31 October 1944 (compensatievergoeding).	35.000 »
»	»	6	»	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	10.000 »
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. Verlichting, enz.	7.800 »
V	»	18	»	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	
				1. Vaste diensten	35.000 »
Totaal voor de Afdeling 75. — Technisch Onderwijs. . fr.					87.800 »
=====					
76. — Kunstonderwijs.					
I	»	»	3bis	Toepassing der besluit-wet van 22 December 1944 wat betreft artikel 6/5 der besluit-wet van 31 October 1944 (compensatievergoeding).	3.000 »
»	»	5	»	Allerhande toelagen en vergoedingen :	
				1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.	50.000 »
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. Verlichting, enz.	66.640 »
II	»	13	»	Subsidiën volgens overeenkomst :	
				2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de koninklijke Conservatoria.	1.730.540 »
				3. Toelagen aan de academiën en tekenscholen.	2.571.550 »
Totaal van de Afdeling 76. — Kunstonderwijs. . fr.					4.421.730 »
=====					

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				77. — Beaux-Arts.	
II	»	15	»	Bourses — Prix — Prêts :	
				2. Prix aux lauréats des grands concours dits » de Rome »	30.000 »
				Total de la Section 77. — Beaux-Arts. . fr.	30.000 »
				78. — Education populaire.	
II	»	14	»	Subventions facultatives :	
				5. Cours supérieurs pour la formation des bibliothécaires, etc.	13.300 »
				Total de la Section 78. — Education populaire. . fr.	13.300 »
				Total pour l'Enseignement. . fr.	4.996.631 »
				TITRE VIII. — ARMEE.	
I	»	3	»	Rémunération du personnel des services permanents (y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs) :	
				1. Agents définitifs	50.000.000 »
»	»	5	»	3. Indemnités pour exercices de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification	2.856.000 »
V	»	19	»	2 (nouveau). Dépenses d'installation du service de liaison militaire belge (exercices 1945 et 1946)	13.000 »
				Total pour l'« Armée ». . fr.	52.869.000 »
				TITRE X. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE.	
I	»	3	»	Rémunérations du personnel des services permanents :	
				1. Agents définitifs	2.330 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions, etc.	146.990 30
I	»	8	»	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
				1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature.	33.112 42
»	»	10	»	Dépenses afférentes au déplacement :	
				7. Missions à l'étranger (y compris, etc.).	133.290 80
V	»	19	»	3 (nouveau). Frais de fonctionnement des commissions d'enquête prévues par l'arrêté du Régent du 19 avril 1945, jetons de présence, frais de route et de séjour des membres et des témoins, dépense de personnel.	1.560 »
				Total pour les Services du Premier Ministre. . fr.	317.283 52

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekkende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
77. — Schone Kunsten.					
II	»	15	»	Beurzen — Prijzen — Leningen :	
				2. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd	30.000 »
				Totaal van de Afdeling 77. — Schone Kunsten. . fr.	30.000 »
78. — Volksopleiding.					
II	»	14	»	Niet-verplichte subsidiën :	
				5. Hogere cursussen voor de opleiding van de bibliotecarissen, enz.	13.500 »
				Totaal voor de Afdeling 78. — Volksopleiding. . fr.	13.300 »
				Totaal voor het Onderwijs . fr.	4.996.631 »
TITEL VIII. — LEGER.					
I	»	3	»	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten (met inbegrip van de schuldvorde- ringen over de dienstjaren 1940 en volgende :	
				1. Vastaangestelde personeelsleden	50.000.000 »
»	»	5	»	3. Vergoedingen wegens het uitoefenen voor hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoge qualificering.	2.856.000 »
V	»	19	»	2 (nieuw). Installatiekosten van de belgische lmitaire verbindings dienst (dienstjaren 1945 en 1946)	13.000 »
				Totaal voor het « Leger ». . fr.	52.869.000 »
TITEL X. — DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.					
I	»	3	»	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	
				1. Vastaangestelde personeelsleden	2.330 »
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, enz.	146.990 30
I	»	8	»	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	
				1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubi- lair en andere uitgaven van dezelfde aard.	33.112 42
»	»	10	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
				7. Opdrachten naar het buitenland (inbegrepen, enz.).	133.290 80
V	»	19	»	3(nieuw). Werkingskosten van de onderzoekcommissiën voorzien bij besluit van de Regent dd. 19 April 1945. — Zitpenningen, reis en verblijfkosten der leden en van de getuigen, personeelsuitgaven	1.560 »
				Totaal voor de Diensten van de Eerste-Minister. . fr.	317.283 52

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE XV. — MINISTÈRE DES COLONIES.	
I	»	11	»	Administration centrale et Services extérieurs.	90.523 08
				Total pour le Ministère des Colonies. . .	90.523 08
				TITRE XVII. — MINISTÈRE DU COMBUSTIBLE ET DE L'ENERGIE.	
I	»	5	»	Allocations et indemnités diverses :	
				4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes	46.959 »
				Total pour le Ministère du Combustible et de l'Energie. . fr.	46.959 »
				TITRE XIX. — MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.	
I	»	4	»	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
				2. Agents temporaires fr.	20.000 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				2. Affranchissement de correspondances, télégrammes, etc.	83.844 »
»	»	10	»	Dépenses afférentes aux déplacements :	
				3. Indemnités kilométriques pour usage d'une voiture automobile personnelle, etc. .	13.344 »
II	»	13	»	Subventions conventionnelles :	
				3. Au Bureau International pour la protection de la propriété industrielle à Berne, etc.	2.192 »
V	»	19	»	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				7 (nouveau). Frais à résulter du rapatriement et de la remise à leur propriétaire des objets provenant du pavillon de la Belgique à l'Exposition de New-York 1939-1940.	84.167 »
				Total pour le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. . fr.	203.547 »
				TITRE XX. — MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS.	
				<i>Section II. — Importations.</i>	
I	»	4	»	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
				2. Agents temporaires fr.	1.874.013 20
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1. Eclairage, chauffage, etc.	710.000 »
»	»	10	»	Dépenses afférentes aux déplacements :	
				7. Missions à l'étranger.	207.500 »
				Total pour la Section « Importations ». . fr.	2.791.513 20

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
				TITEL XV. — MINISTERIE VAN KOLONIËN.	
I	»	11	»	Hoofdbestuur en Buitendiensten	90.523 08
				Totaal voor het Ministerie van Koloniën. . fr.	90.523 08
					=====
				TITEL XVII. — MINISTERIE VAN ENERGIE EN BRANDSTOF.	
I	»	5		Allerhande toelagen en vergoedingen :	
			»	4. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën. . . .	46.959 »
				Totaal voor het Ministerie van Energie en Brandstof. . fr.	46.959 »
					=====
				TITEL XIX. — MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.	
I	»	4	»	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :	
				2. Tijdelijk personeel fr.	20.000 »
»	»	7	»	Kosten van onderhoud en verbruik :	
				2. Frankering van dienststukken, telegrammen, enz.	83.844 »
»	»	10	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen van het personeel :	
				3. Kilometervergoeding voor het gebruik van eigen wagen, enz.	13.344 »
II	»	13	»	Subsidieën volgens overeenkomst :	
				3. Aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidseigendom te Bern, enz.	2.192 »
V	»	19	»	Andere uitgaven van uitzonderlijke aard	
				7 (nieuw). Kosten die zullen voortspruiten uit de repatriëring en de teruggave aan hun eigenaar der voorwerpen voorkomend van het paviljoen van België op de Ten- toonstelling van New-York 1939-1940.	84.167 »
				Totaal voor het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. . fr.	203.547 »
					=====
				TITEL XX. — MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER.	
				<i>Sectie II. — Invoer.</i>	
I	»	4	»	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :	
				2. Tijdelijken fr.	1.874.013 20
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. Verlichting, verwarming, enz.	710.000 »
»	»	10	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
				7. Opdrachten naar het buitenland	207.500 »
				Totaal voor de Sectie « Invoer » fr.	2.791.513 20
					=====

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE XXII. — MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.	
I	»	3	»	Rémunérations du personnel des services permanents :	
				4. Agents détachés à l'Office de la Navigation fr.	100.000 »
»	»	5	»	Allocations et indemnités diverses :	
				4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales, etc.	70.000 »
»	»	6	»	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel :	9.000 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, etc.	700.000 »
				2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, etc.	350.000 »
				3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux ,du matériel, etc.	9.000 »
»	»	8	»	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
				1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, etc. . . .	5.000 »
				2. Achat de voitures automobiles, motos, vélos, etc.	51.500 »
»	»	10	»	Dépenses afférentes aux déplacements :	
				3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une moto-cyclette en mission de service	20.000 »
				6. Frais de route et de séjour.	150.000 »
				8. Autres dépenses de transport	20.000 »
III	»	16	»	Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien :	
				5. Canaux, rivières, etc.	2.250.000 »
				6. Ports, côte, etc.	1.600.000 »
V	»	19	»	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				2. Achat de machines de bureau, machines à écrire et à calculer.	550.000 »
				Total pour le Ministère des Travaux Publics. . . . fr.	5.884.500 »
					=====
				TITRE XXIII. — MINISTERE DE LA RECONSTRUCTION.	
II	»	11	»	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies :	
				4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918	8.400.000 »
				Total pour le Ministère de la Reconstruction . . . fr.	8.400.000 »
					=====

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
TITEL XXII. — MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.					
I	»	3	»	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	
				4. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart. fr.	100.000 »
»	»	5	»	Allerhande toelagen en vergoedingen :	
				4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties, enz..	70.000 »
»	»	6	»	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon aan het personeel. . .	9.000 »
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, enz.	700.000 »
				2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, enz. . . .	350.000 »
				3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, enz.	9.000 »
»	»	8	»	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	
				1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, enz. . .	5.000 »
				2. Aankoop van auto's, moto's, fietsen, enz.	51.500 »
»	»	10	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
				3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienstopdracht	20.000 »
				6. Reis- en verblijfkosten	150.000 »
				8. Andere vervoeruitgaven.	20.000 »
III	»	16	»	Herstellings,- verbeterings- en onderhoudswerken :	
				5. Kanalen, rivieren, enz.	2.250.000 »
				6. Havens, kust, enz.	1.600.000 »
V	»	19	»	Andere uitgaven van buitengewone aard :	
				2. Aankoop van kantoor-, schrijf- en rekenmachines	550.000 »
Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken . . . fr.					5.884.500 »
=====					
TITEL XXIII. — MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.					
II	»	11	»	Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale openbare rechtspersonen en van de regiën :	
				4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918	8.400.000 »
Totaal voor het Ministerie van Wederopbouw . . . fr.					8.400.000 »
=====					

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				TITRE XXIV. MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.	
I	»	3	»	Rémunérations du personnel des services permanents :	
				1. Agents définitifs fr.	11.212,59
»	»	5	»	Allocations et indemnités diverses :	
				2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	404 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc..	9.628 65
»	»	9	»	Publications effectuées par le Département.	30.573 47
»	»	10	»	Dépenses afférentes aux déplacements :	
				4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.	23.995 55
				5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du département . . .	8.740 »
				8. Autres dépenses de transport	1.772 60
II	»	11	»	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies :	
				2. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	7.780 »
IV	»	17	»	Autres dépenses de fonctionnement :	
				2. Commissariat général à la promotion du travail	15.000 »
				4. Organisation internationale du travail, etc.	1.719.700 »
				16 (nouveau). Contribution de l'Etat à l'Office National du Placement et du Chômage pour le paiement de ses frais d'administration	6.392 »
V	»	19	»	Autres dépenses exceptionnelles :	
				5 (nouveau). Remboursement au Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs, des frais exposés par l'octroi de bons de rééquipement à certaines catégories du personnel définitif de l'Etat	363.919,30
				Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. . . fr.	2.199.118 16
				TITRE XXV. — MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
I	»	1	»	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	1.664 »
				Total pour le Ministère de l'Instruction Publique . . . fr.	1.664 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
TITEL XXIV. — MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.					
I	»	3	»	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	
				1. Vastaangestelde personeelsleden	11.212 59
»	»	5	»	Allerhande toelagen en vergoedingen :	
				2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	404 »
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz.	9.628 65
»	»	9	»	Door het Departement uitgegeven publicaties.	30.573 47
»	»	10	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
				4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet	23.995 55
				5. Uitgaven voor de wagens van de Staat, gebezigd door de diensten van het Departement	8.740 »
				8. Andere uitgaven voor vervoer	1.772 60
II	»	11	»	Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale - openbare rechtspersonen en van de regieën :	
				2. Nationaal Werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen. . .	7.780 »
IV	»	17	»	Andere werkingsuitgaven :	
				2. Algemeen commissariaat tot bevordering van de arbeid	15.000 »
				4. Internationale arbeidsorganisatie, enz.	1.719.700 »
				16 (nieuw). Rijksbijdrage aan de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid voor de betaling zijner bestuurskosten.	6.392 »
V	»	19	»	Andere uitzonderingsuitgaven :	
				5 (nieuw). Terugbetaling aan het Nationaal hulpfonds voor huishoudelijke wederuitrusting der arbeiders, van de kosten veroorzaakt door het verlenen van wederuitrustingsbons aan sommige categorieën van het vastaangesteld Rijkspersoneel.	363.919 30
Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg. . fr.					2.199.118 16
=====					
TITEL XXV. — MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.					
I	»	1	»	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	1.664 »
Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs. . fr.					1.664 »
=====					

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
TITRE XXVII. — MINISTÈRE DES FINANCES.					
I	»	3	»	Rémunérations du personnel des services permanents :	
				1. Agents définitifs fr.	37.873.732 79
				2. Agents temporaires	593.000 »
				3. Agents en disponibilité	38.000 »
»	»	4	»	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
				1. Agents définitifs détachés	1.692.000 »
				2. Agents temporaires	1.295.400 »
»	»	5	»	Allocations et indemnités diverses :	
				2. Honoraires des avocats et médecins, etc.	35.670 30
				3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.	700.000 »
				4. Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.	1.900.000 »
				7. Indemnités pour frais de gestion, etc..	3.435.000 »
»	»	6	»	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	8.840 »
»	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.	301.904 60
				2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, etc.	8.931 25
				3. Travaux et fournitures, etc.	460.919 80
				7. (nouveau) Fournitures de bureau à l'intervention de l'O.C.F..	3.092.562 76
»	»	10	»	Dépenses afférentes aux déplacements :	
				2. Titres de transport	10.000 »
				6. Frais de route et de séjour	5.925.000 »
II	»	13	»	Subventions conventionnelles :	
				Subvention à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.	204.316 80
III	»	16	»	2. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Travaux d'entretien, etc.	17.000 »
IV	»	17	»	1. Frais de procédure, déboursés, etc.	40.000 »
V	»	19	»	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
				12 (nouveau). Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946)	1.000 »
				13 (nouveau). Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	10.000 »
Total pour le Ministère des Finances fr.					57.643.278 30
					=====

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
TITEL XXVII. — MINISTERIE VAN FINANCIËN.					
I	»	3	»	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	
				1. Vastaangestelde personeelsleden fr.	37.873.732 79
				2. Tijdelijk personeel	593.000 »
				3. Ter beschikking gesteld personeel	38.000 »
»	»	4	»	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :	
				1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden	1.692.000 »
				2. Tijdelijken	1.295.400 »
»	»	5	»	Allerhande toelagen en vergoedingen :	
				2. Erclonen van advokaten en geneesheren, enz.	35.670 30
				3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.	700.000 »
				4. Vergoedingen voor overwerk, enz.	1.900.000 »
				7. Vergoedingen voor beheerkosten, enz.	3.435.000 »
»	»	6	»	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	8.840 »
»	»	7	»	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.	301.904 60
				2. Frankering van dienststukken, telegrammen, enz.	8.931 25
				3. Werken en leveringen, enz.	460.919 80
				7. (nieuw) Leveringen gedaan door tussenkomst van het Centraal Bureau voor beno- digdheden.	3.092.562 76
»	»	10	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
				2. Reisbewijzen	10.000 »
				6. Reis- en verblijfkosten	5.925.000 »
II	»	13	»	Subsidiën volgens overeenkomst :	
				Tegemoetkoming aan de Spaar- en Lijfrentekas, enz.	204.316 80
III	»	16	»	2. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën. — Onderhoud, enz.	17.000 »
IV	»	17	»	1. Proceskosten, uitgaven, enz.	40.000 »
V	»	19	»	Andere uitgaven van uitzonderlijke aard :	
				12 (nieuw). Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946).	1.000 »
				13 (nieuw). Huishoudelijke wedernitrusting van het vast benoemd Rijkspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946)	10.000 »
Totaal voor het Ministerie van Financiën fr.					57.643.278 30
					=====

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
TITRE XXVIII. — MINISTÈRE DU BUDGET.					
I	»	7	»	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature	6.477 15
»	»	10	»	Dépenses afférentes aux déplacements:	
				4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet . . .	2.237 50
				Total pour le Ministère du Budget . . . fr.	8.714 65
DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.					
MINISTÈRE DES COLONIES.					
»	»	»	307	Dépenses d'entretien et de consommation :	
				1 (nouveau). Eclairage, chauffage, impositions, etc. fr.	133.834 70
				Total pour le Ministère des Colonies. . . fr.	133.834 70
MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.					
»	»	317	»	Autres dépenses de fonctionnement, etc. :	
				6. Eclairage, chauffage, services des eaux, etc.. fr.	33.584 »
				10. Service du charroi. — Frais de fonctionnement du Service automobile, etc. . .	22.092 »
				12. Traitements, indemnités, soldes, nourriture, etc.	7.344.340 »
				Total pour le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. fr.	7.400.016 »
MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.					
II	»	311	»	Intervention financière en faveur des personnes publiques, parastatales ou des régies :	
				8. Subvention spéciale à l'O.N.I.G. pour intervention en faveur des victimes de la guerre 1940.	4.000.000 »
IV	»	317	»	19 (nouveau). Crédits destinés à la restauration des dommages résultant de la guerre 1940. Garanties de bonne fin de l'Etat; subsides, intérêts et intervention dans les frais généraux des organismes prêteurs	3.500.000 »
				Total pour le Ministère de la Reconstruction. fr.	7.500.000 »
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.					
»	»	317	»	Autres dépenses de fonctionnement :	
				3. (nouveau) Quote-part du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale dans les taxes sur les immeubles occupés par les Services gouvernementaux belges à Londres fr.	62.904 95
				4. (nouveau) Octroi d'une indemnité, dite de danger	150.405 »
				Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. fr.	213.309 95

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekkende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
TITEL XXVIII. — MINISTERIE VAN BEGROTING.					
I	"	7	"	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard	6.477 15
"	"	10	"	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
				4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet	2.237 50
				Totaal voor het Ministerie van Begroting . . . fr.	8.714 65
UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.					
MINISTERIE VAN KOLONIËN.					
"	"	"	307	Kosten voor onderhoud en verbruik :	
				1. (nieuw) Verlichting, verwarming, belastingen, enz. fr.	133.834 70
				Totaal voor het Ministerie van Koloniën. . . . fr.	133.834 70
MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.					
"	"	317	"	Andere werkingsuitgaven, enz. :	
				6. Verlichting, verwarming, water, enz. fr.	33.584 "
				10. Dienst voor het vervoer. -- Werkingskosten van de Dienst der auto's, enz. . . .	22.092 "
				12. Wedden, vergoedingen, soldijen, voeding, enz.	7.344.340 "
				Totaal voor het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand . . fr.	7.400.016 "
MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.					
II	"	311	"	Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale openbare rechtspersonen en van de regieën :	
				8. Speciale subsidie aan het N.W.O.I. ter ondersteuning van oorlogsslachtoffers van 1940	4.000.000 "
IV	"	317	§	19 (nieuw). Kredieten bestemd voor herstel der uit de oorlog 1940 voortvloeiende schade. Staatswaarborg van goede afkoop, interesten, subsidiën en tussenkomst in de algemene onkosten voor de geldschietende organismen.	3.500.000 "
				Totaal voor het Ministerie van Wederopbouw . . . fr.	7.500.000 "
MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.					
"	"	317	"	Andere werkingsuitgaven :	
				3 (nieuw). Aandeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de belastingen op de gebouwen, bezet door de diensten van de Belgische Regering, te Londen fr.	62.904 95
				4 (nieuw). Toekenning van een gevaarvergoeding	150.405 "
				Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg . . . fr.	213.309 95

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				MINISTÈRE DES FINANCES.	
IV	»	317	»	8. Dépenses diverses résultant de la libération des immeubles ayant été réquisitionnés par les troupes occupantes, etc.	5.650.000 »
				10. Différence de conversion et autres dépenses de même nature résultant de la liquidation des opérations effectuées à Londres fr.	191.857 40
				11 (nouveau). Service Central des Réfugiés à Londres. — Dépenses en faveur de réfugiés belges en Grande-Bretagne ; frais d'hébergement et d'assistance exposés par les autorités britanniques.	3.753.281 25
				12 (nouveau). Frais de location, de logement et d'installation de la mission belge de l'U.N.R.R.A. en Belgique.	60.713 30
				14 (nouveau). Remboursement à la Banque d'émission des avances qu'elle a consenties pour couvrir les frais résultant de l'application de l'arrêté-loi du 22 juin 1945, relatif à la déclaration des paiements faits sous l'occupation ennemie, par des organismes allemands ou pour leur compte.	2.872.369 20
				15 (nouveau). Liquidation des services belges de Londres : dépenses de matériel . . .	370.936 85
				16 (nouveau). Paiement de l'indemnité due pour l'occupation par le Gouvernement Belge de l'Hôtel de France à Poitiers réquisitionné pendant la période du 22 mai au 19 juin 1940	7.620 »
				Total pour le Ministère des Finances . . . fr.	12.906.778 »
				DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.	
				Crédits relatifs aux avances.	
				TRAVAUX PUBLICS :	
II	»	»	409 bis	Avances à la Société Anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles en vue du paiement des arriérés des salaires et de traitements dus au personnel. . fr.	6.600.000 »
IV	»	»	464 bis	Bibliothèque Albertine. Aménagement du Mont des Arts et de ses abords. Expropriations, travaux, etc. Frais d'étude	4.000 »
»	»	465	»	Travaux d'amélioration de la côte, des ports et du réseau des voies navigables. Construction d'ouvrages d'art, etc.	4.926.000 »

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
MINISTERIE VAN FINANCIËN.					
IV	»	317	»	8. Diverse uitgaven in verband met de vrijgave van de gebouwen die door de bezettingstroepen opgeëist werden, enz.	5.650.000 »
»	»	»	»	10. Conversiegeschillen en andere uitgaven van dezelfde aard door vereffening van de gedane bewerkingen te Londen.	191.857 40
				11 (nieuw) Centrale Dienst voor Uitgewekenen te Londen. — Uitgave ten bate van de Belgische uitgewekenen in Groot-Brittannië; huisvestings- en ondersteuningskosten, door de Britse overheden verstrekt	3.753.281 25
				12 (nieuw) Kosten van huur, huisvesting en inrichting van de Belgische U.N.R.R.A.-zending in België.	60.713 30
»	»	»	»	14 (nieuw). Terugbetaling aan de Emissiebank van de voorschotten welke door haar werden toegestaan tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de toepassing van de besluitwet dd. 22 juni 1945, betreffende de aangifte van de onder de vijandelijke bezetting door Duitse instellingen of voor rekening ervan, gedane betalingen	2.872.369 20
»	»	»	»	15 (nieuw). Liquidatie der belgische diensten van Londen : uitgaven voor materieel	370.936 85
»	»	»	»	16 (nieuw). Betaling van vergoeding verschuldigd voor de ingebruikneming, door de Belgische Regering van gedurende de periode van 22 Mei tot 19 Juni 1940 gerequireerd « Hotel de France », te Poitiers.	7.620 »
Totaal voor het Ministerie van Financiën. . . . fr.					12.906.778 »
=====					
BUITENGEWONE UITGAVEN.					
Kredieten betreffende de voorschotten.					
OPENBARE WERKEN :					
II	»	»	409 bis	Voorschotten aan de Naamlooze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel met het oog op de betaling van de aan het personeel verschuldigde loon- en wedde achterstallen fr.	6.600.000 »
IV	»	»	464 bis	Albertijnse Bibliotheek. Geschiktmaking van de Kunstberg en omgeving. Onteigeningen, werken, enz. Studiekosten	4.000 »
»	»	»	465	Werken tot verbetering van de kust, de havens en het net der waterwegen. Bouwen van kunstwerken, enz.	4.926.000 »

BUDGET DE L'EXERCICE 1948				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses des exercices 1947 et antérieurs
Chapitres		Articles			
anciens	nouveaux	anciens	nouveaux		
				FINANCES :	
»	»	486	»	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat, etc.	18.666 60
				B. <i>Restauration du Domaine public et assimilé.</i>	
				TRAVAUX PUBLICS :	
				Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat :	
»	»	508	»	Ports, côtes et voies hydrauliques, etc.	12.000.000 »
»	»	»	512 bis	Prise en charge par l'Etat des frais résultant des réparations provisoires, effectuées en 1945 aux lignes électriques de la province de Luxembourg endommagées par faits de guerre	1.250.000 »
				Total pour les dépenses extraordinaires fr.	24.798.666 60
					=====

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêt
19 juillet 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget,
JOS. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1948				AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten betrekking hebbend op de uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdstukken		Artikelen			
vroegere	nieuwe	vroegere	nieuwe		
				FINANCIËN :	
"	"	486	"	Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen, enz.	18.666 60
				B. <i>Herstelling van het Openbaar en ermde gelijkgesteld domein.</i>	
				OPENBARE WERKEN.	
				Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade:	
"	"	508	"	Havens, kust en waterwegen, enz.	12.000.000 "
"	"	"	512 bis	Ten laste nemen door de Staat van de in 1945 uitgevoerde voorlopige herstellingen aan de door oorlogsfeiten beschadigde electrische Spoorlijnen van de Provincie Luxemburg	1.250.000 "
				Totaal voor de Buitengewone Uitgaven. . fr.	24.798.666 60= =====

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 19 Juli 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Begroting,
JOS. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

TABLEAU D.

RÉDUCTIONS.

TABEL D.

VERMINDERINGEN.

A. — DÉPENSES ORDINAIRES. — GEWONE UITGAVEN.**Dette publique. — Rijksschuldbegroting.**

Article et littera	Crédit ancien	Crédit nouveau	Réduction proposée
<i>Artikel enlittera</i>	<i>Vroeger krediet</i>	<i>Nieuw krediet</i>	<i>Voorgestelde vermindering</i>
125	254.372.250 80	248.468.449 15	5.903.801 65
146	40.140.000 —	19.200.000 —	20.940.000 —
	294.512.250 80	267.668.449 15	26.843.801 65

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Crédits relatifs aux avances. — *Kredieten betreffende de voorschotten.*

Défense Nationale. — Landsverdediging.

405	20.000.000	7.500.000	12.500.000
-----	------------	-----------	------------

Crédits relatifs à des participations. — *Kredieten betreffende de participaties.*

Communications. — Verkeerswezen.

414	200.000	—	200.000
-----	---------	---	---------

Crédits relatifs aux immobilisations. — *Kredieten betreffende de beleggingen.*

A. — Immobilisations nouvelles. — *Nieuwe beleggingen.*

Défense Nationale. — Landsverdediging.

435	5.500.000	—	5.500.000
-----	-----------	---	-----------

Communications. — Verkeerswezen.

441	17.256.000	10.000.000	7.256.000
443	38.000.000	24.500.000	13.500.000
445	230.000.000	223.000.000	7.000.000
447	100.000	—	100.000
448	2.000.000	—	2.000.000
449	10.000.000	1.000.000	9.000.000
450	3.000.000	2.000.000	1.000.000

Travaux Publics. — Openbare Werken.

458	409.000.000	408.205.000	795.000
460	40.000.000	35.000.000	5.000.000
466	5.000.000	1.000.000	4.000.000
467	5.000.000	1.000.000	4.000.000
468	5.000.000	1.000.000	4.000.000
474-2	35.000.000	15.000.000	20.000.000
476	50.000.000	40.000.000	10.000.000

Reconstruction. — Wederopbouw.

479	350.000.000	52.000.000	298.000.000
-----	-------------	------------	-------------

Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin.

481-4	44.000.000	34.000.000	10.000.000
-------	------------	------------	------------

Total — <i>Totaal</i>	1.248.856.000	847.705.000	401.151.000
-----------------------	---------------------	-------------------	-------------------

B. — Restauration du Domaine public et assimilé. — *Herstelling van het Openbaar en ermede gelijkgesteld domein.*

Communications. — Verkeerswezen.

502	27.000.000	17.000.000	10.000.000
503	127.000.000	90.000.000	37.000.000
505	5.500.000	2.250.000	3.250.000

Travaux Publics. — Openbare Werken.

507	180.000.000	160.800.000	19.200.000
512	5.000.000	3.000.000	2.000.000
Total — <i>Totaal</i>	344.500.000	273.050.000	71.450.000
Total général <i>Algemeen totaal</i>	1.613.556.000	1.128.255.000	485.301.000

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté du 19 juillet 1948. | Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij het besluit van 19 Juli 1948.

CHARLES.

Par le Régent : | Vanwege de Regent :
Le Premier Ministre, | *De Eerste-Minister,*
Ministre des Affaires Etrangères, | *Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget, | *De Minister van Begroting,*

JOS. MERLOT.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

G. EYSKENS.

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1947-1948.

ZITTING 1947-1948.

SÉANCE DU 20 JUILLET 1948.

VERGADERING VAN 20 JULI 1948.

Projet de loi autorisant des régularisations, ajustant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1948 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs et à l'exercice 1948.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot régularisatiën, aanpassing en vermindering van zekere voor het dienstjaar 1948 uitgetrokken kredieten, zomede toestemming van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1947 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1948.

ERRATUM.

ERRATUM.

Page 20.

Dépenses ordinaires. — Augmentations :

Total	.	1.155.945.777,10,
Lire	.	1.155.935.777,10.

Bladzijde 20.

Gewone uitgaven. — Vermeerderingen :

Totaal	.	1.155.945.777,10,
Men leze	.	1.155.935.777,10.

Page 26.

71. Enseignement primaire : supprimer les créanciers Kestermont et Van Hamme, ainsi que les années et les sommes qui figurent en regard de leur nom.

Bladzijde 26.

71. Lager onderwijs : schrappen de schuldeisers Kestermont en Van Hamme, alsmede de jaargetallen en de sommen naast hun naam.

Page 59.

ART. 111. — Hulp gelden verleend bij gebrek aan pensioen, enz. :

9. Openbare werken	.	80.000,
Lire	.	60.000.

Bladzijde 59.

ART. 111. — Hulp gelden verleend bij gebrek aan pensioen, enz. :

9. Openbare werken	.	80.000,
Men leze	.	60.000.

Page 63.

Art. 14. — Niet verplichte subsidiën :

5. Hogere cursussen, enz.	.	13.500,
Lire	.	13.300.

Bladzijde 63.

Art. 14. — Niet verplichte subsidiën :

5. Hogere cursussen, enz.	.	13.500,
Men leze	.	13.300.

(83)

[Nº 441.]

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

A. — Dépenses ordinaires.

TITRE I.

DETTE PUBLIQUE.

ART. 125. — *Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges, etc.*

Diminution proposée : fr. 5.903.801,65

résulte de ce que l'amortissement de la tranche belge à 4 % a été effectué par rachats en bourse, en dessous du pair, alors que le crédit primitif avait été établi sur la base d'un amortissement par tirage.

ART. 127. — *Intérêts et proratas d'intérêt sur les obligations de l'Emprunt 3 1/2 % de l'Assainissement monétaire.*

Augmentation sollicitée : 107.800.000 francs.

Sur la base de récentes évaluations de recettes des impôts spéciaux jusqu'au 31 décembre 1948, le capital nominal de l'Emprunt de l'assainissement en circulation à cette date est estimé à 38 milliards de francs, alors que les crédits primitifs sont basés sur un capital de 34 milliards de francs.

Le montant du crédit nécessaire s'établit actuellement comme suit :

Intérêts au 1^{er} janvier 1949 : 3 1/2 % sur 38 milliards. fr. 1.330.000.000

Prorata : 6 mois à 3 1/2 % sur un capital de 6 milliards présumé amorti en 1948. 105.000.000

Crédit nécessaire. fr. 1.435.000.000

Crédit postulé primitivement . fr. 1.327.200.000

Augmentation fr. 107.800.000

ART. 145. — *Crédit de dollars canadiens 100.000.000, consenti par le Gouvernement du Canada.*

Augmentation sollicitée : 1.200.000 francs.

Le crédit primitif avait été établi entr'autres sur la base d'une charge d'intérêt de 1.786.020 dollars canadiens, alors que celle-ci s'élève effectivement à 1.816.020 dollars canadiens. L'augmentation de 1.200.000 francs est destinée à pourvoir dans le supplément de charge de 30.000 dollars canadiens.

ART. 146. — *Dette envers le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique résultant de l'Accord du 25 septembre 1946, relatif au règlement des fournitures réciproques en prêt et bail et à la vente des stocks excédentaires américains.*

Diminution proposée : 20.940.000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

A. — Gewone uitgaven.

TITEL I.

RIJKSSCHULD.

ART. 125. — *Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen af te dragen, enz.*

Voorgestelde vermindering : fr. 5.903.801,65

volgt uit het feit dat de aflossing van de Belgische 4 pct. klasse bij inkopen beneden pari ter beurse geschiedde, dan wanneer het oorspronkelijk krediet op een aflossing bij uitloting was gevestigd.

ART. 127. — *Rente en renteprorata op de 3 1/2 t. h. obligatiën van de Muntsaneringslening.*

Aangevraagde vermeerdering : 107.800.000 fr.

Op grond van de ramingen in zake de ontvangsten per 31 December 1948 van speciale belastingen, wordt het nominaal kapitaal van de Muntsaneringslening op deze datum op 38 milliard frank geschat, dan wanneer de oorspronkelijke kredieten op een kapitaal van 34 milliard gevestigd zijn.

Het bedrag van het vereiste krediet wordt thans als volgt berekend :

Rente per 1 Januari 1949 : 3 1/2 %
op 38 milliard fr. 1.330.000.000

Prorata : 6 maand à 3 1/2 % op een
kapitaal van 6 milliard, veronder-
steld afgelost in 1948 105.000.000

Vereist krediet fr. 1.435.000.000

Vroeger aangevraagd krediet . fr. 1.327.200.000

Vermeerdering fr. 107.800.000

ART. 145. — *Krediet groot Can. doll. 100.000.000 verleend door de Regering van Canada.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.200.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet werd berekend o.m. op grond van een rentelast van 1.786.020 Can. dollars, dan wanneer deze 1.816.020 Can. dollars bedraagt. De vermeerdering met 1.200.000 frank is bestemd om te voorzien in de bijkomende last van 30.000 Canadese dollars.

ART. 146. — *Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten van Amerika wegens het Akkoord van 25 September 1946, betreffende de regeling van de wederzijdse leveringen in leen en huur en de verkoop van de overtollige Amerikaanse stocks.*

Voorgestelde vermeerdering : 20.940.000 frank.

Suivant les prévisions actuelles de l'Office d'Aide Mutuelle, le montant total de la dette résultant des accords intervenus, s'établit au 31 mai 1948, à 9.226.600,87 dollars dont 4.991.186,16 dollars portant intérêt à 2 3/8 % l'an.

Sur ces bases les charges afférentes à l'exercice 1948, s'établissent comme suit :

Intérêts : 1 ^{er} juillet 1948 : 2 3/8 %	
sur doll. 4.991.186,16 . . . doll.	118.540 67
Amortissement : 1/29 ^e du capital nominal des obligations au 1 ^{er} juillet 1948, soit doll. 9.226.600,87	
× 1/29 ^e dol.	318.158 65
Ensemble doll.	436.699 32
	=====

Soit, en chiffres ronds, au cours de fr. 43,96 le dollar : 19.200.000 francs.

ART. 149. — *Annuités à payer du chef du rachat de concessions de chemins de fer.*

Augmentation sollicitée : 816.000 fr.

Par jugement en date du 23 février 1948 rendu par le tribunal de 1^{re} instance de Bruxelles, l'Etat a été condamné à payer à la Société anonyme Royale Grand'Ducal des Chemins de fer Guillaume Luxembourg, une somme de 716.000 francs, outre les intérêts moratoires depuis le 23 juillet 1945 et les intérêts judiciaires.

Le principal représente les deux annuités de rachat du chemin de fer de Spa à la frontière grand-ducale de 358.000 francs, échues le 31 décembre 1942 et le 31 décembre 1943; la première, liquidée au compte de la demanderesse à la Banque Internationale à Luxembourg, a dû, d'ordre de l'Administration civile allemande à Luxembourg, être transférée au Reich et la seconde du être liquidée directement à la Direction des chemins de fer allemands.

Le crédit postulé a pour objet de permettre à l'Etat de liquider ce litige tant en ce qui concerne le principal, 716.000 francs, que les intérêts moratoires depuis le 23 juillet 1945, évalués en chiffres ronds à 100.000 francs.

TITRE II.

PENSIONS.

Pensions de prévoyance sociale.

ART. 101. — *Dotation annuelle.*

Augmentation sollicitée : 25.000.000 de francs.

La dotation annuelle de 210 millions de francs inscrite sous l'article 101 résulterait d'une prévision de dépenses de 630 millions de francs.

Volgens de huidige ramingen van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, komt het totaal bedrag per 31 Mei 1948, van de schuld in verband met de afgesloten akkoorden op doll. 9.226.600,87 neer, waarvan doll. 4.991.186,16 rente dragend aan 2 3/8 % 's jaars.

Op grond van deze gegevens worden de lasten over het dienstjaar 1948 als volgt vastgesteld :

Rente : 1 Juli 1948 : 2 3/8 % op	
doll. 4.991.186,16 doll.	118.540 67
Aflossing : 1/29 ^e van het nominaal kapitaal van de obligatiën per 1 Juli 1948, zegge doll. 9.226.600,87	
× 1/29 ^e = doll.	318.158 65
Samen doll.	436.699 32
	=====

't zij afgerond, op de voet van fr. 43,96 per dollar 19.200.000 frank.

ART. 149. — *Annuiteiten te betalen uit hoofde van naasting door de Staat van Spoorwegconcessiën.*

Aangevraagde vermeerdering : 816.000 frank.

Bij vonnis in datum van 23 Februari 1948, door de Rechtbank van eerste aanleg, te Brussel geveld, werd de Staat veroordeeld aan de Koninklijke-Groothertogelijke Naamloze Vennootschap van de Guillaume Luxembourg Spoorweg een som van 716.000 frank, vermeerderd met de moratoire interesten sedert 23 Juni 1945 en met de gerechtelijke interesten uit te betalen.

De hoofdsom vertegenwoordigt de twee per 31 December 1942 en 31 December 1943 verschenen annuiteiten, groot 358.000 frank, voor naasting van de spoorweg van Spa naar de Groot-hertogelijke grens; de eerste, vereffend op de rekening van de vragende partij bij de Internationale Bank van Luxemburg, werd op bevel van de Duitse burgerlijke Administratie te Luxemburg aan het Reich overgedragen en de tweede moest rechtstreeks aan het Bestuur van de Duitse Spoorwegen worden uitgekeerd.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de Staat toe te laten dit geding te vereffenen zowel wat betreft de hoofdsom van 716.000 frank als de moratoire interesten sinds 23 Juli 1945, die op 100.000 fr. worden geraamd.

TITEL II.

PENSIOENEN.

Pensioenen van sociale voorzorg.

ART. 101. -- *Jaarlijkse dotatie.*

Aangevraagde meerdering : 25.000.000 frank.

De jaarlijkse dotatie van 210 miljoen frank, uitgetrokken op artikel 101, sproot voort uit een vooruitzicht van uitgaven, ten belope van 630 miljoen frank.

Après réexamen de la situation, en se basant sur les dépenses effectuées durant les cinq premiers mois de l'année et sur les statistiques du nombre de demandes et de leur répartition, il appert que la dépense à envisager pour 1948 est de l'ordre de 705 millions de francs. d'où nécessité de solliciter un supplément de 25 millions de francs :

1/3 de (705 millions — 630 millions)

Pensions de vieillesse.

ART. 103. — *Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, etc.*

Diminution proposée : 25.000.000 de francs.

En se basant sur les résultats actuels, la dépense résultant du doublement des majorations de rente de vieillesse et de veuve peut être évaluée à 225 millions de francs, soit une réduction de 25 millions de francs par rapport au crédit sollicité.

ART. 106. — *Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales, etc.*

Augmentation sollicitée : fr. 3.153.562,87.

pour permettre le remboursement d'allocations payées en 1947, mais se rapportant à des exercices antérieurs.

Exercices périmés (à relever de la prescription quinquennale) : fr. 7.042,90.

Exercice 1940.	 fr.	1.249 60
Exercice 1941.		1.780 80
Exercice 1942.		1.920 »
Exercice 1943.		2.092 50

Exercices clos : fr. 3.146.519,97

Exercice 1944.	 fr.	2.271 90
Exercice 1945.		15.400 »
Exercice 1946.		3.128.848 07

Il est à noter que les droits des attributaires n'étaient pas prescrits au moment de l'introduction de leur demande.

ART. 107. — *Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.*

Augmentation sollicitée : 99.000.000 de francs.

qui résulte de l'application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948 (*Moniteur* du 4 juin 1948) majorant tous les taux des pensions accordées aux ouvriers mineurs et à leurs veuves.

Les dispositions de cet arrêté entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1948.

Na nieuw onderzoek van de toestand, met tot grondslag de gedane uitgaven gedurende de eerste vijf maanden van het jaar en de statistieken van het getal aanvragen en hun indeling, blijkt het dat de voor 1948 te beogen uitgave 705 miljoen frank beloopt, vanwaar de noodzakelijkheid een supplement van 25 miljoen frank aan te vragen :

1/3 van (705 miljoen—630 miljoen)

Ouderdomspensioenen :

ART. 103. — *Uitkering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 25.000.000 fr.

De huidige uitslagen tot grondslag genomen, mag de uitgave, voortspruitend uit de verdubbeling van de ouderdoms- en weduwerentetoelagen, op 225 miljoen frank worden geschat, zegge een vermindering van 25 miljoen frank, met betrekking tot het aangevraagd krediet.

ART. 106. — *Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinstoelagen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 3.153.562,87,

om de terugbetaling mogelijk te maken van in 1947 uitbetaalde toelagen, die echter op vroegere dienstjaren betrekking hebben :

Vervallen dienstjaren (van de vijfjarige verjaring te ontheffen) : fr. 7.042,90.

Dienstjaar 1940	fr.	1.249 60
Dienstjaar 1941		1.780 80
Dienstjaar 1942		1.920 »
Dienstjaar 1943		2.092 50

Afgesloten dienstjaren : fr. 3.146.519,97.

Dienstjaar 1944	: fr.	2.271 90
Dienstjaar 1945		15.400 »
Dienstjaar 1946		3.128.848 07

Aan te stippen valt dat de rechten van de verkrijgers op het ogenblik van het indienen hunner aanvraag niet verjaard waren.

ART. 107. — *Rijksbijdrage in de kosten, voortspruitende uit de uitvoering van de wetgeving, betreffende de mijnwerkerspensioenen.*

Aangevraagde vermeerdering : 99.000.000 frank,

die voortspruit uit de toepassing van het besluit van de Regent van 31 Mei 1948 (*Staatsblad* van 4 Juni 1948), waarbij alle bedragen van de pensioenen, verleend aan de mijnwerkers en hun weduwen, werden verhoogd.

De bepalingen van dit besluit treden op 1 Januari 1948 in werking.

ART. 108. — *Indemnités tenant lieu de pension, etc.*

Diminution proposée : 400.000 francs.

La mise en vigueur de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation a eu pour conséquence de rendre payables par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre (art. 144), des pensions de la période de mobilisation qui, antérieurement, étaient à charge de l'article 108.

ART. 109^a. — *Secours, etc.*

Diminution proposée : 5.000 francs.

Depuis le 1^{er} janvier 1948, la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre paie les allocations aux ascendants de la guerre de 1914-1918, sur les mêmes taux que ceux prévus pour les ayants droit de cette catégorie de la guerre de 1940-1945.

Aucune somme n'a été dépensée à charge de ce littéra qui est désormais sans objet.

ART. 111. — *Secours alloués à défaut de pension à d'anciens fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, etc.*

8. Travaux Publics.

Augmentation sollicitée : 210.000 francs.

dont 60.000 francs destinés au paiement de créances de l'exercice 1947, qui n'ont pu être liquidées en raison de l'insuffisance du crédit inscrit au budget de cet exercice.

et 150.000 francs pour la mise en concordance du crédit alloué pour l'exercice 1948, avec la nécessité résultant de nouveaux secours à octroyer.

ART. 111¹¹. — *Secours tenant lieu de pension à d'anciens agents, à des veuves (ou à la famille) d'anciens agents des établissements et services dépendant du Département de la Défense Nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à la charge d'une institution de prévoyance ou ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur salaire.*

Diminution proposée : 250.000 francs

La diminution résulte de la suppression des secours aux ouvriers qui ont obtenu la majoration de rente de vieillesse, sans enquête sur les ressources (plus le complément de rente), allouée par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 111¹². — *Ministère des Finances. Secours alloués à défaut de pension à d'anciens fonctionnaires, etc.*

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

Vu la modicité de certaines pensions et le coût élevé de la vie, il a été fait appel à l'intervention

ART. 108. — *Als pensioen geldende vergoedingen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

De inwerkingstellig van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen, heeft tot gevolg gehad betaalbaar te maken door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (art. 144) de pensioenen uit het mobilisatietijdperk die vroeger aangerekend werden op artikel 108.

ART. 109^a. — *Als toelageverhoging geldend hulpgeld enz.*

Voorgestelde vermindering : 5.000 frank.

Sedert 1 Januari 1948 betaalt de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen de vergoedingen aan ascendenten van de oorlog 1914-1918, op voet van dezelfde bedragen als voorzien voor de rechthebbenden van deze categorie uit de oorlog 1940-1945.

Geen enkele som werd uitgegeven ten laste van dit littera dat voortaan zonder nut is.

ART. 111. — *Hulpgelden verleend, bij gebrek aan pensioen, aan gewezen ambtenaren, beampten, bedienden zonder benoeming of loontrekkenden, enz.*

8. Openbare Werken.

Aangevraagde vermeerdering : 210.000 frank.

waarvan 60.000 frank bestemd tot het betalen van schuldvorderingen van het dienstjaar 1947, die niet konden vereffend worden ten gevolge van het onvoldoende krediet ingeschreven op de begroting van dit dienstjaar.

en 150.000 frank voor het in overeenstemming brengen van het krediet toegestaan voor het dienstjaar 1948, met de noodwendigheden voortvloeiende uit het verlenen van nieuwe hulpgelden.

ART. 111¹¹. — *Als pensioen geldende hulpgelden aan oudbedienden, aan weduwen (of aan het gezin) van oudbedienden der van het Departement van Landsverdediging afhangende diensten en inrichtingen, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een voorzorgsinstelling of die geen overlevingspensioen wegens kortingen op het loon genieten.*

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

De vermindering vloeit voort uit de afschaffing van de hulpgelden voor de werklieden die de ouderdomsrentetoeslag, zonder onderzoek nopens de inkomsten (verhoogd met de rente aanvulling), toegekend door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, hebben bekomen.

ART. 111¹². — *Ministerie van Financiën Hulpgelden verleend, bij gebrek aan pensioen aan gewezen ambtenaren, enz*

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

Gezien de geringheid van zekere pensioenen en de hoge levensduurte werd, meer dan voorzien,

du Département dans une plus large mesure que prévu.

ART. 111¹⁴. — *Secours tenant lieu de pension à d'anciens militaires, etc.*

Augmentation sollicitée : 1.100.000 francs.

ART. 111¹⁵. — *Secours tenant lieu de pension à des veuves, etc.*

Augmentation sollicitée : 25.000 francs.

ART. 111¹⁶. — *Secours tenant lieu de pension à des veuves d'officiers, etc.*

Augmentation proposée : 170.000 francs.

Majoration du taux des secours.

ART. 117¹⁷ (nouveau). — *Secours alloués à défaut de pension à d'anciens fonctionnaires employés, agents sans nominations, etc. Secours alloués dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, etc.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le crédit sollicité est rendu nécessaire par le rétablissement à partir de l'exercice 1948 du budget métropolitain du Ministère des Colonies.

ART. 113. — *Indemnité mensuelle d'attente, etc.*

Augmentation sollicitée : 46.200.000 francs.

Majoration de l'indemnité mensuelle d'attente à partir du 1^{er} juillet 1948 résultant des amendements apportés au projet de loi n° 148 relatif à l'octroi de l'indemnité.

ART. 114^{bis} (nouveau). — *Allocations-secours accordées en 1948 aux grands invalides civils de la guerre 1914-1918 (y compris éventuellement les arriérés pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1948).*

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour pallier l'insuffisance des pensions allouées à une catégorie particulièrement éprouvée de victimes de la guerre.

ART. 114^{ter} (nouveau). — *Subvention trimestrielle à certaines veuves de la guerre 1914-1918 bénéficiant de la pension prévue par les lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918.*

Crédit sollicité : 24.480.000 francs.

En attendant l'ajustement indispensable des pensions des victimes civiles de la guerre 1914-1918, le Gouvernement déposera prochainement un projet de loi accordant une subvention trimestrielle aux veuves non remariées, dont le mariage est antérieur aux faits dommageables.

beroeep gedaan op tussenkomst van het Departement.

ART. 111¹⁴. — *Als pensioen geldende hulpgelden aan gewezen militairen, enz.*

Aangevraagd krediet : 1.100.000 frank.

ART. 111¹⁵. — *Als pensioen geldende hulpgelden aan weduwen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 25.000 fr.

ART. 111¹⁶. — *Als pensioen geldende hulpgelden aan weduwen van officieren, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 170.000 frank.

Verhoging van het bedrag der hulpgelden.

ART. 111¹⁷ (nieuw). *Hulpgelden verleend bij gebrek aan pensioen aan gewezen ambtenaren, beambten, bedienden zonder benoeming, enz. Hulpgelden verleend in buitengewone omstandigheden aan degene onder deze personen die een klein pensioen of een klein wachtgeld in plaats van pensioen genieten, enz.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het aangevraagde krediet is noodzakelijk tengevolge van de herstelling, van af het dienstjaar 1948 van de moederlandse begroting van het Ministerie van Koloniën.

ART. 113. — *Maandelijks wachtvergoeding, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 46.200.000 fr.

Verhoging van de maandelijks wachtvergoeding met ingang van 1 Juli 1948 naar aanleiding van de amendementen op het ontwerp van wet n° 148 betreffende het verlenen van de vergoeding.

ART. 114^{bis} (nieuw). — *Steuntoelagen in 1948 verleend aan de groot burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 (eventueel met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1948).*

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Krediet nodig om te verhelpen aan de ontoereikendheid van de pensioenen toegekend aan een bijzonder beproefd gedeelte der oorlogsslachtoffers.

ART. 114^{ter} (nieuw). — *Trimestriële toelage aan sommige weduwen van de oorlog 1914-1918 die het pensioen genieten voorzien bij de samengevatte wetten op de vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.*

Aangevraagd krediet : 24.480.000 frank.

In afwachting van de noodzakelijke heraanpassing van de pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, zal de Regering binnen kort een wetsontwerp indienen tot het toekennen van een trimestriële toelage aan de niet-hertrouwde weduwen wier huwelijk dagtekent van vóór het schadelijk feit.

Une subvention trimestrielle de 1.500 francs sera allouée à ces veuves. En sus de cette première subvention, une subvention complémentaire de 900 fr. sera accordée aux veuves des victimes du devoir.

Les lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 prévoyaient en effet un taux spécial pour la pension de l'invalidé lorsque le dommage physique subi était la conséquence d'un acte patriotique. Toutefois, elles fixaient le même taux pour les ayants droit des victimes du devoir et des victimes accidentelles.

Etant donné les avantages accordés par la loi du 26 août 1947, sur les pensions de réparation aux veuves des victimes du devoir civique de la guerre 1940-1945, il s'indique d'établir une hiérarchie dans les réparations à accorder aux veuves des victimes accidentelles de la guerre 1914-1918.

Environ 3.000 veuves bénéficieront de cette mesure.

ART. 115. — *Pensions diverses de l'exercice en cours, etc.*

Augmentation sollicitée : 30 millions de francs.

1^o Les pensions nouvelles ont subi une sensible majoration par suite de l'application de nouveaux barèmes de traitements mis en vigueur postérieurement à la date des évaluations initiales.

2^o Du même chef, de nombreuses pensions prenant cours postérieurement au 1^{er} janvier 1946, ont dû être révisées avec effet rétroactif.

ART. 116. — *Indemnité mensuelle d'attente, etc.*

Augmentation sollicitée : 64.000.000 de francs.

1^o Indemnité mensuelle d'attente de 20 % (maximum 500 francs) de la mensualité globale (maximum 5.250 francs), aux titulaires de pensions civiles et des pensions militaires d'ancienneté du temps de paix : 7 millions de francs.

Les dépenses effectives font apparaître une insuffisance provenant notamment du paiement des arriérés afférents aux quatre derniers mois de l'année 1947.

2^o Majoration de l'indemnité mensuelle d'attente à partir du 1^{er} juillet 1948, aux titulaires de pensions civiles et de pensions militaires d'ancienneté du temps de paix : 57 millions de francs.

Augmentation à provenir des amendements apportés au projet de loi n° 148, relatif à l'octroi de l'indemnité.

Een trimestriële toelage van 1.500 frank zal toegekend worden aan deze weduwen. Naast deze eerste toelage zal een bijkomende subventie van 900 frank toegekend worden aan de weduwen van de slachtoffers van de plicht.

Bij de samengevatte wetten op de vergoedingen, toe te kennen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, wordt inderdaad een speciaal bedrag voorzien voor het invaliditeitspensioen, wanneer de ondergane lichamelijke schade het gevolg was van een vaderlandse daad. Nochtans werd een zelfde bedrag voorzien voor de rechthebbenden van de slachtoffers van de plicht en van de toevallige slachtoffers.

Gezien de voordelen, toegekend bij de wet van 26 Augustus 1947 op de herstelpensioenen aan de weduwen van de slachtoffers van de burgerlijke plicht van de oorlog 1940-1945, is het geraadzaam een hiërarchie te bepalen in het toekennen van de vergoedingen aan de weduwen van de slachtoffers van de plicht en de toevallige slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Ongeveer 3.000 weduwen zullen genieten van deze maatregel.

ART. 115. — *Diverse pensioenen van het lopend dienstjaar, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 30 miljoen frank.

1^o De nieuwe pensioenen hebben een gevoelige verhoging ondergaan naar aanleiding van de toepassing van de nieuwe weddeschalen die van kracht werden na de datum van de aanvankelijke ramingen.

2^o Deswege moesten veel pensioenen, die na 1 Januari 1946 een aanvang namen, met terugwerkende kracht herzien worden.

ART. 116. — *Maandelijks wachtvergoeding, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 64 miljoen frank.

1^o Maandelijks wachtvergoeding gelijk aan 20 % (maximum van 500 frank) van het globaal maandelijks bedrag (maximum van 5.250 frank) aan de gerechtigden op burgerlijke pensioenen en op militaire ancienniteitspensioenen van de vreedstijd : 7 miljoen frank.

De werkelijke uitgaven wijzen een ontoereikendheid aan die onder meer voortvloeit uit de betaling van de achterstallen voor de laatste vier maanden van het jaar 1947.

2^o Verhoging van de maandelijks wachtvergoeding met ingang van 1 Juli 1948, aan de gerechtigden op burgerlijke pensioenen en op militaire ancienniteitspensioenen van de vreedstijd : 57 miljoen frank.

Verhoging die het gevolg moet zijn van de amendementen op het ontwerp van wet n° 148 op het verlenen van de vergoeding.

ART. 119bis (nouveau). — *Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction Publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci.*

Crédit sollicité : 170.000 francs.

La dépense faisant l'objet de cet article est évaluée à 170.000 francs pour l'année 1948.

Subsides à la Caisse des ouvriers du Ministère du Budget.

ART. 129. — *Instruction Publique.*

Augmentation sollicitée : 52.050 francs.

dont : a) 7.050 francs, pour les exercices 1947 et antérieurs.

Complément de subside à la Caisse des ouvriers du Ministère du Budget pour l'année 1943.

Cette créance est à relever de la prescription.

et b) 45.000 francs pour l'exercice 1948, augmentation nécessitée :

1^o par les amendements au projet de loi n^o 148, accordant une indemnité d'attente à certains titulaires de pensions de retraite et de survie et portant dans certains cas le montant de la pension au maximum absolu prévu pour les travailleurs assujettis à la sécurité sociale;

2^o en outre, par l'augmentation du nombre de pensions.

ART. 130. — *Instruction Publique.*

Augmentation sollicitée : 2.500 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 131. — *Travaux Publics.*

Augmentation sollicitée : 22.000 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 132. — *Travaux Publics.*

Augmentation sollicitée : 21.000 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 133. — *Affaires Economiques.*

Augmentation sollicitée : 32.500 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o et 2^o.

ART. 134. — *Affaires Economiques.*

Augmentation sollicitée : 1.250 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 119bis (nieuw). — *Renten toegekend aan de beampten die gekwetst of verminkt werden tijdens de brand in de gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, evenals aan de rechthebbenden van de slachtoffers die tijdens of ten gevolge van deze brand overleden zijn.*

Aangevraagd krediet : 170.000 frank.

De uitgave, die het voorwerp is van bedoeld artikel, wordt geraamd op 170.000 frank voor het jaar 1948.

Subsidies aan de werkliedenkas van het Ministerie van Begroting.

ART. 129. — *Openbaar Onderwijs.*

Aangevraagde vermeerdering : 52.050 frank.

waarvan : a) 7.050 frank voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Bijkomende subsidie voor de Werkliedenkas bij het Ministerie van Begroting voor het jaar 1943.

Deze schuldvordering dient van de verjaring te worden ontheven.

en b) 45.000 frank voor het dienstjaar 1948, vermeerdering noodzakelijk ingevolge :

1^o de amendementen aan het wetsontwerp n^o 148 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan sommige gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen en in sommige gevallen het bedrag van het pensioen te brengen tot het absolute maximum voorzien voor de aan de maatschappelijke zekerheid onderworpen arbeiders;

2^o bovendien, door de vermeerdering van het aantal op pensioengestelden.

ART. 130. — *Openbaar Onderwijs.*

Aangevraagde vermeerdering : 2 500 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 131. — *Openbare werken.*

Aangevraagde vermeerdering : 22 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 132 — *Openbare Werken*

Aangevraagde vermeerdering : 21 000 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 133. — *Economische Zaken.*

Aangevraagde vermeerdering : 32 500 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o en 2^o.

ART. 134. — *Economische Zaken.*

Aangevraagde vermeerdering : 1 250 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 135. — *Colonies.*

Augmentation sollicitée : 17.500 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 136. — *Colonies.*

Augmentation sollicitée : 250 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 137. — *Défense Nationale.*

Augmentation sollicitée : 700.000 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o et 2^o.

ART. 138. — *Défense Nationale.*

Augmentation sollicitée : 135.000 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 141. — *Subsides à la caisse des ouvriers du Ministère du Budget.*

Augmentation sollicitée : 3.000 francs.

Augmentation de crédit nécessitée par les amendements apportés au projet de loi n° 148 accordant une indemnité d'attente à certains titulaires de pensions de retraite et de survie.

ART. 142. — *Communications.*

Augmentation sollicitée : 450.000 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 143. — *Communications.*

Augmentation sollicitée : 135.000 francs.

Justification : voir article 129, b), 1^o.

ART. 145. — *Pensions, rentes aux veuves, etc.*

Diminution proposée : 50.000.000 de francs.

Il est permis d'envisager dès maintenant une réduction de 50.000.000 de francs.

Bien que la situation du moment permette de supposer que le crédit ainsi diminué laissera encore subsister un excédent au 31 décembre 1948, on ne pourrait cependant proposer une réduction plus accentuée parce que :

1^o Il n'est pas encore possible de déterminer le montant des arriérés à payer aux veuves pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1948, ni s'il sera possible de les payer au cours de l'exercice, les éléments à fournir par d'autres départements faisant défaut.

ART. 135. — *Koloniën.*

Aangevraagde vermeerdering : 17.500 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 136. — *Koloniën.*

Aangevraagde vermeerdering : 250 frank

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 137. — *Landsverdediging.*

Aangevraagde vermeerdering : 700.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o en 2^o.

ART. 138. — *Landsverdediging.*

Aangevraagde vermeerdering : 135.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 141. — *Subsidies aan de werkliedenkas van het Ministerie van Begroting.*

Aangevraagde vermeerdering : 3.000 frank.

Verhoging van het krediet nodig gemaakt door de amendementen op het ontwerp van wet n° 148 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan sommige gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen.

ART. 142. — *Verkeerswezen.*

Aangevraagde vermeerdering : 450.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 143. — *Verkeerswezen.*

Aangevraagde vermeerdering : 135.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 129, b), 1^o.

ART. 145. — *Pensioenen, renten aan weduwen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

Van stonde aan mag een vermindering van 50.000.000 frank voorzien worden.

Alhoewel de momentele toestand laat vermoeden dat het aldus verminderd krediet op 31 December 1948 nog een overschot zal aanwijzen, mag toch niet voorgesteld worden nog verder te verminderen, omdat :

1^o Het nog niet mogelijk is uit te maken welk bedrag aan achterstallen dient betaald aan de weduwen over het aan 1 Januari 1948 voorafgaande tijdperk, noch of het mogelijk zal zijn ze in de loop van het dienstjaar te betalen, daar de door andere departementen in te brengen gegevens ontbreken.

2° On ne peut encore fixer le crédit qui sera nécessaire pour désintéresser la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales. (Projet de loi n° 186.)

ART. 146. — *Indemnité mensuelle d'attente, etc.*

Augmentation sollicitée : 2.180.000 francs.

Majoration de l'indemnité mensuelle d'attente à partir du 1^{er} juillet 1948 résultant des amendements apportés au projet de loi n° 148 relatif à l'octroi de l'indemnité.

ART. 149 (nouveau). — *Allocations-secours accordées en 1948 aux grands invalides civils de la guerre 1940-1945 (y compris éventuellement les arriérés pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1948).*

Crédit sollicité : 2.850.000 francs.

En attendant qu'une loi fixe le Statut définitif des victimes civiles de la guerre, il est nécessaire de venir en aide en faveur des grands invalides dont le taux de l'avance sur pension est tout à fait insuffisant.

ART. 150 (nouveau). — *Subvention à verser au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin, pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § A. de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939.*

Crédit sollicité : 13.800.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à permettre de porter à 11.100 francs le montant de l'avance sur pension accordée aux veuves non remariées de victimes civiles de la guerre 1940-1945.

Ces personnes bénéficient actuellement d'une avance de 8.100 francs.

Cette augmentation se justifie du fait que le projet de loi sur les pensions de dédommagement aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 fixe le montant de la pension de veuve à 11.200 francs ou 17.920 francs selon que les revenus sont ou non soumis à l'impôt complémentaire personnel.

TITRE III.

DOTATIONS.

ART. 106. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux.*

Augmentation sollicitée : 2.250.000 francs.

dont 600.000 francs pour les exercices 1947 et antérieurs et 1.650.000 francs pour l'exercice 1948.

2° Nog niet kan vastgesteld worden welk krediet nodig zal zijn om de Nationale Compensatiekas voor kindertoelagen schadeloos te stellen. (Ontwerp van wet n° 186.)

ART. 146. — *Maandelijkse wachtvergoeding, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 2.180.000 frank.

Verhoging van de maandelijkse wachtvergoeding met ingang van 1 Juli 1948 naar aanleiding van de amendementen op het ontwerp van wet n° 148 betreffende het verlenen van de vergoeding.

ART. 149 (nieuw). — *Steuntoelagen, in 1948 verleend aan de groot burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945 (eventueel met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1948).*

Aangevraagd krediet : 2.850.000 frank.

In afwachting dat een wet, het Statuut der burgerlijke oorlogsslachtoffers definitief vaststelt, is het nodig ter hulp te komen, ten voordele van de grote invaliden, waarvan het bedrag van het voorschot op pensioen helemaal ontoereikend is.

ART. 150 (nieuw). — *Subsidiën aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwenrentetoelagen en wezentoeelagen te storten voor de dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A van het koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 te zijne laste werden gesteld.*

Aangevraagd krediet : 13.800.000 frank.

Bijkrediet bestemd om het bedrag van het voorschot op pensioen toe te kennen aan de niet hertrouwde weduwen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 te brengen op 11.100 fr.

Deze personen genieten thans een voorschot van 8.100 frank.

Deze vermeerdering wordt gerechtvaardigd door het feit dat het wetsontwerp op de pensioenen tot schadeloosstelling aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 het bedrag van het pensioen van de weduwe vaststelt op 11.200 frank of 17.920 fr. naargelang de inkomsten al dan niet onderworpen zijn aan de aanvullende personele belasting.

TITEL III.

DOTATIËN.

ART. 106. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen.*

Aangevraagde vermeerdering : 2.250.000 frank

waarvan 600.000 frank voor de dienstjaren 1947 en vroegere en 1.650.000 frank voor het dienstjaar 1948.

Augmentation de crédit résultant de la majoration des taux des allocations familiales, de foyer et de résidence, de l'octroi d'une indemnité d'ajustement, ainsi que de la révision des barèmes des vérificateurs et du cadre des commis consécutive à la mise en vigueur des arrêtés du Régent des 5 et 9 février 1948 publiés respectivement les 8 et 12 du même mois.

ART. 107. — *Rémunération des salariés.*

Augmentation sollicitée : 60.000 francs.

Augmentation de crédit provoquée par l'attribution des allocations familiales, de foyer et de résidence, ainsi que de l'indemnité d'ajustement aux agents à prestations incomplètes.

TITRE IV.

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

ART. 107. — *Douanes et Accises. — Restitutions de droits indûment perçus, etc.*

Augmentation sollicitée : 15.000.000 de francs.

La majoration résulte de la mise en vigueur au 1^{er} janvier 1948 du tarif Benelux.

TITRE V.

CULTES.

ART. 3. — 1. *Traitements et rétributions des Ministres des Cultes.*

Augmentation sollicitée : 31.221.000 francs.

A. Culte catholique	 fr. 31.000.000
B. Culte protestant	 186.000
C. Culte anglican	 44.000
D. Culte israélite	 91.000

L'augmentation résulte du paiement aux Ministres des Cultes de l'indemnité d'ajustement et des allocations de résidence ou de foyer (arrêté du Régent du 13 septembre 1947), les Ministres des Cultes étant placés à cet égard, en vertu des articles 3 et 4 de la loi du 8 mars 1948 et de l'article 4 de l'arrêté du Régent du même jour, sur le même pied que le personnel civil de l'Etat.

Vermeerdering van krediet voortvloeiende uit de verhoging der familie-, haard- en standplaatsvergoedingen, uit de toekenning ener aanpassingsvergoeding, evenals uit de herziening van de barema's van de verificateurs en van het kader der klerken, ingevolge het in voege treden van de besluiten van de Regent van 5 en 9 Februari 1948, respectievelijk gepubliceerd de 8 en 12 derzelfde maand.

ART. 107. — *Bezoldiging van de loontrekkenden.*

Aangevraagde vermeerdering : 60.000 frank.

Kredietvermeerdering uitgelokt door de toekenning van de familie-, haard- en standplaatsvergoedingen, alsook van de aanpassingsvergoedingen aan de beambten die geen volledige prestaties leveren.

TITEL IV.

KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

ART. 107. — *Douanen en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 15.000.000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit het in werking treden op 1 Januari 1948 van het tarief Benelux.

TITEL V.

EREDIENSTEN.

ART. 3. — 1. *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de Erediensten.*

Aangevraagde vermeerdering : 31.221.000 frank.

A. Katholieke eredienst	 fr. 31.000.000
B. Protestantse eredienst	 186.000
C. Anglikaanse eredienst	 44.000
D. Israëlietische eredienst	 91.000

De verhoging spruit voort uit de betaling aan de Bedienaren van de Erediensten van de aanpassingsvergoeding en van de verblijfsvergoedingen of van de haardgelden (Regentsbesluit van 13 September 1947), de Bedienaren van de Erediensten zijn in dit opzicht, bij toepassing van de artikelen 3 en 4 van de wet van 8 Maart 1948 en van artikel 4 van het Regentsbesluit van die datum, met het burgerlijk Rijkspersoneel gelijk gesteld.

TITRE VI.

ORDRE JUDICIAIRE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des cadres permanents.*

1. Agents définitifs :

Diminution proposée : 36.000.000 de francs.

L'excédent de cet article est le résultat d'une politique très prudente en matière de nominations. Elle est toutefois due en ordre principal au fait qu'il n'a été, jusqu'à présent, procédé qu'à quelques nominations définitives de magistrats et de greffiers auprès des juridictions militaires permanentes et que, d'autre part, les magistrats civils de carrière détachés dans les juridictions militaires n'ont pas encore rejoint leur juridiction. Une insuffisance correspondante en résulte à charge du budget des dépenses résultant de la guerre.

On observe un disponible de 32.000.000 de francs pour les juridictions ordinaires et de 8.000.000 de francs pour la justice militaire. Par contre, une insuffisance de 4.000.000 de francs existe en ce qui concerne le crédit prévu pour la police judiciaire. Elle est due au relèvement des rémunérations.

2. Agents temporaires :

Diminution proposée : 2.000.000 de francs.

Un crédit de 6.000.000 de francs reste disponible pour les juridictions militaires, étant donné qu'aussi longtemps que le cadre du personnel administratif permanent de ces juridictions n'aura pas été déterminé, les traitements sont payés à charge du budget des Dépenses résultant de la guerre, budget où l'on observe une insuffisance correspondante.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

8. Autres indemnités :

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

Crédit sollicité en vue du paiement aux magistrats et greffiers des juridictions militaires qui travaillent en dehors du lieu de leur résidence d'une indemnité remplaçant les indemnités militaires de marche et de logement hors garnison supprimées depuis le 1^{er} août 1947.

La dépense globale est évaluée à 950.000 francs pour l'exercice 1948. Cette charge nouvelle est en partie compensée par le fait que le crédit initial

TITEL VI.

RECHTERLIJKE MACHT.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Voorgestelde vermindering : 36.000.000 frank.

Het batig saldo van dit artikel is het gevolg van een zeer voorzichtig beleid inzake benoemingen. Het is nochtans in hoofdzaak te danken aan het feit dat er tot dusver slechts tot enkele definitieve benoemingen van magistraten en griffiers bij de bestendige militaire rechtsmachten werd overgegaan en dat, van de andere kant, de bij de militaire rechtscolleges gedetacheerde burgerlijke beroeps-magistraten nog niet bij hun rechtscollege terugkeerden. Een overeenstemmende ontoereikendheid vloeit er uit voort ten laste van de begroting van de uitgaven die uit de oorlog voortvloeien.

Men stelt een beschikbaar bedrag vast van 32.000.000 frank voor de gewone rechtsmachten en van 8.000.000 frank voor de militaire rechtsmachten. Integendeel is het krediet voorzien voor de gerechtelijke politie met 4.000.000 frank ontoereikend. Dit tekort spruit voort uit de verhoging van de bezoldigingen.

2. Tijdelijk personeel.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Een krediet van 6.000.000 frank blijft beschikbaar voor de militaire rechtsmachten omdat, zolang het vast kader van het administratief personeel van deze rechtsmachten niet vastgesteld zal zijn, de bezoldigingen betaald worden ten laste van de begroting van de Oorlogsuitgaven.

Men stelt een overeenkomstige ontoereikendheid vast op laatstgenoemde begroting.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

8. Andere vergoedingen.

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 fr.

Het krediet wordt aangevraagd ten einde aan de magistraten en de griffiers van de militaire rechtsmachten die buiten hun verblijfplaats werken een vergoeding te betalen ter vervanging van de militaire marschvergoedingen en vergoedingen voor vernachting buiten garnizoen, die sinds 1 Augustus 1947 afgeschaft zijn.

De globale uitgave wordt voor het dienstjaar 1948 op 950.000 frank geraamd. Deze nieuwe uitgave wordt gedeeltelijk goed gemaakt door het feit dat het

laissera un disponible de 700.000 francs par suite de la diminution du nombre de bénéficiaires de l'indemnité d'affectation et de séjour (arrêté du Régent du 3 décembre 1945).

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature.

Augmentation sollicitée : 1.000.000 de francs.

Le crédit de cet article est insuffisant par suite de l'incorporation dans le salaire horaire des gens de service qui travaillent à prestations réduites, des allocations de résidence ou de foyer et de l'indemnité d'ajustement, ainsi que par suite du paiement à ces agents du supplément d'allocations familiales prévu pour les agents de l'Etat.

4. Achat de publications. — Abonnements aux journaux.

Augmentation sollicitée : 500.000 francs.

Crédit sollicité en vue de procéder aux acquisitions indispensables pour les bibliothèques des cours et tribunaux.

5. Autres fournitures de bureau.

Augmentation sollicitée : 1.500.000 francs.

L'insuffisance de ce crédit résulte en majeure partie de la très forte consommation d'imprimés et de fournitures de bureau par les parquets.

A noter le nombre croissant des infractions en matière de police du roulage.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat.

Diminution proposée : 400.000 francs.

Il ne sera procédé à l'achat que d'une seule voiture nouvelle pour les besoins de la Justice militaire au lieu de 4 ou de 5 voitures, comme il avait été prévu.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

6. Frais de route et de séjour.

Augmentation sollicitée : 200.000 francs.

aanvankelijk krediet een bedrag van 700.000 fr. beschikbaar zal laten tengevolge van de vermindering van het aantal rechthebbenden op de vergoeding van aanwijzing en verblijf. (Regentsbesluit van 3 Decemboer 1945.)

ART. 7. — *Kosten van onderhoud en verbruik.*

3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair en alle uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagde vermeerdering : 1.000.000 frank.

Het krediet van dit artikel is ontoereikend tengevolge van de inlijving in het uurloon van het dienstpersoneel dat beperkte prestaties levert, van de standplaatstoelage of de haardgelden en van de aanpassingsvergoeding, alsook tengevolge van de toekenning aan deze agenten van de bijkomende kinderbijslagen die voor het Staatspersoneel werden voorzien.

4. Aankoop van publicaties. — Dagbladenabonnementen.

Aangevraagde vermeerdering : 500.000 frank.

Het krediet wordt aangevraagd met het oog op de onontbeerlijke aankopen voor de bibliotheken van de hoven en rechtbanken.

5. Andere bureelbenodigdheden.

Aangevraagde vermeerdering : 1.500.000 frank.

De ontoereikendheid van dit krediet spruit grotendeels voort uit het zeer grote verbruik van drukwerk en bureelbenodigdheden voor de parketten.

Er dient gewezen op het steeds stijgende aantal inbreuken inzake verkeerspolitie.

ART. 8. — *Uitgaven van uitrusting en vernieuwing.*

2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat.

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Er zal slechts overgegaan worden tot de aankoop van een enkel nieuw rijtuig voor de behoeften van het militair gerecht in plaats van 4 of 5 rijtuigen, zoals voorzien was.

ART. 10. -- *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

6. Reis -en verblijfkosten.

Aangevraagde vermeerdering : 200.000 frank.

Crédit sollicité en vue du paiement des indemnités de déplacement des magistrats civils siégeant dans les conseils de guerre. L'imputation de cette dépense, liquidée précédemment à la charge du crédit des frais de justice, est modifiée à la demande de la Cour des Comptes.

ENSEIGNEMENT.

DÉFENSE NATIONALE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs :

Diminution proposée : 2.500.000 francs.

Il s'agit, d'une part, d'une réduction de 3 millions de francs frappant l'article 3-1/g du fait que le recrutement pour l'Institut Géographique militaire, tel qu'il était prévu pour 1948, ne pourra être réalisé que partiellement; passage d'agents de l'activité à la disponibilité.

D'autre part, il y a lieu de majorer le crédit de l'article 3-1/e de 500.000 francs, du fait qu'il n'a pas été tenu compte lors de l'établissement des propositions budgétaires des suppléments accordés au personnel de l'Etat après le 1^{er} septembre 1947 (indemnité d'ajustement, relèvement du plafond pour les allocations de foyer et de résidence; majoration des allocations familiales, etc.).

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 8.000 francs.

se rapportant à l'article 3-2/f — Musée Royal de l'Armée — et résultant des suppléments octroyés aux agents de l'Etat après le 1^{er} septembre 1947 et non incorporés dans les propositions budgétaires pour 1948 (indemnité d'ajustement, etc.).

3. Agents en disponibilité.

Augmentation sollicitée : 214.000 francs.

3-3/c, à concurrence de 6.000 francs;

3-3/f, à concurrence de 8.000 francs.

résultant des suppléments octroyés aux agents de l'Etat après le 1^{er} septembre 1947 et non incorporés dans les propositions budgétaires pour 1948 (indemnité d'ajustement, etc.).

3-3/g, à concurrence de 200.000 francs

du fait qu'il est tenu compte du passage d'agents de la position d'activité à celle de la disponibilité.

Krediet aangevraagd met het oog op de verplaatsingsvergoedingen van de burgerlijke magistraten die in de Krijgsraden zetelen.

De aanwijzing van deze uitgaven, die vroeger ten laste van het krediet voor gerechtskosten werd vereffend, werd op verzoek van het Rekenhof gewijzigd.

ONDERWIJS.

LANDSVERDEDIGING.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank.

Het betreft, enerzijds, een vermindering van 3 miljoen frank slaande op artikel 3-1/g, ingevolge het feit, dat de aanwerving voor het Militair Geografisch Instituut, zoals zij voor 1948 voorzien was, slechts gedeeltelijk zal kunnen worden verwezenlijkt; overgang van personeelsleden van de actieve dienst naar de terbeschikkingstelling.

Anderzijds dient het krediet van artikel 3-1/e met 500.000 frank vermeerderd, dewijl, bij de opmaking der begrotingsvoorstellen, geen rekening gehouden werd met de na 1 September 1947 aan het Rijkspersoneel toegekende supplementen (aanpassingsvergoeding, verhoging van het plafond voor de haarden standplaatsvergoedingen, verhoging van de gezinsvergoedingen, enz.).

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 8.000 frank.

ten goede komend aan artikel 3-2/f — Koninklijk Legermuseum — en voortspruitend uit de niet in de begrotingsvoorstellen opgenomen supplementen welke na 1 September 1947 aan de leden van het Rijkspersoneel werden toegekend (aanpassingsvergoeding, enz.).

3. Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 214.000 frank.

3-3/c, voor een bedrag van 6.000 frank;

3-3/f, voor een bedrag van 8.000 frank.

voortvloeiend uit de na 1 September 1947 aan de leden van het Rijkspersoneel toegekende supplementen, welke niet in de begrotingsvoorstellen werden opgenomen (aanpassingsvergoeding, enz.).

3-3/g, voor een bedrag van 200.000 frank

uit het feit dat er wordt rekening gehouden met de overgang van personeelsleden van de stand « in werkelijke dienst » naar de stand « ter beschikking ».

COMMUNICATIONS.

VERKEERSWEZEN.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel, etc.*

1. Agents définitifs.

Diminution proposée : 723.000 francs.

2. Agents temporaires.

Diminution proposée : 324.000 francs.

ART. 13. — *Subsides conventionnels.*

1. Subsides à l'Association Maritime belge, etc.

Diminution proposée : 1.900.000 francs.

ART. 17. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

1. Matériel, exploitation, y compris le navire-école « Mercator », etc.

Diminution proposée : 600.000 francs.

Les réductions proposées aux articles qui précèdent proviennent de ce que la mise en service du navire-école « Mercator » devra être retardée.

71. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 6.000.655 francs

dont 655 francs pour l'exercice 1945, somme restant due pour cet exercice, et 6.000.000 de francs pour l'exercice 1948:

a) *Inspection de l'enseignement primaire.*

Supplément de crédit nécessaire pour faire face aux majorations des rémunérations résultant de la révision des barèmes I à V, de l'octroi de l'indemnité d'ajustement, du relèvement du plafond d'allocations des indemnités de foyer et de résidence, de l'octroi d'un treizième mois d'allocations familiales, etc., du relèvement des barèmes applicables à l'Enseignement de l'Etat ainsi que de la fixation des barèmes votés par le Parlement pour les professeurs d'Université.

4. Subsides-traitements.

Augmentation sollicitée : 110.743.862 francs.

Exercices 1947 et antérieurs : 3.862 francs.

Sommes restant dues pour les années 1943 et antérieures, les intéressés n'ayant fait valoir leurs

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Voorgestelde vermindering : 723.000 frank.

2. Tijdelijk personeel.

Voorgestelde vermindering : 324.000 frank.

ART 13 — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.900.000 frank.

ART. 17. — *Andere werkingskosten.*

1. Materieel, exploitatie, met inbegrip van het opleidingsschip « Mercator », enz.

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

De bij de voorgaande artikelen voorgestelde verminderingen vloeien voort uit het feit dat het in dienststellen van het opleidingsschip « Mercator » uitgesteld dient te worden.

71. — LAGER ONDERWIJS.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 6.000.655 frank

waarvan 655 frank voor het dienstjaar 1945, som die nog verschuldigd blijft voor bedoeld dienstjaar, en 6.000.000 frank voor het dienstjaar 1948:

a) *Toezicht over het lager onderwijs.*

Bijkrediet nodig om het hoofd te bieden aan de weddeverhogingen voortvloeiend uit de herziening van de barema's I tot V, de toekenning van een aanpassingsvergoeding, de opvoering van de haard- en standplaatsvergoeding, de toekenning van een der tiende maand kindertoelagen, enz., de verhoging der op het onderwijs van de Staat toepasselijke barema's evenals de vaststelling der door het Parlement voor de Universiteitsprofessors goedgekeurde barema's.

4. Toelagen-wedden.

Aangevraagde vermeerdering : 110.743.862 fr.

Dienstjaar 1947 en vorige : 3.862 frank.

Deze sommen blijven nog verschuldigd voor het dienstjaar 1943 en vorige, aangezien de betrokkenen

droits qu'en 1946 et en 1947. Ces créances sont à relever de la prescription.

Exercice 1948 : 110.740.000 francs.

Au rythme des dépenses des cinq premiers mois de 1948, on doit prévoir une insuffisance de crédit de l'ordre de 110.740.000 francs.

Cette insuffisance est due notamment au fait que l'indemnité d'ajustement n'était pas acquise au moment de l'élaboration des prévisions budgétaires pour 1948 (72.000.000). D'autre part, l'octroi d'un treizième mois d'allocations familiales entraîne un surcroît de dépenses de 5.000.000 de francs environ. Il convient de noter également que les prévisions n'ont pu être effectuées avec plus de précision par suite de la destruction complète des archives.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Diminution proposée : 450.000 francs.

L'examen de chef d'école n'aura pas lieu en 1948.

3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.

Diminution proposée : 35.000 francs.

Il n'est pas prévu de rémunération pour l'exercice de fonctions supérieures en 1948.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

4. Achat de publications, etc.

Diminution proposée : 120.000 francs.

Administration de l'enseignement primaire : 20.000 francs.

Transfert de crédit de l'article 7-4 au 7-5.

5. Autres fournitures de bureau

Augmentation demandée : 120.000 francs

Administration de l'enseignement primaire : 140 000 francs

(Voir ci-dessus.)

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

1. Subvention à la section belge, etc.

Diminution proposée : 200.000 francs.

Crédit supprimé. Le Congrès prévu pour 1948 est reporté à 1949.

slechts in 1946 en in 1947 hun rechten hebben doen gelden. Deze schuldvorderingen dienen van de verjaring ontheven.

Dienstjaar 1948 : 110.740.000 frank.

Naar verhouding van de uitgaven gedurende de eerste vijf maanden van 1948 moet een krediettekort ten bedrage van 110.740.000 frank voorzien worden. Dit tekort is namelijk te wijten aan het feit dat de aanpassingsvergoeding nog niet toegestaan was op het ogenblik dat de begroting voor 1948 werd opge maakt (72.000.000). Verder had het verlenen van een dertiende maand kindertoeslag tot gevolg dat de uitgaven met ongeveer 5.000.000 frank werden vermeerderd. Er dient eveneens opgemerkt dat de ramingen niet nauwkeuriger konden gedaan worden ten gevolge van de totale vernieling van het archief.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Voorgestelde vermindering : 450.000 frank.

Het examen van schoolhoofd zal niet plaats hebben in 1948

3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.

Voorgestelde vermindering : 35.000 frank.

Er werd geen vergoeding voorzien voor het uitoefenen van hogere functies in 1948.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

4. Aankoop van publicaties, enz.

Voorgestelde vermindering : 120.000 frank.

Bestuur van het lager onderwijs : 20.000 frank.

Overdracht van krediet van artikel 7-4 op artikel 7-5.

5. Andere bureelbenodigdheden.

Aangevraagde vermeerdering : 120.000 frank.

Bestuur van het lager onderwijs : 140.000 frank.

(Zie hierboven.)

ART. 19. — *Andere uitgaven van buitengewone aard.*

1. Toelage aan de Belgische afdeling, enz.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Geschrapt krediet. Het voor 1948 voorziene Congres wordt tot 1949 uitgesteld.

72. — ENSEIGNEMENT NORMAL.

ART. 3. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 7.000.000 de francs.

a) Inspection des écoles normales de l'Etat : 400.000 francs.

b) Ecoles normales de l'Etat, etc. : 6.600.000 fr.
(Voir justification à l'article 3/1 de l'Enseignement primaire.)

4. Subsidés-traitements.

Diminution proposée : 1.500.000 francs.

c) Service annuel ordinaire, etc.

Les résultats connus de l'exercice 1948 permettent cette réduction.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

3. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 40.000 francs.

Un crédit de 40.000 francs doit être transférée de l'article 8/1 et figurer au présent article sous la rubrique « Jurys, Cours normaux, Journées pédagogiques. »

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures, etc.

Diminution proposée : 40.000 francs.

Jurys, cours normaux, journées pédagogiques.
Transfert de crédit. (Voir ci-dessus.)

73. — ENSEIGNEMENT MOYEN.

ART. 3. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 90.000.000 de francs.

a) Inspection, etc. : 500.000 francs.

b) Athénées royaux, etc. : 89.500.000 francs.
(Voir justification à l'article 3/1 de l'Enseignement primaire.)

ART. 3bis (nouveau). — *Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944, en ce qui concerne l'article 6/5 de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 (indemnité compensatoire).*

Crédit sollicité : 3.000 francs, pour les exercices 1947 et antérieurs.

72. — NORMAAL ONDERWIJS.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 7.000.000 frank.

a) Inspectie over de Rijksnormaalscholen : 400.000 francs.

b) Rijksnormaalscholen, enz. : 6.600.000 frank.
(Zie verantwoording bij artikel 3/1 van het Lager Onderwijs.)

4. Toelagen-wedden.

Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

c) Gewone jaarlijkse dienst.

De gekende uitslagen van het dienstjaar 1948, laten deze vermindering toe.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

3. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 40.000 frank.

Een krediet van 40.000 frank moet overgeschreven worden van artikel 8/1 en voorkomen in onderhavig artikel onder de rubriek « Jury's, normaal cursussen, paedagogische dagen. »

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen, enz.

Voorgestelde vermindering : 40.000 frank.

Jury's, normaal cursussen en paedagogische dagen.
Overdracht van krediet. (Zie hierboven.)

73. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 90.000.000 fr.

a) Inspectie, enz. : 500.000 frank.

b) Koninklijke Athenaea, enz. : 89.500.000 frank.
(Zie verantwoording bij artikel 3/1 van het Lager Onderwijs.)

ART. 3bis (nieuw). — *Toepassing van de besluitwet dd. 22 December 1944, wat betreft artikel 6/5 der besluitwet van 31 October 1944 (compensatievergoeding).*

Aangevraagd krediet : 3.000 frank, voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Le droit à la créance n'a été reconnu à un professeur qu'après la clôture des exercices 1945 et 1946.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

3. Travaux et fournitures, etc.

Diminution proposée : 2.000.000 de francs.

1. Travaux et fournitures; entretien des locaux.

Certaines dépenses d'équipement ont été considérées à l'origine comme des dépenses d'entretien et de consommation. C'est la raison du transfert des 2.000.000 de francs à l'article 8/1.

5. Autres fournitures de bureau.

Augmentation sollicitée : 300.000 francs.

Crédit rendu insuffisant par l'ouverture de nouveaux établissements le 1^{er} septembre 1948.

Cette augmentation est compensée par la diminution de 1.800.000 francs à l'article 19/1.

8. Dépenses d'équipement et de renouvellement.

1. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 3.515.200 francs.

Exercices 1947 et antérieurs : 15.200 francs.

Factures de 1946 introduites après la clôture de cet exercice.

Exercice 1948 : 3.500.000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par les besoins énormes en mobilier et en matériel didactique.

ART. 14. — *Subventions facultatives.*

1. Etablissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen, etc.

Augmentation sollicitée : 18.790 francs

pour les exercices 1947 et antérieurs.

Quote-part de l'Etat dues pour les années 1946 et 1947 et qui n'ont pu être liquidées par suite de la difficulté de réunir certains documents.

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

1. Aménagement de plaines de jeux, etc.

Diminution proposée : 1.800.000 francs.

Pour des raisons techniques, le crédit de 5 millions de francs prévu à cet article, ne pourra être épuisé complètement. Il est proposé de transférer

Het recht op de schuldvordering werd slechts na afsluiting van de dienstjaren 1945 en 1946 aan een leraar toegekend.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

3. Werken en leveringen, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

1. Werken en leveringen; onderhoud der lokalen.

Sommige uitgaven voor uitrusting werden oorspronkelijk beschouwd als kosten voor onderhoud en verbruik. Om die reden werd deze som van 2.000.000 frank overgebracht naar artikel 8/1.

5. Andere kantoorbehoeften.

Aangevraagde vermeerdering : 300.000 frank.

Dit krediet is ontoereikend om wille van de opening van nieuwe inrichtingen op 1 September 1948.

Deze vermeerdering is vergoed door de vermindering van 1.800.000 frank op artikel 19/1.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 3.515.200 frank.

Dienstjaar 1947 en vorige : 15.200 frank.

Fakturen van 1946 ingediend na de afsluiting van bedoeld dienstjaar.

Dienstjaar 1948 : 3.500.000 frank.

Krediettekort ten gevolge van de aanzienlijke behoeften aan mobiliair en leermiddelen.

ART. 14. — *Niet verplichte subsidiën.*

1. Provinciale en gemeentelijke inrichtingen voor middelbaar onderwijs, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 18.790 frank

voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Aandeel van de Staat dat voor de jaren 1946 en 1947 was verschuldigd en niet kon uitgekeerd worden ten gevolge van de moeilijkheden waarmede men had af te rekenen voor het bekomen van sommige stukken.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Aanleggen van sportpleinen, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.800.000 frank.

Om technische redenen, kan het op dit artikel voorzien krediet van 5 miljoen frank niet helemaal opgebruikt worden. Er werd voorgesteld 1.500 000

1.500.000 francs à l'article 8-1 pour permettre de satisfaire aux besoins énormes des établissements d'enseignement moyen en mobilier et matériel didactique. D'autre part, une somme de 300.000 fr. est transférée à l'article 7-5 pour pouvoir faire face à l'approvisionnement des nouveaux établissements qui s'ouvriront le 1^{er} septembre 1948.

74. — ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.

ART. 3. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 30.350.000 francs.

- a) Université de Liège : 11.700.000 francs;
- b) Université de Gand : 9.700.000 francs;
- c) Ecole de médecine vétérinaire flamande : 600.000 francs;
- d) Ecole de médecine vétérinaire de l'Etat, à Cureghem : 900.000 francs;
- e) Institut agronomique de l'Etat à Gembloux : 800.000 francs;
- f) Institut agronomique de l'Etat à Gand : 750.000 francs;
- g) Observatoire Royal : 800.000 francs;
- h) Institut royal météorologique : 840.000 francs;
- i) Bibliothèque royale : 1.300.000 francs;
- j) Archives du Royaume : 1.300.000 francs;
- k) Musée royal d'Histoire naturelle : 1.500.000 fr.;
- l) Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique : 100.000 francs;
- m) « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België : 60.000 francs;

(Voir justification, à l'article 3-1 de l'Enseignement primaire.)

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 4.650.000 francs.

- a) Université de Liège : 1.300.000 francs;
- b) Université de Gand : 1.400.000 francs;
- e) Institut agronomique de l'Etat à Gembloux : 300.000 francs;
- f) Institut agronomique de l'Etat à Gand : 600.000 francs;
- h) Institut royal météorologique : 300.000 francs;
- i) Bibliothèque royale : 250.000 francs;
- h) Musée royal d'Histoire naturelle : 500.000 fr.

(Voir justification à l'article 3-1 de l'Enseignement primaire.)

frank over te schrijven naar artikel 8-1 ten einde te kunnen voorzien in de enorme behoeften aan mobiel en leermiddelen in de middelbare onderwijsinrichtingen. Verder werd een bedrag van 300.000 fr. overgeschreven naar artikel 7-5 ten einde de nieuwe inrichtingen, die op 1 September 1948 worden geopend, te kunnen uitrusten.

74. — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 30.350.000 frank.

- a) Universiteit te Luik : 11.700.000 frank;
- b) Universiteit te Gent : 9.700.000 frank;
- c) Vlaamse Veeartsenijschool : 600.000 frank;
- d) Rijksveeartsenijschool te Kuregem : 900.000 frank;
- e) Rijkslandbouwhogeschool te Gembloers : 800.000 frank;
- f) Rijkslandbouwhogeschool te Gent : 750.000 fr.;
- g) Koninklijke Sterrenwacht : 800.000 frank;
- h) Koninklijk Weerkundig Instituut : 840.000 fr.;
- i) Koninklijke Bibliotheek : 1.300.000 frank;
- j) Rijksarchief : 1.300.000 frank;
- k) Koninklijk Natuurhistorisch Museum : 1 miljoen 500.000 frank;
- l) Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten : 100.000 fr.;
- m) Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België : 60.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 3-1 van het Lager Onderwijs.)

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 4.650.000 frank.

- a) Universiteit te Luik : 1.300.000 frank;
- b) Universiteit te Gent : 1.400.000 frank;
- e) Rijkslandbouwhogeschool te Gembloers : 300.000 frank;
- f) Rijkslandbouwhogeschool te Gent : 600.000 fr.;
- h) Koninklijk Weerkundig Instituut : 300.000 fr.;
- i) Koninklijke Bibliotheek : 250.000 frank;
- h) Koninklijk Natuurhistorisch Museum : 500.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 3-1 van het Lager Onderwijs.)

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Diminution proposée : 8.000 francs.

g) Observatoire royal.

Le crédit réduit peut suffire aux besoins.

4. Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.

Augmentation sollicitée : 120.000 francs.

Exercices 1947 et antérieurs : 10.000 francs.

i) Bibliothèque royale : relèvement du taux des indemnités pour les séances du soir.

Exercice 1948 : 110.000 francs.

i) Bibliothèque royale : 20.000 francs (voir ci-dessus).

e) Institut agronomique de l'Etat à Gembloux : 90.000 francs.

Cette somme est transférée de l'article 10-6 où elle était comprise erronément.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, etc.

Augmentation sollicitée : 1.000 francs.

se subsivisant comme suit :

1^o augmentation de 6.000 francs.

h) Institut royal météorologique : consommation accrue de courant électrique par suite de l'activité intense des ateliers de mécanique, etc.;

2^o diminution de 5.000 francs.

g) Observatoire royal.

(Voir justification à l'article 5-1.)

2. Affranchissement de correspondance, etc.

Diminution proposée : 6.000 francs.

h) Institut royal météorologique.

(Voir justification à l'article 5-1.)

3. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 495.000 francs.

Exercices 1947 et antérieurs : 65.000 francs.

b) Université de Gand : insuffisance de crédit alloué pour 1947, provoquée par les frais d'entretien des nombreux locaux universitaires.

Exercice 1948 : 430.000 francs.

f) Institut agronomique de l'Etat à Gand : 80.000 francs. (Voir ci-dessus.)

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Voorgestelde vermindering : 8.000 frank.

g) Koninklijke Sterrenwacht.

Het verminderd krediet is toereikend.

4. Vergoedingen voor overwerk, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 120.000 frank.

Dienstjaar 1947 en vorige : 10.000 frank.

i) Koninklijke Bibliotheek : verhoging van het bedrag der vergoedingen voor de avondzittingen.

Dienstjaar 1948 : 110.000 frank.

i) Koninklijke Bibliotheek : 20.000 frank (zie hierboven);

e) Rijkslandbouwhogeschool te Gemblours : 90.000 frank.

Dit bedrag werd overgebracht van artikel 10-6 waar het verkeerdelijk ingeschreven was.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 1.000 frank,

onderverdeeld als volgt :

1^o Vermeerdering van 6.000 frank.

h) Koninklijk Weerkundig Instituut : verhoogd verbruik van elektrische stroom ten gevolge van de intense activiteit der werkhuizen voor mechanica, enz.;

2^o Vermindering van 5.000 frank.

g) Koninklijke Sterrenwacht.

(Zie verantwoording bij artikel 5-1.)

2. Frankering van dienststukken, enz.

Voorgestelde vermindering : 6.000 frank.

h) Koninklijk Weerkundig Instituut

(Zie verantwoording bij artikel 5-1.)

3. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 495.000 frank.

Dienstjaar 1947 en vorige : 65.000 frank.

b) Universiteit te Gent : tekort van het krediet dat voor 1947 werd verleend. Dit tekort is te wijten aan de onderhoudskosten van het groot aantal universitaire lokalen.

Dienstjaar 1948 : 430.000 frank.

f) Rijkslandbouwhogeschool te Gent : 80.000 fr. (Zie hierboven);

g) Observatoire royal : 50.000 francs. Les besoins réels de l'Observatoire ont été sous-évalués lors de l'établissement du budget de 1948.

k) Musée royal d'Histoire Naturelle : 300.000 fr. (Voir justification donnée ci-dessus pour l'Observatoire royal.)

4. Achat de publications, etc.

Diminution proposée : 125.000 francs.

Se subdivisant comme suit :

Augmentation de 75.000 francs pour les exercices 1947 et antérieurs.

b) Université de Gand :

Insuffisance du crédit alloué pour 1947.

Diminution de 200.000 francs.

k) Musée royal d'Histoire naturelle :

Achat moins important d'ouvrages et de tirés à part.

5. Autres fournitures de bureau.

Augmentation sollicitée : 13.000 francs.

Se subdivisant comme suit :

Augmentation de 113.000 francs.

f) Institut agronomique de l'Etat à Gand : 100.000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par l'activité croissante de cet établissement.

g) Observatoire royal : 13.000 francs.

Crédit rendu insuffisant par suite de la nécessité de faire face à diverses obligations internationales et dont l'Observatoire n'a eu connaissance qu'après l'élaboration du budget de 1948.

Diminution de 100.000 francs.

k) Musée royal d'Histoire naturelle.

Credit suffisant pour l'achat de fournitures prévues.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures, etc.

Diminution proposée : 65.000 francs.

Se subdivisant comme suit :

Augmentation de 115.000 francs pour les exercices 1947 et antérieurs.

g) Koninklijke Sterrenwacht : 50.000 frank. De werkelijke behoeften van de Sterrenwacht werden, bij het opmaken van de begroting voor 1948, te laag geschat.

k) Koninklijk Natuurhistorisch Museum : 300.000 frank. (Zie verantwoording hierboven verstrekt voor de Koninklijke Sterrenwacht.)

4. Aankoop van publicaties, enz.

Voorgestelde vermindering : 125.000 frank.

Onderverdeeld als volgt :

Vermeerdering van 75.000 frank voor de dienstjaren 1947 en vorige.

b) Universiteit van Gent :

Ontoereikendheid van het voor 1947 aangevraagd krediet.

Vermindering van 200.000 frank.

k) Koninklijk Natuurhistorisch Museum :

Minder belangrijke aankoop van boeken en afzonderlijke druksels.

5. Andere bureelbenodigdheden.

Aangevraagde vermeerdering : 13.000 frank.

Onderverdeeld als volgt :

Vermeerdering van 113.000 frank.

f) Rijkslandbouwhogeschool te Gent : 100.000 fr.

Krediettekort ten gevolge van de stijgende activiteit van bedoelde instelling.

g) Koninklijke Sterrenwacht : 13.000 frank.

Krediettekort voortvloeiende uit de verschillende internationale verplichtingen waarvan de Sterrenwacht slechts kennis kreeg na het opmaken van de begroting voor 1948.

Vermindering van 100.000 frank.

k) Koninklijk Natuurhistorisch Museum :

Toereikend krediet voor de voorziene aankoop van benodigdheden.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen, enz.

Voorgestelde vermindering : 65.000 frank

Onderverdeeld als volgt :

Vermeerdering van 115.000 frank voor de dienstjaren 1947 en vroegere.

b) Université de Gand.

Insuffisance du crédit alloué pour 1947 et due à l'extension des locaux universitaires.

Diminution de 180.000 francs.

f) Institut agronomique de l'Etat à Gand :

Le crédit réduit peut suffire aux besoins.

3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement.

Augmentation demandée : 90.000 francs

Se subdivisant comme suit :

Augmentation de 130.000 francs pour les exercices 1947 et antérieurs.

b) Université de Gand :

Même justification qu'à l'article 8/1 ci-dessus.

Diminution de 40.000 francs.

g) Observatoire royal :

La construction de certains instruments dans les ateliers de l'Observatoire permet de ramener à 311.000 francs le crédit alloué à cet établissement.

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

Augmentation sollicitée : 80.000 francs.

m) « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België ».

Crédit insuffisant pour assurer les arriérés de publications. Une somme de 36.000 francs n'a pu être utilisée en 1947 par suite des difficultés de change.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

2. Titres de transports, etc.

Augmentation sollicitée : 15.000 francs.

g) Observatoire royal :

Insuffisance de crédit provoquée par la modicité de la somme de 3.000 francs inscrite au budget.

3. Indemnités kilométriques, etc.

Augmentation sollicitée : 3.000 francs.

h) Indemnité kilométrique pour usage d'une motocyclette personnelle (inspection des stations de province) à l'Institut royal météorologique.

b) Universiteit te Gent :

Ontoereikendheid van het voor 1947 verleend krediet, tengevolge van de uitbreiding der universitaire lokalen.

Vermindering van 180.000 frank.

f) Rijkslandbouwhogeschool te Gent :

Het verminderd krediet is toereikend.

3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

Aangevraagde vermeerdering : 90.000 frank

Onderverdeeld als volgt :

Vermeerdering van 130.000 frank voor de dienstjaren 1947 en vorige.

b) Universiteit van Gent :

Zelfde verantwoording als bij artikel 8/1 hierboven.

Vermindering van 40.000 frank.

g) Koninklijke Sterrenwacht :

Door het bouwen van sommige instrumenten in de werkplaatsen van de Sterrenwacht is het mogelijk het aan deze instelling toegestane krediet te verlagen tot 311.000 frank.

ART. 9. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagde vermeerdering : 80.000 frank.

m) Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België :

Krediet ontoereikend om de achterstallen voor de publicaties aan te zuiveren. Een bedrag van 36.000 frank kon in 1947 niet gebruikt worden, ten gevolge van de moeilijkheden waarmede de omwisseling gepaard ging.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen*

2. Reisbewijzen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 15.000 frank.

g) Koninklijke Sterrenwacht :

Krediettekort ten gevolge van de ontoereikendheid van het op de begroting uitgetrokken bedrag van 3.000 frank.

3. Kilometervergoeding, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 3.000 frank.

h) Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen motorfiets bij het Koninklijk Weerkundig Instituut (Inspectie van de stations in de provincie)

6. Frais de route et de séjour.

Diminution proposée : 140.000 francs.

e) Institut agronomique de l'Etat à Gembloux : le sous-crédit de 140.000 francs peut être ramené à 50.000 francs par le transfert de 90.000 francs à l'article 5/4. C'est par erreur que cette dernière somme a été comprise initialement dans le crédit du présent article.

g) Observatoire royal : une partie de la campagne gravimétrique, prévue pour 1948, ne pourra être exécutée qu'en 1949. De ce chef, le sous-crédit de 45.000 francs peut être ramené à 20.000 francs.

h) Institut royal météorologique : il est prévu que le sous-crédit de 90.000 francs laissera un disponible de 25.000 francs.

8. Autres dépenses de transport.

Augmentation sollicitée : 22.000 francs.

h) Les membres du personnel de l'Institut royal météorologique ont été autorisés à utiliser des voitures de louage à l'occasion de visites des stations de province.

ART. 14. — *Subventions facultatives.*

2. Subventions en faveur des publications scientifiques.

Augmentation sollicitée : 20.000 francs.

Crédit destiné à l'octroi d'une subvention de 20.000 francs à l'Office international de bibliographie.

4. Subvention pour la participation, etc.

Diminution proposée : 20.000 francs.

Le crédit de 200.000 francs ne sera utilisé qu'à concurrence de 180.000 francs.

ART. 15. — *Bourses. — Prix. — Prêts.*

2. Bourses d'études, etc.

Diminution proposée : 700.000 francs.

Il est prévu que le crédit de 1.484.000 francs laissera un disponible de 700.000 francs.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Augmentation sollicitée : 107.294 francs.

Exercices 1947 et antérieurs : 7.294 francs.

6. Reis- en verblijfkosten.

Voorgestelde vermindering : 140.000 frank.

e) Rijkslandbouwhogeschool te Gembloers : het subkrediet van 140.000 frank mag verlaagd worden tot 50.000 frank ingevolge het overschrijven van 90.000 frank naar artikel 5/4. Dit laatste bedrag werd aanvankelijk bij vergissing gevoegd bij het krediet van onderhavig artikel.

g) Koninklijke Sterrenwacht : een deel van de gravimetrische campagne, voorzien voor 1948, zal slechts in 1949 kunnen uitgevoerd worden. Het subkrediet van 45.000 frank mag derhalve verlaagd worden tot 20.000 frank.

h) Koninklijk Weerkundig Instituut : er wordt voorzien dat het subkrediet van 90.000 frank een beschikbaar overschot van 25.000 frank zal laten.

8. Andere vervoeruitgaven.

Aangevraagde vermeerdering : 22.000 frank.

h) Aan de leden van het personeel van het Koninklijk Weerkundig Instituut werd de toelating verleend om huurrijtuigen te gebruiken wanneer zij stations in de provincie bezoeken.

ART. 14. — *Niet-verplichte subsidiën.*

2. Toelagen ten voordele van de wetenschappelijke publicaties.

Aangevraagde vermeerdering : 20.000 frank.

Krediet bestemd voor het verlenen van een toelage van 20.000 frank aan de Internationale Dienst voor Bibliographie.

4. Toelagen voor de deelneming, enz.

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

Het krediet van 200.000 frank zal slechts tot beloop van 180.000 frank gebruikt worden.

ART. 15. — *Beurzen. — Prijzen. — Leningen.*

2. Studiebeurzen, enz.

Voorgestelde vermindering : 700.000 frank.

Er wordt voorzien dat het krediet van 1.484.000 fr. een beschikbaar saldo van 700.000 frank zal laten.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagde vermeerdering : 107.294 frank.

Dienstjaar 1947 en vorige : 7.294 frank.

c) Légère insuffisance du crédit de 1.000.000 de francs alloué à l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux et inscrit sous l'article 51 du budget de 1947.

Exercice 1948 : 100.000 francs.

c) Le service des bâtiments de la province de Namur a jugé indispensable et urgente la réparation des chaudières de chauffage central de l'Institut précité. Cette dépense, de l'ordre de 100.000 francs, ne peut être imputée sur les crédits ordinaires, ceux-ci étant à peine suffisants pour couvrir les besoins normaux.

75. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel, etc.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 4.820.000 francs.

a) Inspection des enseignements techniques agricoles : 750.000 francs.

b) Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers : 900.000 francs.

c) Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand : 800.000 francs.

d) Ecoles techniques et Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz : 570.000 francs.

e) Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy : 300.000 fr.

f) Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde : 250.000 francs.

g) Ecole d'horticulture de l'Etat à Melle (Gand) : 150.000 francs.

h) Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken : 200.000 francs.

j) Ecoles à créer : 900.000 francs.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 168.000 francs

dont 180.000 francs d'augmentation subdivisée comme suit :

f) Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde : 100.000 francs.

g) Ecole d'horticulture de l'Etat à Melle (Gand) : 80.000 francs.

12.000 francs de diminution.

Cette somme destinée à la rémunération du personnel à prestations incomplètes doit être transférée à l'article 7/3.

ART. 3bis (nouveau). — *Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944, en ce qui concerne l'article 6/5, de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 (indemnité compensatoire).*

Crédit demandé : 35,000 francs, pour les exercices 1947 et antérieurs.

c) Lichte ontoereikendheid van het krediet van 1.000.000 frank, verleend aan de Rijkslandbouwhogeschool te Gembloux en uitgetrokken op artikel 51 van de begroting voor 1947.

Dienstjaar 1948 : 100.000 frank.

c) De dienst der gebouwen van de provincie Namen heeft het onmisbaar en dringend nodig geacht de ketels van de centrale verwarming in voormelde Hogeschool te herstellen. Deze uitgave tot een bedrag van 100.000 frank mag niet aangerekend worden op de gewone kredieten, daar deze nauwelijks volstaan om de normale behoeften te dekken.

75. — TECHNISCH ONDERWIJS.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 4.820.000 frank.

a) Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs : 750.000 frank.

b) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen : 900.000 frank.

c) Rijkshogere Nijverheidsschool te Gent : 800.000 frank.

d) Technische scholen en Rijksvakmuseum te Morlanwelz : 570.000 frank.

e) Rijkslandbouwschool te Hoei : 300.000 frank.

f) Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde : 250.000 fr.

g) Rijkstuinbouwschool te Melle (Gent) : 150.000 fr.

h) Rijkshoger Normaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laeken : 200.000 frank.

j) Op te richten scholen : 900.000 frank.

2. Tijdelijke agenten.

Aangevraagde vermeerdering : 168.000 frank

waarvan 180.000 frank vermeerdering als volgt onderverdeeld :

f) Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde : 100.000 fr.

g) Rijkstuinbouwschool te Melle (Gent) : 80.000 fr.

12.000 frank vermindering.

Dit bedrag dat bestemd was voor de bezoldiging van het personeel met onvolledige dienstprestaties dient overgebracht te worden naar artikel 7/3.

ART. 3bis (nieuw). — *Toepassing van de besluitwet van 22 December 1944, wat betreft artikel 6/5, besluitwet van 31 October 1944. (compensatievergoeding).*

Aangevraagd krediet : 35.000 frank voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Le droit à la créance n'a été reconnu à certains membres du personnel de l'enseignement technique qu'après la clôture des exercices 1944 et 1945.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Augmentation sollicitée : 15.000 francs.

Aucun crédit n'a été prévu au budget de 1948 pour le paiement des indemnités aux membres des jurys d'examens des écoles à créer, étrangers à l'administration. Un crédit de 15.000 francs est jugé nécessaire pour cet objet.

2. Honoraires des avocats, etc.

Augmentation sollicitée : 30.000 francs.

Aucun crédit n'a été prévu en 1948 pour le paiement des conférenciers fonctionnant dans les nouvelles écoles et les écoles à créer. Une somme de 30.000 francs est demandée pour combler cette lacune.

4. Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.

Augmentation sollicitée : 10.000 francs.

c) Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy : majoration du taux des indemnités.

ART. 6. — *Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.*

Augmentation sollicitée : 10.000 francs.

Pour les exercices 1947 et antérieurs.

Le droit à l'allocation-secours pour le premier trimestre 1944 n'a été reconnu à certains membres du personnel de l'enseignement technique et après enquête qu'après la clôture de l'exercice 1944.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, etc.

Augmentation sollicitée : 7.800 francs.

Pour les exercices 1947 et antérieurs.

Ecoles techniques, etc. de Morlanwelz. La consommation d'électricité en 1947 a dépassé les prévisions.

3. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 24.500 francs, se subdivisant comme suit :

Augmentation de 44.500 francs.

Het recht op de schuldvordering werd aan sommige leden van het personeel van het technisch onderwijs slechts toegekend na de afsluiting der dienstjaren 1944 en 1945.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 15.000 fr.

Op de begroting voor 1948, werd geen krediet voorzien voor de uitkering van vergoedingen aan de niet tot de administratie behorende leden van examencommissies die fungeerden in op te richten scholen. Een krediet van 15.000 frank wordt hiervoor nodig geacht.

2. Erelonen van advokaten, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank.

In 1948 werd geen krediet uitgetrokken voor de betaling van voordrachthouders die fungeren in de nieuwe en nog op te richten scholen. Een bedrag van 30.000 frank werd gevraagd om in dit tekort te voorzien.

4. Vergoedingen voor overwerk, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 10.000 frank.

c) Rijkslandbouwschool te Hoei : Vermeerdering van het bedrag der vergoedingen.

ART. 6. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.*

Aangevraagde vermeerdering : 10.000 frank.

Voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Het recht op toelagen-hulpgelden voor het eerste trimester van 1944 werd slechts toegekend aan sommige personeelsleden van het technisch onderwijs na onderzoek en na de afsluiting van het dienstjaar 1944.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 7.800 frank.

Voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Technische scholen, enz. te Morlanwelz. Het verbruik van electriciteit in 1947 heeft de vooruitzichten overtroffen.

3. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 24.500 frank, onverdeeld als volgt :

Vermeerdering : 44.500 frank.

b) Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers : 12.000 francs. Insuffisance du crédit prévu pour la rémunération des agents salariés à prestations incomplètes;

e) Ecole d'Agriculture de l'Etat à Huy : 20.000 francs. Même justification que ci-dessus;

i) Ecole de Maréchalerie de l'Etat : 12.500 francs. Même justification que ci-dessus.

Diminution de 20.000 francs.

h) Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken : il apparaît maintenant qu'une somme de 20.000 francs comprise dans le sous-crédit de 180.000 francs est du ressort de l'article 7-4.

4. Achat de publications, etc.

Diminution proposée : 124.850 francs, se subdivisant comme suit :

Augmentation : 25.150 francs.

d) Ecoles techniques, etc. de Morlanwelz : le crédit de 200 francs inscrit au budget doit être porté à 350 francs pour couvrir les besoins normaux de ces établissements.

h) Institut normal supérieur, etc. à Laeken : 25.000 francs.

Répartition plus judicieuse des crédits inscrits aux articles 7-3, 7-4 et 7-5.

Diminution de 150.000 francs.

j) Ecoles à créer : on peut estimer que le sous-crédit de 300.000 francs laissera un disponible de 150.000 francs.

5. Autres fournitures de bureau.

Augmentation sollicitée : 215.000 francs, se subdivisant comme suit :

Augmentation de 220.000 francs.

c) Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand : 30.000 francs.

Aucun crédit n'avait été prévu au budget de 1948 pour les achats de fournitures de bureau.

i) Ecoles à créer : 190.000 francs. Le sous-crédit de 110.000 francs, inscrit pour 1948 est insuffisant, attendu qu'il y a lieu de prévoir les dépenses résultant de la publicité pour les nouvelles écoles : impression d'affiches, de circulaires, de brochures de propagande, etc. Un supplément de 190.000 francs est jugé indispensable.

Diminution de 5.000 francs.

h) Institut normal supérieur, etc. à Laeken : le sous-crédit de 15.000 francs ne sera utilisé qu'à concurrence de 10.000 francs.

b) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen : 12.000 frank. Ontoereikendheid van het krediet voorzien voor de bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties.

e) Rijkslandbouwschool te Hoei : 20.000 frank. Zelfde verantwoording als hierboven.

i) Rijkshoefsmidschool : 12.500 frank. Zelfde verantwoording als hierboven.

Vermindering van 20.000 frank.

h) Rijkshoger Normaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken : het blijkt thans, dat een som van 20.000 frank, die in het sub-krediet van 180.000 frank is begrepen, thuishoort bij artikel 7-4.

4. Aankoop van publicaties, enz.

Voorgestelde vermindering : 124.850 frank, onderverdeeld als volgt :

Vermeerdering van 25.150 frank.

d) Technische scholen, enz. te Morlanwelz : het krediet van 200 frank dat op de begroting werd uitgetrokken moet op 350 frank gebracht worden om de normale behoeften van deze inrichtingen te dekken.

h) Rijkshoger Normaalinstituut enz. te Laken : 25.000 frank.

Ordeelkundiger verdeling der kredieten uitgetrokken op de artikelen 7-3, 7-4 en 7-5.

Vermindering van 150.000 frank.

j) Op te richten scholen : er mag voorzien worden dat het subkrediet van 300.000 frank een beschikbaar overschot van 150.000 frank zal laten.

5. Andere bureelbenodigdheden.

Aangevraagde vermeerdering : 215.000 frank, onderverdeeld als volgt :

Vermeerdering van 220.000 frank.

c) Rijkshogere Nijverheidsschool te Gent : 30.000 frank.

Op de begroting voor 1948 werd geen krediet voorzien voor de aankoop van kantoorbehoeften.

i) Op te richten scholen : 190.000 frank. Het subkrediet van 110.000 frank dat werd uitgetrokken voor 1948 is ontoereikend, vermits er dient voorzien te worden in de uitgaven voortvloeiende uit de publiciteit voor de nieuwe scholen : drukken van aanplakbiljetten, circulaires, propaganda-brochures, enz. Een supplement van 190.000 frank wordt volstrekt nodig geacht.

Vermindering van 5.000 frank.

h) Rijkshoger Normaalinstituut, enz. te Laken : het subkrediet van 15.000 frank zal slechts tot een bedrag van 10.000 frank gebruikt worden.

ART. 8. *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

c) Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy : 50.000 francs. Dédoublément de classes non prévu au moment de l'élaboration du budget.

l) Ecoles à créer : 200.000 francs. Aucun crédit n'a été prévu à cet article pour les nouvelles écoles.

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

Augmentation sollicitée : 40.000 francs.

c) Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand : réédition de programmes, dont le stock est épuisé. Impression de nouveaux cours en raison de l'extension de l'école.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

2. Titres de transport.

Augmentation sollicitée : 15.000 francs.

j) Ecoles à créer : 15.000 francs. Le sous-crédit de 10.000 francs inscrit au budget est nettement insuffisant, étant donné le nombre de nouvelles écoles en voie de création. Il doit être porté à 25.000 francs.

5. (nouveau). Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département.

Crédit demandé : 50.000 francs.

Un crédit doit être inscrit au budget pour le paiement des frais résultant de l'emploi dans les nouvelles écoles de voitures automobiles ou d'autocars. La dépense peut être évaluée à 50.000 francs.

6. Frais de route et de séjour.

Diminution proposée : 570.000 francs.

e) Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy : les résultats connus de l'exercice 1948 permettent de prévoir que le sous-crédit de 36.000 francs ne sera absorbé qu'à concurrence de 16.000 francs.

j) Ecoles à créer : il apparaît qu'un crédit de 50.000 francs permettra de couvrir les dépenses qui avaient été évaluées, en l'absence de toutes bases précises, à 600.000 francs.

ART. 15. — *Bourses. — Prix. — Prêts.*

Augmentation sollicitée : 30.000 francs.

Le budget de 1948 prévoit un crédit de 145.000 francs à répartir entre différents établissements

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen, enz.

Vermeerdering van 250.000 frank.

e) Rijkslandbouwschool te Hoei : 50.000 frank. Splitsing van klassen niet voorzien op het ogenblik dat de begroting werd opgemaakt.

l) Op te richten scholen : 200.000 frank. Op dit artikel werd voor de nieuwe scholen geen krediet voorzien.

ART. 9. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagde vermeerdering : 40.000 frank.

c) Rijkshogere Nijverheidsschool te Gent : nieuwe uitgave van programma's waarvan de stock is opgebruikt. Drukken van nieuwe cursussen wegens de uitbreiding der school.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

2. Reisbewijzen.

Aangevraagde vermeerdering : 15.000 frank.

j) Op te richten scholen : 15.000 frank. Het subkrediet van 10.000 frank dat op de begroting werd uitgetrokken, is volstrekt ontoereikend, gelet op het aantal nieuwe scholen die worden opgericht. Het dient gebracht te worden op 25.000 frank.

5 (nieuw). Uitgaven voor de wagens van de Staat, gebezigd door de diensten van het Departement.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Een krediet moet op de begroting uitgetrokken worden voor het dekken der kosten voortvloeiende uit het gebruik van auto's of autocars in de nieuwe scholen. De uitgave mag geraamd worden op 50.000 frank.

6. Reis- en verblijfkosten.

Voorgestelde vermindering : 570.000 frank.

c) Rijkslandbouwschool te Hoei : uit de gekende uitslagen van het dienstjaar 1948 blijkt dat het subkrediet van 36.000 frank slechts tot een beloop van 16.000 frank zal gebruikt worden.

j) Op te richten scholen : het blijkt dat een krediet van 50.000 frank zal volstaan om de kosten te dekken, welke zonder preciese basis, geschat werden op 600.000 frank.

ART. 15. — *Beurzen. — Prijzen. — Leningen.*

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank.

Op de begroting voor 1948 wordt een krediet voorzien van 145.000 frank te verdelen onder de

d'enseignement technique, agricole et horticole. Il est proposé de porter ce crédit à 175.000 francs et d'en faire un crédit global. Le libellé devrait être modifié comme suit :

« Ecoles techniques et agricoles de l'Etat » : 175.000 francs

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Diminution proposée : 25.000 francs

se subdivisant comme suit :

Augmentation de 35.000 francs pour les exercices 1947 et antérieurs.

e) Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy : achat d'un tracteur. Majoration de prix en Amérique suite à une modification du modèle de l'appareil.

Diminution de 60.000 francs.

e) Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy : pour des raisons techniques, le sous-crédit de 850.000 francs ne pourra être utilisé qu'à concurrence de 790.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

4 (nouveau). Aménagement de plaines de sports et acquisition de matériel de jeux et de sports. Dépenses de toute nature pour l'organisation de journées sportives.

Crédit demandé : 170.000 francs.

Crédit identique à ceux inscrits pour le même objet aux budgets de l'Enseignement moyen et de l'Enseignement normal.

76. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel, etc.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 3.600.000 francs.

c) Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers : 650.000 francs.

d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles : 750.000 francs.

e) Conservatoire royal flamand de musique de Gand : 500.000 francs.

f) Conservatoire royal de musique de Liège : 500.000 francs.

g) Conservatoire de musique de l'Etat à Mons : 400.000 francs.

h) Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs de Bruxelles : 400.000 francs.

verschillende inrichtingen voor technisch, landbouw- en tuinbouwonderwijs. Er werd voorgesteld dit krediet op 175.000 frank te brengen en er een globaal krediet van te maken. De tekst zou als volgt moeten gewijzigd worden : « Technische en landbouwscholen van de Staat » : 175.000 frank.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting*

1. Vaste diensten.

Voorgestelde vermindering : 25.000 frank

onderverdeeld als volgt :

Vermeerdering van 35.000 frank voor het dienstjaar 1947 en vorige.

c) Rijkslandbouwschool te Hoei : aankoop van een tractor. Prijsstijging in Amerika ten gevolge van een wijziging aan het model van het toestel.

Vermindering van 60.000 frank.

e) Rijkslandbouwschool te Hoei : om technische redenen, zal het subkrediet van 850.000 frank slechts tot een beloop van 790.000 frank kunnen gebruikt worden.

ART. 19. — *Andere uitgaven van uitzonderingsaard.*

4 (nieuw). Aanleggen van sportpleinen en aankoop van spel- en sportmaterieel.

Allerhande uitgaven voor het inrichten van sportdagen.

Aangevraagd krediet : 170.000 frank

Zelfde krediet als die welke met hetzelfde doel werden uitgetrokken op de begrotingen voor het Middelbaar en het Normaalonderwijs.

76. — KUNSTONDERWIJS.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel, enz.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 3.600.000 fr.

c) Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen : 650.000 frank.

d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 750.000 frank.

e) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : 500.000 frank.

f) Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : 500.000 frank.

g) Rijksmuziekconservatorium te Bergen : 400.000 frank.

h) Nationale Hogere School voor Bouw- en Sierkunsten te Brussel : 400.000 frank.

i) et j) Institut national supérieur et Académie royale des beaux-arts d'Anvers : 400.000 francs.

Voir justification à l'article 3/1 de l'Enseignement primaire.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 400.000 francs.

d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles : 150.000 francs.

f) Conservatoire royal de musique de Liège : 100.000 francs.

i) Institut national supérieur et Académie royale des beaux-arts d'Anvers : 150.000 francs.

Voir justification à l'article 3/1 de l'Enseignement primaire.

ART. 3bis (nouveau). — *Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944, etc. (indemnité compensatoire).*

Crédit demandé : 3.000 francs

pour les exercices 1947 et antérieurs.

Le droit à l'indemnité compensatoire n'a été reconnu à certains professeurs de Conservatoire qu'après la clôture des exercices 1944 et 1945.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Augmentation sollicitée : 173.000 francs.

Exercices 1947 et antérieurs : 50.000 francs.

d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles : 50.000 francs. Le taux des jetons de présence est porté de 50 à 200 francs et de 60 à 240 francs au 1^{er} janvier 1947. Cette décision entraîne un supplément de dépense de l'ordre de 50.000 francs.

Exercice 1948 : 123.000 francs.

c) Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers : 18.000 francs. Répartition plus adéquate des crédits inscrits aux articles 5/1 et 10/6.

d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles : 75.000 francs. Voir justification au d) ci-dessus.

e) Conservatoire royal de musique de Gand : 30.000 francs. Même justification que ci-dessus.

2. Honoraires des avocats, etc.

Augmentation sollicitée : 70.000 francs.

h) Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs de Bruxelles. Relèvement du

i) en j) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor schone kunsten te Antwerpen : 400.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3/1 van het Lager Onderwijs.

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 400.000 frank.

d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 150.000 frank.

f) Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : 100.000 frank.

i) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor schone kunsten te Antwerpen : 150.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3/1 van het Lager Onderwijs.

ART. 3bis (nieuw). — *Toepassing der besluitwet van 22 December 1944, enz. (compensatievergoeding).*

Aangevraagd krediet : 3.000 frank

voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Het recht op de compensatievergoeding werd voor sommige Conservatoriumleraars pas erkend na de afsluiting van de dienstjaren 1944 en 1945.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 173.000 frank.

Dienstjaar 1947 en vorige : 50.000 frank.

d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 50.000 frank. Het bedrag der presentiegelden werd op 1 Januari 1947 van 50 op 200 frank en van 60 op 240 frank gebracht. Deze beslissing heeft een bijkomende uitgave van ongeveer 50.000 frank tot gevolg.

Dienstjaar 1948 : 123.000 frank.

c) Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen : 18.000 frank.

Juister verdeling der kredieten uitgetrokken op de artikelen 5/1 en 10/6.

d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 75.000 frank. Zie verantwoording bij d) hierboven.

e) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : 30.000 frank. Zelfde verantwoording als hierboven.

2. Erelonen van advokaten, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 70.000 frank.

h) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel. Verhoging van de per uur

taux horaire de la rémunération des maîtres de conférences et des chargés de cours (200 à 250 francs; 275 à 350 francs). Cette décision n'était pas acquise au moment de l'élaboration du budget de 1948.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, etc.

Augmentation sollicitée : 161.640 francs.

Exercices 1947 et antérieurs : 66.640 francs.

d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles : 18.830 francs. Le nombre croissant de concerts a nécessité une consommation supplémentaire d'électricité en 1947.

e) Conservatoire royal de musique de Gand : 35.000 francs. L'augmentation de la redevance exigée par la Ville de Gand pour le chauffage des bâtiments du Conservatoire entraîne une insuffisance de crédit pour l'exercice 1947.

h) Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs : 12.810 francs. Consommation accrue de courant électrique.

Exercice 1948 : 95.000 francs.

d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles : 40.000 francs.

f) Conservatoire de musique de Liège : 10.000 fr. Consommation supplémentaire d'électricité provoquée dans ces deux établissements par le nombre croissant de concerts et de séances artistiques.

k) Académie royale des beaux-arts d'Anvers : 45.000 francs. Les prévisions de consommation de courant électrique ont été inférieures à la réalité pendant l'année 1947.

2. Affranchissement de correspondances, etc.

Augmentation sollicitée : 4.000 francs.

f) Conservatoire royal de musique de Liège : dépense supplémentaire de transports de pianos provoquée par la reprise des séances éducatives.

3. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 30.000 francs.

e) Conservatoire royal de musique de Gand : insuffisance de crédit résultant de la majoration du salaire du personnel à prestations incomplètes.

vastgestelde bezoldiging van de voordrachthouders en de lesgevers (van 200 tot 250 frank; van 275 tot 350 frank). Deze beslissing was nog niet getroffen op het ogenblik dat de begroting voor 1948 werd opgemaakt.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 161.640 frank.

Dienstjaar 1947 en vorige : 66.640 frank.

d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 18.830 frank. Het toenemende aantal concerten had in 1947 een groter verbruik van electriciteit tot gevolg.

e) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : 35.000 frank. De vermeerdering van de retributie welke door de Stad Gent geëist wordt voor de verwarming van de gebouwen van het Conservatorium had een krediettekort tot gevolg voor het dienstjaar 1947.

h) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel : 12.810 frank. Groter verbruik van elektrische stroom.

Dienstjaar 1948 : 95.000 frank

d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 40.000 frank.

f) Muziekconservatorium te Luik : 10.000 frank. Bijkomend verbruik van electriciteit in deze twee instellingen ten gevolge van het toenemend aantal concerten en kunstmanifestaties.

k) Koninklijke Academie voor schone kunsten te Antwerpen : 45.000 frank. De vooruitzichten, wat betreft het verbruik van electriciteit, bleven beneden de werkelijkheid in 1947.

2. Frankering van dienststukken, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 4.000 frank.

f) Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : bijkomende uitgaven voor het vervoer van piano's naar aanleiding van de hervatting der vergaderingen tot bevordering van de opvoeding.

3. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank

e) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : krediettekort ten gevolge van de vermeerdering van het loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

6. Frais de route et de séjour.

Diminution proposée : 18.000 francs.

c) Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers :

Une somme de 18.000 francs comprise dans le sous-crédit de 30.000 francs est du ressort de l'article 5/1.

ART. 13. — *Subventions conventionnelles.*

2. Subsidies aux écoles de musique, etc.

Augmentation sollicitée : 1.730.540 francs.

pour l'exercice 1947.

Insuffisance de crédit due à la majoration des traitements du personnel enseignant.

3. Subsidies aux Académies et Ecoles de dessin.

Augmentation sollicitée : 2.571.550 francs.

pour l'exercice 1947.

Même justification que ci-dessus.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

La somme de 500.000 francs, inscrite au budget pour l'aménagement et l'ameublement d'une partie des locaux de l'Institut Cartographique Militaire cédés à l'Ecole Nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles, est nettement insuffisante et doit être portée à 750.000 francs.

77. — BEAUX-ARTS.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel, etc.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 1.550.000 francs.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 800.000 fr.

b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 350.000 francs.

c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc. : 400.000 francs.

Voir justification à l'article 3/1 de l'Enseignement primaire.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

6. Reis- en verblijfkosten.

Voorgestelde vermindering : 18.000 frank.

c) Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen :

Een som van 18.000 frank die in het subkrediet van 30.000 frank begrepen is, hoort thuis bij art. 5/1.

ART. 13. — *Subsidiën volgens overeenkomst.*

2. Subsidies aan de Muziekscholen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 1.730.540 frank.

voor het dienstjaar 1947.

Krediettekort ten gevolge van de verhoging der wedden van het onderwijzend personeel.

3. Subsidies aan de Academiën en Tekenscholen.

Aangevraagde vermeerdering : 2.571.550 frank.

voor het dienstjaar 1947.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 18. — *Werken en levering voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 frank.

De som van 500.000 frank, op de begroting uitgetrokken voor de inrichting en de meubilering van een gedeelte der lokalen van het Militair Cartografisch Instituut, die aan de Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel werden afgestaan, is volstrekt ontoereikend en dient op 750.000 frank gebracht.

77 — SCHONE KUNSTEN.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel, enz.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermindering : 1.550.000 frank.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 800.000 frank.

b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 350.000 frank.

c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten, enz. : 400.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3/1 van het Lager Onderwijs.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 450.000 francs.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 200.000 fr.

b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 100.000 francs.

c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc. : 150.000 francs.

Voir justification à l'article 3/1 de l'Enseignement primaire.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

3. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 172.000 francs.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 22.000 fr.

Meilleure répartition des crédits inscrits aux articles 7/3, 7/4 et 7/5.

c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 150.000 francs.

Certains travaux qui avaient été prévus comme dépenses d'équipement et de renouvellement s'avèrent être des dépenses d'entretien.

4. Achat de publications, etc.

Augmentation sollicitée : 4.000 francs.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire :

Insuffisance de crédit compensée par une réduction de même import à l'article 7/5.

5. Autres fournitures de bureau.

Diminution proposée : 26.000 francs.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire :

Une somme de 54.000 francs sera suffisante pour couvrir les achats de fournitures de bureau.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures, etc.

Diminution proposée : 130.000 francs.

c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : certains travaux qui avaient été prévus comme dépenses d'équipement et de renouvellement s'avèrent être des dépenses d'entretien. En conséquence, le sous-crédit de 600.000 francs est réduit à 470.000 fr.

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 450.000 frank.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 200.000 frank.

b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 100.000 frank.

c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten, enz. : 150.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3/1 van het Lager Onderwijs.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

3. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 172.000 frank.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 22.000 frank.

Betere verdeling der kredieten uitgetrokken op de artikelen 7/3, 7/4 en 7/5.

c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : 150.000 frank.

Sommige werken die voorzien waren als uitgaven voor uitrusting en vernieuwing, blijken uitgaven voor onderhoud te zijn.

4. Aankoop van publicaties, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 4.000 frank.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :

Krediettekort aangevuld door een vermindering van hetzelfde bedrag op artikel 7/5.

5. Andere bureelbenodigdheden.

Voorgestelde vermindering : 26.000 frank.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :

Een bedrag van 54.000 frank zal volstaan om de kosten te dekken voor de aankoop van kantoorbehoefden.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen, enz.

Voorgestelde vermindering : 130.000 frank.

c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : zekere werken die als uitgaven voor uitrusting en vernieuwing beschouwd werden, zijn in werkelijkheid uitgaven voor onderhoud. Bijgevolg, mag het subkrediet van 600.000 frank verminderd worden tot een bedrag van 470.000 frank.

ART. 15. — *Bourses. — Prix. — Prêts.*

2. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome ».

Augmentation sollicitée : 30.000 francs

pour les exercices 1947 et antérieurs.

Reliquat de bourses allouées pour les années 1941, 1943 et 1944. A titre exceptionnel, les lauréats et boursiers des grands concours de Rome de 1941, 1943 et 1944 notamment peuvent être dispensés de tout ou partie des obligations prévues par les dispositions des articles 13 et 14 du règlement organique des dits concours (arrêté du Régent du 8 février 1946).

Le montant des bourses restant dû est de l'ordre de 30.000 francs.

Les créances se rapportant aux années 1941 et 1943 sont à relever de la prescription.

78. — EDUCATION POPULAIRE.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Augmentation sollicitée : 27.600 francs.

Majoration du taux des jetons de présence (arrêté du Régent du 20 mai 1948).

2. Honoraires des avocats, etc.

Augmentation sollicitée : 12.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

ART. 14. — *Subventions facultatives.*

5. Cours supérieurs pour la formation des bibliothécaires, etc.

Augmentation sollicitée : 13.300 francs

pour les exercices 1947 et antérieurs.

Subvention pour 1945 qui n'a pu être liquidée jusqu'à présent par suite de la difficulté de réunir certains documents.

TITRE VIII.

ARMÉE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents (y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs).*

3-1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 73.941.000 francs.

ART. 15. — *Beurzen. — Prijzen. — Leningen.*

2. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijs van Rome » genaamd.

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank

voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Overschot der beurzen verleend voor de jaren 1941, 1943 en 1944. Bij uitzondering mogen de laureaten en de beurshouders van de grote wedstrijden « van Rome », van 1941, 1943 en 1944 namelijk, geheel of gedeeltelijk vrijgesteld worden van de verplichtingen voorzien bij de bepalingen van artikelen 13 en 14 van het organiek reglement van bedoelde wedstrijden (besluit van de Regent dd. 8 Februari 1946).

Het nog verschuldigde bedrag der beurzen beloopt ongeveer 30.000 frank.

De schuldvorderingen met betrekking tot de jaren 1941 en 1943 dienen van de verjaring te worden ontheven.

78. — VOLKSOPLEIDING.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 27.600 frank.

Verhoging van de presentiegelden (besluit van de Regent dd. 20 Mei 1948).

2. Erelonen van advokaten, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 12.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 14. — *Niet-verplichte subsidiën.*

5. Hogere cursussen voor de opleiding van de bibliothecarissen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 13.300 frank

voor het dienstjaar 1947 en vorige.

Subsidie voor 1945 die tot op heden niet kon uitgekeerd worden ten gevolge van moeilijkheden waarmede men had af te rekenen voor het bekomen van sommige stukken.

TITEL VIII.

LEGER.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten (met inbegrip van de schuldvorderingen der dienstjaren 1940 en volgende).*

3-1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 73.941.000 frank.

D'une part, il y a majoration de 75.941.000 francs, se justifiant comme suit :

3-1/a fr. 50.000.000

La mise au point des comptabilités des bureaux centraux de comptabilité (en liquidation) a fait apparaître que le crédit supplémentaire de 245 millions de francs accordée du chef de la revision des barèmes de l'armée, etc. à l'article 2-4 du budget de la Défense Nationale pour 1946 est insuffisant.

3-1/e fr. 941.000

3-1/f 25.000.000

à concurrence respectivement de 850.000 et 17.000.000 de francs; il s'agit des suppléments octroyés aux agents de l'Etat après le 1^{er} septembre 1947 et non incorporés dans les prévisions budgétaires de 1948 (indemnités d'ajustement, relèvement du plafond pour les indemnités de foyer et de résidence, relèvement des allocations familiales, etc.).

Par ailleurs, des ouvriers ont été transférés des services temporaires aux services permanents (de 4-1/e et f à 3-1/e et f).

D'autre part, il y a des diminutions s'élevant à 2.000.000 de francs du fait de la réduction des effectifs et ce malgré des charges nouvelles (3 millions 900.000 francs) citées ci-dessus.

Ces 2.000.000 de francs se décomposent comme suit :

3-1/g fr. 1.000.000

3-1/i 1.000.000

3-2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 385.000 francs.

En fait, il y a majoration de 400.000 francs à l'article 3-2/f (charges nouvelles) et réduction de 15.000 francs à l'article 3-2/i, l'agent étant au cours de l'année passé dans le cadre permanent.

3-3. Agents en disponibilité.

Diminution proposée : 550.000 francs.

Des ouvriers en disponibilité ont été pensionnés entre temps. Cette diminution intéresse l'article 3-3/f.

3-7. Sœurs hospitalières.

Diminution proposée : 150.000 francs.

Le crédit initial de 1.701.000 francs avait été surestimé.

Enerzijds is er een vermeerdering ten bedrage van 75.941.000 frank welke als volgt verantwoord wordt :

3-1/a fr. 50.000.000

De bijwerking der boekhoudingen van de Centrale Comptabiliteitsburelen (in liquidatie) laat uitschijnen dat het bijkrediet van 245.000.000 frank, toegekend in verband met de herziening der weddeschalen van het leger, enz. aan artikel 2-4 der begroting van Landsverdediging voor 1946, ontoereikend is.

3-1/e fr. 941.000

3-1/f 25.000.000

respectievelijk ten belope van 850.000 en 17.000.000 frank; het geldt de na 1 September 1947 aan het Rijkspersoneel toegekende supplementen, welke niet in de begrotingsvoorstellen voor 1948 opgenomen werden (aanpassingsvergoedingen, verhoging van het plafond voor de haard- en standplaatsvergoedingen, verhoging van de gezinsvergoedingen, enz.).

Anderzijds werden werklieden van de tijdelijke naar de vaste diensten overgeplaatst (van 4-1/e en f naar 3-1/e en f).

Anderzijds zijn er verminderingen ten bedrage van 2.000.000 frank ten gevolge van de verlaging der effectieven en in weerwil van de hiervoren aangehaalde nieuwe lasten (3.900.000 frank).

Deze 2.000.000 frank wordt als volgt verdeeld :

3-1/g fr. 1.000.000

3-1/i 1.000.000

3-2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 385.000 frank.

Eigenlijk is er vermeerdering met 400.000 frank van artikel 3-2/f (nieuwe lasten) en vermindering met 15.000 frank van artikel 3-2/i het personeelslid overgegaan zijnde naar het vast kader in de loop van het jaar.

3-3. Ter beschikking gesteld personeel.

Voorgestelde vermindering : 550.000 frank.

Terbeschikkinggestelde werklieden werden inmiddels gepensionneerd. Deze vermindering slaat op artikel 3-3/f.

3-7. Gasthuisnonnen.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 1.701.000 frank werd overschat.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires (y compris, etc.).*

4-1. Agents définitifs détachés (y compris, etc.).

Diminution proposée : 5.000.000 de francs.

Malgré les charges nouvelles estimées à 10.500.000 francs, le crédit de l'article 4-1/f peut être réduit de 5.000.000 de francs du fait du passage d'ouvriers des services temporaires aux services permanents (voir 3-1/f) et d'une surestimation du salaire de base.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses (y compris les créances arriérées).*

5-2. Honoraires des avocats, des médecins et des professeurs civils. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Augmentation sollicitée : 500.000 francs.

D'une part, il y a augmentation à l'article 5-2/b de 910.000 francs par suite de la prolongation des prestations du personnel de la R.A.F. mis à la disposition de l'aviation militaire.

D'autre part, il y a une diminution de 410.000 francs, s'indiquant comme suit :

5-2/1 fr. 400.000

Le poste « rétribution des répétiteurs et professeurs militaires pour les cours donnés en dehors des heures de service » peut être réduit fortement; le nombre d'heures de cours, tel qu'il avait été prévu, ne sera pas atteint.

5-2/c fr. 10.000

Le poste « indemnités aux organistes et enfants de chœur » peut être réduit, vu la consommation actuelle du crédit.

5-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification.

Augmentation sollicitée : 11.463.000 francs.

Résultant, à concurrence de : 8.607.000 francs (exercice 1948) + 2.856.000 francs (exercices 1947 et antérieurs) = 11.463.000 francs, de l'octroi d'une allocation pour exercice de certaines fonctions militaires spécialisées (sans qu'il soit possible actuellement de faire de discrimination entre les trois titres « Armée », « Ministère de la Défense Nationale » et « Enseignement » et entre « Armée de terre » et « Aviation ».)

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten (met inbegrip, enz.).*

4-1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden (met inbegrip, enz.).

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Niettegenstaande nieuwe, op 10.500.000 frank geraamde lasten kan het krediet van artikel 4-1/f met 5.000.000 frank verminderd worden ten gevolge van de overgang van werklieden van de tijdelijke naar de vaste diensten (zie 3-1/f) en van een overschatting van het basisloon.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).*

5-2. Erelonen van advocaten, geneesheren en burgerlijke leraars. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagde vermeerdering : 500.000 frank.

Enerzijds is er een vermeerdering bij artikel 5-2/b van 910.000 frank naar aanleiding van de verlenging der prestaties van het ter beschikking van het militair vliegwezen gesteld personeel van de R.A.F.

Anderzijds is er een als volgt onderverdeelde vermindering van 410.000 frank.

5-2/1 fr. 400.000

De post « retributie van de repetitoren en militaire leraars van de buiten de diensturen gegeven cursussen », kan aanzienlijk worden verminderd, het voorziene aantal der lesuren zal niet worden bereikt.

5-2/c fr. 10.000

De post « vergoedingen aan de organisten en koorknappen » kan worden verminderd, gezien het huidige verbruik van het krediet.

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen voor hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoge qualificering.

Aangevraagde vermeerdering : 11.463.000 frank.

Voortspruitend, ten belope van 8.607.000 frank (dienstjaar 1948) + 2.856.000 frank (dienstjaren 1947 en vroegere) = 11.463.000 frank, uit de toekenning van een vergoeding voor de uitoefening van zekere gespecialiseerde militaire functies (de juiste verdeling onder de titels « Leger », « Ministerie van Landsverdediging », « Onderwijs » en tussen « Landleger » en « Vliegwezen » kan thans nog niet worden aangegeven.

5-4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes.

Diminution proposée : 910.000 francs.

résultant du fait que seul un accident a grevé le poste « primes d'accident » au cours des six premiers mois de l'année.

Cette réduction s'applique à l'article 5-4/b.

5-6. Indemnités de changement de résidence.

Diminution proposée : 125.000 francs.

résultant du fait que le nombre des changements de résidence n'a pas atteint les prévisions.

Cette réduction s'applique à l'article 5-6/b.

5-7. Indemnités pour frais de gestion. Indemnités d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction.

Augmentation de 100.000 francs.

résultant de l'octroi d'une indemnité de premier équipement (1.000 francs) aux officiers qui passent de l'Armée de terre à l'Aviation (arrêté royal du 27 avril 1948).

L'augmentation s'applique à l'article 5-7/b.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

7-1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux.

Diminution proposée : 750.000 francs.

Les dépenses de consommation se sont avérées moins importantes que prévu. En outre, des mesures ont été prises en vue d'éliminer les sources de pertes (remise en ordre des installations détériorées par faits de guerre, etc.).

Cette diminution s'applique à l'article 7-1/b.

7-3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature; nourriture des troupes (y compris les créances arriérées des exercices 1944 et postérieurs).

Diminution proposée : 11.669.000 francs.

D'une part, il y a des réductions pour 55.370.000 francs et, d'autre part, il y a des augmentations pour 43.701.000 francs.

Les réductions se justifient comme suit :

7-3/e-A. fr. 15.000.000
portant sur le poste « bandages et produits caoutchoutés » et résultant d'une diminution du prix des

5-4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën.

Voorgestelde vermindering : 910.000 frank.

voortvloeiend uit het feit, dat slechts één ongeval de post « ongeval premiën » in de loop der eerste zes maanden van het jaar is komen bezwaren.

Deze vermindering slaat op artikel 5-4/b.

5-6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen.

Voorgestelde vermindering : 125.000 frank

voortspruitend uit het feit dat het aantal der standplaatsveranderingen beneden de vooruitzichten is gebleven.

Deze vermindering slaat op artikel 5-6/b.

5-7. Vergoedingen voor beheerskosten. — Vergoedingen voor uitrusting en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie.

Vermeerdering van 100.000 frank.

voortspruitend uit de toekenning van een vergoeding voor eerste uitrusting (1.000 frank) aan de officieren van het Landleger die naar het Vliegwezen overgaan (besluit van de Regent van 27 April 1948).

De vermeerdering komt artikel 5-7/b. ten goede.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

7-1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huur-gelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen.

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

De kosten voor verbruik blijken minder belangrijk dan voorzien werd. Bovendien werden maatregelen genomen om de oorzaken van verlies weg te werken (herstelling van de door oorlogsfeiten beschadigde installaties, enz.).

Deze vermindering slaat op artikel 7-1/b.

7-3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van lokalen, het materieel, het meubilair en alle uitgaven van dezelfde aard; voeding van de troepen (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen over de dienstjaren 1944 en vroegere).

Voorgestelde vermindering : 11.669.000 frank.

Enerzijds zijn er verminderingen ten bedrage van 55.370.000 frank en vermeerderingen ten bedrage van 43.701.000 frank.

De verminderingen worden als volgt verantwoord :

7-3/e-A fr. 15.000.000
slaande op de post « banden en gummi-producten » en voortspruitend uit een daling van de prijs der

pneumatiques et du fait que certains contrats de 1947, considérés comme caducs viennent à exécution.

7-3/e-E. fr. 40.000.000
découlant du report à l'exercice 1948, en vertu de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846, complété par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946, de fonds obtenus par ouvertures de crédit et qui n'étaient pas intégralement consommés au 31 décembre 1947.

7-3/g fr. 370.000
provenant du fait que le nombre des nettoyeuses en service reste en dessous des prévisions.

Les majorations se justifient comme suit :

7-3/b fr. 43.681.000
résultant de la nécessité d'assurer l'exécution du programme d'entretien du matériel et d'obtenir, au plus tôt, le matériel « Pack up » destiné à la constitution de la réserve normale.

7-3/c fr. 20.000
découlant du fait que les prévisions de dépenses, en ce qui concerne les ornements sacerdotaux se sont révélées insuffisantes.

7-4. Achat de publications. — Abonnements aux journaux.

Diminution proposée : 20.000 francs.

portant sur le poste « abonnements au *Moniteur* » de l'article 7-4/a.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

10-2. Titres de transport. — Frais de transport par tramways, autobus, eau, etc. (y compris le transport des familles des militaires en Allemagne occupée) (y compris les créances des exercices antérieurs).

Diminution proposée : 400.000 francs.

La consommation actuelle des crédits fait apparaître d'une part, la possibilité d'une diminution de 1 million de francs à l'article 10-2/a et, d'autre part, la nécessité d'une augmentation de 600.000 francs à l'article 10-2/b.

10-6. Frais de route et de séjour.

Augmentation de 3.403.000 francs.

qui se justifie comme suit :

10-6/a. fr. 3.278.000

banden alsmede uit het feit, dat zekere contracten van 1947, welke als onzeker beschouwd werden, ten uitvoer gebracht worden.

7-3/e-E. fr. 40.000.000
voortspruitend uit de overdracht op het dienstjaar 1948, krachtens artikel 15 der wet van 15 Mei 1846, aangevuld bij artikel 2 der wet van 14 December 1946, van op openingen van kredieten ontvangen gelden die op 31 December 1947 niet volledig opgebruikt waren.

7-3/g. fr. 370.000
voortkomend van het feit dat het aantal der schoonmaaksters van de dienst beneden de vooruitzichten blijft.

De vermeerderingen worden als volgt verantwoord :

7-3/b fr. 43.681.000
voortvloeiend uit de noodzakelijkheid het onderhoudsprogramma van het materieel uit te voeren en het materieel « Pack up », bestemd om de normale reserve te vormen, zo spoedig doenlijk te verwerven.

7-3/c fr. 20.000
voortvloeiend uit het feit dat de uitgaven in verband met de priesterlijke sieraden de vooruitzichten overtreffen.

7-4. Aankoop van publicaties. — Dagbladabonnementen.

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

slaande op de post « abonnements op het *Staatsblad* » van artikel 7-4/a.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

10-2. Reisbewijzen. — Kosten voor vervoer per tram, autobus, te water, enz. (met inbegrip van het vervoer van de families der militairen in het bezet Duitsland) (met inbegrip van de schuldvorderingen over de vroegere dienstjaren).

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Het huidige verbruik van de kredieten laat enerzijds, de mogelijkheid uitschijnen om artikel 10-2/a met 1 miljoen frank te verminderen en, anderzijds, de noodzakelijkheid om artikel 10-2/b met 600.000 fr. te verhogen.

10-6. Reis- en verblijfkosten.

Vermeerdering van 3.403.000 frank.

welke als volgt verantwoord wordt :

10-6/a fr. 3.278.000

Lors de l'établissement du budget de 1948 il a fallu ventiler le crédit et dépenses diverses de l'article 14-2 de 1947. Une erreur s'est glissée dans l'évaluation des frais de route et de séjour de l'exercice 1947, ce qui a entraîné une sous-estimation du crédit à prévoir pour 1948.

10-6/b fr. 125.000

La consommation actuelle fait apparaître dès à présent une insuffisance de crédit certaine.

10-7. Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger).

Augmentation sollicitée : 1.300.000 francs

résultant de l'application de l'Arrêté du Régent du 24 janvier 1948 et intéressant l'article 10-7/b.

17-1. Institut Géographique Militaire. Approvisionnements de toute nature.

Augmentation sollicitée : 1.300.000 francs.

Il s'agit, en fait, de la contrepartie des réductions de 400.000 francs à l'article 5-2/1 et de 900.000 fr. à l'article 17-2/f.

Cette augmentation de 1.300.000 francs doit permettre à l'Institut Géographique Militaire de supporter les frais d'impression des brochures du service d'éducation à l'armée.

17-2. Service d'éducation à l'Armée (y compris l'éducation professionnelle) (bonifications de main-d'œuvre). Dépenses d'administration.

Diminution proposée : 900.000 francs.

Voir justification donnée à l'article 17-1 (augmentation correspondante).

17-5. Dépenses diverses.

Diminution proposée : 475.000 francs.

A l'article 17-5-a, par suite de la contraction des cours à suivre à l'étranger par l'Armée de terre.

17-6. Frais divers de fonctionnement des hôpitaux militaires (menues dépenses d'entretien des malades, achat de produits spéciaux, lavage de linge dans les établissements civils, frais de funérailles, etc.).

Diminution proposée : 150.000 francs.

Par suite de la mise en service de la buanderie de l'hôpital militaire de Bruxelles, le crédit de 800.000 francs prévu pour le lavage du linge dans les établissements civils peut être ramené à 650.000 fr

Bij de opmaking der begroting voor 1948 dienden de kredieten en de verschillende uitgaven van artikel 14-2 van 1947 geventileerd. Een vergissing werd begaan bij het schatten van de reis- en verblijfkosten van 1947, met het gevolg dat het voor 1948 te voorzien krediet onderschat werd.

10-6/b fr. 125.000

Het huidig verbruik laat geen twijfel bestaan nopens de ontoereikendheid van het krediet.

10-7. Opdrachten in het buitenland (met inbegrip van de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven).

Aangevraagde vermeerdering : 1.300.000 frank.

voortspruitend uit de toepassing van het besluit van de Regent van 24 Januari 1948 en ten goede komend aan artikel 10-7/b.

17-1. Militair Geografisch Instituut. Allerhande voorraden.

Aangevraagde vermeerdering : 1.300.000 frank.

Het geldt, in feite, het tegendeel der minderingen van 400.000 frank bij artikel 5-2/1 en van 900.000 frank bij artikel 17-2/f.

Deze vermeerdering van 1.300.000 frank moet het Militair Geografisch Instituut toelaten de kosten te dekken voortvloeiend uit het drukken der brochures van de dienst voor opvoeding bij het leger.

17-2. Dienst voor opvoeding bij het Leger (met inbegrip van de beroepsopvoeding) (bezoldiging van werkkrachten). Bestuursuitgaven.

Voorgestelde vermindering : 900.000 frank.

Zie de bij artikel 17-1 gegeven verantwoording (gelijkwaardige vermeerdering).

17-5. Diverse uitgaven.

Voorgestelde vermindering : 475.000 frank.

Bij artikel 17-5-a ingevolge een inkrimping der cursussen in het buitenland door het Landleger.

17-6. Diverse werkingskosten van de militaire hospitalen (kleine uitgaven voor het onderhoud van de zieken, aankoop van speciale producten, was van het linnen in de burgerlijke inrichtingen, kosten van begrafenis, enz.).

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Naar aanleiding van de inwerkingbrenging der wasserij van het militair hospitaal te Brussel, mag het krediet van 800.000 frank, voorzien voor het wassen van het linnen in de burgerlijke inrichtingen, tot 650.000 frank herleid worden,

17-7. Soins médicaux et pharmaceutiques, prothèse et hospitalisation, en dehors des formations hospitalières, des militaires de l'active, des membres de la Gendarmerie, des militaires réformés ou en instance de réforme ou de pensions, des invalides du temps de paix, etc. (Les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision.)

Augmentation sollicitée : 500.000 francs

résultant de la majoration du prix des hospitalisations dans les établissements civils.

Ce poste est à porter de 450.000 francs à 1.150.000 francs. Cependant le poste Prothèse dentaire peut être ramené de 800.000 francs à 600.000 francs, d'après la consommation actuelle du crédit.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

18-1. Aviation militaire.

Première dotation ou renouvellement exceptionnel en avions et rechanges, véhicules automobiles, appareillage téléphonique, matériels médical et d'incendie, etc. (matières, main-d'œuvre, matériels, etc.).

Diminution proposée : 1.950.000 francs

résultant d'une modification au programme primitif.

ART. 19-2 (nouveau). — *Dépenses d'installation du Service de Liaison militaire Belge (exercices 1945 et 1946).*

Crédit sollicité : 13.000 francs.

En 1945, la Banque de la Société Générale de Belgique a été autorisée d'ouvrir au service de liaison militaire belge un compte à sa succursale d'Aix-la-Chapelle, à concurrence d'environ 100.000 francs belges (8.000 Reichsmarks) afin de couvrir les frais d'installation dudit service.

En fait, la Banque a avancé en 1945 et en 1946 8.169 Reichsmarks.

Compte tenu des intérêts et des frais, cette avance représente, au 20 juin 1948, 9.253 Reichsmarks.

A la suite des récentes mesures monétaires prises en Allemagne occupée, la créance se ramène à 925,30 Deutsche Mark qui, au cours de 30 cents, soit 13,40 francs belges, représentent 12.399 francs. Cette somme est arrondie à 13.000 francs, pour tenir compte des intérêts qui seront dus depuis le 20 juin 1948 jusqu'au jour du remboursement.

17-7. Genees- en artsenijkundige verzorging, prothesis en opneming ter verpleging, buiten de hospitalformaties, van de militairen van het actief leger, de leden van de Rijkswacht, van de gereformeerde of tot reform of pensioen voorgedragen militairen, de invaliden van vreedstijd, enz. (De kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie mogen betaald worden.)

Aangevraagde vermeerdering : 500.000 frank

voortspruitend uit de verhoging van de prijs der hospitalisatie in burgerlijke inrichtingen. —

Deze post dient van 450.000 frank tot 1.150.000 fr. opgevoerd, daarentegen kan de post « Tandentprothesis » van 800.000 tot 600.000 frank herleid worden, gelet op het huidig verbruik van het krediet.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Militaire Vliegwezen.

Eerste dotatie of buitengewone vernieuwing inzake vliegtuigen en verwisselstukken, motorvoertuigen, telefoonapparaten, medisch- en brandweermaterieel, enz. (grondstoffen, werkkrachten, materieel, enz.).

Voorgestelde vermindering : 1.950.000 frank

voortspruitend uit een wijziging van het oorspronkelijk programma.

ART. 19-2 (nieuw). — *Installatiekosten van de Belgische militaire Verbindingsdienst (dienstjaren 1945 en 1946).*

Aangevraagd krediet : 13.000 frank.

In 1945 heeft de Bank van de Société Générale de Belgique toelating verleend aan de Belgische militaire Verbindingsdienst aan haar bijhuis te Aken, een rekening te openen van ongeveer 100.000 Belgische frank (8.000 Reichsmarks) ten einde de installatiekosten te dekken van vermelde Dienst.

In feite, heeft de Bank in 1945 en 1946 8.169 Reichsmarks voorgeschooten.

Rekening gehouden met de interesten en de kosten, bedraagt dit voorschot 9.253 Reichsmarks in dato 20 Juni 1948.

Ingevolge de jongste monetaire maatregelen in bezet Duitsland, beperkt zich de schuldvordering tot 925,30 Deutsche Mark, dewelke aan de koers van 30 cents, of 13,40 Belgische frank, 12.399 frank belooft. Deze som is afgerond tot 13.000 frank om rekening te houden met de interesten welke verschuldigd zullen zijn vanaf 20 Juni 1948 tot op de dag der terugbetaling.

TITRE IX.

GENDARMERIE.

ART. 3. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 82.600.000 francs.

L'augmentation résulte, à raison de :

1.500.000 francs, de l'application de l'arrêté du Régent du 24 mars 1948, relatif aux rémunérations des officiers et des militaires appointés de rang subalterne de l'Armée et de la Gendarmerie, ainsi que de la majoration de traitement accordée à l'occasion de la promotion au grade de lieutenant;

47.800.000 francs, de l'octroi d'allocations d'ajustement, non prévues lors de l'élaboration du budget;

15.000.000 de francs, de l'augmentation du nombre des bénéficiaires de l'allocation de foyer;

5.650.000 francs, de l'augmentation du nombre des bénéficiaires des allocations familiales;

1.950.000 francs, de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales;

300.000 francs, d'une sous estimation du nombre des indemnités de naissance;

11.600.000 francs, de l'augmentation progressive des effectifs.

Le total, 83.800.000 francs, des augmentations susmentionnées est ramené à 82.600.000 francs par une réduction de 1.200.000 francs applicable au crédit destiné à couvrir les allocations de résidence (diminution du nombre des bénéficiaires par suite de mariages).

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires des avocats, des médecins et des vétérinaires, de professeurs étrangers au corps. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers, etc.

Diminution proposée : 500.000 francs.

portant sur le crédit destiné à couvrir les honoraires des médecins agréés.

5-4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales.

Augmentation sollicitée : 1.500.000 francs.

Les crédits destinés à couvrir les indemnités pour fonctions judiciaires et pour prestations extraordinaires s'avèrent insuffisants, respectivement à concurrence de 3.000 et de 1.497.000 francs (augmentation des effectifs).

TITEL IX.

RIJKSWACHT.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 82.600.000 fr.

De vermeerdering spruit voort, ten belope van :

1.500.000 frank, uit de toepassing van het besluit van de Regent van 24 Maart 1948, betreffende de bezoldiging der officieren en der weddetrekkende militairen van lageren rang van Leger en Rijkswacht, alsmede uit de toekenning van een weddeverhoging ter gelegenheid van de bevordering tot de graad van luitenant;

47.800.000 frank, uit de toekenning van aanpassingsvergoedingen, niet voorzien bij de opmaking der begroting;

15.000.000 frank, uit de verhoging van het aantal der rechthebbenden op haardvergoeding;

5.650.000 frank, uit de verhoging van het aantal der rechthebbenden op gezinsvergoedingen;

1.950.000 frank, uit de toekenning van een bijkomende maand gezinsvergoedingen;

300.000 frank, uit een onderschatting van het aantal der geboortevergoedingen;

11.600.000 frank, uit een progressieve verhoging der effectieven.

Het totaal, 83.800.000 frank, der hiervoren gemelde vermeerderingen wordt op 82.600.000 fr. teruggebracht door een vermindering van 1.200.000 f. toepasselijk op het krediet bestemd tot dekking van de standplaatsvergoedingen (vermindering van het aantal der rechthebbenden ten gevolge van huwelijken).

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Erelonen van advocaten, geneesheren, veeartsen, leraars vreemd aan het korps. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank

slaande op het tot dekking van de erelonen der aangenomen geneesheren bestemde krediet.

5-4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties.

Aangevraagde vermeerdering : 1.500.000 frank.

De kredieten bestemd tot dekking van de vergoedingen voor gerechtelijke functies en voor buitengewone prestaties blijken ontoereikend, respectievelijk ten belope van 3.000 en van 1.497.000 frank (vermeerdering der effectieven).

5-6. Indemnités de changement de résidence.

Diminution proposée : 2.000.000 de francs.

• Les mutations en vue de réaliser une concordance entre le grade et les fonctions n'ont pas entraîné la dépense prévue.

En outre, les frais de déménagement sont en régression par suite de l'application de nouvelles dispositions (arrêté du Régent du 26 mars 1948).

5-7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnités d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction.

Augmentation sollicitée : 1.700.000 francs.

Les crédits destinés à couvrir les indemnités de premier équipement et de tenue s'avèrent insuffisants, respectivement à concurrence de 800.000 et 900.000 francs (augmentation des effectifs).

5-8. Autres indemnités.

Augmentation sollicitée : 3.800.000 francs

résultant, à raison de :

2.187.500 francs, de l'application de l'arrêté du Régent du 21 mai 1948 étendant aux membres appointés de l'armée et de la Gendarmerie le bénéfice de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1946 allouant une indemnité spéciale de séjour, aux agents de l'Etat qui sont appelés à exercer leurs fonctions dans les régions libérées de l'Est;

1.612.500 francs, de l'exécution de l'arrêté du Régent du 26 mars 1948 portant application pour l'année 1946 des dispositions de l'arrêté du Régent du 17 décembre 1947, octroyant une indemnité de logement aux militaires de rang subalterne de la gendarmerie de la catégorie des mariés et assimilés non logés aux frais de l'Etat.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

8-3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement : armement et munitions; matériel de couchage; fourrages, achat de chevaux, machines de bureau, etc.

Augmentation sollicitée : 3.250.000 francs.

Le crédit prévu pour les fourrages s'avère insuffisant par suite de l'augmentation du nombre des chevaux et de la valeur de la ration, et ce à concurrence de 4.250.000 francs.

5-6. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

De mutaties tot verwezenlijking van een overeenkomst tussen graad en functies hebben niet de voorziene uitgave tot gevolg gehad.

Bovendien volgen de verhuiskosten een dalende lijn naar aanleiding van de toepassing van nieuwe schikkingen (besluit van de Regent van 26 Maart 1948).

5-7. Vergoedingen voor beheerskosten. — Vergoedingen voor uitrusting en kledij, voor aflossing, inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie.

Aangevraagde vermeerdering : 1.700.000 frank.

De kredieten bestemd tot dekking van de vergoedingen voor eerste uitrusting en voor kledij blijken ontoereikend, respectievelijk ten belope van 800.000 en 900.000 frank (vermeerdering der effectieven).

5-8. Andere vergoedingen.

Aangevraagde vermeerdering : 3.800.000 frank.

voortspruitend, ten belope van :

2.187.500 frank, uit de toepassing van het besluit van de Regent van 21 Mei 1948 waarbij tot de wed-trekkende leden van leger en rijkswacht het voordeel uitgebreid wordt van het besluit van de Regent van 17 Januari 1946, waarbij een bijzondere verblijfsvergoeding wordt toegekend aan de Rijksambtenaren, die ertoe geroepen zijn hun functiën uit te oefenen in de bevrijde Oosterkantons;

1.612.500 frank, uit de uitvoering van het besluit van de Regent van 26 Maart 1948 tot toepassing voor het jaar 1946 van de bepalingen van het besluit van de Regent van 17 December 1947, houdende toekenning van een huisvestingsvergoeding aan de militairen van lageren rang der rijkswacht, van de categorie der gehuwden en gelijkgestelden die niet op Staatskosten gehuisvest zijn.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

8-3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : wapening en munitie; nachtlegervoorwerpen; fourage, aankoop van paarden, bureelmachines, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 3.250.000 frank.

Het krediet voorzien voor de fourage blijkt ontoereikend, ten gevolge van de vermeerdering van het aantal der paarden en van de waarde van het rantsoen, ten belope van : 4.250.000 frank.

Par ailleurs, une réduction de 1.000.000 de francs, peut être opérée sur d'autres postes du même article :

700.000 francs sur l'achat des chevaux de remplacement et des frais accessoires;

300.000 francs sur les machines à écrire, à calculer et les duplicateurs.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

10-6. Frais de route et de séjour.

Diminution proposée : 200.000 francs.

Une somme de 300.000 francs permettra vraisemblablement de faire face aux dépenses de cette nature.

10-8. Autres dépenses de transport.

Diminution proposée : 100.000 francs.

Un crédit de 100.000 francs s'avère suffisant.

ART. 17. — *Soins sanitaires aux officiers, sous-officiers et gendarmes.*

Diminution proposée : 500.000 francs

due au fait que les interventions médicales restent en dessous des prévisions.

TITRE X. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

ART. 1^{er}. — *Traitement et frais de représentation du Premier Ministre.*

Diminution proposée : 237.500 frank.

Le traitement et les frais de représentation du Premier Ministre sont actuellement payés à charge du budget du Ministère des Affaires Etrangères. Il est dès lors possible de consentir dès à présent une réduction de 50 % sur les crédits prévus.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 492.330 frank.

Anderzijds kan een vermindering van 1 miljoen frank op andere posten van hetzelfde artikel worden toegepast :

700.000 frank op de aankoop van vervangingspaarden en bijkomende kosten;

300.000 frank op de schrijfmachines, rekenmachines en duplicators.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

10-6. Reis- en verblijfkosten.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Een bedrag van 300.000 frank zal klaarblijkelijk toelaten aan de uitgaven van deze aard het hoofd te bieden.

10-8. Andere vervoeruitgaven.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Een krediet van 100.000 frank blijkt toereikend.

ART. 17. — *Geneeskundige verzorging van de officieren, onderofficieren en rijkswachters.*

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

te danken aan het feit dat de geneeskundige tussenkomsten beneden de vooruitzichten blijven.

TITEL X.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

ART. 1. — *Wedde en representatiekosten van de Eerste-Minister.*

Voorgestelde vermindering : 237.500 frank.

De wedde en de representatiekosten van de Eerste-Minister worden thans ten bezware van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken betaald. Er kan dus reeds een vermindering van 50 % op de voorziene kredieten toegestaan worden.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 492.330 frank.

2.330 francs pour l'année 1946, en vue de la liquidation des arriérés revenant à deux agents dont la carrière a été révisée.

490.000 francs, somme indispensable en 1948, par suite des extensions de cadre réalisées postérieurement à l'établissement du budget.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions, etc.

Augmentation sollicitée : fr. 176.990,30.

146.990,30 francs pour les années 1941 à 1945, en vue du paiement des taxes sur les immeubles occupés par les services gouvernementaux à Londres ;

30.000 francs pour l'année 1948, en vue du paiement de la part d'intervention des services du Premier Ministre dans les frais d'éclairage des bureaux dont la consommation d'électricité est relevée sur les compteurs du Ministère des Finances.

La convention relative à cet objet a été conclue postérieurement à l'établissement du budget pour 1948.

2. Affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, etc.

Augmentation sollicitée : 35.000 francs

en vue de combler, pour l'année 1948, l'insuffisance des crédits prévus pour les communications téléphoniques. Cette insuffisance résulte des multiples communications internationales avec le Premier Ministre, à l'occasion de séjours à l'étranger.

ART. 7-3. — *Travaux, fournitures, etc.*

Diminution proposée : 175.000 francs.

Il est renoncé à certains travaux d'entretien et de réparations dont l'exécution peut être différée.

D'autre part, le Premier Ministre n'ayant pas l'usage d'un hôtel, le crédit prévu peut être réduit dès à présent de 50 %.

La réduction se subdivise comme suit :

Hôtel du Premier Ministre	. . . fr.	50.000
Réparations		30.000
Entretien		95.000

2.330 frank voor het jaar 1946, met het oog op de uitbetaling van weddeachterstallen aan twee bedienden verschuldigd wegens herziening van hun loopbaan.

490.000 frank; vereiste som voor het jaar 1948, ingevolge de uitbreidingen van het kader waartoe, na het opmaken van de begroting, werd overgegaan.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huur-gelden, belastingen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 176.990,30.

fr. 146.990,30 voor de jaren 1941 tot 1945, met het oog op de betaling der belastingen op de gebouwen door de regeringsdiensten bezet in Londen.

30.000 frank voor het jaar 1948, met het oog op de betaling van het aandeel der diensten van de Eerste-Minister in de kosten van verlichting der burelen waarvan het electriciteitsverbruik op de meters van het Ministerie van Financiën wordt opgenomen.

De desbetreffende overeenkomst werd na het opmaken der begroting voor het dienstjaar 1948 gesloten.

2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 35.000 frank

ten einde te verhelpen aan de ontoereikendheid der kredieten voorzien, voor het jaar 1948, met het oog op de betaling der telefoongesprekken. Deze ontoereikendheid is het gevolg van de menigvuldige internationale gesprekken, bij gelegenheid van het verblijf van de Eerste-Minister in het buitenland.

ART. 7-3. — *Werken en leveringen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 175.000 frank.

Er wordt afgezien van sommige onderhouds- en herstellingswerken waarvan de uitvoering kan uitgesteld worden.

Daar anderzijds de Eerste-Minister geen hotel betreft, mag het voorziene krediet reeds met 50 % verminderd worden.

De vermindering is onderverdeeld als volgt :

Hotel van de Eerste-Minister	. . . fr.	50.000
Herstellingen		30.000
Onderhoud.		95.000

ART. 7-4. — *Achat de publications. Abonnements aux journaux (y compris les abonnements à l'« Agence Belga »).*

Diminution proposée : 140.000 francs.

Ces crédits sont devenus disponibles par suite de la suspension des abonnements à l'« Agence Belga » pendant deux mois.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement*

1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature.

Augmentation sollicitée : fr. 33.112,42

pour l'exercice 1947, en vue de la liquidation d'une facture pour achat de mobilier, rentrée tardivement.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements. (y compris, etc.)*

7. Missions à l'étranger, etc.

Augmentation sollicitée : fr. 133.290,80

pour l'année 1942, en vue du paiement des frais résultant du fret d'un avion, à l'occasion du voyage du Premier Ministre à Léopoldville.

ART. 19-1. — *Frais résultant de la réception de missions étrangères et d'étrangers.*

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

En raison de l'accroissement des pourparlers internationaux, les crédits pour 1948 seront insuffisants pour parer aux frais des réceptions auxquelles le Gouvernement ne peut décemment se soustraire.

ART. 19-2 (nouveau). — *Frais résultant d'accidents de roulage pour le paiement desquels l'Etat est civilement responsable.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

En vue du paiement des dommages, frais et intérêts à une personne accidentée par un chauffeur des services du Premier Ministre, alors que celui-ci était en service. (Jugement du Tribunal correctionnel de Bruxelles, du 26 janvier 1948 : fr 31.968 francs.)

Le crédit est arrondi à 50.000 francs afin de pouvoir supporter éventuellement d'autres dépenses de même nature.

ART. 7-4. — *Aankoop van publicaties. — Dagblad-abonnementen (inbegrepen de abonnementen op « Agentschap Belga »).*

Voorgestelde vermindering : 140.000 frank.

Deze kredieten zijn beschikbaar geworden wegens het schorsen der abonnementen op « Agentschap Belga » gedurende twee maand.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 33.112,42.

voor het dienstjaar 1947, met het oog op de vereffening van een laattijdig ingediende factuur betreffende de levering van meubilair.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (inbegrepen, enz.)*

7. Opdrachten naar het buitenland, enz.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 133.290,80.

voor het jaar 1942, met het oog op de betaling van de bevrachting van een vliegtuig, bij gelegenheid van de reis van de Eerste-Minister naar Leopoldstad.

ART. 19-1. — *Onkosten voortvloeiende uit ontvangsten van buitenlandse zendingen en van vreemdelingen.*

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 frank.

Door het toenemen van de internationale besprekingen, zullen de kredieten voor 1948 ontoereikend zijn om te voorzien in de onkosten van de ontvangsten waaraan de Regering zich rederlijke wijze niet kan onttrekken.

ART. 19-2 (nieuw). — *Onkosten voortvloeiend uit verkeersongevallen en voor de betaling van dewelke de Staat burgerlijk verantwoordelijk is.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Voor de betaling van de schadevergoeding, kosten en interesten aan een door een in dienstopdracht zijnde autogeleader van de diensten van de Eerste-Minister aangereden persoon. (Vonnis van de Correctionele Rechtbank van Brussel, dd. 26 Januari 1948, 31.968 frank.)

Het krediet werd op 50.000 frank afgerond, met het oog op het eventuele ten laste nemen van andere soortgelijke uitgaven.

ART. 19-3 (nouveau). — *Frais de fonctionnement des commissions d'enquête prévues par l'arrêté du Régent du 19 avril 1945. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des membres et des témoins, dépenses de personnel.*

Crédit sollicité : 7.000 francs.

1.560 francs pour l'année 1946, en vue du paiement d'états de jetons de présence introduits tardivement.

5.440 francs en vue du paiement des frais de route et de séjour aux membres de certaines commissions qui ont encore eu quelques affaires à examiner en 1948, ainsi qu'aux témoins qui ont été cités à cette occasion.

TITRE XI.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des cadres permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 3.300.000 francs.

L'insuffisance résulte du relèvement des rémunérations par suite de la revision de certains barèmes, du paiement de l'indemnité d'ajustement et du relèvement du plafond pour l'attribution des allocations de résidence et de foyer.

On constate une augmentation des dépenses :

pour l'administration pénitentiaire, de 6.000.000 de francs;

pour le *Moniteur*, de 280.000 francs;

pour l'Ecole de criminologie et de police scientifique, de 20.000 francs.

Par contre, les crédits prévus pour l'Administration centrale et pour l'Office de la Protection de l'Enfance laisseront respectivement un disponible de 1.000.000 et de 2.000.000 de francs.

Ce disponible résulte de la vacance de certaines places.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 7.500.000 francs.

Voir note au littera précédent.

L'augmentation se répartit comme suit :

Administration centrale : 200.000 francs;

Prisons : 5.400.000 francs;

Office de la Protection de l'Enfance : 1.300.000 francs;

Moniteur : 600.000 francs.

ART. 19-3 (nieuw). — *Werkingskosten van de onderzoekscommissiën voorzien bij besluit van de Regent, dd. 19 April 1945. — Zitpenningen, reis- en verblijfkosten, van de leden en de getuigen, personeelsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

1.560 frank voor het dienstjaar 1946, met het oog op de vereffening van staten van zitpenningen, die laattijdig ingediend werden.

5.440 frank met het oog op de vereffening der reis- en verblijfkosten van de leden van sommige commissiën die nog enkele zaken hebben moeten onderzoeken in 1948, alsook van de getuigen die bij deze gelegenheid werden opgeroepen.

TITEL XI.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangelegde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 3.300.000 frank.

De ontoereikendheid spruit voort uit de verhoging van de bezoldigingen tengevolge van de herziening van zekere barema's, uit de betaling van de aanpassingsvergoeding en uit het opvoeren van de maximumgrens voor het toekennen van de verblijfs-toelage en van het haardgeld.

Men stelt volgende vermeerderingen van uitgaven vast :

voor het beheer der strafinrichtingen : 6.000.000 frank;

voor het *Staatsblad* : 280.000 frank;

voor de School voor criminologie en criminalistiek : 20.000 frank.

Daarentegen blijft er op de kredieten van het Hoofdbestuur en voor de Dienst der Kinderbescherming voorzien, respectievelijk een som van 1.000.000 en 2.000.000 frank beschikbaar.

Dit bedrag is beschikbaar tengevolge van de vacature van zekere betrekkingen.

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 7.500.000 frank.

Zie nota vorig artikel.

De verhoging wordt verdeeld als volgt :

Hoofdbestuur : 200.000 frank;

Gevangenen : 5.400.000 frank;

Dienst voor Kinderbescherming : 1.300.000 frank;

Belgisch Staatsblad : 600.000 frank.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des cadres temporaires.*

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 7.400.000 francs.

Voir note à l'article 3-1.

On relève une insuffisance de crédit pour les prisons de 9.000.000 de francs et pour l'Office de la Protection de l'Enfance de 500.000 francs.

Par contre, les crédits prévus pour l'Administration centrale et pour le *Moniteur* laisseront respectivement un disponible de 1.600.000 et de 500.000 francs par suite de réduction de personnel.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Augmentation sollicitée : 200.000 francs.

Crédit sollicité par l'administration pénitentiaire pour le paiement des honoraires des médecins spécialistes. L'augmentation résulte de la majoration des honoraires et du nombre des interventions.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

5. Autres fournitures de bureau.

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

Crédit insuffisant par suite de la nécessité de renouveler les imprimés du service de la statistique judiciaire et en raison de nombreuses réparations de machines à écrire.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature.

Augmentation sollicitée : 300.000 francs.

Devant l'afflux d'étrangers dans le pays — travailleurs étrangers, personnes déplacées, etc. — et du nombre croissant de dossiers quotidiennement manipulés par les services de la police des étrangers, une réforme profonde des méthodes de travail s'est avérée nécessaire. Afin de faciliter la recherche et le classement des dossiers, l'emploi de meubles classificateurs et de fardes d'un modèle nouveau a dû être

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.*

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 7.400.000 frank.

Zie nota artikel 3-1.

Men stelt een ontoereikendheid vast van krediet van 9.000.000 frank voor de gevangenen en van 500.000 frank voor de Dienst der Kinderbescherming.

Daarentegen laten de voor het Hoofdbestuur en het *Staatsblad* voorziene kredieten respectievelijk een bedrag van 1.600.000 fr. en 500.000 fr. beschikbaar tengevolge van vermindering van het personeel.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Erelonen van de advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagde vermeerdering : 200.000 frank.

Het krediet wordt aangevraagd door het Bestuur der Strafinrichtingen voor het betalen van de erelonen van geneesheren-specialisten. De vermeerdering spruit voort uit de verhoging van het bedrag der erelonen en van het aantal tussenkomsten.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

5. Andere bureelbenodigdheden.

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

Het krediet is ontoereikend tengevolge van de noodzakelijkheid nieuw drukwerk voor de dienst van de gerechtelijke statistiek te laten vervaardigen en om reden van de talrijke herstellingen aan schrijfmachines.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagde vermeerdering : 300.000 frank.

Wegens de toevloed in het land van vreemdelingen — vreemde arbeiders, verplaatste personen, enz. — en het stijgend aantal dossiers, die dagelijks door de diensten van de vreemdelingenpolitie behandeld worden, is een grondige hervorming van de werkmethode noodzakelijk gebleken. Ten einde het opzoeken en het classeren van de dossiers te vergemakkelijken, moest het gebruik van classeermeubels

introduit. Un crédit de 1.300.000 francs est destiné à l'achat de ce matériel.

Par contre, une réduction de 1.000.000 de francs sur le crédit sollicité par l'administration pénitentiaire est possible, une partie des travaux envisagés pouvant être différés.

2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat.

Augmentation sollicitée : 210.000 francs.

Il convient de remplacer une des deux voitures actuellement en usage au Cabinet du Ministre, en raison des coûteuses réparations qui y sont nécessaires.

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

Augmentation sollicitée : 70.000 francs.

Un crédit de 50.000 francs a été sollicité pour l'impression du bulletin des prisons. Il faut évaluer à 10.000 francs par mois le coût de cette publication.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

6. Frais de route et de séjour.

Augmentation sollicitée : 800.000 francs..

Crédit sollicité à l'usage de l'administration pénitentiaire. L'insuffisance de ce crédit résulte du paiement des indemnités de déplacement aux surveillants qui escortent les groupes de détenus travaillant à la côte ainsi que du paiement d'une indemnité temporaire de déplacement aux surveillants des centres d'internement supprimés, mis au travail dans un autre établissement plus éloigné de leur résidence.

ART. 14. — *Subventions facultatives.*

4 (nouveau). Subside à l'International Law Association.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

L'International Law Association tiendra à Bruxelles, du 29 août au 4 septembre prochain, un congrès jubilaire à l'occasion du cinquantième anniversaire de sa fondation.

Le Gouvernement estime devoir apporter son appui moral et financier à cette manifestation.

en van fardes van een nieuw model worden ingevoerd. Een krediet van 1.300.000 frank is voor de aankoop van dit materieel bestemd.

Daarentegen kan een vermindering van 1.000.000 frank worden verwezenlijkt op het krediet dat door het Beheer der strafinrichtingen is voorzien, daar de voorgenomen werken gedeeltelijk kunnen uitgesteld worden.

2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat.

Aangevraagde vermeerdering : 210.000 frank.

Een van de twee auto's die door het Cabinet van de Minister worden gebruikt dient te worden vervangen wegens het hoog bedrag van de nodige herstellingen.

ART. 9. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagde vermeerdering : 70.000 frank.

Een krediet van 50.000 frank werd aangevraagd voor het drukken van het bulletin der gevangenis-sen. De kosten van deze uitgave dienen op 10.000 fr. per maand beraamd.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

6. Reis- en verblijfkosten.

Aangevraagde vermeerdering : 800.000 frank.

Krediet aangevraagd door het Beheer der Strafinrichtingen.

De ontoereikendheid van dit krediet spruit voort uit het betalen van de verplaatsingsvergoedingen aan de bewakers die de aan de kust werkende groepen gedetineerden begeleiden alsook uit het toekennen van een tijdelijke verplaatsingsvergoeding aan de bewakers van de afgeschafte Interneringscentra die in een verder van hun haardstede verwijderde instelling te werk werden gesteld.

ART. 14. — *Niet-verplichte subsidiën.*

4 (nieuw). Subsidie aan de « International Law Association ».

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

De International Law Association houdt te Brussel, op 29 Augustus tot 4 September a. s., een jubileum congres, ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van zijn stichting.

De Regering is van oordeel dat het behoort deze betoging moreel en geldelijk te steunen.

ART. 17. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

1. Nourriture et entretien des détenus, etc.

Diminution proposée : 150.000 francs.

Ce crédit, prévu en vue de l'achat d'articles de papeterie et d'objets classiques à l'intervention de l'O.C.F. peut être supprimé en raison du fait que le département ne doit plus rembourser à cet organisme le prix des fournitures.

3. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. Entretien des élèves, etc.

Diminution proposée : 200.000 francs.

Voir note à l'article 17-1.

6. Mesures de Sûreté.

Diminution proposée : 500.000 francs.

Le solde disponible sera suffisant aux besoins de l'exercice.

7. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables, etc.

Diminution proposée : 395.000 francs.

Actuellement, ces rapatriements s'effectuent encore par transports militaires, ce crédit demeure donc inemployé.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Reproduction des registres de l'état civil détruits, etc. Travaux de reproduction, etc.

Augmentation sollicitée : 400.000 francs.

L'équipement moderne dont ce service dispose fait que l'on s'y adresse de plus en plus pour les travaux de reproduction pour les greffes et les parquets. Le service a, d'autre part, repris les travaux du service photographique de l'auditorat général. Cette dépense supplémentaire est compensée par une économie correspondante dans les crédits prévus pour le laboratoire de l'auditorat général.

3. Travaux de composition confiés par le *Moniteur Belge* à l'industrie privée.

Diminution proposée : 210.000 francs.

ART. 17. — *Andere werkingsuitgaven.*

1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Dit krediet, voorzien met het oog op de aankoop van papierartikelen en artikelen voor schoolgebruik door bemiddeling van de C.D.B. kan afgeschaft worden wegens het feit dat het departement de prijs van deze benodigdheden niet meer aan dit organisme moet terugbetalen.

3. Rijksopvoedingsgestichten en Openbare Rijksinstellingen. Onderhoud van de verpleegden, enz.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Zelfde verantwoording als in artikel 17-1.

6. Veiligheidsmaatregelen.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Het beschikbaar saldo zal toereikend zijn voor de behoeften van het dienstjaar.

7. Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen, enz.

Voorgestelde vermindering : 395.000 frank.

Die repatriëringen geschieden thans nog bij militair vervoer; dit krediet blijft derhalve ongebruikt.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Wederopmaken van de registers van de burgerlijke stand vernietigd, enz. Wederopmakingswerk, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 400.000 frank.

De moderne uitrusting, waarover deze dienst beschikt, brengt mede dat hij meer en meer aangezocht wordt tot het wederopmakingswerk voor de griffies en de parketten. De dienst heeft bovendien het werk van de photographische dienst van het Auditoraat-Generaal overgenomen. Deze bijkomende uitgave wordt vergoed door een overeenstemmende besparing in de voor het laboratorium van het Auditoraat-Generaal voorziene kredieten.

3. Zetwerk van het *Belgisch Staatsblad* aan de privaattijverheid toevertrouwd.

Toegestane vermindering : 210.000 frank.

La réduction du nombre d'insertions, spécialement en matière de condamnations prononcées par la Justice militaire, permet la diminution de ce crédit.

TITRE XII. — MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

8 : Autres indemnités.

Augmentation sollicitée : 75.000 francs.

Lors de l'élaboration du budget, on envisagea la suppression au 1^{er} janvier 1948, de l'indemnité spéciale qui était allouée aux agents qui exerçaient leurs fonctions dans les Cantons de l'Est (Commisariat d'arrondissement-adjoint de Malmédy). Il est apparu que cette suppression était prématurée. Quand la décision du maintien a été communiquée au département, l'état d'avancement des travaux parlementaires, en ce qui concerne le budget de l'Intérieur, rendait inopportun le dépôt d'un amendement.

ART. 8-2. — *Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat.*

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

Voir note justificative à l'article 10-5.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

5. Dépenses de voitures utilisées par les services du Département.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Les frais de revision de certaines voitures du Département dépasseraient sensiblement le montant de la soulte proposée pour l'échange de ces véhicules contre des voitures neuves de même marque.

Il y a donc incontestablement intérêt pour le Trésor à réaliser ces opérations qui nécessitent cependant un ajustement budgétaire par le transfert d'une portion du crédit du poste « entretien et réparations » au poste « achat ». Le crédit affecté au sous-littéra B — Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements, devient 500.000 fr.

De vermindering van het aantal inlassingen voornamelijk wat betreft de door de militaire rechtsmacht uitgesproken veroordelingen, maakt de inkrimping van dit krediet mogelijk.

TITEL XII. — MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

8. — Andere vergoedingen.

Aangevraagde vermeerdering : 75.000 frank.

Bij het opmaken van de begroting werd de afschaffing op 1 Januari 1948 overwogen van de speciale vergoeding die verleend was aan de personeelsleden welke hun functies in de Oosterkantons uitoefenden (adjunct-arrondissements-commissariaat van Malmédy). Nadien is gebleken dat deze afschaffing voorbarig was. Wanneer de beslissing tot behoud aan het departement werd medegedeeld, waren de parlementaire werkzaamheden, wat de begroting van Binnenlandse Zaken betreft, reeds zover gevorderd dat het indienen van een amendement ongelegen was.

ART. 8-2. — *Aankoop van autorijtuigen voor de Staatsdiensten.*

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

Zie toelichtingsnota onder artikel 10-5.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

De kosten voor herziening van sommige rijtuigen van het Departement zouden merkkelijk het bedrag overschrijden van de bijslag welke voorgeslagen wordt voor de ruiling van deze voertuigen tegen nieuwe van hetzelfde merk.

De Schatkist zal er dus ontegensprekelijk baat bij vinden deze verrichtingen te verwezenlijken, welke evenwel een budgetaire aanpassing noodzakelijk maken door de overdracht van een gedeelte van het krediet voorzien voor « onderhoud en herstellingen » naar dit voor « aankoop ». Het voor de sub-littéra B — Provinciale gouvernementen en Arrondissements-commissariaten bestemd krediet is verminderd tot 500.000 frank.

6. Frais de route et de séjour. Administration Centrale.

Augmentation sollicitée : 40.000 francs.

Le problème de l'assainissement des finances locales exige de l'inspection des Finances provinciales et communales une activité dont on n'avait pas pu mesurer exactement l'ampleur; la fréquence et la durée des déplacements des inspecteurs font apparaître, à la lumière des données des quatre premiers mois de 1948, une insuffisance de l'ordre de 40.000 fr.

8. — Autres dépenses de transport. Administration Centrale.

Augmentation sollicitée : 5.000 francs.

Le regroupement des services du département dans l'immeuble central ne s'est pas réalisé, comme on l'espérait, au début de 1948; les déplacements en tramways des messagers assurant la liaison entre les différents services subsistent et ne permettent pas de contenir les dépenses dans les limites du crédit sollicité.

ART. 14. — *Subventions facultatives.*

6. Ecoles de police communales.

Diminution proposée : 500.000 francs.

Les écoles dont la création était envisagée lors de l'élaboration du budget de 1948, ne fonctionnent pas encore, à l'heure actuelle, donc une réduction est possible.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Diminution proposée : 120.000 francs.

L'installation d'un restaurant économique ne pouvant être entièrement réalisée cette année, une diminution du crédit peut être consentie.

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

4 (nouveau) : Acquisition de matériel radio-technique.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Matériel destiné à permettre aux autorités concourant au maintien de l'ordre de communiquer entre elles de façon rapide et confidentielle.

6. Reis en verblijfkosten. Hoofdbestuur.

Aangevraagde vermeerdering : 40.000 frank.

Het probleem van het gezondmaken der lokale financiën eist van de inspectie der provinciale en gemeentelijke financiën een activiteit waarvan bij voorbaat de omvang niet kon worden vastgesteld; de veelvuldigheid en de duur der verplaatsingen van de inspecteurs laten veronderstellen dat er, steunende op de gegevens van de eerste vier maanden van 1948, een tekort zal zijn van ongeveer 40.000 frank.

8 : Andere vervoeruitgaven. Hoofduur.best.

Aangevraagde vermeerdering : 5.000 frank.

De hergroepering in het centraal gebouw van de diensten van het departement werd niet verwezenlijkt, zoals verwacht bij het begin van 1948; de verplaatsingen met tramways der bureeljongens, welke de verbinding verzekeren tussen de verschillende diensten, blijven dus voortduren en laten niet toe de uitgaven te beperken binnen de grenzen van het aangevraagde krediet.

ART. 14. — *Niet verplichte subsidiën.*

6. Gemeentelijke politiescholen.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Een vermindering is mogelijk gezien de scholen, waarvan de oprichting werd voorzien bij het opstellen van de begroting voor 1948, nog niet werden geopend.

ART. 18. — *Werken en leveringen van eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Voorgestelde vermindering : 120.000 frank.

De inrichting van een goedkoop spijs huis zal dit jaar niet volledig kunnen verwezenlijkt worden, wat een vermindering van krediet toelaat.

ART. 19. — *Andere uitgaven van uitzonderlijke aard.*

4 (nieuw) : Aankoop van radiotechnisch materiaal.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Materiaal bestemd om aan de autoriteiten, belast met de handhaving van de orde, toe te laten onderling, snel en vertrouwelijk, in verbinding te staan.

TITRE XIV.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents (y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs).*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 2.125.000 francs

résultant du fait qu'il n'a pas été tenu compte lors de l'élaboration du budget des suppléments octroyés au personnel de l'Etat après le 1^{er} septembre 1947 (indemnité d'ajustement, relèvement du plafond pour les allocations de foyer et de résidence; majoration des allocations familiales, etc.).

Cette somme se discrimine comme suit :

Art. 3-1-c	fr. 500.000
3-1-d	500.000
3-1-e	400.000
3-1-f	100.000
3-1-g	200.000
3-1-h	325.000
3-1-i	100.000

Fr. 2.125.000

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires (y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs).*

1. Agents définitifs détachés.

Augmentation sollicitée : 245.000 francs.

Mêmes raisons que ci-dessus.

Cette somme de 245.000 francs se décompose comme suit :

Art. 4-1-d	fr. 50.000
4-1-g	125.000
4-1-h	70.000

Fr. 245.000

Il faut noter aussi que, même sans les raisons susmentionnées, les crédits initiaux des articles 4-1-d et 4-1-h auraient été insuffisants.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses (y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs).*

5-1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions.

Augmentation sollicitée : 1.658.000 francs.

Le crédit de 2.800.000 francs prévu pour l'Office de la Résistance a été calculé sur la base d'une

TITEL XIV.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten (met inbegrip van de schuldvorderingen der dienstjaren 1940 en volgende).*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 2.125.000 frank

voortspruitend uit het feit, dat bij de opmaking der begroting geen rekening gehouden werd met de na 1 September 1947 aan het Rijkspersoneel toegekende supplementen (aanpassingsvergoeding; verhoging van het plafond voor de haard- en standplaatsvergoedingen; verhoging van de kinder- vergoedingen, enz.).

Dit bedrag wordt als volgt verdeeld :

Art. 3-1-c	fr. 500.000
3-1-d	500.000
3-1-e	400.000
3-1-f	100.000
3-1-g	200.000
3-1-h	325.000
3-1-i	100.000

Fr. 2.125.000

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten (met inbegrip van de schuldvorderingen der dienstjaren 1940 en volgende).*

1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden

Aangevraagde vermeerdering : 245.000 frank.

Zelfde redenen als hierboven.

Dit bedrag wordt als volgt verdeeld :

Art. 4-1-d	fr. 50.000
4-1-g	125.000
4-1-h	70.000

Fr. 245.000

Evèneens dient opgemerkt, dat de oorspronkelijke kredieten der artikelen 4-1-d en 4-1-h, ook zonder de bovengemelde redenen, ontoereikend zouden zijn geweest.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen (met inbegrip van de schuldvorderingen der dienstjaren 1940 en volgende).*

5-1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën.

Aangevraagde vermeerdering : 1.658.000 frank.

Het krediet van 2.800.000 frank voorzien voor de Dienst van het Verzet werd berekend op de grondslag

séance par semaine et par commission; actuellement les commissions tiennent deux séances par semaine; il en résulte un supplément de dépense évalué à 1.658.000 francs.

5-2. Honoraires des avocats, des médecins et des professeurs civils. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Diminution proposée : 38.000 francs.

Cette réduction est la résultante :

d'une *diminution* de 188.000 francs du crédit de 1.440.000 francs prévu sub. article 5-2-a pour la rémunération des greffiers, les dépenses de cette nature restant en dessous des prévisions.

et d'une *augmentation* de 150.000 francs de la somme de 310.000 francs prévue sub. article 5-2-c pour les honoraires supplémentaires à répartir entre les six avocats du département. L'augmentation est due à l'importance et au grand nombre des procès ainsi qu'au fait qu'aucun crédit n'avait été prévu pour couvrir les frais résultant des consultations demandées à d'autres avocats.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

7-5. Autres fournitures de bureau.

Diminution proposée : 159.000 francs.

Les dépenses restent en dessous des prévisions en ce qui concerne les fournitures de bureau nécessaires aux Commissions dépendant de l'Office de la résistance.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

10-6. Frais de route, de séjour et de réception.

Augmentation sollicitée : 150.000 francs.

Le crédit de 200.000 francs alloué à l'Aviation Militaire (10-6-c) s'avère dès à présent insuffisant pour supporter des dépenses de l'espèce pour toute l'année 1948.

10-7. Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger).

Augmentation sollicitée : 1.000.000 de francs

résultant de missions relatives à l'installation d'une base au Congo ou d'obligations internationales. De ce chef, 800.000 francs sont ajoutés à l'article 10-7-b (Armée de terre) et 200.000 francs à l'article 10-7-c (Aviation).

van een zitting per week en per commissie; thans houden de commissies twee zittingen per week; een op 1.658.000 frank geraamde bijkomende uitgave vloeit hieruit voort.

5-2. Erelonen van advocaten, geneesheren en burgerlijke leraars. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Voorgestelde vermindering : 38.000 frank.

Deze vermindering is de resultante :

van een *vermindering* met 188.000 frank van het krediet van 1.440.000 frank voorzien sub. artikel 5-2-a voor de bezoldiging der griffiers, de uitgaven van dien aard beneden de vooruitzichten blijvend,

en van een *vermeerdering* met 150.000 frank van de som van 310.000 frank voorzien sub. artikel 5-2-c voor de bijkomende honoraria te verdelen onder de zes advocaten van het departement. De verhoging is te wijten aan het belang en het groot aantal der processen alsmede aan het feit, dat geen enkel krediet werd voorzien tot dekking van de uitgaven voortkomend van raadplegingen van andere advocaten.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

7-5. Andere bureelbenodigdheden.

Voorgestelde vermindering : 159.000 frank.

De uitgaven blijven beneden de vooruitzichten wat betreft de bureelbenodigdheden ten behoeve van de dienst van het verzet afhangende Commissies.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

10-6. Reis-, verblijf- en receptiekosten.

Aangevraagde vermeerdering : 150.000 frank.

Het krediet van 200.000 frank toegekend aan het Vliegwezen (10-6-c) blijkt thans reeds ontoereikend om de uitgaven van dien aard voor het hele jaar 1948 te dragen.

10-7. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven).

Aangevraagde vermeerdering : 1.000.000 frank

voortspruitend uit opdrachten in verband met de oprichting van een basis in Kongo of uit internationale verplichtingen. Uit dien hoofde werd 800.000 frank toegevoegd aan artikel 10-7-b (Landleger) en 200.000 frank aan artikel 10-7-c (Vliegwezen).

ART. 13. — *Subventions conventionnelles.*

13-4. Subside destiné à couvrir les dépenses d'administration des groupements de résistance armée qui doivent assurer leur liquidation administrative et financière.

Augmentation sollicitée : 615.000 francs.

Pour terminer complètement les travaux de liquidation, il est envisagé d'allouer aux groupements de résistance armée une somme forfaitaire pour tous les dossiers de reconnaissance recensés par l'Office de la Résistance après le 30 avril 1948.

Le paiement de cette somme serait subordonné à l'achèvement par les divers groupements du travail de mise en ordre des dossiers de reconnaissance individuelle et à la transmission de ceux-ci à l'Office de la Résistance en même temps que les derniers documents relatifs à la reddition des comptes et les archives et documentation concernant les réquisitions et coups de main.

ART. 17. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

17-1. — Service du Contentieux (y compris, éventuellement, les créances arriérées).

Augmentation sollicitée : 3.000.000 de francs.

Il s'avère nécessaire de prévoir cette somme pour « Réquisitions du temps de paix — Dommages occasionnés au cours d'exercices ou de manœuvres » en vue, notamment, du paiement des dégâts occasionnés par des tirs d'artillerie au Camp d'Elsenborn, etc.

TITRE XV.

MINISTÈRE DES COLONIES.

ART. 11. — *Administration centrale et services extérieurs.*

Augmentation sollicitée : fr. 3.290.523,08.

se décomposant comme suit :

I. Administration centrale :

1° Traitements et indemnités du personnel :

Augmentation sollicitée : fr. 3.435.021,08.

soit :

a) fr. 87.021,08 relatifs aux exercices 1946 et antérieurs.

Exercice 1938	 fr.	2.408 87
Exercice 1939		3.449 84
Exercice 1940		1.324 37

ART. 13. — *Subsidiën volgens overeenkomst.*

13-4. Subsidie tot dekking van de bestuurskosten van de groeperingen voor gewapend verzet, die hun administratieve en financiële liquidatie moeten bewerkstelligen.

Aangevraagde vermeerdering : 615.000 frank.

Om de liquidatieverrichtingen volledig te beëindigen wordt de toekenning overwogen, aan de groeperingen voor gewapend verzet van een forfaitaire som voor al de erkenningsdossiers welke na 30 April 1948 door de Dienst van het Verzet werden geteld.

De betaling dier som zou ondergeschikt worden gemaakt aan het in orde brengen door de verschillende groeperingen van de individuele erkenningsdossiers en aan dezer overmaking aan de Dienst van het Verzet samen met de laatste bescheiden betreffende de aflegging der rekeningen en het archief en de documentatie nopens opeisingen en overvallen.

ART. 17. — *Andere werkingsuitgaven.*

17-1. — Dienst voor geschillen (eventueel met inbegrip van achterstallige schuldvorderingen).

Aangevraagde vermeerdering : 3.000.000 frank.

Het blijkt noodzakelijk deze som te voorzien voor « Opeisingen in vreedstijd — Schade veroorzaakt tijdens oefeningen of manœuvres » namelijk met het oog op de betaling van de schade veroorzaakt door het schieten van de Artillerie in het Kamp van Elsenborn, enz.

TITEL XV.

MINISTERIE VAN KOLONIËN.

ART. 11. — *Hoofdbestuur en buitendiensten.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 3.290.523,08.

onderverdeeld als volgt :

I. — Hoofdbestuur.

1° Wedden en vergoedingen van het personeel.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 3.435.021,08.

dit is :

a) Fr. 87.021,08 met betrekking tot de dienstjaren 1946 en voorgaande.

Dienstjaar 1938	 fr.	2.408 87
Dienstjaar 1939		3.449 84
Dienstjaar 1940		1.324 37

Pour rappels de traitements revenant, ensuite de la révision de leur carrière, à divers agents ayant séjourné à l'étranger durant la guerre.

Il est demandé par l'article 15 du projet de loi de relever de la prescription quinquennale ces diverses créances.

Exercice 1945 fr.	502 »
Exercice 1946	79.336 »

Pour rappels de traitements et d'indemnités en faveur de divers agents, notamment ensuite de la revision de certains barèmes (Arrêté du Régent du 9 février 1948) et de l'augmentation de l'allocation de résidence octroyée à certains agents.

Les crédits de ces exercices auraient pu couvrir ces dépenses, mais les mesures en cause sont intervenues après la clôture des dits exercices.

b) 3.348.000 francs, relatifs à l'exercice 1948.

Augmentation rendue nécessaire par les dépenses supplémentaires qui résulteront de la réorganisation du Ministère des Colonies.

2^o Matériel, mobilier, fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 70.000 francs.

Exercice 1948.

La revision des propositions primitives a permis la réduction de divers postes de dépenses, notamment pour des travaux d'impression et les expositions scolaires. Des dépenses supplémentaires se sont par contre, avérées indispensables pour entretien des bâtiments, aménagement de locaux, réparation de mobilier; il a dû être procédé également à l'achat d'une voiture automobile en remplacement d'une unité mise hors service.

3^o Dépenses diverses (honoraires des avocats, frais de route, publications, etc.).

Diminution proposée : 424.000 francs.

Exercice 1948.

La revision des propositions initiales a permis la réduction de divers postes prévus notamment pour abonnements à des publications, conférences scolaires, frais postaux, travaux spéciaux.

Certaines majorations des prévisions s'imposent par contre : dépenses d'ordre social en faveur du personnel; frais de procédure, intérêts judiciaires, dommages et intérêts.

Voor achterstallen van wedden welke, ingevolge de herziening van hun loopbaan, toekomen aan zekere beambten die tijdens de oorlog in het buitenland hebben verbleven.

In artikel 15 van het ontwerp van wet wordt gevraagd deze verschillende schuldvorderingen van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Dienstjaar 1945 fr.	502 »
Dienstjaar 1946	79.336 »

Voor achterstallen van wedden en vergoedingen ten gunste van zekere beambten, namelijk ingevolge de herziening van zekere tafels van berekeningen (Regentsbesluit van 9 Februari 1948) en de verhoging van de verblijfsvergoeding welke aan zekere beambten wordt verleend.

De kredieten van deze dienstjaren zouden deze uitgaven kunnen gedekt hebben, maar bedoelde maatregelen werden getroffen wanneer gezegde dienstjaren reeds waren afgesloten.

b) 3.348.000 frank met betrekking tot het dienstjaar 1948.

Vermeerdering welke noodzakelijk werd gemaakt door de bijkomende uitgaven welke zullen voortvloeien uit de reorganisatie van het Ministerie van Koloniën.

2^o Materieel, meubilair, benodigdheden, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 70.000 frank.

Dienstjaar 1948.

De herziening van de eerste voorstellen heeft de vermindering van zekere uitgavenposten toegelaten, namelijk voor drukwerken en schooltentoonstellingen. Daarentegen, zijn zekere bijkomende uitgaven onontbeerlijk gebleken voor onderhoud der gebouwen, inrichting der lokalen, herstelling van meubilair; er diende eveneens te worden overgegaan tot het aankopen van een autorijtuig ter vervanging van een eenheid die buiten dienst werd gesteld.

3^o Allerhande uitgaven (honoraria der advocaten, reiskosten, publicaties, enz.).

Voorgestelde vermindering : 424.000 frank.

Dienstjaar 1948.

De herziening van de eerste voorstellen heeft de vermindering van zekere posten toegelaten die namelijk voorzien waren voor abonnementen aan publicaties, schoolconferenties, onkosten voor poststukken, bijzondere werken.

Daarentegen worden zekere vermeerderingen van de vooruitzichten opgelegd : uitgaven van sociale aard ten gunste van het personeel; kosten voor rechtspleging, gerechtelijke interesten, schadevergoedingen.

II. — *Services Extérieurs.*

1^o Musée du Congo belge.

a) Traitements et indemnités du personnel.

Augmentation sollicitée : 450 francs.

Exercice 1946.

Pour rappel de traitement revenant à une dactylographe ensuite de la revision de sa carrière.

Le crédit de cet exercice aurait pu supporter la dépense, mais la mesure en cause est intervenue après la clôture de l'exercice.

b) Dépenses diverses : matériel, mobilier, matières, etc.

Diminution proposée : 90.000 francs.

Exercice 1948.

Réduction résultant de la revision des prévisions initiales.

2^o Laboratoire de Tervueren :

a) Traitements et indemnités du personnel.

Augmentation sollicitée : 300.875 francs.

se décomposant comme suit :

875 francs.

Exercice 1946.

Pour rappel d'augmentation d'indemnité de résidence revenant à une nettoyeuse.

Le crédit de cet exercice aurait pu supporter la dépense, mais la mesure en cause est intervenue après la clôture de l'exercice.

300 000 francs

Exercice 1948.

Le crédit supplémentaire doit permettre de faire face aux dépenses résultant du relèvement de certains barèmes (arrêté du Régent du 9 février 1948), et du recrutement de divers agents pour pallier le déficit du cadre.

b) Dépenses diverses : Matériel, mobilier, matières, etc.

Augmentation sollicitée : 145.000 francs.

Exercice 1948.

Des dépenses nouvelles s'imposeront pour l'acquisition de matériel d'analyse en vue de l'étude d'échantillons présentant un grand intérêt, recueillis récemment dans la Colonie.

II. *Buitendiensten.*

1^o Museum van Belgisch-Congo :

a) Wedden en vergoedingen van het personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 450 frank.

Dienstjaar 1946.

Voor achterstal van wedde dat toekomt aan een tippiste, ingevolge de herziening van haar loopbaan.

Het krediet van dit dienstjaar zou de uitgave kunnen gedragen hebben, maar bedoelde maatregel werd getroffen wanneer het dienstjaar reeds afgesloten was.

b) Allerhande uitgaven : materieel, meubilair, stoffen, enz.

Voorgestelde vermindering : 90.000 frank.

Dienstjaar 1948.

Vermindering voortvloeiende uit de herziening van de eerste vooruitzichten.

2^o Laboratorium van Tervuren :

a) Wedden en vergoedingen van het personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 300.875 frank.

onderverdeeld als volgt :

875 frank.

Dienstjaar 1946.

Voor achterstal van verhoging der verblijfsvergoeding die aan een schoonmaakster toekwam.

Het krediet van dit dienstjaar zou de uitgave kunnen gedragen hebben, maar bedoelde maatregel werd getroffen wanneer het dienstjaar reeds afgesloten was.

300.000 frank.

Dienstjaar 1948.

Het bijkrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven welke voortvloeien uit de verhoging van zekere tafels van berekening (Regentsbesluit van 9 Februari 1948) en uit de aanwerving van verscheidene beampten om het tekort van het kader aan te vullen.

b) Allerhande uitgaven : materieel, meubilair, stoffen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 145.000 frank.

Dienstjaar 1948.

De nieuwe uitgaven zullen opgelegd worden voor de aankoop van ontleedmaterieel voor het bestuderen van stalen die van groot belang zijn en onlangs in de Kolonie verzameld werden.

3^o Ecole Coloniale :

a) Traitements et indemnités du personnel. Frais d'examen.

Diminution proposée : 134.125 francs.

soit :

1^o Augmentation de 1.875 francs.

Exercice 1946.

Pour rappel d'augmentation d'indemnité de résidence revenant à une nettoyeuse.

Le crédit de cet exercice aurait pu supporter la dépense, mais la mesure est intervenue après la clôture de l'exercice.

2^o Diminution de 136.000 francs.

Exercice 1948.

Une révision du poste prévu pour frais d'examen permet d'opérer la réduction indiquée.

b) Dépenses diverses.

Augmentation sollicitée : 82.000 francs.

L'organisation de cours pratiques de langues, par la méthode directe, pour les candidats agents d'Afrique provoquera des dépenses supplémentaires de l'ordre de 60.000 francs. L'ouverture prochaine d'une seconde session de cours, non prévue à l'origine, entraînera une insuffisance du crédit prévu pour frais de déplacement des professeurs habitant la province.

4^o Jardin Colonial.

a) Traitements et indemnités du personnel.

Augmentation sollicitée : 40.302 francs.

se décomposant comme suit :

302 francs.

Exercice 1946.

Pour rappel d'allocation de foyer revenant à un jardinier ensuite de la révision de sa carrière.

40.000 francs.

Exercice 1948.

Dépense supplémentaire provoquée par le recrutement d'un jardinier dans le cadre définitif. Elle est compensée par une réduction de même import du poste prévu pour travaux saisonniers au littoral suivant.

3^o Koloniale School :

a) Wedden en vergoedingen van het personeel. - Examenkosten.

Voorgestelde vermindering : 134.125 frank.

dit is :

1^o Vermeerdering van 1.875 frank.

Dienstjaar 1946.

Voor achterstal van verhoging der verolijfsvergoeding, die aan een schoonmaakster toekwam

Het krediet van dit dienstjaar zou de uitgaven kunnen gedragen hebben, maar de maatregel werd getroffen wanneer het dienstjaar reeds afgesloten was.

2^o Vermindering van 136.000 frank.

Dienstjaar 1948.

Een herziening van de post voorzien voor examenkosten laat toe de aangeduide vermindering te verwezenlijken.

b) Allerhande uitgaven.

Aangevraagd vermeerdering : 82.000 frank.

De inrichting van practische cursussen voor het aanleren van talen door de rechtstreekse methode, voor de kandidaten-beambten van Afrika, zal bijkomende uitgaven van ongeveer 60.000 frank voor gevolg hebben. De opening, eerstdaags, van een tweede zitting der cursussen, die aanvankelijk niet voorzien was, zal een ontoereikendheid van het krediet welke voorzien is voor de verplaatsingskosten van de leraars die in de provincie wonen, voor gevolg hebben.

4^o Koloniale Tuin :

a) Wedden en vergoedingen van het personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 40.302 frank.

onderverdeeld als volgt :

302 frank.

Dienstjaar 1946.

Voor achterstal van haardvergoeding die toekomt aan een tuinman ingevolge de herziening van zijn loopbaan.

40.000 frank.

Dienstjaar 1948.

Bijkomende uitgave veroorzaakt door het aanwerven van een tuinman in het definitief kader. Zij wordt gecompenseerd door een vermindering van het zelfde bedrag van de post in volgend littera vastgesteld voor seizoenwerken.

b) Dépenses diverses, : Matériel, entretien des serres, etc.

Diminution proposée : 135.000 francs.

Exercice 1948.

Un poste de 40.000 francs, prévu pour exécution de travaux saisonniers, peut être supprimé, ensuite du recrutement d'un jardinier. La revision d'autres postes des prévisions primitives permettront d'obtenir la réduction indiquée.

TITRE XVI.

MINISTÈRE DE LA COORDINATION ECONOMIQUE ET DU RÉÉQUIPEMENT NATIONAL.

ART. 3. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Diminution proposée : 1.000.000 de francs.

Cette réduction est possible du fait que la réorganisation des services, telle qu'elle avait été envisagée dans les documents budgétaires primitifs, n'a pas été réalisée au début de l'exercice.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires, etc.

Diminution proposée : 100.000 francs.

Un tiers environ du nombre des expertises reprises dans le programme budgétaire ne sera pas effectué avant la fin de l'exercice.

3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.

Diminution proposée : 60.000 francs.

Cette réduction résulte de la suppression dans le programme budgétaire, des postes relatifs à la nomination, *ad interim*, d'un directeur d'administration et d'un chef de bureau et à la désignation d'une sténo-dactylo-chef d'équipe. Par contre, la régularisation définitive de plusieurs fonctionnaires dirigeants étant en cours, il convient de porter à 40.000 francs le montant à affecter à l'octroi d'indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, etc.

Augmentation sollicitée : 8.000 francs.

b) Allerhande uitgaven : materieel, onderhoud van broeikassen, enz.

Voorgestelde vermindering : 135.000 frank.

Dienstjaar 1948.

Een post van 40.000 frank vastgesteld voor de uitvoering van seizoenwerken, mag afgeschaft worden, ingevolge de aanwerving van een tuinman. De herziening van andere posten der eerste vooruitzichten zal toelaten de aangeduide vermindering te bekomen.

TITEL XVI.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE COÖRDINATIE EN VAN 'S LANDS WEDERUITRUSTING.

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangesteld personeel.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk wegens het feit dat de herinrichting der diensten welke in de oorspronkelijke begrotingsdocumenten werd beoogd niet is doorgedreven geworden bij de aanvang van het dienstjaar.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Honoraria, enz.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Ongeveer een derde van het in het begrotingsprogramma opgenomen getal studiën zal niet vóór het einde van het dienstjaar afgewerkt worden.

3. Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies, enz.

Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.

Deze vermindering spruit voort uit de weglating, in het begrotingsprogramma van de posten betreffende de benoeming, *ad interim*, van een directeur van bestuur en een bureelhoofd en de aanduiding van een steno-typiste-ploegleidster. Daarentegen is het nodig, vermits met de definitieve regularisatie van verschillende leidende ambtenaren een aanvang werd gemaakt, dat het bedrag, aan te wenden voor vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies, op 40.000 frank wordt gebracht.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, verwarming, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 8.000 frank.

Les frais de consommation s'élèveront, pour l'hôtel ministériel, à quelque 20.000 francs pendant l'année 1948.

3. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Rétribution d'un domestique affecté à l'entretien de l'hôtel ministériel : 36.000 francs.

La tranche de crédit prévue pour les réparations et les menus travaux d'entretien s'est avérée insuffisante et doit être portée de 15.000 à 29.000 francs.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

2. Achat de voitures automobiles, etc.

Augmentation sollicitée : 120.000 francs.

La voiture automobile dont disposent les services aura parcouru plus de 100.000 kilomètres au mois d'octobre 1948. Il sera nécessaire de pourvoir à son remplacement, une remise en état complète étant jugée impossible.

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

Augmentation sollicitée : 125.000 francs.

Publication des résultats des travaux de plusieurs commissions textiles créées par le Département :

Coton : 35.000 francs;
Lin : 15.000 francs;
Bonneterie : 15.000 francs;
Laine : 30.000 francs;
Soie : 15.000 francs.

Publication d'un rapport sur le problème du pétrole : 15.000 francs.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

5. Dépenses des voitures de l'Etat, etc.

Augmentation sollicitée : 25.000 francs.

Le nombre de kilomètres parcouru par la voiture utilisée par les services s'élèvera à la fin de l'année, à quelque 60.000 kilomètres, et non à 40.000, ainsi qu'il est indiqué au programme budgétaire. Une augmentation corrélative des dépenses pour carburants et lubrifiants doit être prévue.

ART. 13. — *Subventions conventionnelles.*

2. Aux centres de recherches, etc.

Diminution proposée : 3.000.000 de francs.

De verbruikskosten zullen voor de ambtswoning van de Minister, gedurende het jaar 1948 ongeveer 20.000 frank bedragen.

3. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Bezoldiging van een dienstbode belast met het onderhoud van de ambtswoning van de Minister : 36.000 frank.

Het kredietgedeelte voorzien voor de herstellingen en kleine werken van onderhoud is onvoldoende gebleken en dient van 15.000 op 29.000 frank gebracht.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en hernieuwing.*

2. Aankoop van wagens, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 120.000 frank.

Het autorijtuig waarover de diensten beschikken zal in de maand October 1948 meer dan 100.000 kilometer afgelegd hebben. Het zal nodig zijn in zijn vervanging te voorzien daar een volledige herstelling onmogelijk wordt geacht.

ART. 9. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagde vermeerdering : 125.000 frank.

Publicering der resultaten van de werking van verschillende door het Departement opgerichte textielcommissiën.

Katoen : 35.000 frank;
Vlas : 15.000 frank;
Bonneterie : 15.000 frank;
Wol : 30.000 frank;
Zijde : 15.000 frank.

Publicering van een verslag over het problema van de petroleum : 15.000 frank.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

5. Uitgaven voor de wagens van de Staat, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 25.000 frank.

Het aantal kilometer afgelegd door het rijtuig dat ter beschikking staat van de diensten zal op het einde van het jaar ongeveer 60.000 bedragen en niet 40.000 zoals in het begrotingsprogramma is aangeduid. Een quasi evenredige verhoging dient voorzien voor wat betreft de uitgaven voor brand en smeerstoffen.

ART. 13. — *Subsidiën volgens overeenkomst.*

2. Aan de centra voor opzoekingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Le programme repris au budget doit être modifié comme suit :

Centre.	Crédit estimé nécessaire
Métallurgie et Fabrications métallur- giques fr.	5.000.000
Industries graphiques	600.000
Bâtiment	4.000.000
Briqueterie	400.000
Cimenteries, carrières, chaux	150.000
Energie électrique	800.000
Agriculture	400.000
Chimie organique	100.000
Optique	50.000
Céramique	515.000
Explosifs	85.000
Autres centres	1.900.000
Fr .	14.000.000

Une réduction de 3 millions de francs peut dès lors être opérée sur le crédit inscrit.

ART. 14. — *Subventions facultatives.*

1. Subventions etc. — Économies de combustiblè.

Diminution proposée : 800.000 francs.

Le crédit de 1 million de francs, prévu pour la création d'un laboratoire de recherches, peut être ramené à 700.000 francs. D'autre part, les 500.000 francs pour une campagne publicitaire peuvent être rayés.

2. Subventions aux expositions de machines agricoles, etc.

Diminution proposée : 75.000 francs.

Le montant total des subsides à octroyer aux expositions ne dépassera pas 25.000 francs, tandis que le subside de 100.000 francs, prévu pour favoriser la construction de machines nouvelles, peut être réduit de moitié.

3. Subventions pour la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.

Diminution proposée : 8 millions de francs.

Les perspectives de réalisation dans le domaine de la turbine à gaz semblent encore lointaines. Aussi le crédit de 10 millions de francs pourrait-il être ramené à 2 millions de francs. Il est envisagé, cependant, de consacrer six des huit millions restants au financement des essais de gazéification souterraine de la houille. A cette fin, ce crédit est inscrit au titre Ministère du Combustible et Énergie.

Het in de begroting opgenomen programma dient als volgt gewijzigd :

Centrum.	Nodig geacht krediet.
Metaalnijverheid en metaalproducten.	5.000.000
Beeldende nijverheden	600.000
Bouwnijverheid	4.000.000
Steenbakkerijen	400.000
Cementbewerking, kalk- en steengroe- ven	150.000
Electrische energie	800.000
Landbouw	400.000
Organische chemie	100.000
Optiek	50.000
Keramiek	515.000
Springstoffen	85.000
Andere centra	1.900.000
Fr.	14.000.000

Op het ingeschreven krediet kan dus een vermindering van 3 miljoen frank worden toegepast.

ART. 14. — *Niet verplichte subsidiën.*

1. Subsidiën etc. — Bezuiniging in zake Brandstof,

Voorgestelde vermindering : 800.000 frank.

Het krediet van 1 miljoen frank voorzien voor de oprichting van een laboratorium voor opzoekingen, mag op 700.000 frank teruggebracht worden. Anderzijds mogen de 500.000 frank voor een publiciteitscampagne geschrapt worden.

2. Subsidiën aan de tentoonstellingen van landbouwmachines, enz.

Voorgestelde vermindering : 75.000 frank.

Het totaal bedrag der subsidiën aan tentoonstellingen zal de 25.000 frank niet te boven gaan terwijl de subsidie van 100.000 frank voorzien voor de aanmoediging van de bouw van nieuwe machines met de helft mag verminderd worden.

3. Subsidiën voor opzoekingen, in de nijverheid, met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethodes.

Voorgestelde vermindering : 8.000.000 frank.

De vooruitzichten in zake de verwezenlijkingen op het gebied der gasturbine zijn nog op verre na niet omlijnd. Het krediet van 10 miljoen frank zou dan ook tot op 2 miljoen frank mogen teruggebracht worden. Er wordt evenwel voorzien dat zes van de acht overblijvende millioenen zullen besteed worden voor de financiering der proeven van ondergrondse vergassing der steenkolen. Met dit doel wordt dit krediet op de titel van het Ministerie Energie en Brandstof ingeschreven.

TITRE XVII.

MINISTÈRE DU COMBUSTIBLE ET DE L'ÉNERGIE.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires des avocats et médecins, etc.

Diminution proposée : 700.000 francs.

Réduction de 700. 000 francs sur les honoraires d'experts désignés par le Conseil National des Charbonnages.

Prévisions basées sur les dépenses réelles du 1^{er} trimestre 1948 et sur les dépenses probables des trois derniers trimestres.

4. Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.

Augmentation sollicitée : 76.959 francs

dont

a) 30.000 francs pour l'exercice 1948 pour indemnisation de prestations fournies par un géologue étranger au service et hautement spécialisé dans les travaux et analyses géologiques de la Basse et Moyenne Belgique.

b) 46.959 francs pour les exercices 1947 et antérieurs. Arriérés à payer à titre d'indemnités de descente dans les mines, etc., suivant arrêté du Régent du 7 janvier 1948.

7. Indemnité pour frais de gestion, etc.

Augmentation sollicitée : 30.000 francs.

En couverture des frais de gestion payés aux ingénieurs en chef des arrondissements miniers, dont les bureaux n'ont pu être installés dans des locaux appartenant à l'État, suite aux difficultés rencontrées dans la recherche d'immeubles appropriés à l'usage de bureaux.

8. Autres indemnités.

Augmentation sollicitée : 30.000 francs

pour fourniture de charbon gratuit aux 18 délégués à l'inspection des Mines à recruter.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

3. Travaux et fournitures, etc.

Diminution proposée : 56.000 francs.

Diminution de 56.000 francs sur le crédit inscrit à cet article du budget, provenant d'une réduction de 60.000 francs sur les prévisions initiales retenues pour l'entretien et le nettoyage des locaux de l'Ad-

TITEL XVII.

MINISTERIE VAN ENERGIE EN BRANDSTOF.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.

Voorgestelde vermindering : 700.000 frank.

Vermindering van 700.000 frank op de erelonen der deskundigen die door de Nationale Raad der Steenkoolmijnen worden aangeduid.

Ramingen op grond van de werkelijke uitgaven van het 1^{ste} kwartaal 1948 en op de vermoedelijke uitgaven van de drie laatste kwartalen.

4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 76.959 frank

waarvan

a) 30.000 frank voor het dienstjaar 1948 voor vergoeding der prestaties geleverd door een niet tot de dienst behorende aardkundige, die ten zeerste gespecialiseerd is in de geologische werkzaamheden en analyses met betrekking tot Laag en Midden België.

b) 46.959 frank voor 1947, en de vroegere dienstjaren. Ten titel van vergoedingen voor afdalingen in de mijnen te betalen achterstallen, enz. volgens besluit van de Regent van 7 Januari 1948.

7. Vergoedingen voor beheerskosten, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank.

Tot dekking der beheerskosten die aan de Hoofdingenieurs der mijnarrondissementen uitbetaald worden, wier burelen niet in aan de Staat toebehorende lokalen konden ondergebracht worden ingevolge de moeilijkheden ontmoet bij het opzoeken van gebouwen die als burelen kunnen gebruikt worden.

8. Andere vergoedingen.

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank

voor kosteloze kolenleveringen aan de 18 afgevaardigden bij het mijntoezicht die moeten aangevoren worden.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

3. Werken en leveringen, enz.

Voorgestelde vermindering : 56.000 frank.

Een vermindering van 56.000 frank van het krediet dat in dit artikel van de begroting ingeschreven werd, voortspruitend uit een vermindering van 60.000 frank op de oorspronkelijke ramin-

ministration centrale et d'une augmentation de 4.000 francs résultant de l'achat de bijoux et diplômes, à l'occasion de l'octroi de décorations industrielles aux délégués à l'Inspection des Mines.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures, etc.

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

Cette augmentation de 100.000 francs pour l'équipement du Service géologique a été prévue à l'article 8-3 pour des dépenses qui, d'après leur nature, doivent être imputées à l'article 8-1.

2. Achat de voitures automobiles pour le service de l'Etat.

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Cette augmentation est prévue pour remplacement d'une voiture usagée par un véhicule neuf.

3. Autres dépenses d'équipement.

Diminution proposée : 300.000 francs.

Réduction :

1^o de 100.000 francs, somme relative à l'achat des objets destinés à l'aménagement des nouveaux locaux du service géologique et qui, d'après leur nature, doivent être imputés à l'article 8-1 ;

2^o de 200.000 francs, somme réservée à l'acquisition du matériel de laboratoire pour le service géologique et dont l'achat ne pourra être effectué qu'en 1949.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Abonnements sur les réseaux de transport.

Diminution proposée : 50.000 francs

pour non usage d'abonnements, remplacés en général par des réquisitoires.

2. Titres de transport :

Diminution proposée : 36.000 francs.

Crédit estimé suffisant. L'estimation de 96.000 fr. pour le service géologique est ramenée à 60.000 fr.

gen voor het onderhoud in het schoonmaken der lokalen van het Hoofdbestuur en een verhoging van 4.000 frank volgend uit de aankoop van juwelen en diploma's ter gelegenheid van de toekenning van nijverheidseretekens aan de afgevaardigden bij het mijntoezicht.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

Deze vermeerdering van 100.000 frank voor de uitrusting van de Aardkundige Dienst werd voorzien op artikel 8-3 voor het dekken van uitgaven die naar hun aard op artikel 8-1 moeten aangewezen worden.

2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat.

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Deze verhoging is voorzien om een oude wagen door een nieuwe te vervangen.

3. Andere uitgaven voor uitrusting.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Vermindering :

1^o van 100.000 frank met betrekking op de aankoop van voorwerpen bestemd voor de inrichting van de nieuwe lokalen van de Aardkundige Dienst en die door hun aard op artikel 8-1 moeten ingeschreven worden ;

2^o van 200.000 frank, som die wordt voorbehouden voor de aankoop van materieel voor het laboratorium van de Aardkundige Dienst, materieel dat slechts in 1949 zal kunnen worden aangekocht.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Abonnementen op de vervoernetten.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Omdat verscheidene abonnementen niet gebruikt en in het algemeen door reisevorderingen vervangen worden.

2. Reisbewijzen.

Voorgestelde vermindering : 36.000 frank.

Het krediet wordt voldoende geacht. De raming van 96.000 frank voor de Aardkundige Dienst werd op 60.000 frank teruggebracht.

4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Le crédit de 250.000 francs fixé primitivement s'avère insuffisant eu égard au service intensif exigé des voitures.

ART. 17. — *Remboursement à l'Office de Récupération Economique des frais de fonctionnement de la mission chargée du Recrutement en Allemagne de main-d'œuvre pour les charbonnages et de la mission charbonnière belge auprès du U.S./U.K. North German Coal Control.*

Augmentation sollicitée : 738.000 francs.

Augmentation résultant de la commission de 5 % à verser à l'O. R. E. pour frais de gestion :

a) de la mission de recrutement . fr. 68.000
b) de la mission technique . . . 122.000

Traitement variable éventuel aux membres de la mission charbonnière belge (environ 10 % de 1.225.000 francs) . . 122.000

Imposition individuelle (capitation fees charge) en vigueur depuis le 1^{er} mai 1948 en zone britannique. Treize agents à 1 £ par jour pour les 15 premiers jours et £ 0.15.0 pour les jours suivants.

15 jours à 1 £; 13 agents . . £. 195
230 jours à £ 0.15.0; 13 agents 2242

£ 2437
à fr. 175 426.000

Fr. 738.000
=====

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Augmentation sollicitée : 150.000 francs

pour compléter l'équipement et couvrir les dépenses en matériel et mobilier résultant de l'installation de la nouvelle direction Production.

Elle comprend l'achat de machines de bureau nécessaires au fonctionnement des services.

ART. 19-3. — *Subvention de l'Etat aux organismes effectuant des recherches scientifiques ou techniques dans le domaine du combustible et de l'énergie.*

Augmentation sollicitée : 6.000.000 de francs.

Le Syndicat d'Etudes de la Gazéification Souterraine (SYNDIGAZ) a procédé, au début de 1948, à un essai au chantier expérimental de Wandre.

4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Ten aanzien van de drukke dienstvereisten van de wagens blijkt het oorspronkelijk op 250.000 fr. vastgesteld krediet, onvoldoende.

ART. 17. — *Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de werkingskosten van de zending die in Duitschland belast is met de aanwerving van arbeidskrachten voor de steenkolenmijnen en van de Belgische steenkolenzending bij de U.S./U.K. North German Coal Control.*

Aangevraagde vermeerdering : 738.000 frank.

Verhoging, voortvloeiende uit de aan de D. E. R. te storten commissie van 5 % voor beheerkosten :

a) van de aanwervingszending . . fr. 68.000
b) van de technische zending . . . 122.000

Gebeurlijk veranderlijke wedde van de leden van de Belgische steenkolenzending (ongeveer 10 % van 1.225.000 frank) . . 122.000

Individuele taxe (capitation fees charge) van kracht in de Britse zone sinds 1 Mei 1948. Dertien personeelsleden à £ 1 per dag voor de eerste 15 dagen en £ 0.15.0 voor elk der volgende :

15 dagen à £ 1; 13 personeelsled. £ 195
230 dagen à £ 0.15.0; 13 personeelsleden . . . 2242

£ 2437
à fr. 175 426.000

Fr. 738.000
=====

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagde vermeerdering : 150.000 frank

voor vervollediging der inrichting en voor dekking van uitgaven voor materieel en mobilair, voortvloeiende uit de oprichting van de nieuwe directie « Productie ».

Omvat de aankoop van bureelmachines, die noodzakelijk zijn voor de werking van de dienst.

ART. 19-3. — *Staatstoelagen voor de lichamen die wetenschappelijke of technische navorsingen inzake energie en brandstof uitvoeren.*

Aangevraagde vermeerdering : 6.000.000 frank.

Het syndicaat voor de Studie van de Onderaardse Vergassing (SYNDIGAZ) is, in het begin van het jaar 1948, tot een proef in een proefnemingswerk-

Cet essai a permis de constater la possibilité d'obtenir du gaz pauvre par semi-combustion dirigée à l'air.

On peut en conclure :

1^o que le principe de la méthode est applicable et qu'il pourrait offrir un assez gros intérêt d'avenir;

2^o que l'obtention d'un gaz de qualité à un prix convenable peut être envisagée, mais que sa réalisation exige de nouveaux essais à gaz perdus, en utilisant notamment divers comburants.

La Société Coopérative de Gazéification Souterraine (SOCOGAZ) qui se substitue désormais à SYNDIGAZ, a élaboré un programme d'essais. D'autre part, elle a conclu un accord avec les Houillères de France, pour réaliser ces essais en collaboration.

La France subsidie les essais de SOCOGAZ à concurrence de 50.000.000 de francs belges. Outre sa propre intervention, SOCOGAZ sollicite un crédit de 72.000.000, dont la moitié à provenir des Charbonnages et l'autre moitié de l'Etat, pour couvrir les frais du programme à réaliser jusqu'à fin 1949. La somme de 6 millions constitue un crédit provisionnel, destiné à couvrir les frais qui résulteront de la mise en exécution de ce programme, pour 1948.

TITRE XVIII.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents :*

1. Agents définitifs.

Réduction proposée : 263.000 francs.

Le service a prévu l'engagement de tout le personnel administratif figurant dans le cadre.

Cet engagement ne se réalisera pas cette année.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

2. Agents temporaires.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Cette réduction est proposée par suite de suppression d'emplois.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

5-1. Indemnités, jetons de présence, etc.

Augmentation sollicitée : 1.109.000 francs.

plaats te Wandre overgegaan. Deze proef heeft de gelegenheid geboden vast te stellen dat men mager gas kan bekomen door halve verbranding bestuurd door luchttoevoer.

Hieruit kan men besluiten :

1^o. dat het principe van de werkwijze toepasselijk is en dat het tamelijk veel belang voor de toekomst zou kunnen hebben;

2^o dat men reeds het bekomen van een gaz van goede hoedanigheid tegen een behoorlijke prijs mag in het vooruitzicht stellen, dat de verwezenlijking van dit toekomstbeeld verdere proefnemingen met verloren gassen, inzonderheid met gebruik van verscheidene brandstoffen, zal vereisen.

De Cooperatieve Vennootschap van Ondergrondse Vergassing (SOCOGAZ), die zich voortaan in de plaats van SYNDIGAZ stelt, heeft een programma van proeven opgemaakt. Zij heeft anderzijds een akkoord afgesloten met de Houillères de France om die proeven in samenwerking uit te voeren.

Frankrijk verleent toelagen voor de proeven van SOCOGAZ voor een totaal bedrag van 50 miljoen Belgische franken. Buiten haar eigen tussenkomst vraagt SOCOGAZ een krediet van 72 miljoen waarvan de helft zou moeten van de kolenmijnen komen en de andere helft van de Staat, dit om de kosten te dekken van het programma dat moet verwezenlijkt worden tot einde 1949. De som van 6 miljoen is een provisioneel krediet dat de onkosten moet dekken die zullen voortvloeien uit de uitvoering van dit programma in 1948.

TITEL XVIII.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Voorgestelde vermindering : 263.000 frank.

De Dienst heeft het in dienstdreden van heel het in het kader opgenomen administratief personeel voorzien.

Deze indiensttreding zal dit jaar niet gebeuren.

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke agenten.*

2. Tijdelijken.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Deze vermindering is voorgesteld ten gevolge van afschaffingen van betrekkingen.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

5-1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 1.109.000 frank.

dont 1.100.000 francs pour :

III. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.

Application du nouveau règlement général relatif à l'amélioration de l'espèce bovine.

Nécessité de disposer d'un supplément de crédit de 1.100.000 francs.

Par suite de l'application des nouveaux arrêtés, ce crédit est destiné à couvrir les frais de secrétariat, les frais de route et de vacations et les jetons de présence des membres des commissions d'expertise d'animaux.

et 9.000 francs pour :

IV. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Ce crédit est destiné à couvrir notamment les frais de jurys des examens pour candidats-assistants-stagiaires.

La somme de 1.000 francs accordée actuellement est nettement insuffisante.

5-2. Honoraires des avocats, etc.

II. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Augmentation sollicitée : 34.000 francs.

Ce crédit doit permettre notamment de liquider des indemnités dues aux inspecteurs d'inventaires de la station d'économie rurale de Gand.

Leurs prestations forment la base du fonctionnement de cette station. Il est accordé une indemnité de 100 francs pour un inventaire rempli et une indemnité de 50 francs pour un inventaire contrôlé.

5-3. Indemnités pour exercices de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification.

I. Administration Centrale.

Augmentation sollicitée : 20.000 francs.

Le crédit prévu est déjà épuisé. Une somme de 20.000 francs est encore nécessaire pour assurer les liquidations à faire.

5-4. Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.

III. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Augmentation sollicitée : 10.000 francs.

waarvan 1.100.000 frank voor :

III. Bestuur Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

Toepassing van het nieuw algemeen reglement op de runderrassen.

Noodzakelijkheid om over een bijkomend krediet groot 1.100.000 frank te mogen beschikken.

Ingevolge de toepassing der nieuwe besluiten is dit krediet bestemd om de kosten van secretariaat, de reis- en vacatiekosten en de presentiegelden der leden van de dierenkeuringscommissies te dekken.

en 9.000 frank voor :

IV. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Dit krediet moet de onkosten dekken van de examencommissie's voor de aanwerving van de stagedoende assistenten.

Het thans toegekend bedrag van 1.000 frank is volstrekt ontoereikend.

5-2. Erelonen van advokaten, enz.

II. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Aangevraagde vermeerdering : 34.000 frank.

Op dit krediet moeten de vergoedingen aangerekend worden die verschuldigd zijn aan de inventarisopzieners van het Rijksstation voor landbouweconomie te Gent.

Hun prestaties vormen de basis van heel de werking van het Station. Er wordt een vergoeding toegekend van 100 frank voor een ingevulde inventaris en een vergoeding van 50 frank voor een gecontroleerde inventaris.

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering.

I. Hoofdbestuur.

Aangevraagde vermeerdering : 20.000 frank.

Het voorzien krediet is reeds uitgeput. Een som groot 20.000 frank, is nog onontbeerlijk om alle uitbetalingen te kunnen vereffenen.

5-4. Vergoedingen voor overwerk, enz.

III. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Aangevraagde vermeerdering : 10.000 frank.

Crédit destiné à rémunérer le travail supplémentaire presté par un agent de l'Institut Agronomique de Gand, pour la Station laitière. Minimum deux heures trente par jour à 11 francs par heure.

5-7. Indemnités pour frais de gestion et de bureau. Indemnités de tenue, etc.

III. Administration des Eaux et Forêts.

Augmentation sollicitée : 1.108.000 francs.

Supplément de dépenses résultant de la majoration :

a) de l'indemnité forfaitaire allouée pour frais de bureau aux agents forestiers. (Arrêté du Régent du 5 mai 1948);

b) de l'indemnité allouée aux agents et préposés des Eaux et Forêts pour port d'uniforme.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

7-1. Eclairage, chauffage, etc.

IV. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Augmentation sollicitée : 125.000 francs.

L'éclairage, chauffage, etc. des stations comprenant chacune plusieurs locaux, nécessitent une dépense minimum de 10.000 francs par station.

7-2. Affranchissement de correspondance, etc.

Augmentation sollicitée : 98.000 francs.

IV. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture : 48.000 francs.

Les rapports avec l'étranger des organismes de recherches scientifiques, que sont les stations, requièrent très fréquemment des paiements de frais de douanes et de port. Les dépenses enregistrées jusqu'à présent démontrent la nécessité de ces crédits.

V. Administration des Eaux et Forêts : 50.000 francs.

Supplément de dépenses à résulter de la majoration des indemnités forfaitaires à accorder aux agents forestiers et à certains préposés.

7-3. Travaux et fournitures, etc.

Krediet bestemd om de overuren te kunnen vergoeden van een beambte van het Landbouwinstituut te Gent en die werkt voor het Rijkszuivelstation. Minimum twee uren dertig per dag aan 11 frank per uur.

5-7. Vergoedingen voor beheer en bureelkosten. Vergoedingen voor kledij, enz.

III. Bestuur van Waters en Bossen.

Aangevraagde vermeerdering : 1.108.000 frank.

Bijkomende uitgaven voortkomende uit de verhoging :

a) der forfaitaire vergoeding toegekend voor de bureelkosten aan de bosambtenaren (besluit van de Regent van 5 Mei 1948);

b) der vergoeding toegekend aan de ambtenaren en aangestelden van Waters en Bossen voor de uniformdracht.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

7-1. Verlichting, verwarming, enz.

IV. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Aangevraagde vermeerdering : 125.000 frank.

De verlichting, de verwarming, enz. van de stations waarvan ieder over verschillende lokalen beschikt, maken het noodzakelijk ten minste 10.000 frank per station te voorzien.

7-2. Frankering van dienststukken, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 98.000 frank.

IV. Bestuur van Land- en Tuinbouw : 48.000 frank.

De betrekkingen met het buitenland die door de stations als wetenschappelijke organismen moeten onderhouden worden, maken het dikwijls noodzakelijk douane- en portonkosten te betalen. De tot heden geregistreerde uitgaven bevestigen de noodzakelijkheid van deze kredieten.

V. Bestuur van Waters en Bossen : 50.000 frank.

Bijkomende uitgaven voortkomende uit de verhoging der forfaitaire vergoeding toe te kennen aan de bosambtenaren en zekere aangestelden.

7-3. Werken en leveringen, enz.

IV. Administration de l'Agriculture et d'Horticulture.

Augmentation sollicitée : 60.000 francs.

L'installation de nouvelles sections dans les laboratoires de l'Etat nécessite l'achat de réactifs et autre matériel, soit 50.000 francs.

D'autre part, achat de matériel et autres dépenses de même nature pour le Service de l'Horticulture, soit 10.000 francs.

7-4. Achat de publications, abonnements aux journaux, etc.

Augmentation sollicitée : 35.000 francs.

IV. Administration de l'Agriculture et d'Horticulture : 15.000 francs.

Le crédit primitivement accordé s'avère insuffisant.

VI. Administration des Services Economiques : 20.000 francs.

L'augmentation du prix des abonnements rend ce crédit indispensable.

7-5. Autres fournitures de bureau, etc.

IV. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Augmentation sollicitée : 125.000 francs.

Le coût actuel des fournitures de bureau justifie ce nouveau crédit. Fournitures aux services extérieurs.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures pour l'équipement des bureaux, etc.

Diminution proposée : 35.000 francs.

Transfert de l'article 8-1 à l'article 7-2 pour permettre de faire face aux frais de transport du lait à la station laitière de Gand.

3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement.

Diminution proposée : 20.000 francs.

Transfert de crédit de l'article 8-3 à l'article 7-4. (Abonnements.)

IV. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Aangevraagde vermeerdering : 60.000 frank.

De oprichting van nieuwe secties in de Rijkslaboratoria vergen de aankoop van reactiven en ander materieel, 't zij 50.000 frank.

Anderdeels aankoop van materieel en uitgaven van dezelfde aard voor de tuinbouwdienst, 't zij 10.000 frank.

7-4. Aankoop van publicaties, abonnements aan dagbladen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 35.000 frank.

IV. Bestuur van Land- en Tuinbouw : 15.000 frank.

Het vorig toegekend krediet blijkt reeds onvoldoende.

VI. Bestuur der Economische Diensten : 20.000 frank.

De verhoging van de prijs voor abonnements maken dit krediet onontbeerlijk.

7-5. Andere bureelbenodigdheden, enz.

IV. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Aangevraagde vermeerdering : 125.000 frank.

De huidige prijs der bureelbenodigdheden verrechtvaardigd dit nieuw krediet. Leveringen aan de buitendiensten.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, enz.

Voorgestelde vermindering 35.000 frank.

Overdracht van artikel 8-1 naar atikel 7-2 ten einde de kosten van vervoer van de melk naar het zuivelstation te Gent te dekken.

3. Andere uitgaven van uitrusting en vernieuwing.

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

Overdracht van het krediet van artikel 8-3 naar artikel 7-4. (Abonnements.)

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

II. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Augmentation sollicitée : 10.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la publication de deux bulletins du Jardin Botanique de l'Etat.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Abonnements sur les réseaux de transport.

Augmentation sollicitée : 5.000 francs.

Crédit nécessaire pour le Service de l'Hydraulique agricole.

2. Titre de transport.

Diminution proposée : 40.000 francs.

3. Indemnités kilométriques pour usage, etc.

Diminution proposée : 610.000 francs.

6. Frais de route et de séjour.

Diminution proposée : 425.000 francs.

Ces trois réductions sont possibles en tenant compte des nouvelles estimations sur la base des dépenses réalisées à ce jour.

8. Autres dépenses de transport, etc.

Augmentation sollicitée : 94.000 francs.

Un crédit de 19.000 francs pour l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture et un crédit de 75.000 francs pour l'Administration des Services Economiques sont indispensables pour assurer la marche normale de ces services.

ART. 12. — *Subventions légales.*

12-1. Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité, etc.

Augmentation sollicitée : 570.000 francs.

Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.

Par suite d'accentuation de la lutte contre la tuberculose bovine, les abatages pour mammite tuberculeuse augmentent dans une large mesure.

ART. 9. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

II. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Aangevraagde vermeerdering : 10.000 frank.

Nodig geacht krediet om de publicatie toe te laten van twee bulletins van de Rijksplantentuin.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Abonnementen op de vervoernetten.

Aangevraagde vermeerdering : 5.000 frank.

Noodzakelijk krediet voor de Landelijke waterdienst.

2. Reisbewijzen.

Voorgestelde vermindering : 40.000 frank.

3. Kilometervergoeding voor het gebruik, enz.

Voorgestelde vermindering : 610.000 frank.

6. Reis en verblijfkosten.

Voorgestelde vermindering : 425.000 frank.

Deze drie verminderingen kunnen verwezenlijkt worden op grond van nieuwe ramingen steunende op de tot hertoe gedane uitgaven.

8. Andere vervoeruitgaven, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 94.000 frank.

Een krediet groot 19.000 frank voor het Bestuur van Land- en Tuinbouw en een krediet groot 75.000 frank voor het Bestuur der Economische Diensten zijn onontbeerlijk om de normale gang van deze diensten te verzekeren.

ART. 12. — *Wettelijke subsidiën.*

12-1. Vergoedingen, voor paarden, runderen en zwijnen afgemaakt bij bevel der overheid, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 570.000 frank.

Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

Ten gevolge van de verscherping van de runder-tuberculosebestrijding neemt het aantal van de afgemaakte koeien merkelijk toe. Bovendien hebben

Augmentation également de la valeur des bêtes sacrifiées.

ART. 13. — *Subventions conventionnelles.*

Administration de l'Elevage, etc.

1. Exécution du règlement général sur l'amélioration, etc.

Diminution proposée : 1.100.000 francs.

Le crédit prévu à cet article est suffisant

ART. 14. — *Subventions facultatives.*

14-8. Subsidies pour achat de pulvérisateurs ou autre matériel, etc.

Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Augmentation sollicitée : 1.750.000 francs.

A la suite de l'accord international au sujet de la lutte contre le doryphore, divers Etats ont décidé de consacrer certaines sommes à la lutte contre ce fléau.

Ce crédit est indispensable en vue de l'achat d'un nombre suffisant de pulvérisateurs nécessaires dans le pays.

9. Participation du Département aux foires, etc.

Diminution proposée : 10.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel*

3. Confection, location, etc.

Diminution proposée : 300.000 francs.

Crédit suffisant.

4. Lutte contre les maladies, etc.

Diminution proposée : 750.000 francs.

Crédit suffisant.

TITRE XIX.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET DES CLASSES MOYENNES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Augmentation sollicitée : 27.000 francs.

se justifiant par l'application des nouveaux barèmes fixés par l'arrêté du Régent du 9 février 1948.

de thans afgemaakte dieren meer waarde dan vroeger.

ART. 13. — *Subsidiën volgens overeenkomst.*

Bestuur van Veeteelt, enz.

1. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.100.000 frank.

Het krediet voorzien in dit artikel is voldoende

ART. 14. — *Niet verplichte subsidiën.*

14-8. Toelagen voor aankoop van besproeiers en ander materieel, enz.

Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Aangevraagde vermeerdering : 1.750.000 frank.

Ingevolge een internationaal accoord betreffende de bestrijding van de koloradokever, hebben verscheidene Staten besloten een zekere som te besteden om deze plaag te bestrijden.

Dit krediet is onontbeerlijk ten einde het nodig aantal besproeiers, die noodzakelijk zijn in het land, te kunnen aankopen.

9. Deelneming van het Departement aan de jaarmarkten, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

Toereikend krediet.

ART. 19. — *Andere uitgaven van uitzonderingsaard.*

3. Maken, huren, enz.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Toereikend krediet.

4. Bestrijding van alle ziekten, enz.

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Toereikend krediet.

TITEL XIX.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MIDDENSTAND.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagde vermeerdering : 27.000 frank

die verrechtvaardigd wordt door de toepassing van de nieuwe barema's vastgesteld door het besluit van de Regent van 9 Februari 1948.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 1.101.000 francs.

se justifiant :

1^o par l'application de l'arrêté du Régent du 13 septembre 1947 accordant :

- a) l'indemnité d'ajustement;
- b) la revision des indemnités de résidence et de foyer;

2^o par l'application des nouveaux barèmes fixés par l'arrêté du Régent du 9 février 1948;

3^o par le paiement d'un double mois d'allocations familiales.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 4.232.500 francs.

se justifiant :

1^o par l'application de l'arrêté du Régent du 13 septembre 1947 accordant :

- a) une indemnité d'ajustement;
- b) la revision des indemnités de résidence et de foyer;

2^o par l'application des nouveaux barèmes fixés par l'arrêté du Régent du 9 février 1948;

3^o par le paiement d'un double mois d'allocations familiales;

4^o par le recrutement d'agents temporaires dont la rémunération a été fixée d'après les années de service prestées dans divers organismes de l'Etat alors que les crédits prévus au budget pour ces recrutements ont été calculés sur le traitement de base.

4. Rémunérations du personnel des services temporaires.

4-2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 8.117.000 francs

dont 20.000 francs en vue de payer les arriérés de traitements dus pour les années 1945 et 1946 à la suite d'une revision de carrière et 8.097.000 francs, même justification que pour l'article 3-2.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 1.101.000 frank.

als volgt verrechtvaardigd :

1^o door de toepassing van het besluit van de Regent van 13 September 1947 waarbij toegestaan wordt :

- a) een aanpassingsvergoeding;
- b) de herziening van de standplaats- en haardvergoedingen;

2^o door de toepassing van de nieuwe barema's vastgesteld bij het besluit van de Regent van 9 Februari 1948;

3^o door de uitbetaling van een dubbele maand familievergoedingen.

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 4.232.500 frank

als volgt verrechtvaardigd :

1^o door de toepassing van het besluit van de Regent dd. 13 September 1947 waarbij toegestaan wordt :

- a) een aanpassingsvergoeding;
- b) de herziening van de standplaats- en haardvergoedingen;

2^o door de toepassing van de nieuwe barema's vastgesteld bij het besluit van de Regent van 9 Februari 1948;

3^o door de uitbetaling van een dubbel maand familievergoedingen;

4^o door de aanwerving van tijdelijke agenten, waarvan de bezoldiging vastgesteld is geworden rekening houdend met het aantal jaren gespresteerde dienst in verscheidene staatsorganismen, terwijl de kredieten, die voor deze aanwerving voorzien waren op de begroting berekend zijn geworden op de basiswedde.

4. Bezoldigingen van het personeel van de tijdelijke diensten.

4-2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 8.117.000 frank

waarvan 20.000 frank voor de uitbetaling van achterstallen van wedde verschuldigd voor de jaren 1945 en 1946 ingevolge een loopbaanherziening, en 8.097.000 frank zelfde verrechtvaardiging als voor artikel 3-2.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

7-1. Eclairage, chauffage, etc.

Diminution proposée : 76.000 francs.

Un crédit de 25.000 francs et un autre de 100.000 francs ont été prévus à cet article pour couvrir respectivement les frais à résulter de l'enquête administrative sur les budgets familiaux et les frais de fonctionnement du Conseil central provisoire de l'Economie.

L'enquête sur les budgets familiaux n'ayant pas lieu et le Conseil central provisoire de l'Economie ne devant pas être créé, la somme de 125.000 francs peut être annulée.

Ce montant est toutefois ramené à 76.000 francs, le crédit prévu en 1948 pour couvrir les dépenses d'éclairage, de chauffage, etc. de l'Office central des Contingents et Licences accusant une insuffisance de 49.000 francs.

7-2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, etc.

Augmentation sollicitée : 99.844 francs

dont 83.844 francs en vue de permettre la liquidation de factures se rapportant à des communications téléphoniques émises en 1946 et 1947 et tenues en suspens par suite d'insuffisance de crédit, et 16.000 francs à titre d'ajustement du crédit inscrit en 1948.

En réalité, l'augmentation est de 106.000 francs : (60.000 francs pour le Service de Contrôle et d'Enquête et 46.000 francs pour l'Office central des Contingents et Licences).

Le montant de 106.000 francs est ramené à 16.000 francs parce qu'une réduction de 90.000 francs provient de l'annulation des crédits prévus pour l'enquête sur les budgets familiaux et le Conseil central provisoire de l'Economie.

7-4. Achat de publications, etc.

Augmentation sollicitée : 45.000 francs.

dont 10.000 francs par suite de l'accroissement des abonnements aux journaux pour les services du Cabinet du Ministre et 35.000 francs pour des abonnements au *Moniteur Belge* destinés au Service de Contrôle et d'Enquête du Département.

7-5. Autres fournitures de bureau.

Augmentation sollicitée : 125.000 francs

dont 120.000 francs par suite du nombre croissant des demandes de photocopie de brevets. Sur la base des dépenses du premier semestre, il est à présumer

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

7-1. — Verlichting, verwarming, enz.

Voorgestelde vermindering : 76.000 frank.

Een krediet van 25.000 frank en een ander van 100.000 frank zijn voorzien geworden op dit artikel om respectievelijk de kosten te dekken voortspruitend uit het administratief onderzoek in zake familiebegrotingen en de werkingskosten van de voorlopige centrale economische raad.

Gezien het onderzoek in zake familiebegrotingen geen plaats heeft gegrepen en de voorlopige Centrale Economische Raad niet moest opgericht worden mag de som van 125.000 frank afgeschaft worden.

Dit bedrag werd nochtans tot 76.000 frank teruggebracht, gezien het krediet voorzien in 1948 tot het dekken der uitgaven van verlichting, verwarming, enz. van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen een tekort van 49.000 frank aangeeft.

7-2. — Frankering van dienststukken, telegrammen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 99.844 frank

waarvan 83.844 frank om de vereffening toe te laten van facturen die betrekking hebben op telefoongesprekken aangevraagd tijdens de jaren 1946 en 1947 en die hangend werden gehouden wegens tekort aan krediet en 16.000 frank voor de aanpassing van het in 1948 ingeschreven krediet.

In werkelijkheid bedraagt de verhoging 106.000 frank (60.000 frank voor de Dienst voor Contrôle en Onderzoek en 46.000 frank voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen).

Het bedrag van 106.000 frank wordt teruggebracht tot 16.000 frank ingevolge een vermindering van 90.000 frank voortkomend van de afschaffing der kredieten voorzien voor het onderzoek betreffende de familiebegrotingen en voor de Voorlopige Centrale Economische Raad.

7-4. Aankoop van publicaties, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 45.000 frank

waarvan 10.000 frank wegens het toenemen van de abonnements op de dagbladen voor de Diensten van het Kabinet van de Minister en 35.000 frank voor de abonnements op het *Belgisch Staatsblad* bestemd voor de Dienst voor Contrôle en Onderzoek van het Departement.

7-5. Andere bureelbenodigdheden.

Aangevraagde vermeerdering : 125.000 frank

waarvan 120.000 frank wegens het toenemend aantal aanvragen naar fotoafdrukken der brevetten. Op basis van de uitgaven van het eerste semester valt

qu'une somme de 290.000 francs sera nécessaire pour couvrir les dépenses de 1948, alors que le crédit initialement prévu ne s'élève qu'à 170.000 francs, et 5.000 francs (même justification que pour l'article 7-4).

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

8-1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, etc.

Diminution proposée : 325.000 francs.

Même justification que pour l'article 7-1.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements du personnel.*

10-2. Titres de transport.

Diminution proposée : 155.000 francs.

Même justification que pour l'article 7-1.

10-3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle, etc.

Augmentation sollicitée : 218.644 francs

dont 13.344 francs en vue de permettre la liquidation au profit d'un fonctionnaire ayant utilisé, au cours de l'année 1946, sa voiture personnelle pour ses déplacements de service, du complément de l'indemnité kilométrique octroyée par l'arrêté du Régent du 9 mars 1947, et 205.300 francs en vue de permettre le paiement de l'indemnité kilométrique aux agents ayant été autorisés récemment à utiliser leur voiture personnelle pour les besoins du service.

10-6. Frais de route et de séjour.

Diminution proposée : 238.000 francs.

(Même justification que pour l'article 7-1.)

10-7. Missions à l'étranger (y compris, etc.).

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

Depuis l'élaboration du budget pour l'exercice 1948, plusieurs commissions et comités internationaux ont été créés. C'est ainsi que le Département est appelé à envoyer de nombreux fonctionnaires à l'étranger pour participer aux travaux du « Comité des XVI » à Paris (Plan Marshall) et à la Commission Economique pour l'Europe de l'O.N.U., à Genève.

Sur la base des dépenses faites au cours du premier semestre on peut évaluer à 250.000 francs

te voorzien dat een som van 290.000 frank zal nodig zijn om de kosten van 1948 te dekken, terwijl het eerste voorziene krediet slechts 170.000 frank bedraagt en 5.000 frank (zelfde verrechtvaardiging als voor artikel 7-4).

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

8-1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, enz.

Voorgestelde vermindering : 325.000 frank.

Zelfde verrechtvaardiging als voor artikel 7-1.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen van het personeel.*

10-2. Reisbewijzen.

Voorgestelde vermindering : 155.000 frank.

Zelfde verrechtvaardiging als voor artikel 7-1.

10-3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 218.644 frank

waarvan 13.344 frank om de vereffening toe te laten ten voordele van een ambtenaar die tijdens het dienstjaar 1946 zijn persoonlijke auto gebruikt heeft voor dienstverplaatsingen, van de bijkomende kilometervergoeding toegestaan door het besluit van de Regent van 9 Maart 1947 en 205.300 frank om de betaling toe te laten van de kilometervergoeding ten voordele van de agenten die onlangs gemachtigd werden hun persoonlijke auto te gebruiken voor dienstnoodwendigheden.

10-6. Reis- en verblijfkosten.

Voorgestelde vermindering : 238.000 frank.

(Zelfde verrechtvaardiging als voor artikel 7-1.)

10-7. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip, enz.).

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 frank.

Sinds het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1948 werden verschillende internationale commissies en comité's opgericht. Zo komt het dat het Departement meerdere ambtenaren naar het buitenland dient te zenden om deel te nemen aan de werkzaamheden van het « Comité der XVI » te Parijs (Plan Marshall) en van de Economische Commissie voor Europa van de U.N.O. te Genève.

Op basis van de uitgaven gedaan gedurende het eerste semester kan men de vermeerdering die zal

l'augmentation qui sera nécessaire pour couvrir les frais à résulter de ces missions.

Subventions.

ART. 11. — *Interventions financières en faveur des personnes publiques parastatales, etc.*

11-3 (nouveau). Subside au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'installation et de fonctionnement de ces nouveaux organismes.

ART. 13. — *Subventions conventionnelles.*

13-2. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Diminution proposée : 43.000 francs.

La quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme, ayant été fixée à 12.000 francs pour l'exercice 1948, une réduction de 43.000 francs peut être consentie.

13-3. Au Bureau international pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne, etc.

Augmentation sollicitée : 2.192 francs.

Cette somme représente le solde de la quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau international.

ART. 14. — *Subsides facultatifs.*

14-2. Pour la formation professionnelle dans les métiers et négoce, etc.

Diminution proposée : 2.500.000 francs.

La nouvelle réglementation en matière de subventions pour la formation professionnelle n'a pu être mise en application depuis le début de l'année, alors que les crédits y afférents avaient été prévus pour douze mois.

14-10. Subventions en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Diminution proposée : 125.000 francs.

nodig zijn om de kosten te dekken voortvloeiende uit deze opdrachten op 250.000 frank schatten.

Subsidiën.

ART. 11. — *Financiële tussenkomst ten bate van de parastataalopenbare rechtspersonen, enz.*

11-3 (nieuw). Toelage ten voordele van de Centrale Economische Raad en van de Bedrijfsraden.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de onkosten te dekken voor oprichting en werking van deze nieuwe organismen.

ART. 13. — *Subsidiën volgens overeenkomst.*

13-2. Aan het Internationaal Bureau der Tentoonstellingen te Parijs.

Voorgestelde vermindering : 43.000 frank.

Gezien het aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme voor het dienstjaar 1948 op 12.000 frank is vastgesteld geworden mag een vermindering van 43.000 frank toegepast worden.

13-3. Aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de Nijverheidseigendom te Bern, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 2.192 frank.

Deze som is het saldo van de tussenkomst van België in de werkingskosten van dit internationaal bureau.

ART. 14. — *Niet verplichte subsidiën.*

14-2. Voor de beroepsvorming in de ambachten en de neringen, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank.

De nieuwe reglementering in zake subsidiën voor de beroepsvorming is niet kunnen toegepast worden vanaf het begin van het jaar, terwijl de desbetreffende kredieten voor twaalf maanden waren voorzien.

14-10. Toelage om de vorming der Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen aan te moedigen.

Voorgestelde vermindering : 125.000 frank.

Les circonstances actuelles n'ont pas permis de mettre cette initiative en application depuis le début de l'année.

14-13. Subvention à l'Institut Universitaire d'information sociale et économique « INSOC ».

Augmentation sollicitée : 215.000 francs.

Le crédit inscrit à cet article a été calculé dans l'éventualité où l'enquête serait terminée à la fin du mois d'août 1948. Une nouvelle enquête devant être effectuée pour la période allant du 1^{er} septembre 1948 au 31 août 1949, un crédit de 215.000 fr. sera nécessaire pour couvrir les dépenses de cette enquête afférentes à l'exercice 1948.

14-14 (nouveau). Subvention à l'Exposition Internationale de Chimie pure et appliquée à Charleroi.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs

à titre d'intervention dans les dépenses qui résulteront de cette exposition. Vu le grand intérêt qu'offrent pour le pays les problèmes de l'espèce, il est proposé d'encourager les promoteurs de cette manifestation, en couvrant une partie des charges financières de celle-ci.

ART. 17. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

17-1. Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, etc.

Diminution proposée : 3.000.000 de francs.

Le programme a été limité à des participations pour lesquelles l'ensemble des dépenses atteindra environ 22.000.000 de francs.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Diminution proposée : 65.000 francs.

Il ne sera pas possible d'acquérir en 1948 tout le matériel prévu.

18-2. Services temporaires.

Diminution proposée : 1.200.000 francs.

(Même justification que pour l'article 7-1.)

De huidige toestanden hebben niet toegelaten dit initiatief in werking te brengen vanaf het begin van het jaar.

14-13. Subsidie aan het Universitair Instituut voor Sociale en Economische Voorlichting « INSOC ».

Aangevraagde vermeerdering : 215.000 frank.

Het krediet dat ingeschreven is onder dit artikel is berekend geworden voor de eventualiteit dat het onderzoek zou geëindigd zijn op het einde van de maand Augustus 1948. Gezien een nieuw onderzoek moet gedaan worden voor de periode gaande van 1 September 1948 tot 31 Augustus 1949, zal een krediet van 215.000 frank noodzakelijk zijn tot het dekken der onkosten van dit onderzoek met betrekking tot het dienstjaar 1948.

14-14 (nieuw). Toelage aan de Internationale Tentoonstelling der zuivere en toegepaste Scheikunde te Charleroi.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

als tussenkomst in de uitgaven die zullen voortspuiten uit deze tentoonstelling. Gelet op het groot belang voor het land dat dergelijke vraagstukken bieden, wordt er voorgesteld de inrichters van deze manifestatie aan te moedigen door het dekken van een deel der financiële lasten er van.

ART. 17. — *Andere werkingsuitgaven.*

17-1. Commissies, congressen en studiën in het belang van de nijverheid en de handel, enz.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Het programma is beperkt geworden tot deelnemingen voor dewelke het totaal der uitgaven ongeveer 22.000.000 frank zal bedragen.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Voorgestelde vermindering : 65.000 frank.

Het zal niet mogelijk zijn in 1948 al het voorziene materieel aan te kopen.

18-2. Tijdelijke diensten.

Voorgestelde vermindering : 1.200.000 frank.

(Zelfde verrechtvaardiging als voor artikel 7-1.)

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

19-4. Remplacement, restauration et modernisation du matériel scientifique du Service de Métrologie, etc.

Diminution proposée : 1.000.000 de francs.

Par suite de l'état du marché certains appareils scientifiques n'ont pu être acquis. Le programme prévu pour l'exercice 1948 ne sera, de ce chef, réalisé que pour la moitié.

19-5. — Propagande en faveur des produits nationaux en Belgique.

Diminution proposée : 500.000 francs.

Le crédit ayant été prévu pour couvrir les dépenses d'une année entière peut être réduit de moitié; aucune dépense n'ayant été engagée au 30 juin 1948.

19-7 (nouveau). Frais à résulter du rapatriement et de la remise à leur propriétaire des objets provenant du pavillon de la Belgique à l'Exposition de New-York 1939-1940.

Crédit sollicité : 84.167 francs

en vue de permettre le remboursement au Trésor d'une avance affectée au paiement des frais de rapatriement et de la remise à leur propriétaire, en 1947, des objets exposés au pavillon belge à l'Exposition de New-York 1939-1940.

TITRE XX.

MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT
ET IMPORTATIONS.Première Section. — *Ravitaillement.*ART. 2. — *Traitements et indemnités du Personnel du Cabinet du Ministre.*

Diminution proposée : 200.000 francs.

ART. 4-2. — *Rémunérations du personnel, etc.*

Diminution proposée : 400.000 francs

provenant de la réduction des effectifs.

ART. 19. — *Andere uitgaven van uitzonderlijke aard.*

19-4. Vervanging, herstellingen en modernisering van het wetenschappelijk materieel van de Dienst van het IJkwezen, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Ingevolge de toestand van de markt zijn sommige wetenschappelijke apparaten niet kunnen aangekocht worden. Derhalve zal het voor het dienstjaar 1948 voorzien programma slechts voor de helft kunnen uitgevoerd worden.

19-5. Propaganda in België voor de nationale producten.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Aangezien op 30 Juni 1948 nog geen enkele uitgave is vastgelegd geworden, mag het krediet dat voorzien werd tot het dekken der uitgaven gedurende een gans jaar met de helft verminderd worden.

19-7 (nieuw). Kosten die zullen voortspruiten uit de repatriëring en de teruggave aan hun eigenaar der voorwerpen voortkomend van het paviljoen van België op de Tentoonstelling van New-York 1939-1940.

Aangevraagd krediet : 84.167 frank

om de terugbetaling aan de Schatkist mogelijk te maken van een voorschot gedaan ter betaling van de kosten der repatriëring en teruggave aan hun eigenaar, in 1947, der voorwerpen tentoongesteld in het Belgisch paviljoen op de Tentoonstelling van New-York 1939-1940.

TITEL XX.

MINISTERIE VAN RAVITAILLERING
EN INVOER.Eerste Sectie. — *Ravitaillering.*ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

ART. 4-2. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank

voortspruitende uit de vermindering der effectieven.

2^e Section. — *Importations.*

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : fr. 1.874.013,20.

Pour l'exercice 1945 :

Service central de Bruxelles : fr. 2.245,20.

En vue de couvrir des arriérés de traitement.

Pour l'exercice 1946 :

Service central de Bruxelles : 11.768 francs.

1^o en vue de payer les rémunérations d'heures supplémentaires exécutées : 4.120 francs;

2^o en vue de payer des arriérés de traitement à divers agents : 7.648 francs.

Mission de Londres : 100.000 francs.

En vue de couvrir le dépassement en dépenses de personnel après vérification des pièces.

Pour l'exercice 1947 :

Service central de Bruxelles : 175.000 francs.

Pour payer les factures du personnel détaché de la Régie T. T., factures entrées tardivement.

Mission de Londres : 385.000 francs.

Pour couvrir le dépassement des dépenses de personnel après vérification des pièces.

Autres Missions : 1.200.000 francs.

Pour couvrir le dépassement des dépenses de personnel après vérification des pièces.

ART. 7-1. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

Augmentation sollicitée : 459.000 francs

résultant d'une augmentation sollicitée pour :

Londres : 510.000 francs (Année 1946);

Washington : 200.000 francs (Année 1946),
pour couvrir le dépassement « Dépenses de matériel »
après vérification des pièces

et d'une diminution proposée de 251.000 francs par
suite de la suppression de la Mission de Montréal.

ART. 7-2. — *Affranchissement de correspondance, télégrammes, téléphones, etc.*

Diminution proposée : 508.000 francs

provenant de la suppression de la Mission de
Montréal.

2^e Sectie. — *Invoer.*

ART. 4. — *Bezoldiging van het personeel der tijdelijke diensten.*

2. Tijdelijken.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 1.874.013,20.

Voor het dienstjaar 1945 :

Centrale dienst van Brussel : fr. 2.245,20.

Tot betaling van achterstallige lonen.

Voor het dienstjaar 1946 :

Centrale dienst van Brussel : 11.768 frank.

1^o om toe te laten overuren te betalen welke
in 1946 gedaan werden : 4.120 frank;

2^o om achterstallige lonen te betalen aan ver-
scheidene agenten : 7.648 frank.

Zending te Londen : 100.000 frank.

Om de uitgaven te dekken onder artikel per-
soneel, na verificatie der stukken.

Voor het dienstjaar 1947 :

Centrale dienst van Brussel : 175.000 frank.

Om toe te laten facturen te betalen aan de Regie
T. T. voor gedetacheerd personeel, deze facturen
werden te laat overgemaakt.

Zending te Londen : 385.000 frank.

Om de uitgave te dekken gedaan onder artikel
« Personeel » na verificatie der stukken.

Andere Zendingen : 1.200.000 frank.

Om de uitgave te dekken gedaan onder artikel
« Personeel » na verificatie der stukken.

ART. 7-1. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

Aangevraagde vermeerdering : 459.000 frank

ingevolge aangevraagde vermeerdering voor :

Londen : 510.000 frank (Dienstjaar 1946);

Washington : 200.000 frank (Dienstjaar 1946),
om de uitgaven te dekken welke gedaan werden
onder artikel « Uitgaven voor materieel » na nazicht
der stukken,
en voorgestelde vermindering van 251.000 frank
voor afschaffing van de Zending Montreal.

ART. 7-2. — *Frankering van dienststukken, telegram-
men, telefoongesprekken, enz.*

Voorgestelde vermindering : 508.000 frank

ingevolge de afschaffing van de Zending Montreal.

ART. 7-3. — *Travaux et fournitures, etc.*

Augmentation sollicitée : 250.000 francs

résultant d'une augmentation sollicitée de 290.000 fr.

Mission de Bruxelles : 200.000 francs, par suite de la hausse des prix des services et fournitures;

Mission de Washington : 90.000 francs, pour couvrir une dépense extraordinaire et urgente à faire à notre immeuble, et d'une diminution proposée de 40.000 francs, par la suppression de la Mission de Montréal.

ART. 7-5. — *Autres fournitures de bureau.*

Augmentation sollicitée : 175.000 francs

résultant d'une augmentation sollicitée de 245.000 fr.

Mission de Bruxelles : 225.000 francs;

Mission de Londres : 20.000 francs, en vue de faire face aux dépenses en augmentation suite à la hausse des prix et d'une diminution proposée de 70.000 francs, par la suppression de la Mission de Montréal.

ART. 8-3. — *Autres dépenses d'équipement et de renouvellement.*

Augmentation sollicitée : 35.000 francs

résultant d'une augmentation sollicitée de 42.000 fr. (Mission de Bruxelles) en vue de couvrir les dépenses en augmentation par suite de la hausse des prix et nécessité de remplacement d'un matériel usé, et d'une diminution proposée de 7.000 francs, par la suppression de la Mission de Montréal.

ART. 10-6. — *Frais de route et de séjour.*

Diminution proposée : 90.000 francs.

Mission de Montréal : Réduction par suite de la suppression de la Mission.

ART. 10-7. — *Missions à l'étranger.*

Augmentation sollicitée : 207.500 francs.

Pour l'exercice 1947 :

Service central de Bruxelles : 132.500 francs.

Pour couvrir le dépassement dû à des dépenses du Ministre en mission à l'étranger.

Autres Missions : 75.000 francs.

En vue de couvrir une indemnité devant compenser les frais de représentation d'un agent en mission à l'étranger.

ART. 7-3. — *Werken en leveringen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 frank

ingevolge aangevraagde vermeerdering van 290.000 frank.

Zending Brussel : 200.000 frank, ingevolge de stijging der prijzen der werken en leveringen;

Zending van Washington : 90.000 frank, ten einde de extra uitgave te dekken welke dringend diende gedaan aan ons gebouw te Washington, en voorgestelde vermindering : 40.000 frank, afschaffing van de Zending Montreal.

ART. 7-5. — *Andere bureelbenodigheden.*

Aangevraagde vermeerdering : 175.000 frank

ingevolge een aangevraagde vermeerdering van 245.000 frank :

Zending Brussel : 225.000 frank;

Zending Londen : 20.000 frank,

om de uitgaven te kunnen dekken welke in vermeerdering zijn ten gevolge van de stijging der prijzen, en van een voorgestelde vermindering van 70.000 fr. afschaffing van de Zending Montreal.

ART. 8-3. — *Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

Aangevraagde vermeerdering : 35.000 frank

ingevolge een aangevraagde vermeerdering van : 42.000 fr. (Zending Brussel), ten einde de uitgaven te dekken welke in vermeerdering zijn tengevolge van de stijging der prijzen en de noodzakelijkheid van vernieuwing van het materieel, en een voorgestelde vermindering : 7.000 frank, afschaffing van de Zending Montreal.

ART. 10-6. — *Reis- en verblijfkosten.*

Voorgestelde vermindering : 90.000 frank.

Zending Montreal : Inkrimping tengevolge van de afschaffing der Zending.

ART. 10-7. — *Opdrachten naar het buitenland.*

Aangevraagde vermeerdering : 207.500 frank.

Voor het dienstjaar 1947 :

Centrale dienst van Brussel : 132.500 frank.

Om de kosten te dekken veroorzaakt door verplaatsingen naar het buitenland van de Minister.

Andere Zendingen : 75.000 frank.

Ten einde een vergoeding te betalen, welke de kosten van vertegenwoordiging moet dekken van een agent in opdracht in het buitenland.

ART. 10-8. — *Autres dépenses de transport.*

Diminution proposée : 20.000 francs.

Mission de Montréal : Réduction par suite de la suppression de la Mission.

TITRE XXI.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

ART. 3. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

3-1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 160.000.000 francs.

Octroi de l'indemnité d'ajustement aux agents de l'Etat. (Application de l'arrêté du Régent du 13 septembre 1947.)

ART. 11. — *Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des Régies.*

11-1. Régie des Voies Aériennes.

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

La Régie des Voies Aériennes n'a pu recruter tout le personnel prévu initialement à son cadre à partir du 1^{er} janvier 1948.

ART. 17. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

17/20. — Postes : Transport des dépêches par autos et autres malles postes (autobus).

Augmentation sollicitée : 4.000.000 de francs.

En attendant l'acquisition des nouvelles voitures postales (auto-camionnettes), nécessaires au transport de dépêches, l'Administration des Postes est astreinte à recourir à des particuliers pour effectuer ce transport.

TITRE XXII.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 3. — *Remunérations du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 9.750.000 francs.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1948 est insuffisant en raison de l'application des nouveaux barèmes attribués aux groupes III, IV, V et VII. De plus, l'octroi d'un 13^e mois d'allocations familiales et de l'indemnité d'ajustement a absorbé une grosse part du crédit inscrit au budget. Il faut prévoir

ART. 10-8. — *Andere vervoeruitgaven.*

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

Zending Montreal : Inkrimping ten gevolge van de afschaffing der Zending.

TITEL XXI.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

3-1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 160.000.000 frank.

Toekenning van de aanpassingsvergoeding aan het Staatspersoneel. (Toepassing van het besluit van de Regent dd. 13 September 1947.)

ART. 11. — *Financiële tussenkomst van de Staat ten bate van de parastataal-openbare rechtspersonen en van regieën.*

11-1. Regie der Luchtwegen.

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

De Regie der Luchtwegen heeft niet al het personeel kunnen aanwerven dat oorspronkelijk voorzien was in haar kader vanaf 1 Januari 1948.

ART. 17. — *Andere werkingsuitgaven.*

17/20. — Posterijen : Vervoer van postpakken per auto en per postwagens (autobus).

Aangevraagde vermeerdering : 4.000.000 frank.

In afwachting dat nieuwe postwagens (kleine auto-vrachtwagens) nodig voor het vervoer van postpakken, kunnen aangekocht worden, is het Bestuur der Posterijen genoodzaakt voor dit vervoer zijn toevlucht te nemen tot particulieren.

TITEL XXII.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 9.750.000 frank.

Het op de begroting van het dienstjaar 1948 uitgetrokken krediet is onvoldoende ingevolge de toepassing van de nieuwe loonschalen toegekend aan de groepen III, IV, V en VII. Daarenboven heeft het toekennen van een dertiende maand kinderbijslagen en van de aanpassingsvergoeding, een groot deel van

également le recrutement de personnel en vue de l'extension de certains services et pour des services nouveaux.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 41.500.000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-1.

3. Agents en disponibilité.

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-1.

4. Agents détachés à l'Office de la Navigation.

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

Il reste à liquider des sommes dues pour l'exercice 1946, qui n'ont pu être payées en raison de l'insuffisance du crédit inscrit au budget.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 2.500.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre le recrutement du personnel en raison de l'extension de certains services et de la création de services nouveaux.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales.

Augmentation sollicitée : 195.000 francs.

Le paiement des indemnités de danger ont entraîné, en 1948, des dépenses supérieures aux prévisions; un supplément de 125.000 francs est nécessaire pour faire face aux besoins. Une somme de 70.000 francs est nécessaire pour payer des dépenses de l'exercice 1946 présentées tardivement en liquidation.

ART. 6. — *Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.*

Augmentation sollicitée : 584.000 francs.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1948, pour couvrir les dépenses relatives aux accidents du travail, le paiement des rentes et des frais médicaux, ainsi que les salaires réduits, est insuffisant; une somme de 575.000 francs est encore nécessaire. Il est à remarquer qu'il n'est pas possible, au moment

het op de begroting uitgetrokken krediet opgeslorpt. Verder moet het aanwerven worden voorzien van personeel, met het oog op de uitbreiding van zekere diensten en voor nieuwe diensten.

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 41.500.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 3-1.

3. Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 3-1.

4. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

Er blijven nog sommen te betalen die verschuldigd zijn voor het dienstjaar 1946 en die nog niet konden vereffend worden wegens de ontoereikendheid van het op de begroting uitgetrokken krediet.

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.*

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 2.500.000 frank.

Krediet nodig om het personeel te kunnen aanwerven dat vereist is wegens de uitbreiding van sommige diensten en het oprichten van nieuwe diensten.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties.

Aangevraagde vermeerdering : 195.000 frank.

Het betalen der gevaarsvergoedingen heeft in 1948 aanleiding gegeven tot hogere uitgaven dan voorzien was; een supplement van 125.000 frank is nodig om in de behoeften te kunnen voorzien. Een som van 70.000 frank is vereist voor het betalen van de uitgaven van het dienstjaar 1946 die laattijdig ter vereffening werden voorgelegd.

ART. 6. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon aan het personeel.*

Aangevraagde vermeerdering : 584.000 frank.

Het op de begroting van het dienstjaar 1948 uitgetrokken krediet tot dekking van de uitgaven betreffende de arbeidsongevallen, tot betaling van de renten en medische kosten, alsmede van de verminderde lonen, is ontoereikend; een bedrag van 575.000 frank is nog vereist. Er valt op te merken

de l'établissement des propositions budgétaires, d'évaluer avec exactitude le montant des dépenses de l'espèce. D'autre part, il reste à liquider une somme de 9.000 francs, relative à l'exercice 1947, dont le paiement a dû être retardé en raison de l'insuffisance du crédit inscrit au budget.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, etc.

Augmentation sollicitée : 2.700.000 francs.

L'installation de plusieurs appartements ministériels et de nombreux services départementaux dans les bâtiments du Résidence Palace entraîne des dépenses pour fournitures d'énergie électrique, de gaz, d'eau, etc., qui n'ont pas été portées dans les propositions introduites pour la formation du budget de l'exercice 1948, les éléments nécessaires à leur évaluation n'étant pas connus au moment de l'élaboration des dites propositions. Il y a lieu de noter que la gestion du Résidence Palace ne permet pas la répartition des dépenses entre les divers départements ministériels occupant les locaux. Le supplément de crédit doit donc couvrir, non seulement les dépenses propres au Département des Travaux Publics, mais aussi celles qui concernent les services des autres départements ministériels, ainsi que celles relatives aux locaux communs, couloirs, escaliers, salles de réunion, théâtre, bassin de natation, restaurant, etc. Un supplément de crédit de 2 millions de francs est nécessaire pour couvrir les dépenses précitées relatives à l'exercice 1948.

D'autre part, une somme de 700.000 francs est nécessaire pour le paiement de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, soit qu'elles aient été présentées tardivement ou que le crédit inscrit au budget ait été insuffisant.

2. Affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, etc.

Augmentation sollicitée : 350.000 francs.

Destinée au paiement de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, soit qu'elles aient été présentées tardivement ou que le crédit inscrit au budget ait été insuffisant. Il s'agit notamment des dépenses pour communications téléphoniques qui se sont fortement accrues.

3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, etc.

Augmentation sollicitée : 1.009.000 francs.

dat het bij het opmaken der begrotingsvoorstellen niet mogelijk is het bedrag van de hier bedoelde uitgaven met juistheid te ramen. Anderdeels blijft er nog een som van 9.000 frank te vereffenen die betrekking heeft op het dienstjaar 1947, en waarvan de betaling is moeten uitgesteld worden wegens de ontoereikendheid van het op de begroting uitgetrokken krediet.

ART. 7. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huur-gelden, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 2.700.000 frank.

Het inrichten van verschillende ministeriële appartementen en van talrijke departementale diensten in de gebouwen van het Residence Palace, geeft aanleiding tot uitgaven voor leveringen van electrische energie, gas, water, enz., die in de voor het opmaken van de begroting van het dienstjaar 1948 ingediende voorstellen niet werden opgenomen, daar de gegevens om ze te kunnen ramen, bij het opmaken van die voorstellen nog niet gekend waren. Er valt op te merken dat het wegens de aard van het beheer van het Residence Palace niet mogelijk is de uitgaven te verdelen onder de verschillende ministeriële departementen welke de lokalen betrekken. Het aanvullend krediet moet dus niet alleen dienen tot het dekken van de uitgaven die eigen zijn aan het Departement van Openbare Werken, maar ook van die welke betrekking hebben op de diensten der andere ministeriële departementen, benevens van die welke slaan op de gemeenschappelijke lokalen, de gangen, trappen, vergaderzalen, theater, zwembad, restaurant, enz. Een aanvullend krediet van 2 miljoen frank is vereist tot dekking van de voormelde kosten voor het dienstjaar 1948.

Anderdeels is een som van 700.000 frank vereist om schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere te betalen, welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, hetzij omdat zij laattijdig werden ingediend, of omdat het op de begroting uitgetrokken krediet ontoereikend was.

2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 350.000 frank.

Bestemd ter betaling van schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere, welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, hetzij omdat zij laattijdig werden ingediend of omdat het op de begroting uitgetrokken krediet ontoereikend was. Het geldt hier onder meer uitgaven voor telefoongesprekken, die in hoge mate hebben toege-nomen.

3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 1.009.000 frank.

L'occupation du Résidence Palace nécessite l'inscription d'un supplément de crédit de 1 million de francs au budget de l'exercice 1948, destiné notamment à l'entretien du matériel spécial en usage dans les bâtiments, tel que l'appareillage électrique, l'installation d'épuration d'eau, les ascenseurs et, en général, tout entretien à caractère technique. Pour la même raison que celle donnée au littéra 1 ci-dessus, ces dépenses doivent être supportées par le budget du Département des Travaux Publics quel que soit le département ministériel occupant les locaux.

D'autre part, une somme de 9.000 francs est nécessaire pour le paiement de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

4. Achats, publications, abonnement aux journaux.

Diminution proposée : 100.000 francs.

Certains ouvrages dont l'acquisition était envisagée sont introuvables. Une réduction de crédit est possible de ce chef.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, etc.

Augmentation sollicitée : 805.000 francs.

L'équipement des locaux du Résidence Palace (renouvellement de matériel, achat d'outillage et de matériaux, etc.) nécessite un supplément de crédit de 800.000 francs pour l'exercice 1948. D'autre part, une somme de 5.000 francs est nécessaire pour le paiement de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

2. Achat de voitures automobiles, motos, vélos, etc.

Augmentation sollicitée : 51.500 francs.

Ce crédit est destiné, à concurrence de 50.000 fr., au paiement à l'Office des Séquestres, du prix d'une voiture automobile trouvée, en 1945, dans les locaux de l'Ambassade d'Allemagne et mise, à cette époque, à la disposition du Département. Le surplus du crédit, soit 1.500 francs, permettra le paiement d'une créance de l'exercice 1945 dont la liquidation n'a pu être effectuée en temps voulu.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette en mission de service.

Augmentation sollicitée : 1.020.000 francs.

Het betrekken van het Residence Palace maakt het nodig een aanvullend krediet van 1 miljoen frank op de begroting van het dienstjaar 1948 uit te trekken, namelijk voor het onderhoud van het speciaal materieel dat in de gebouwen gebruikt wordt, zoals de elektrische uitrusting, de installatie voor waterzuivering, de liften, en, over het algemeen, voor het onderhoud van technische aard. Om dezelfde redenen als onder littera 1 hierboven, moeten deze uitgaven op de begroting van het Departement van Openbare Werken worden aangeschreven, welk ook het ministerieel departement zij dat de lokalen betreft.

Anderdeels is een som van 9.000 frank vereist voor het betalen van schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

4. Aankopen, publicaties, dagbladabonnementen.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Sommige werken waarvan de aankoop was overwogen, zijn onvindbaar. Derhalve is het mogelijk het krediet te verminderen.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 805.000 frank.

De uitrusting van de lokalen van het Residence Palace (vernieuwing van materieel, aankoop van gereedschappen en materialen, enz.) vereist een aanvullend krediet van 800.000 frank voor het dienstjaar 1948. Anderdeels is er een som van 5.000 frank nodig om schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere te kunnen betalen welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

2. Aankoop van auto's, moto's, fietsen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 51.500 frank.

Dit krediet is tot een bedrag van 50.000 frank bestemd ter betaling, aan de Dienst van het Sequester, van de prijs van een automobiël welke in 1945 in de lokalen van de Duitse Ambassade werd gevonden en te dien tijde ter beschikking van het Departement gesteld werd. Het saldo van dit krediet, hetzij 1.500 frank, zal toelaten een schuldvordering van het dienstjaar 1945 te betalen welke niet te bekwamer tijd kon vereffend worden.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienststopdracht.

Aangevraagde vermeerdering : 1.020.000 frank.

Le crédit de un million de francs inscrit au budget de l'exercice 1948 est insuffisant pour payer les indemnités à tous les fonctionnaires qu'il convient d'autoriser à faire usage de leur véhicule personnel. De plus, les kilométrages prévus ont dû être augmentés pour faire face aux besoins des services. Un supplément de crédit de un million de francs est nécessaire pour l'exercice 1948. D'autre part, une somme de 20.000 francs est destinée au paiement de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

6. Frais de route et de séjour.

Augmentation sollicitée : 150.000 francs.

Le crédit sollicité est destiné au paiement de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

8. Autres dépenses de transport.

Augmentation sollicitée : 20.000 francs.

Il s'agit de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

ART. 16. — *Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien.*

5. Canaux, rivières, etc.

Augmentation sollicitée : 16.250.000 francs.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1948 est insuffisant en raison de l'importance accrue des dragages à effectuer dans l'Escaut Maritime et du nombre considérable de travaux d'entretien de toute nature effectués à l'initiative des chefs de service (dépenses inférieures à 10.000 francs); un supplément de 14 millions de francs est nécessaire. De plus, une somme de 2.200.000 francs est nécessaire pour couvrir les suppléments de dépenses provoqués, en 1947, par l'application des augmentations de salaires, des charges sociales et des prix des matériaux. Le surplus du crédit, soit 50.000 francs, doit permettre le paiement de créances des exercices 1947 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

6. Ports, côte, etc.

Augmentation sollicitée : 11.600.000 francs.

Le coût des travaux de dragage, à effectuer en 1948, à la côte, ne peut être couvert au moyen du crédit inscrit au budget; un supplément de 10 millions de francs est nécessaire à cette fin. Le surplus du crédit, soit 1.600.000 francs, doit couvrir les

Het op de begroting van het dienstjaar 1948 uitgetrokken krediet van één miljoen is ontoereikend om de vergoedingen te betalen aan al de ambtenaren aan wie machtiging dient verleend om hun persoonlijk voertuig te gebruiken. Daarenboven is het voorzien aantal kilometer moeten verhoogd worden om in de noodwendigheden van de diensten te kunnen voorzien. Een aanvullend krediet van één miljoen frank is vereist voor het dienstjaar 1948. Anderdeels is een som van 20.000 frank bestemd om schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere te betalen welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

6. Reis- en verblijfskosten :

Aangevraagde vermeerdering : 150.000 frank.

Het gevraagd krediet is bestemd om er schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere mede te betalen welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

8. Andere vervoersuitgaven.

Aangevraagde vermeerdering : 20.000 frank.

Het geldt hier schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

ART. 16. — *Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken.*

5. Kanalen, rivieren, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 16.250.000 frank.

Het op de begroting van het dienstjaar 1948 uitgetrokken krediet is ontoereikend wegens de belangrijker baggerwerken welke in de Zeeschelde moeten uitgevoerd worden en het groot aantal onderhoudswerken van allen aard welke op initiatief van de diensthoofden zijn uitgevoerd (uitgaven van minder dan 10.000 frank); er is een bijkrediet vereist van 14 miljoen frank. Daarenboven is een som van 2.200.000 frank vereist tot dekking van de aanvullende uitgaven die in 1947 werden veroorzaakt door de toepassing van verhogingen van lonen, sociale lasten en materialenprijzen. Het saldo van dit krediet, hetzij 50.000 frank, moet toelaten schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vroegere te betalen welke niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

6. Havens, kust, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 11.600.000 frank.

De kosten van de in 1948 aan de kust uit te voeren baggerwerken kunnen niet gedekt worden met het op de begroting uitgetrokken krediet; daartoe is een bijkrediet van 10 miljoen frank vereist. Het saldo van het krediet, hetzij 1.600.000 frank, moet

suppléments de dépenses provoquées en 1947, par l'application des augmentations de salaires, des charges sociales et des prix des matériaux.

7. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables, etc.

Augmentation sollicitée : 20.000.000 de francs.

Un navire de gros tonnage a sombré dans l'Escaut Maritime. Les dépenses de renflouement atteindront, en 1948, un minimum d'une quinzaine de millions de francs. De plus, il convient de disposer d'un supplément de crédit de 5 millions pour faire face aux dépenses entraînées par les accidents qui pourraient encore survenir d'ici la fin de l'année.

10. Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, etc.

Augmentation sollicitée : 25.000.000 de francs.

Le crédit de 25 millions de francs inscrit à l'article 16-10 du budget pour l'exercice 1948 ne permettra de satisfaire qu'à la moitié des demandes de subsides introduites au cours de l'exercice 1948 par les provinces et les communes, en application des dispositions de l'article 5, 6^o, de l'arrêté du 20 février 1948 (entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles).

Il s'agit de travaux d'entretien exécutés en 1947, avec l'approbation de principe de l'Administration de l'Urbanisme, mais pour lesquels l'engagement de la dépense ne se fait que lors de la présentation du décompte, c'est-à-dire au cours de l'exercice 1948.

Un crédit supplémentaire de 25 millions de francs est indispensable pour permettre, en 1948, la liquidation des subsides légalement mis à la charge de l'Etat.

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

1. Frais d'installation et de rééquipement des services. — Achat de mobilier, matériel, etc.

Diminution proposée : 250.000 francs.

La reprise du mobilier provenant du Ministère du Ravitaillement a pu se faire à des conditions avantageuses. Le crédit inscrit dans le budget peut être réduit en conséquence.

2. Achat de machines de bureau, machines à écrire et à calculer.

Augmentation sollicitée : 550.000 francs.

dienen om de bijkomende uitgaven te dekken die in 1947 werden veroorzaakt door het toepassen van de verhogingen van de lonen, de sociale lasten en de prijzen der materialen.

7. Vlotmaken of vernietigen van schepen, gezonken in de bevaarbare waterwegen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 20.000.000 frank.

Een schip met grote tonnenmaat is in de Zeeschelde gezonken. De uitgaven voor het weder vlotbrengen zullen in 1948 minstens zowat 15.000.000 fr. belopen. Daarenboven is het nodig over een bijkrediet van vijf miljoen te beschikken om in de uitgaven te voorzien waartoe de ongevallen die zich tot op het einde van het jaar nog kunnen voordoen, aanleiding zouden geven.

10. Toelage van 30 % verleend voor het gewone onderhoud der provinciewegen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 25.000.000 frank.

Met het krediet van 25 miljoen frank dat op artikel 16-10 van de begroting van het dienstjaar 1948 is uitgetrokken, zal maar voldoening kunnen geschonken worden aan de helft van de verzoeken om toelagen, die in de loop van het dienstjaar 1948 door de provinciën en de gemeenten werden ingediend bij toepassing van de bepalingen van artikel 5, 6^o, van het besluit van 20 Februari 1948 (gewoon onderhoud van de provinciewegen, van de buurtwegen van groot verkeer en van de gewone buurtwegen die werden verbeterd tot landbouwwegen).

Het geldt hier onderhoudswerken die in 1947 werden uitgevoerd met principiële goedkeuring van het Bestuur van de Stedebouw, maar waarvoor het vastleggen der uitgave maar geschiedt bij het voorleggen der verrekening, dat is in de loop van het dienstjaar 1948.

Een bijkrediet van 25.000.000 frank is volstrekt nodig om in 1948 de subsidies te kunnen vereffenen die wettelijk ten laste gelegd zijn van de Staat.

ART. 19. — *Andere uitgaven van buitengewone aard.*

1. Inrichtings- en heruitrustingskosten van diensten. — Aankoop van meubilair, materiaal, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

De overneming van het meubilair van het Ministerie van Ravitaillering kon onder voordelige voorwaarden geschieden. Het op de begroting uitgetrokken krediet kan dienovereenkomstig worden verminderd.

2. Aankoop van kantoor-, schrijf- en rekenmachines.

Aangevraagde verhoging : 550.000 frank.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1947 n'a pu suffire pour couvrir les dépenses, en raison de l'importance des fournitures effectuées au cours de cet exercice, par l'Office Central des Fournitures auquel les commandes avaient été passées dès l'année 1946.

4. Participation dans les frais d'organisation du Congrès International des Ponts et Charpentes, à Liège.

Augmentation sollicitée : 650.000 francs.

Cette augmentation de crédit est indispensable pour qu'il puisse être donné au Congrès, un relief relativement satisfaisant, eu égard à l'importance de la manifestation. Mais ce relief restera toutefois dans les limites modestes qui s'imposent dans les circonstances actuelles.

5 (nouveau). Installation des services du Ministère des Travaux Publics dans les bâtiments du Résidence Palace. — Frais de déménagement des services, en corrélation avec cette installation.

Crédit demandé : 500.000 francs.

Certains services du Ministère des Travaux Publics sont transférés au Résidence Palace. Les locaux devenus libres de ce fait sont attribués à d'autres services du Département. Le crédit sollicité est destiné à couvrir les frais de déménagement consécutifs à cette redistribution.

6 (nouveau). Dépenses résultant du déplacement, au Résidence Palace, du service photographique du Ministère des Travaux Publics. — Adaptation, transformation et renouvellement d'appareils et de machines.

Crédit demandé : 220.000 francs.

Les machines et appareils du service photographique sont équipées pour l'alimentation en courant électrique à 220 volts. Le transfert du service au Résidence Palace, alimenté en courant à 110 volts, entraîne des dépenses pour l'adaptation des appareils, l'achat de moteurs nouveaux, renouvellement de lampes à vapeur de mercure. De plus, les frais de déménagement du matériel doivent être couverts par le présent crédit.

TITRE XXIII.

MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.

ART. 3-1. — *Rémunérations du personnel des services permanents. Agents déjinitifs.*

Diminution proposée : 400.000 francs.

Het op de begroting van het dienstjaar 1947 uitgetrokken krediet is ontoereikend om de uitgaven te dekken, zulks wegens de belangrijkheid van de leveringen, in de loop van dat dienstjaar door het Centraal bureau voor Benodigdheden gedaan ingevolge bestellingen die van 1946 dagtekenen.

4. Tussenkost in de kosten voor het inrichten van een Internationaal Congres voor Bruggen en Geraamtenbouw, te Luik.

Aangevraagde verhoging : 650.000 frank.

Deze kredietverhoging is volstrekt noodzakelijk om aan het Congres een tamelijk voldoende luister te kunnen geven gezien de belangrijkheid van de manifestatie. Deze luister zal evenwel binnen de perken blijven welke door de huidige omstandigheden worden opgelegd.

5 (nieuw). Inrichting van de diensten van het Ministerie van Openbare Werken in de gebouwen van het Residence Palace. — Verhuiskosten van de diensten in verband met deze inrichting.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Zekere diensten van het Ministerie van Openbare Werken zijn naar het Residence Palace overgebracht. De hierdoor vrijgekomen lokalen zijn ter beschikking gesteld van andere diensten van het Departement.

Het gevraagd krediet is bestemd om de verhuizingskosten te dekken die uit die herverdeling voortvloeien.

6. (nieuw). Uitgaven voortvloeiende uit de verplaatsing naar het Residence Palace van de fotografische dienst van het Ministerie van Openbare Werken. — Aanbrengen, transformatie en vernieuwen van apparaten en machines.

Aangevraagd krediet : 220.000 frank.

De machines en apparaten van de fotografische dienst zijn uitgerust om een elektrische stroom van 220 volt te ontvangen. De overbrenging van de dienst naar het Residence Palace, dat gevoed wordt door een stroom van 110 volt, veroorzaakt uitgaven voor het aanpassen van de apparaten, het aankopen, van nieuwe motors, het vervangen van kwikdamp-lampen. Bovendien moeten de kosten van het verhuizen van het materieel door onderhavig krediet worden gedekt.

TITEL XXIII.

MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.

ART. 3-1. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. Vastaangestelde personeelsleden.*

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Réduction possible par suite du retard apporté dans le recrutement d'agents définitifs.

ART. 11. — *Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies.*

Œuvre Nationale des Anciens Combattants :

1. Dépenses de fonctionnement.

Augmentation sollicitée : 1.040.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1^o Dépenses de personnel : 800.000 francs;

2^o Dépenses de matériel : 240.000 francs.

Cette insuffisance résulte :

1^o de l'application au personnel de l'O.N.A.C. des arrêtés du Régent des 13 septembre 1947 et 9 février 1948 étendant l'octroi des indemnités de foyer et de résidence, créant l'indemnité d'ajustement et modifiant le barème des groupes 3, 4 et 5;

2^o des frais d'affranchissement postal et des fournitures de bureau par suite de l'accroissement du nombre des bénéficiaires ressortissant de l'O.N.A.C. vu la mise en application des différents Statuts (P.P., Déportés, Réfractaires et Résistants Civils).

Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre :

3. Dépenses de fonctionnement.

Augmentation sollicitée : 1.969.700 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1^o Dépenses de personnel : 929.700 francs;

2^o Dépenses de matériel : 340.000 francs;

3^o Dépenses d'équipement des locaux : 700.000 fr.

L'insuffisance résulte :

1^o de l'application des arrêtés du Régent des 13 septembre 1947 et 9 février 1948 étendant l'octroi des indemnités de foyer, créant l'indemnité d'ajustement et modifiant le barème des groupes 3, 4 et 5;

2^o de l'augmentation des frais de chauffage, d'éclairage, etc. ainsi que des dépenses pour fournitures de bureau.

La somme de 700.000 francs est destinée à permettre l'équipement et l'aménagement du nouvel immeuble sis avenue Louise et acquis par l'O.N.I.G. au début de cette année.

4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918.

Augmentation sollicitée : 26.994.900 francs.

Mogelijke vermindering wegens de vertraging bij het aanwerven van vaste agenten.

ART. 11. — *Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale openbare rechtspersonen en van de regieën.*

Nationaal Werk der Oudstrijders :

1. Uitgaven met betrekking tot de werking.

Aangevraagde vermeerdering : 1.040.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

1^o Uitgaven voor personeel : 800.000 frank;

2^o Uitgaven voor materieel : 240.000 frank.

Deze ontoereikendheid vloeit voort :

1^o uit de toepassing op het personeel van het N.W.O.S. der besluiten van de Regent van 13 September 1947 en 9 Februari 1948, die de toekenning der haard- en standplaatsvergoedingen uitbreiden, de aanpassingsvergoeding instellen en de weddeschaal wijzigen der groepen 3, 4 en 5;

2^o uit de frankeringskosten der poststukken en uit de bureelbenodigdheden, dit tengevolge van de aangroei van het getal begunstigden behorend tot het N.W.O.S. dit gezien het in toepassing brengen der verschillende statuten (Politieke Gevangenen, Weggevoerden, Werkweigeraars en Burgerlijke Weerstanders.

Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden :

3. Uitgaven met betrekking tot de werking.

Aangevraagde vermeerdering : 1.969.700 frank.

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

1^o Uitgaven voor personeel : 929.700 frank;

2^o Uitgaven voor materieel : 340.000 frank;

3^o Uitgaven voor uitrusting der lokalen :
700.000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort :

1^o uit de toepassing der besluiten van de Regent van 13 September 1947 en 9 Februari 1948, die de toekenning der haard- en standplaatsvergoedingen uitbreiden, de aanpassingsvergoeding instellen en de weddeschaal wijzigen der groepen 3, 4 en 5;

2^o uit de vermeerdering der kosten voor verwarming, verlichting, enz. alsook uit de uitgaven voor bureelbenodigdheden.

De som van 700.000 frank is bestemd om de uitrusting en de inrichting toe te laten van het nieuwe gebouw gelegen op de Louizalaan en in het begin van dit jaar door het N.W.O.I. aangekocht.

4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918.

Aangevraagde vermeerdering : 26.994.900 frank.

L'insuffisance de crédit résulte :

- a) de l'augmentation des tarifs pour soins médicaux et pharmaceutiques;
- b) d'un recours plus fréquent à l'assistance médico-pharmaceutique en raison du vieillissement des invalides.

Ce crédit comprend une somme de 8.400.000 fr. destinée à couvrir l'insuffisance des ressources de l'exercice 1947.

ART. 17-3. — *Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux anciens combattants ou assimilés par la S.N.C.F.B.*

Diminution proposée : 3.660.000 francs.

Le Gouvernement ayant pris la décision d'inscrire au budget de chaque Département, les crédits destinés à supporter les réductions de tarifs accordées aux personnes relevant de sa compétence, ce crédit doit être inscrit normalement au budget du Ministère de la Défense Nationale.

ART. 17-4. — *Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés par la S.N.C.V.*

Diminution proposée : 660.000 francs.

Le Gouvernement ayant pris la décision d'inscrire au budget de chaque Département, les crédits destinés à supporter les réductions de tarifs accordées aux personnes relevant de sa compétence, ce crédit doit être inscrit normalement au budget du Ministère de la Défense Nationale.

ART. 17-5. — *Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux prisonniers politiques et assimilés par la S.N.C.F.B.*

Diminution proposée : 2.400.000 francs.

Ce crédit fait double emploi avec celui inscrit sous l'article 13-2 du budget du Ministère du Budget pour l'exercice 1948.

ART. 17-6. — *Intervention de l'Etat à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux prisonniers politiques et assimilés par la S.N.C.V.*

Diminution proposée : 600.000 francs.

Ce crédit fait double emploi avec celui inscrit sous l'article 13-2 du budget du Ministère du Budget pour l'exercice 1948.

De ontoereikendheid van krediet vloeit voort :

- a) uit de verhoging der tarieven voor geneeskundige en pharmaceutische zorgen;
- b) uit het veelvuldiger inroepen van geneeskundige-pharmaceutische hulp tengevolge van het verouderen der invaliden.

Dit krediet omvat een som van 8.400.000 frank bestemd om de ontoereikendheid der inkomsten van het dienstjaar 1947 te dekken.

ART. 17-3. — *Tussenkost van de Staat ten titel van compensatie voor de tariefverminderingen toegestaan door de N.M.B.S. aan de oudstrijders of de daarmee gelijkgestelden.*

Voorgestelde vermindering : 3.660.000 frank.

Daar de Regering besloten heeft op de begroting van ieder departement de kredieten uit te trekken die bestemd zijn voor het dekken der tariefverminderingen, toegestaan aan de personen die onder zijn bevoegdheid vallen, moet dit krediet normaal op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging uitgetrokken worden.

ART. 17-4. — *Tussenkost van de Staat ten titel van compensatie der tariefverminderingen toegestaan door de N.M.V.B. aan de oudstrijders en de daarmee gelijkgestelden.*

Voorgestelde vermindering : 660.000 frank.

Daar de Regering besloten heeft op de begroting van ieder departement de kredieten uit te trekken die bestemd zijn voor het dekken der tariefverminderingen, toegestaan aan de personen die onder zijn bevoegdheid vallen, moet dit krediet normaal op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging uitgetrokken worden.

ART. 17-5. — *Tussenkost van de Staat ten titel van compensatie voor de tariefverminderingen, door de N.M.B.S. aan de politieke gevangenen en de daarmee gelijkgestelden.*

Voorgestelde vermindering : 2.400.000 frank.

Dit krediet is een overbodige herhaling van het krediet uitgetrokken op artikel 13-2 der begroting van het Ministerie van Begroting voor het dienstjaar 1948.

ART. 17-6. — *Tussenkost van de Staat ten titel van compensatie voor de tariefverminderingen toegestaan door de N.M.V.B. aan de politieke gevangenen en de daarmee gelijkgestelden.*

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Dit krediet is een overbodige herhaling van het krediet uitgetrokken op artikel 13-2 der begroting van het Ministerie van Begroting voor het dienstjaar 1948.

ART. 17-7. — *Indemnité allouée à la S.N.C.F.B. et à la S.N.C.V. en compensation des réductions de tarifs accordées à la demande de l'Etat, aux invalides civils de la guerre.*

Diminution proposée : 2.000.000 de francs.

Ce crédit fait également double emploi avec celui inscrit à l'article 13-2 du budget du Ministère du Budget pour l'exercice 1948 dans la mesure où il concerne les réductions de tarifs accordées aux invalides militaires de la guerre.

La somme de 800.000 francs est destinée à couvrir les réductions de tarifs accordées par la S.N.C.F.B. ou la S.N.C.V. aux invalides civils des deux guerres.

De plus le libellé de l'article a été modifié afin de permettre de liquider l'indemnité due éventuellement à la S.N.C.F.B. du chef de réductions de tarifs accordées aux invalides civils de la guerre.

Les crédits nécessaires au paiement de l'intervention de l'Etat dans les réductions de tarifs accordées aux invalides militaires de la guerre et aux bénéficiaires d'une pension de réparation, sont inscrits à l'article 13-2 du budget du Ministère du Budget de l'exercice 1948.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

2. Services temporaires.

Augmentation sollicitée : 1.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à l'achat de voitures automobiles pour le service « Travaux et Remploi » chargé de vérifier la réalité et l'exactitude des travaux de reconstruction effectués au moyen de l'indemnité pour dommages de guerre, conformément aux dispositions du § 4 de l'article 8 de la loi du 1^{er} octobre 1947.

ART. 19-1. — *Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre.*

Diminution proposée : 500.000 francs.

Lors de l'élaboration du projet de budget, il avait été prévu de réserver une somme de 3.300.000 fr. pour la restauration des Halles d'Ypres et de l'Hôtel Merghelynck.

Etant donné la décision du Gouvernement de supprimer les travaux qui ne revêtent pas une urgence particulière, il a été décidé de surseoir aux réparations à effectuer à l'Hôtel Merghelynck et de supprimer le crédit prévu à cette fin, soit 500.000 francs.

ART. 17-7. — *Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. en aan de N.M. der Buurtspoorwegen, wegens vermindering van vervoertarieven, op aanvraag van de Staat aan de burgerlijke oorlogsinvaliden.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Dit krediet is eveneens een overbodige herhaling van het krediet uitgetrokken op artikel 13-2 der begroting van het Ministerie van Begroting voor het dienstjaar 1948, naargelang het tariefverminderingen betreft, toegestaan aan de militaire oorlogsinvaliden.

De som van 800.000 frank is bestemd voor het dekken der tariefverminderingen door de N.M.B.S. of de N.M.V.B. toegestaan aan de burgerlijke invaliden der twee oorlogen.

Bovendien werd de tekst van het artikel gewijzigd ten einde het likwideren toe te laten ener vergoeding, eventueel verschuldigd aan de N.M.B.S. uit hoofde van verminderingen op de tarieven, toegestaan aan de burgerlijke oorlogsinvaliden.

De kredieten, nodig voor de betaling der staats-tussenkomen in de verminderingen op de tarieven, toegestaan aan de militaire oorlogsinvaliden en aan de begunstigten van een herstellingspensioen worden uitgetrokken op artikel 13-2 der begroting van het Ministerie van Begroting voor het dienstjaar 1948.

ART. 18. — *Werken en leveringen van eerste uitrusting.*

2. Tijdelijke diensten.

Aangevraagde vermeerdering : 1.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van autovoertuigen voor de dienst « Werken en hergebruik » gelast met het nazien van de echtheid en de juistheid der werken van wederopbouw die uitgevoerd worden bij middel van de vergoeding voor oorlogsschade, dit overeenkomstig de schikkingen van § 4, van artikel 8 der wet van 1 October 1947.

ART. 19-1. — *Vergoedingen van alle aard toegekend aan de rechthebbenden voor oorlogsschade.*

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Bij het voorbereiden van het begrotingsontwerp was voorzien dat men 3.300.000 frank zou voorbehouden voor de herstelling van de Hallen te Ieper en van het Huis Merghelynck.

Gezien de beslissing van de Regering de werken af te schaffen die niet bijzonder dringend zijn, werd er besloten de herstelling van het Huis Merghelynck te schorsen en het te dien einde voorziene krediet van 500.000 frank te schrappen.

TITRE XXIV.

MINISTÈRE DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : fr. 11.212,59.

nécessaire à la régularisation d'arriérés de traitements, etc., se rapportant à l'exercice 1946.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 3.180.000 francs.

Application des diverses modifications intervenues en matière de rémunérations des agents de l'Etat (indemnité d'ajustement, relèvement du taux des allocations de foyer et de résidence, octroi d'un treizième mois d'allocations familiales, etc.).

3. Agents en disponibilité.

Augmentation sollicitée : 20.000 francs,

par suite de l'augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité, pour cause de maladie, au cours de l'année 1948.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 745.000 francs.

Extension du cadre temporaire pour le second semestre 1948 et application des diverses modifications intervenues en matière de rémunération des agents de l'Etat (indemnité d'ajustement, relèvement du taux des allocations de foyer et de résidence, octroi d'un treizième mois d'allocations familiales, etc.).

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Augmentation sollicitée : 350.404 francs,

dont :

a) une somme de 50.000 francs, à titre d'indemnités proportionnelles aux secrétaires trésoriers des commissions d'appel des pensions de vieillesse (nombre plus élevé de recours suite à l'application de l'arrêté du Régent du 10 mai 1948, *Moniteur* du 14 mai 1948);

TITEL XXIV.

MINISTERIE VAN ARBEID
EN SOCIALE VOORZORG.ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 11.212,59,

nodig voor de regularisatie van achterstallige wedden, enz., met betrekking tot het dienstjaar 1946.

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 3.180.000 frank.

Toepassing van allerhande wijzigingen inzake bezoldigingen van het Rijkspersoneel tot stand gekomen (aanpassingsvergoeding, verhoging van het bedrag der haard- en standplaatsvergoeding, toekenning van een dertiende maand kindertoeslagen, enz.).

3. Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 20.000 frank,

ingevolge de verhoging van het aantal ter beschikking gestelde agenten, wegens ziekte, in de loop van het jaar 1948.

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.*

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagde vermeerdering : 745.000 frank.

Uitbreiding van het tijdelijk kader voor het tweede halfjaar 1948, en toepassing van allerhande wijzigingen inzake bezoldiging van het Rijkspersoneel tot stand gekomen (aanpassingsvergoeding, verhoging van het bedrag der haard- en standplaatsvergoeding, toekenning van een dertiende maand kindertoeslagen, enz.).

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagde vermeerdering : 350.404 frank,

waarvan :

a) een som van 50.000 frank, als evenredige vergoedingen aan de secretarissen-penningmeesters van de Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen (meer gevallen in beroep wegens toepassing van het besluit van de Regent van 10 Mei 1948, *Belgisch Staatsblad* van 14 Mei 1948);

b) une somme de 300.000 francs, en vue de relever le taux des indemnités, etc., liquidées au personnel des juridictions prud'homales;

c) une somme de 404 francs, pour permettre la régularisation budgétaire d'une dépense se rapportant à 1945 et liquidée au moyen d'une avance de fonds.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.

Augmentation sollicitée : fr. 9.628,65.

pour payer des frais de chauffage de locaux de Conseils de prud'hommes et pour lesquels les pièces justificatives ont été introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

Augmentation sollicitée : fr. 75.573,47.

Exercice 1948 : 45.000 francs.

En application de l'article 66 de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945, visant les barèmes de responsabilités en matière de prestations pharmaceutiques de l'Assurance Maladie-Invalidité, il a été décidé qu'il serait publié, à partir du 1^{er} juillet 1948, une liste des spécialités admises par le Conseil Technique Pharmaceutique, ainsi qu'une liste des produits non admis.

Chacune de ces brochures (textes français et néerlandais) comportera une dizaine de pages et sera publiée et distribuée trimestriellement aux 3.400 abonnés au tarif pharmaceutique officiel.

Le prix du papier et de l'impression peut être évalué à 45.000 francs pour l'année 1948.

Il est à noter que la recette escomptée pour 1948 des abonnements au Tarif pharmaceutique Officiel dépasse sensiblement la dépense occasionnée par cette publication et par les deux brochures faisant l'objet de la présente demande de crédit.

Exercice 1947 : fr. 30.573,47.

L'importance des suppléments mensuels au Tarif pharmaceutique Officiel et l'augmentation du coût des frais d'impression, ont provoqué l'insuffisance reprise ci-dessus.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Augmentation sollicitée : fr. 23.995,55,

b) een som van 300.000 frank, met het oog op verhoging van het bedrag der vergoedingen, enz., uitgekeerd aan het personeel van de arbeidsgerechten;

c) een som van 404 frank, om de begrotingsregeling mogelijk te maken van een uitgave die betrekking heeft op 1945 en door middel van een fondsenvoorschot werd uitbetaald.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 9.628,65,

om verwarmingskosten te dekken van lokalen van Arbeidsgerechten, waarvoor de bewijsstukken na het afsluiten van het dienstjaar werden voorgelegd.

ART. 9. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 75.573,47.

Dienstjaar 1948 : 45.000 frank.

In toepassing van artikel 66 van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945, waarbij de maatstaven van verantwoordelijkheid inzake de artseneijkundige prestaties van de Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit beoogd worden, werd er toe besloten dat, van 1 Juli 1948 af, door de Technische Artseneijkundige Raad een lijst van de toegelaten specialiteiten alsmede een lijst van de niet toegelaten producten, zou worden bekendgemaakt.

Elk dezer brochures (Franse en Nederlandse teksten) zal een tiental bladzijden omvatten en zal driemaandelijks aan de 3.400 abonneuten op het Officieel tarief van de artseneijmiddelen worden bekendgemaakt en uitgedeeld.

De prijs voor het papier en het drukken mag, voor het jaar 1948, op 45.000 frank worden geschat.

Aan te stippen valt dat de ontvangst, waarop gerekend wordt voor 1948 van de abonnements op het Officieel tarief van de artseneijmiddelen, de uitgave teweeggebracht door die publicatie en door de twee brochures, die het voorwerp uitmaken van onderhavige kredietaanvraag, aanzienlijk overschrijdt.

Dienstjaar 1947 : fr. 30.573,47.

Door de belangrijkheid van de maandelijkse supplementen bij het Officieel tarief van de artseneijmiddelen en de verhoging van de prijs der drukkosten, werd bovengemelde ontoereikendheid veroorzaakt.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen*

4. Uitgaven voor de wagens van de Staat, ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 23.995,55.

pour faire face à des prestations et fournitures effectuées en 1945 et 1946 et dont les déclarations de créance ont été transmises tardivement.

5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département.

Augmentation sollicitée : 8.740 francs.

en vue du paiement de créances relatives à 1945 et introduites tardivement.

8. Autres dépenses de transport.

Augmentation sollicitée : fr. 126.772,60,

dont fr. 1.772,60 pour le paiement du solde d'une facture de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, relative à 1946, le crédit existant n'ayant pu couvrir la totalité de la charge, et 125.000 francs du fait que le nombre d'interventions dans les conflits du travail et de missions spéciales s'est avéré plus considérable que prévu.

ART. 11. — *Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies.*

1. Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires.

Augmentation sollicitée : 271.000.000 de francs.

L'évolution défavorable de la situation économique nécessite le supplément mentionné ci-dessus.

Le montant prévu de 350 millions résultait de la balance entre les dépenses fr. 1.441.300.000 (moyenne journalière de 77.000 chômeurs contrôlés, indemnité moyenne journalière de 51 francs) et les recettes. fr. 1.091.300.000

La situation actuelle fait apparaître une dépense de l'ordre de fr. 2.016.400.000

se décomposant comme suit :

1. Allocations de chômage. . . fr. 1.746.000.000 (moyenne journalière de plus ou moins 104.000 chômeurs contrôlés, indemnité moyenne journalière de plus ou moins fr. 54,50 dont le 1^{er} trimestre à 50 francs et les 3 derniers à 56 francs).

2. Frais de réadaptation . . . fr. 15.100.000

3. Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics, etc. . . fr. 12.500.000

4. Examens médicaux des chômeurs fr. 1.800.000

om te voorzien in de prestaties en benodigdheden, geleverd in 1945 en 1946 en waarvan de schuldvorderingen laattijdig werden overgemaakt.

5. Uitgaven voor de wagens van de Staat, gebezigd door de diensten van het Departement.

Aangevraagde vermeerdering : 8.740 frank,

met het oog op de betaling van laat ingediende schuldvorderingen, betreffende 1945.

8. Andere uitgaven voor vervoer.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 126.772,60,

waarvan fr. 1.772,60 tot betaling van het saldo ener factuur van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen betreffende 1946, daar het voorhanden krediet de gehele uitgave niet kon dekken, en 125.000 frank wegens het feit dat het aantal tussenkomsten in de arbeidsconflicten en speciale opdrachten aanzienlijker is gebleken dan voorzien was.

ART. 11. — *Financiële tussenkomst ten bate van de parastataal-openbare rechtspersonen en van de regieën.*

1. Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.

Aangevraagde vermeerdering : 271.000.000 frank.

Door de ongunstige evolutie van de economische toestand wordt bovengemeld supplement noodzakelijk gemaakt.

Het voorzien bedrag van 350 miljoen sproot voort uit de balans tussen de uitgaven fr. 1.441.300.000 (dagelijks gemiddelde van 77.000 gecontroleerde werklozen, gemiddelde vergoeding van 51 frank per dag) en de ontvangsten fr. 1.091.300.000

De huidige toestand doet een uitgave uitkomen van fr. 2.016.400.000

die, als volgt, is samengesteld :

1. Toelagen voor werkloosheid fr. 1.746.000.000 (dagelijks gemiddelde van min of meer 104.000 gecontroleerde werklozen, gemiddelde vergoeding van min of meer fr. 54,50 per dag, waarvan het eerste kwartaal aan 50 fr. en de laatste drie kwartalen aan 56 fr.)

2. Kosten voor wederaanpassing . . . 15.100.000

3. Tewerkstelling van de werklozen door de openbare machten, enz fr. 12.500.000

4. Geneeskundig onderzoek van de werklozen fr. 1.800.000

5. Frais d'administration :

a) des caisses de chômage . . .	66.000.000
b) du fonds provisoire . . .	175.000.000
	=====

contre une recette de . . . fr. 1.395.400.000

1. Quote-part O.N.S.S. . . fr. 1.000.000.000

2. Quote-part Fonds national de retraite des ouvriers mineurs . fr. 130.000.000

3. Report exercice 1947 . . fr. 264.000.000

4. Divers (récupérations, loyers, allocations, etc.) . . . fr. 1.400.000
=====

Différence à charge de l'Etat fr. 621.000.000

Soit une augmentation de . . fr. 271.000.000
=====

2. Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail.

Augmentation sollicitée : 36.000 francs

comprenant 7.780 francs pour l'année 1947 et 28.220 francs pour l'année 1948.

Charges nouvelles créées dans le domaine de la rétribution du personnel administratif par les dispositions de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 publié au *Moniteur Belge* n° 43 du 12 février 1948.

ART. 12. — *Autres subventions légales.*

1. Subsidies aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs.

Augmentation sollicitée : 100.000 francs

pour faire face aux dépenses à résulter d'une part, de l'agrégation, au cours du premier semestre 1948, de deux nouveaux bureaux de placement privés gratuits et, d'autre part, du nombre plus élevé de placements.

3. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds National d'assurance maladie-invalidité.

Augmentation sollicitée : 75.000.000 de francs.

Le subside de l'Etat est fixé à 16 % de la part du produit des cotisations affectée à l'assurance maladie-invalidité.

L'extension de la sécurité sociale à de nouvelles catégories de travailleurs, ainsi que l'augmentation des salaires avec comme résultat une majoration des

5. Bestuurskosten van :

a) de werklozenkassen . . .	66.000.000
b) het voorlopig fonds . . .	175.000.000
	=====

tegen een ontvangst van . . . fr. 1.395.400.000

1. Aandeel R.M.Z. . . . fr. 1.000.000.000

2. Aandeel Nationaal pensioen-fonds voor mijnwerkers. . . fr. 130.000.000

3. Transport dienstjaar 1947. fr. 264.000.000

4. Allerlei (invorderingen, huurgelden, toelagen, enz.) . . . fr. 1.400.000
=====

Verschil ten laste van het Rijk fr. 621.000.000

Zegge een verhoging van. . fr. 271.000.000
=====

2. Nationaal Werk voor de Wezen van de Slachtoffers van Arbeidsongevallen.

Aangevraagde vermeerdering : 36.000 frank

omvattende 7.780 frank voor het jaar 1947, en 28.220 frank voor het jaar 1948.

Nieuwe lasten ontstaan, op gebied van de bezoldiging van het bestuurspersoneel, door de bepalingen van het besluit van de Regent van 9 Februari 1948, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, n° 43, van 12 Februari 1948.

ART. 12. — *Andere wettelijke subsidiën.*

1. Subsidiën aan de instellingen die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders werkgelegenheid te verschaffen.

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

om te voorzien in de uitgaven, voort te spruiten, enerzijds, uit de aanneming, in de loop van het eerste halfjaar 1948, van twee nieuwe kosteloze private plaatsingsbureau's en, anderzijds, uit het hoger getal plaatsingen.

3. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door bemiddeling van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Aangevraagde vermeerdering : 75.000.000 frank.

De subsidie van het Rijk is vastgesteld op 16 % van het gedeelte der opbrengst van de bijdragen, bestemd voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Door de uitbreiding van de maatschappelijke zekerheid tot nieuwe categorieën arbeiders, alsmede door de verhoging van de lonen met als uitslag een

recettes « sécurité sociale » nécessitent de porter à 550 millions le montant de 475 millions primitivement prévu.

6. Service des cures d'air préventives pour enfants.

Augmentation sollicitée : 2.400.000 francs.

Le service des cures d'air préventives pour enfants s'est généralisé au cours de l'exercice 1947. L'augmentation rapide du nombre d'affiliés a eu pour effet un accroissement proportionnel des cotisations perçues qui servent de base (100 %) au calcul des subsides de l'Etat.

Le montant probable des cotisations « 1947 » étant estimé à plus ou moins 6.900.000 francs, il y a donc lieu de majorer de 2.400.000 francs le crédit initial de 4.500.000 francs.

ART. 17. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

2. Commissariat général à la Promotion du Travail.

Augmentation sollicitée : 695.000 francs.

Une somme de 15.000 francs est nécessaire pour payer des créances relatives à 1947 qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

La différence, 680.000 francs, est indispensable au Commissariat général pour maintenir son activité jusqu'à la fin de l'année et se répartit comme suit :

Dépenses de consommation — locaux (éclairage, chauffage, service des eaux, etc.)	fr. 15.000
Entretien des locaux, du matériel, du mobilier, etc.	75.000
Equiperment des locaux et aménagements de sécurité et d'hygiène de la salle de conférence	100.000
Coût des titres de transport	15.000
Dépenses résultant de l'utilisation de la voiture mise à la disposition du service (frais de réparation, d'entretien et d'utilisation, etc.)	75.000
Frais de route et de séjour	20.000
Manifestations, Expositions, Semaines, Quinzaines, Conférences, Catalogues, Publications, Activités diverses, Encouragements (diplômes, plaquettes, médailles, insignes, etc.)	380.000

4. Organisation internationale du travail, etc.

Augmentation sollicitée : 1.719.700 francs

verhoging van de ontvangsten « maatschappelijke zekerheid » wordt het nodig het aanvankelijk voorzien bedrag van 475 miljoen op 550 miljoen te brengen.

6. Dienst van preventieve luchtkuren voor kinderen.

Aangevraagde vermeerdering : 2.400.000 frank.

De dienst van preventieve luchtkuren voor kinderen werd in de loop van het dienstjaar 1947 algemeen. De snelle verhoging van het getal aangesloten had voor uitwerking een evenredige toename van de geïnde bijdragen, die tot grondslag dienen (100 %) voor het berekenen van de Rijkssubsidies.

Daar het waarschijnlijk bedrag van de bijdragen « 1947 » op min of meer 6.900.000 frank wordt geraamd dient dus het aanvangskrediet van 4.500.000 frank met 2.400.000 frank verhoogd.

ART. 17. — *Andere werkingsuitgaven.*

2. Algemeen Commissariaat tot bevordering van de Arbeid.

Aangevraagde verhoging : 695.000 frank.

Een som groot 15.000 frank is nodig om de schuldverdringen betreffende 1947, die wegens ontoereikendheid van krediet niet konden worden uitbetaald, te vereffenen.

Het verschil, zegge 680.000 frank is voor het Algemeen Commissariaat volstrekt noodzakelijk om tot het einde van het jaar zijn werkzaamheid voort te zetten en wordt als volgt onderverdeeld :

Kosten voor verbruik — lokalen (verlichting, verwarming, watervoorziening, enz.)	fr. 15.000
Onderhoud van de lokalen, van het materieel, van het meubilair, enz.	75.000
Uitrusting van de lokalen en inrichtingen met het oog op de veiligheid en de hygiëne van de conferentiezaal	100.000
Kosten van de reisbewijzen	15.000
Uitgaven, voortspruitende uit het bezigen van de wagen, ter beschikking gesteld van de dienst (kosten voor herstel, onderhoud en gebruik, enz.)	75.000
Reis- en verblijfskosten	20.000
Manifestaties, Tentoonstellingen, Weken, Veertiendagen, Conferenties, Catalogen, Publicaties, Allerhande werkzaamheden, Aanmoedigingen (diploma's, plakketten, medailles, insignes, enz.)	380.000

4. Internationale Arbeidsorganisatie, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 1.719.700 frank

en vue d'apurer des dépenses de 1946 provoquées par :

a) la Conférence Internationale de la Marine, à Seattle fr.	969.700
b) la 29 ^e Session de la Conférence Internationale du Travail à Montréal	750.000
Total . . . fr.	1.719.700

Ces dépenses n'ont pu être régularisées à charge du budget de l'exercice 1946 à la suite de l'introduction tardive des états justificatifs.

6. Paiement des allocations aux estropiés et mutilés afférentes à l'exercice 1948.

Augmentation sollicitée : 30.500.000 francs

Une nouvelle évaluation des dépenses a fait apparaître un plus grand nombre de requêtes que celui qui avait été supputé lors de l'élaboration du projet de budget de 1948 : la prévision de 10.000 requêtes pour 1947 et de 9.000 pour 1948 doit être portée à 15.500 pour 1947 et à 14.000 pour 1948. Le nombre de décisions favorables, par suite de cette augmentation de requêtes, a dépassé largement la prévision établie;

ART. 17-10. — *Charges résultant de l'octroi, aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Diminution proposée : 20.000.000 de francs.

Les congés sont accordés en tenant compte de l'assiduité des ouvriers et la pratique a démontré qu'un grand nombre des intéressés n'ont pas droit à la totalité des titres de congés.

16 (*nouveau*). Contribution de l'Etat à l'Office National du Placement et du Chômage pour le paiement de ses frais d'administration.

Crédit sollicité : 6.392 francs

pour régulariser le paiement à quatre agents de cet organisme d'arriérés de traitement, versements pensions, secours, indemnités familiales, se rapportant aux années 1944 et 1945.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

2. Achat de matériel et de mobilier de bureau, de rayonnages, de fichiers, etc. destinés à compléter l'équipement de divers services.

Augmentation sollicitée : 200.000 francs

pour l'acquisition par les Services de Documentation de matériel et de mobilier de classement, destinés à parfaire l'équipement existant et à permettre une meilleure consultation de la documentation.

met het oog op de aanzuivering van de uitgaven over 1946, teweeggebracht door :

a) de Internationale Conferentie van het Zeewezen, te Seattle fr.	969.700
b) de 29 ^e Zitting van de Internationale Arbeidsconferentie te Montreal	750.000
Totaal . . . fr.	1.719.700

Deze uitgaven konden niet geregeld worden ten laste van de begroting over het dienstjaar 1946, wegens de laattijdige indiening van de bewijsstukken.

6. Betalingen van de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten betrekking hebbend op het dienstjaar 1948.

Aangevraagde vermeerdering : 30.500.000 frank

Een nieuwe raming van de uitgave, heeft een groter aantal requesten aan 't licht gebracht dan dit, waarop tijdens het opmaken van het begrotingsontwerp over 1948 gerekend werd : het vooruitzicht van 10.000 requesten voor 1947 en 9.000 voor 1948 moet op 15.500 voor 1947 en 14.000 voor 1948 worden gebracht. Het getal gunstige beslissingen, naar aanleiding dezer verhoging van requesten, heeft het vastgesteld vooruitzicht merklijk overschreden;

ART. 17-10. — *Lasten voortvloeiende uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnements- of reisbiljetten bij gelegenheid van hun verloven.*

Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

De verloven worden verleend met inachtneming van de regelmatige aanwezigheid van de werklieden en uit de praktijk is gebleken dat een groot getal der belanghebbenden geen recht heeft op het geheel der verlofbiljetten.

16 (*nieuw*). Rijksbijdrage aan de Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid voor de betaling zijner bestuurskosten.

Aangevraagd krediet : 6.392 frank

tot regeling der betaling, aan vier beambten van dit organisme, van achterstallige wedden, stortingen voor pensioenen, hulpelden, gezinsvergoedingen met betrekking tot de jaren 1944 en 1945.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

2. Aankoop van materieel en kantoormeubelen, rekken, fichesbakken, enz., bestemd voor allerhande diensten volledig uit te rusten.

Aangevraagde vermeerdering : 200.000 frank

voor aankoop door de Documentatiediensten van materieel en meubelen voor classificatie, bestemd voor de bestaande uitrusting te volmaken en de documentatie beter te kunnen raadplegen.

L'augmentation se décompose comme suit :

a) Rayonnages, fichiers et matériel de classement	fr. 50.000
b) Mobilier et matériel de complément d'une salle de documentation	50.000
c) Mobilier pour salle de réunion et de consultation	100.000
Total.	fr. 200.000
	=====

5 (*nouveau*). Remboursement au Fonds National d'Aide au Rééquipement ménager des Travailleurs, des frais exposés par l'octroi de bons de rééquipement à certaines catégories du personnel définitif de l'Etat.

Crédit sollicité : fr. 363.919,30.

Il s'agit des frais exposés par le Fonds, au cours des années 1946 et 1947, à l'occasion de la distribution des feuilles et de la vérification des paiements effectués par la Banque Nationale pour le remboursement des bons présentés à ses guichets.

Le Département du Travail et de la Prévoyance Sociale étant appelé à centraliser les opérations de régularisation budgétaire de cette allocation, il a été jugé rationnel de prévoir une inscription globale de crédit au budget de ce département, en ce qui concerne les sommes réclamées par le Fonds.

6 (*nouveau*). Subvention aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité destinée à combler le déficit résultant de l'assurance des ouvriers mineurs et assimilés, pendant l'exercice 1948.

Crédit sollicité : 200.000.000 de francs.

Pour les exercices 1945 à 1947, il a été enregistré par les organismes assureurs pour l'assurance des ouvriers mineurs un déficit total de $\pm$ 402.645.000 se répartissant comme suit :

1945	fr. 52.040.000
1946	160.605.000
1947	$\pm$ 190.000.000

Par arrêté du Régent du 11 février 1948, des mesures ont été prises pour combler ce déficit au moyen de certaines recettes exceptionnelles perçues par le Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité au cours des exercices susdits et à percevoir au cours des exercices ultérieurs.

Etant donné qu'aucune mesure légale n'a pu être prise jusqu'à présent pour mettre à la disposition des organismes assureurs, des ressources suffisantes pour équilibrer le budget de l'assurance particulière des ouvriers mineurs, le déficit accusé par les dits organismes se reproduira également pour l'exercice 1948.

De verhoging is samengesteld als volgt :

a) Rekken, fichesbakken en materieel voor classificatie	fr. 50.000
b) Meubelen en aanvullingsmaterieel van een zaal voor documentatie	50.000
c) Meubelen voor vergadering- en consultatiezaal	100.00
Totaal.	fr. 200.000
	=====

5 (*nieuw*). Terugbetaling aan het Nationaal Hulpfonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting der Arbeiders, van de kosten veroorzaakt door het verlenen van wederuitrustingsbons aan sommige categorieën van het vastaangesteld Rijkspersoneel.

Aangevraagd krediet : fr. 363.919,30.

Het gaat om de uitgaven van het Fonds, in de loop van de jaren 1946 en 1947, bij gelegenheid van de uitdeling der bladen en het nazien van de betalingen, door de Nationale Bank gedaan, voor de terugbetaling van de aan hare loketten aangeboden bons.

Daar het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg er toe geroepen is de verrichtingen, wat de begrotingsregeling dezer tegemoetkoming betreft, te centraliseren, werd het redelijk geacht bij de begroting van dit departement, wat de door het Fonds geëiste sommen betreft, een globale uittrekking van krediet te voorzien.

6 (*nieuw*). Toelage aan de verzekeringsorganismen van de verplichte verzekering in geval van ziekte of invaliditeit, bestemd om het tekort te dekken, voortspruitende uit de verzekering van de mijnwerkers en de er mee gelijkgestellten, gedurende het dienstjaar 1948.

Aangevraagd krediet : 200.000.000 frank.

Voor de dienstjaren 1945 tot 1947 werd door de verzekeringsorganismen, voor de verzekering van de mijnwerkers een totaal tekort van $\pm$ 402.645.000 opgetekend, dat als volgt wordt omgeslagen :

1945	fr. 52.040.000
1946	160.605.000
1947	$\pm$ 190.000.000

Bij besluit van de Regent van 11 Februari 1948 werden maatregelen getroffen om dit tekort te dekken door middel van sommige uitzonderingsontvangsten, door het Rijksfonds van Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit in de loop van voornoemde dienstjaren geïnd en in de loop van latere dienstjaren te innen.

Aangezien tot nu toe geen enkele wettelijke maatregel getroffen werd om ter beschikking van de verzekeringsorganismen voldoende hulpmiddelen te stellen om de begroting van de bijzondere verzekering van de mijnwerkers in evenwicht te houden, zal het door bedoelde organismen aangegeven tekort zich eveneens voor het dienstjaar 1948 voordoen.

Ce déficit est évalué à 200 millions de francs, compte tenu, d'une part, de l'augmentation des charges résultant de l'application des nouveaux barèmes de l'assurance et, d'autre part, de l'augmentation des salaires et du taux de certaines cotisations forfaitaires, ainsi que du nouveau mode de répartition de la subvention de l'Etat aux organismes assureurs.

TITRE XXV.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Augmentation sollicitée : 1.664 francs.

Par décision du Conseil des Ministres, les membres du Cabinet de 1940, qui ont continué à séjourner en France durant la guerre, doivent être considérés comme restés en fonction jusqu'à la constitution du second Gouvernement Pierlot, en date du 27 septembre 1944.

Le crédit nécessaire au paiement des sommes dues de ce chef, au Ministre de l'Instruction Publique de l'époque, a été inscrit dans la loi allouant des crédits supplémentaires à l'exercice 1946 (loi du 24 décembre 1946).

Une somme de 1.664 francs reste à liquider pour l'exercice 1944 et fait l'objet du présent crédit.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires des avocats et médecins. Rémunérations, etc.

Diminution proposée : 50.000 francs.

Le sous-crédit de 90.000 francs alloué au Service des Archives centrales iconographiques, etc. peut être ramené à 40.000 francs. Le programme des collaborateurs scientifiques occasionnels est réduit en 1948 en attendant le règlement organique qui doit fixer l'activité du service pour les pouvoirs publics subordonnés.

5-9 (nouveau). Commissions consultatives pour l'examen de la situation des membres du personnel enseignant punis pour incivisme. (Dépenses de toute nature.)

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Les dépenses de toute nature entraînées par le fonctionnement de ces commissions, créées par arrêtés du Régent du 10 décembre 1947 (*Moniteur* du 17 dito), sont évaluées à 250.000 francs environ.

Dit tekort wordt op 200 miljoen frank geschat, rekening gehouden met, enerzijds, de verhoging van de lasten, voortspruitend uit de toepassing van de nieuwe berekeningstabellen voor de verzekering en, anderzijds, de verhoging van de lonen en het bedrag van sommige forfaitaire bijdragen, alsmede de nieuwe wijze van omslaan der Rijkstoelage tussen de verzekeringsorganismen.

TITEL XXV.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.664 frank.

Ingevolge een beslissing van de Ministerraad moeten de leden van het Kabinet van 1940, die tijdens de oorlog in Frankrijk verbleven hebben, beschouwd worden als zijnde in functie gebleven tot op 27 September 1944, datum waarop de tweede Regering Pierlot werd samengesteld.

Het krediet nodig voor de uitbetaling van de sommen die uit dien hoofde verschuldigd zijn aan de toenmalige Minister van Openbaar Onderwijs, werd ingeschreven op de wet houdende toekenning van bijkredieten voor het dienstjaar 1946 (wet van 24 December 1946).

Er blijft nog een som van 1.664 frank uit te betalen voor het dienstjaar 1944 en bedoeld bedrag is het voorwerp van onderhavig krediet.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging, enz.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Het subkrediet van 90.000 frank verleend aan de Dienst van het Centraal Iconographisch Archief, enz. mag verminderd worden tot 40.000 frank. Het programma der toevallige wetenschappelijke medewerkers werd voor 1948 ingekrimpt in afwachting dat in het organiek reglement de activiteit van de dienst zal worden vastgesteld wat betreft de ondergeschikte openbare machten.

5-9 (nieuw). Commissies van advies voor het onderzoek van de toestand der leden van het onderwyzend personeel die wegens gebrek aan burgertrouw gestraft werden. (Uitgaven van alle aard.)

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

De uitgaven van alle aard voortvloeiende uit de werking van deze Commissies, opgericht bij de besluiten van de Regent dd. 10 December 1947. (*Staatsblad* van 27 dito), worden geraamd op ongeveer 250.000 frank.

ART. 6. — *Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.*

Le crédit de 3.015.500 francs, inscrit à l'article 6 du budget du Ministère de l'Instruction Publique, pour l'exercice 1948 (Titre XXV) se décompose comme suit :

a) Secours ordinaires	fr. 900.000
b) Service social	2.000.000
c) Dépenses résultant des accidents survenus en service ou sur le chemin du travail aux agents du Département et des Services extérieurs	115.500

Total . . . fr. 3.015.500
=====

Ce crédit fut détaillé à la demande de la Cour des Comptes pour mettre fin à des contestations au sujet de l'imputation des divers s dépenses à charge du crédit de l'article 6.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.

Diminution proposée : 38.500 francs.

Cette réduction de 38.500 francs résulte du fait que la plus grande partie des dépenses de consommation d'eau, de gaz et d'électricité sera supportée par le budget des Musées royaux d'Art et d'Histoire qui occupent la presque-totalité des bâtiments du Cinquantenaire.

ART. 7-3. — *Travaux et fournitures, achat d'uniformes, etc.*

Diminution proposée : 60.000 francs.

Le sous-crédit de 1.710.000 francs octroyé à l'Administration centrale et au Cabinet du Ministre peut être réduit à 1.650.000 francs. Ce chiffre est considéré comme suffisant.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, etc.

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

Archives centrales iconographiques, etc. :

Le crédit accordé (400.000 francs) sera épuisé avant fin août.

ART. 6. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.*

Het krediet 3.015.000 frank, uitgetrokken op artikel 6 der begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1948 (Titel XXV) wordt onderverdeeld als volgt :

a) Gewone hulpelden	fr. 900.000
b) Sociale dienst	2.000.000
c) Uitgaven naar aanleiding van ongevallen overkomen in de dienst of op de weg naar het werk, aan personeelsleden van het Departement of van buitendiensten	115.500

Totaal . . . fr. 3.015.500
=====

Dit krediet werd gespecificeerd op verzoek van het Rekenhof om een einde te maken aan betwistingen die opgerezen waren omtrent de aanrekening van de verschillende uitgaven ten laste van het krediet voorzien in artikel 6.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik :*

1. Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.

Voorgestelde vermindering : 38.500 frank.

Deze vermindering van 38.500 frank vloeit voort uit het feit dat het grootste gedeelte der uitgaven voor het verbruik van water, gas en electriciteit ten laste zal vallen van de begroting der Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis die nagenoeg alle gebouwen van het jubelpark bezetten.

ART. 7-3. — *Werken en leveringen, aankoop van uniformen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.

Het subkrediet van 1.710.000 frank dat aan het Hoofdbestuur en aan het Kabinet van de Minister werd verleend mag verlaagd worden tot 1.650.000 frank. Dit bedrag wordt toereikend geacht.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

Centraal Iconographisch Archief, enz. :

Het toegestane krediet (400.000 frank), zal vóór einde Augustus opgebruikt zijn.

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

2. Déménagement et aménagement résultant du regroupement des services du Département.

Diminution proposée : 350.000 francs.

Crédit jugé suffisant du fait que les locaux qui devaient servir au regroupement des services de l'Administration centrale ne seront pas disponibles en 1948.

8 (nouveau). Indemnisation des victimes et des ayants droit des victimes de l'incendie des bâtiments de la rue de Louvain.

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Crédit destiné au paiement des transactions intervenues entre l'Etat et les victimes et ayants droit des victimes de l'incendie des bâtiments de la rue de Louvain.

TITRE XXVI.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 5.300.000 francs.

L'insuffisance du crédit inscrit au budget résulte en ordre principal de ce que les traitements des fonctionnaires et agents de l'O.M.L. ont été prévus erronément à l'article 3-2; pour le surplus, elle est due aux effets de la revision des barèmes des catégories III, IV, V et VII et par ceux de l'octroi de l'indemnité dite de rajustement.

D'autres insuffisances de crédits existent également aux articles 2, 3-2, 4-1 et 4-2, mais elles ont pu être couvertes par le jeu des transferts des reliquats des articles 3-1 et 3-3.

Par contre, l'insuffisance de crédit de l'article 4-2 étant trop importante, elle ne peut être couverte par un transfert et elle justifie la demande d'augmentation de crédit dont question ci-dessus.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature.

Augmentation sollicitée : 700.000 francs.

ART. 19. — *Andere uitgaven van uitzonderingsaard.*

2. Verhuizing en aanpassing voortvloeiende uit de hergroepering van de diensten van het Departement.

Voorgestelde vermindering : 350.000 frank.

Krediet dat toereikend wordt geacht aangezien de lokalen die moesten dienen voor de hergroepering der diensten van het Hoofdbestuur, niet beschikbaar zullen zijn in 1948.

8 (nieuw). Schadeloosstelling van de slachtoffers en de rechthebbenden der slachtoffers van de brand en de gebouwen van de Leuvenseweg.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van de transacties die aangegaan werden tussen de Staat en de slachtoffers en rechthebbenden der slachtoffers van de brand in de gebouwen van de Leuvenseweg.

TITEL XXVI.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.*

2. Tijdelijke personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 5.300.000 frank.

De ontoereikendheid van het in de begroting ingeschreven krediet volgt hoofdzakelijk uit het feit dat de wedden der ambtenaren en beampten van de G.G.D. ten onrechte onder artikel 3-2 werden voorzien; voor het overige is ze te wijten aan de gevolgen van de herziening der weddeschalen voor de categorieën III, IV, V en VII enerzijds, en, anderzijds, aan het toekennen der zogenoemde heraanpassingsvergoeding.

Ook de onder artikelen 2, 3-2, 4-1 en 4-2 opgenomen kredieten bleken ontoereikend, maar het tekort kon door de speling der van artikelen 3-1 en 3-3 overgebrachte restanten worden gedekt.

Wat daarentegen het onder artikel 4-2 vermelde krediet betreft, was het tekort te aanzienlijk om door middel van een overdracht verholpen te kunnen worden, wat dus bovenstaande aanvraag tot kredietverhoging wettigt.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair en alle uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagde vermeerdering : 700.000 frank.

Elle porte sur le poste « salaires des nettoyeuses (part-time) », qu'il y a lieu de majorer en tenant compte des indemnités de foyer et d'ajustement accordées aux nettoyeuses dont le nombre est lui-même en augmentation par suite des extensions prises par les Services.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat.

Augmentation sollicitée : 500.000 francs.

Il devait être procédé, en 1949, au remplacement de la deuxième série des vieilles camionnettes appartenant aux Services de désinfection de l'Inspection d'Hygiène.

L'état de délabrement de ces véhicules est devenu tel qu'il y a obligation de procéder, avant le délai fixé, à l'acquisition de nouvelles camionnettes.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette en mission de service.

Augmentation sollicitée : 1.000.000 de francs.

En raison de l'augmentation du nombre des fonctionnaires autorisés à se servir de leur véhicule personnel pour déplacements de service et de certaines augmentations de kilométrage qu'il a fallu autoriser par nécessité de service.

7. Missions à l'étranger, etc.

Diminution proposée : 100.000 francs.

L'Organisation Mondiale de la Santé tiendra ses assises à Genève, au lieu de les tenir aux Etats-Unis; il est par conséquent possible d'envisager une réduction des frais de déplacement.

ART. 11. — *Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies.*

2. Allocations pré- et postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Diminution proposée : 5.000.000 de francs.

Le Service des Allocations, faute d'avoir pu faire l'objet en temps voulu d'une réglementation adéquate, ne prendra pas son plein développement au cours de l'exercice actuel.

Deze verhoging slaat op de post « salaris der kuisvrouwen (part-time) », welke dient verhoogd, rekening houdende met de haard- en heraanpassingsvergoedingen, die toegekend worden aan de kuisvrouwen wier aantal zelf vermeerderd is ingevolge de uitbreiding van de Diensten.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat.

Aangevraagde vermeerdering : 500.000 frank.

Men moest de tweede reeks oude camionnetten van de Ontsmettingsdiensten van de Gezondheidsinspectie in 1949 vervangen.

De staat van verval van deze rijtuigen is zo groot geworden dat men vóór de bepaalde termijn verplicht is nieuwe camionnetten aan te kopen.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen*

3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienststopdracht.

Aangevraagde vermeerdering : 1.000.000 frank.

Wegens de vermeerdering van het aantal ambtenaren die toegelaten worden hun persoonlijk rijtuig te gebruiken voor dienstreizen en van zekere kilometervermeerderingen welke voor de behoeften van de dienst toegestaan werden.

7. Opdrachten in het buitenland, enz.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

De Wereldorganisatie van de Gezondheid zal te Genève in plaats van in de Verenigde Staten vergaderen; men kan bijgevolg een vermindering van de verplaatsingskosten voorzien.

ART. 11. — *Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale openbare rechtspersonen en van de regieën.*

2. Vergoedingen aan toekomstige moeders en aan kraamvrouwen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Aangezien de Dienst der Vergoedingen niet te gelegener tijd het voorwerp uitgemaakt heeft van een gepaste reglementering zal hij zijn volle ontwikkeling niet in de loop van het huidige dienstjaar bereiken.

ART. 12. — *Subventions légales.*

3. Subsidies d'aide sociale aux C.A.P. et aux organismes d'assurance sociale en faveur d'indigents (y compris, etc.).

Diminution proposée : 15.000.000 de francs.

Les dispositions de l'arrêté du 20 mars 1948 n'ont pu être appliquées que tardivement dans le courant de l'année.

ART. 17. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

4. Frais d'entretien d'indigents :

Augmentation sollicitée : 53.000.000 de francs.

I. Aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, vagabonds et mendiants, indigents étrangers. — Frais de transport (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

En totalité à la charge de l'Etat : 5 millions de francs.

II. Aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés. — Frais de transport (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

A concurrence de 3/8 à la charge de l'Etat : 48.000.000 de francs.

Loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique :

en ce qui concerne le littéra I, application de l'article 2;

en ce qui concerne le littéra II, application de l'article 16.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Augmentation sollicitée : 800.000 francs.

En raison du transfert prochain d'une partie des Services du Département dans les anciens locaux du Ministère des Travaux Publics, 38, rue de Louvain et de l'obligation de procéder aux acquisitions de mobilier et de matériel que nécessitera cette réinstallation.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

12 (nouveau). Aide aux victimes des inondations de 1947.

Crédit sollicitée : 1.000.000 de francs.

Une enquête, menée par la Direction Générale des Œuvres Médico-Sociales du Département, justifie une intervention pécuniaire de l'Etat au profit d'un certain nombre de cas — les plus intéressants — parmi la population sinistrée par les inondations de 1947.

ART. 12. — *Wettelijke subsidiën.*

3. Subsidiën van sociale bijstand aan de C.O.O. en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen (daarin begrepen, enz.).

Voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.

De bepalingen van het besluit van 20 Maart 1948 konden slechts laattijdig in de loop van het jaar toegepast worden.

ART. 17. — *Andere werkingskosten.*

4. Kosten tot onderhoud van behoeftigen :

Aangevraagde vermeerdering : 53.000.000 frank,

I. Krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, verminkten, landlopers en bedelaars, vreemde behoeftigen. — Kosten van overbrenging (met inbegrip van de uitgaven van de vroegere dienstjaren).

Geheel ten laste van de Staat : 5.000.000 frank.

II. Krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, verminkten. — Kosten van overbrenging (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren).

Voor de 3/8 ten laste van de Staat : 48.000.000 frank.

Wet van 27 November 1891 op de openbare onderstand :

wat betreft littera I, toepassing van artikel 2;

wat betreft littera II, toepassing van artikel 16.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagde vermeerdering : 800.000 frank.

Om reden van de aanstaande overbrenging van een gedeelte van de Diensten van het Departement naar de gewezen lokalen van het Ministerie van Openbare Werken, Leuvenseweg, 38, en van de verplichting het voor deze heroprichting nodige meubilair en materieel aan te schaffen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

12 (nieuw). Hulp aan de slachtoffers van de overstromingen van 1947.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Een door de Algemene Directie der Medico-Sociale Werken ingesteld onderzoek rechtvaardigt een geldelijke tussenkomst van de Staat ten bate van een zeker aantal gevallen — de meest interessante — onder de door de overstromingen van 1947 geteisterde bevolking.

TITRE XXVII.

MINISTÈRE DES FINANCES.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 196.612.332,79 francs.

	Exercice 1948	Exercice 1947 et antérieurs
Administrations :		
Centrale fr.	7.651.000	—
Contribut. directes .	62.728.000	35.192.000,—
Cadastre	20.630.000	2.681.732,79
Douanes et Accises .	53.000.000	—
Enregistrement et Domaines	14.730.000	—
Totaux fr.	158.739.000	37.873.732,79

A. — *Administration centrale.*

Augmentation sollicitée : 7.651.000 francs.

Cette augmentation résulte :

1 ^o de la majoration de l'allocation de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) . fr.	1.345.000
2 ^o de l'octroi d'une indemnité d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947).	1.250.000
3 ^o du paiement d'un nouveau mois supplémentaire d'allocations familiales	80.000
4 ^o de la majoration des taux des allocations familiales et de naissance (arrêté du Régent du 7 octobre 1947).	100.000
5 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 portant modification des barèmes du personnel du Ministère des Finances	3.405.000
6 ^o de l'application des arrêtés du Régent du 9 février 1948 et 31 mai 1948 relevant les barèmes des groupes III, IV, V et VII	1.471.000
Total fr.	7.651.000

TITEL XXVII.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

1. Vast benoemde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 196.612.332,79.

	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
Besturen :		
Hoofdbestuur . fr.	7.651.000	—
Directe Belastingen .	62.728.000	35.192.000,—
Kadaster	20.630.000	2.681.732,79
Douanen en Accijnzen	53.000.000	—
Registratie en Domei- nen	14.730.000	—
Totalen fr.	158.739.000	37.873.732,79

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 7.651.000 frank.

De verhoging spruit voort :

1 ^o uit de verhoging der haard- en verblijfsvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947). fr.	1.345.000
2 ^o uit het toekennen van een aanpassingsvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947)	1.250.000
3 ^o uit de betaling van een nieuwe bijkomende maand kindergeld	80.000
4 ^o uit de verhoging van het bedrag der kinder- en geboortevergoedingen (besluit van de Regent dd. 7 October 1947)	100.000
5 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 6 Februari 1948, houdende wijziging van de loonschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën	3.405.000
6 ^o uit de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 9 Februari en 31 Mei 1948, houdende verhoging van loonschalen van groepen III, IV, V en VII	1.471.000
Totaal fr.	7.651.000

B. — *Administration des Contributions directes dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 97.920.000 francs.

Cette augmentation résulte :

A) A concurrence de 62.728.000 francs pour l'exercice 1948 :

1^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948. . . fr. 32.122.0002^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances 9.211.0003^o de la majoration du taux des allocations familiales 2.516.0004^o de la majoration de l'allocation de foyer et de l'allocation de résidence par arrêté du 13 septembre 1947. . . 9.655.0005^o de l'octroi d'une indemnité annuelle d'ajustement de 4.800 francs par arrêté du 13 septembre 1947. . . 9.224.000

Total. . fr. 62.728.000

B) A concurrence de 35.192.000 francs pour l'exercice 1947 :

1^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 à partir du 1^{er} janvier 1947 fr. 32.122.0002^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances, à partir du 1^{er} septembre 1947. . . 3.070.000

Total. . fr. 35.192.000

C. — *Administration du Cadastre dans les provinces :*

Augmentation sollicitée : fr. 23.311.732,79.

Cette augmentation résulte pour l'exercice 1948 à concurrence de 20.630.000 francs de :

1^o Indemnité annuelle d'ajustement (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour fr. 625.0002^o Allocations de foyer et de résidence (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 1.870.0003^o Indemnités familiales et de naissance (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 885.0004^o Revision des barèmes du personnel du Ministère des Finances (Arrêté du Régent du 5 février 1948). . . 12.750.000B. — *Bestuur der directe belastingen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 97.920.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

A) Ten bedrage van 62.728.000 frank voor het dienstjaar 1948 :

1^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948. fr. 32.122.0002^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948 ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën . . . 9.211.0003^o uit de verhoging van het bedrag der kindervergoeding 2.516.0004^o uit de verhoging van de haardvergoeding en de standplaatsvergoeding bij besluit van 13 September 1947 9.655.0005^o uit de toekenning van een jaarlijkse aanpassingsvergoeding van 4.800 frank bij besluit van 13 September 1947 9.224.000

Totaal. . fr. 62.728.000

B) Ten bedrage van 35.192.000 frank voor het dienstjaar 1947 :

1^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948 vanaf 1 Januari 1947 fr. 32.122.0002^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948 ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën vanaf 1 September 1947 3.070.000

Totaal. . fr. 35.192.000

C. — *Bestuur van het Kadaster in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 23.311.732,79.

Deze vermeerdering spruit voort voor het dienstjaar 1948 ten bedrage van 20.630.000 frank uit :

1^o Aanvullende jaarlijkse vergoeding (Besluit van de Regent van 13 September 1947) voor fr. 625.0002^o Haard- en standplaatsvergoeding (Besluit van de Regent van 13 September 1947) voor 1.870.0003^o Familie- en geboortevergoeding (Besluit van de Regent van 13 September 1947) voor 885.0004^o Herziening der weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën (Besluit van de Regent van 5 Februari 1948) voor 12.750.000

5^o Revision des groupes III, IV et V (Arrêté du Régent du 9 février 1948) pour 4.500.000

Pour l'exercice 1947 à concurrence de 2.625.000 francs de :

1^o Indemnité annuelle d'ajustement (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour fr. 210.000

2^o Allocations de foyer et de résidence (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 470.000

3^o Indemnités familiales et de naissance (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 445.000

4^o Revision des groupes III, IV et V (Arrêté du Régent du 9 février 1948) pour 1.500.000

A concurrence de fr. 56.732,79 de la régularisation des dépenses des exercices 1946 et antérieurs, savoir :

Exercice 1943 . . . fr. 40,—
Exercice 1944 131,—
Exercice 1945 196,—
Exercice 1946 56.365,79

Les crédits accordés pour ces exercices sont insuffisants.

D. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée :

53.000.000 de francs

Cette majoration résulte :

1^o de la majoration de l'allocation de foyer et de l'indemnité de résidence (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947) fr. 7.000.000

2^o de l'application de l'arrêté du Régent du 13 septembre 1947 (indemnité d'ajustement) 25.000.000

3^o de la majoration des allocations familiales et de naissance (Arrêté du Régent du 7 octobre 1947) et du paiement d'un nouveau mois supplémentaire d'indemnité familiale 4.000.000

4^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 portant modification des barèmes du personnel du Ministère des Finances 25.000.000

5^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 relevant les barèmes des groupes III, IV et V. . . 5.500.000

Total. . fr. 66.500.000

5^o Herziening der groepen III, IV en V (Besluit van de Regent van 9 Februari 1948) voor 4.500.000

Voor het dienstjaar 1947 ten bedrage van 2.625.000 frank uit :

1^o Aanvullende jaarlijkse vergoeding (Besluit van de Regent van 13 September 1947) voor fr. 210.000

2^o Haard- en standplaatsvergoeding (Besluit van de Regent van 13 September 1947) voor 470.000

3^o Familie- en geboortevergoeding (Besluit van de Regent van 13 September 1947) voor 445.000

4^o Herziening der groepen III, IV en V (Besluit van de Regent van 9 Februari 1948) voor 1.500.000

Ten bedrage van fr. 56.732,79 uit de regularisatie van uitgaven over de dienstjaren 1946 en vorige, te weten :

Dienstjaar 1943 . . . fr. 40,—
Dienstjaar 1944 131,—
Dienstjaar 1945 196,—
Dienstjaar 1946 56.365,79

De kredieten voor deze dienstjaren toegekend zijn ontoereikend.

D. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering :

53.000.000 frank.

Deze vermeerdering spruit voort uit :

1^o de verhoging van het haardgeld en de standplaatstoelage (Besluit van de Regent dd. 13 September 1947) fr. 7.000.000

2^o de toepassing van het besluit van de Regent dd. 13 September 1947 (aanpassingsvergoeding) 25.000.000

3^o de verhoging van de kinderbijslag en de geboortevergoeding (Besluit van de Regent dd. 7 October 1947) en uit de toekenning van een nieuwe bijslag komende maand kinderbijslag . . . 4.000.000

4^o de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948, houdende wijziging van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën 25.000.000

5^o de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948, houdende opvoering der weddeschalen van de groepen III, IV en V 5.500.000

Totaal. . fr. 66.500.000

Ces augmentations sont toutefois atténuées, pour l'exercice 1948, par une réduction des dépenses prévues pour le recrutement de nouveaux agents, ce à concurrence de . . fr. 13.500.000

Fr. 53.000.000
=====

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée pour l'exercice 1948 :
14.730.000 francs.

Cette augmentation résulte :

1^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948, portant modification de celui du 19 décembre 1946 qui a fixé le cadre organique et les barèmes du personnel du Ministère des Finances. fr. 6.800.000

2^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948, portant revision des barèmes des groupements III, IV, V et VII 2.500.000

3^o de la majoration de l'allocation de foyer (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) 2.400.000

4^o de la majoration de l'indemnité de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947). 230.000

5^o de l'octroi de l'indemnité annuelle d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947). 2.800.000

Total . . . fr. 14.730.000
=====

ART. 3-2. — *Agents temporaires.*

Augmentation sollicitée : 21.881.000.

Administrations.	Exercice 1948	Exercice 1947 et antérieurs
—	—	—
Centrale fr.	1.865.000	—
Contributions directes .	14.333.000	533.000
Douanes et Accises . .	250.000	60.000
Enregistrement et Domaines	4.840.000	—
Totaux . fr.	21.288.000	593.000
	=====	=====

Deze verhogingen worden evenwel verminderd, voor het dienstjaar 1948, ingevolge kleinere uitgaven voor de aanwerving van nieuwe beambten, zulks ten belope van fr. 13.500.000

Totaal . . fr. 53.000.000
=====

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering
voor het dienstjaar 1948 : 14.730.000 frank.

Deze vermeerdering blijkt uit :

1^o de toepassing van het besluit van de Regent van 5 Februari 1948, houdende wijziging aan dit van 19 December 1946 die het organiek kader en de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën heeft vastgesteld 6.800.000

2^o de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948, houdende herziening der weddeschalen van de groepen III, IV, V en VII . . . 2.500.000

3^o De verhoging van de haardvergoeding (besluit van de Regent van 13 September 1947). 2.400.000

4^o de verhoging van de standplaatsvergoeding (besluit van de Regent van 13 September 1947). 230.000

5^o de toekenning van de jaarlijkse aanpassingsvergoeding (besluit van de Regent van 13 September 1947). . 2.800.000

Totaal . . fr. 14.730.000
=====

ART. 3-2. — *Tijdelijk personeel.*

Aangevraagde vermeerdering : 21.881.000.

Besturen.	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
—	—	—
Hoofdbestuur . . . fr.	1.865.000	—
Directe Belastingen . .	14.333.000	533.000
Douanen en Accijnzen.	250.000	60.000
Registratie en Domeinen	4.840.000	—
Totalen . fr.	21.288.000	593.000
	=====	=====

A. — *Administration Centrale.*

Augmentation sollicitée : 1.865.000 francs.

Cette augmentation résulte :

1 ^o de la majoration de l'allocation de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) . . fr.	100.000
2 ^o de l'octroi d'une indemnité d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947).	1.600.000
3 ^o du paiement d'un nouveau mois supplémentaire d'allocations familiales	20.000
4 ^o de la majoration des taux des allocations familiales et de naissance (arrêté du Régent du 7 octobre 1947)	20.000
5 ^o de l'application des arrêtés du Régent du 9 février 1948 et 31 mai 1948 relevant les barèmes des groupes III, IV, V et VII fr.	125.000
Total . . fr.	1.865.000

=====

B. — *Administration des Contributions directes dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 14.866.000 francs.

Cette augmentation résulte :

A) A concurrence de 14.333.000 francs pour l'exercice 1948 :

1 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances fr.	1.600.000
2 ^o de la majoration du taux des allocations familiales	485.000
3 ^o de la majoration de l'allocation de foyer et de l'allocation de résidence par arrêté du 13 septembre 1947	492.000
4 ^o de l'octroi d'une indemnité annuelle d'ajustement de 4.800 francs par arrêté du 13 septembre 1947	11.756.000
Total . . fr.	14.333.000

=====

B) A concurrence de 533.000 francs pour l'exercice 1947, de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances à partir du 1^{er} septembre 1947.A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.865.000 frank.

De verhoging spruit voort :

1 ^o uit de verhoging der haard- en verblijfsvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947) . fr.	100.000
2 ^o uit het toekennen van een aanpassingsvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947)	1.600.000
3 ^o uit de betaling van een nieuwe bijkomende maand kindergeld	20.000
4 ^o uit de verhoging van het bedrag der kinder- en geboortevergoedingen (besluit van de Regent dd. 7 October 1947)	20.000
5 ^o uit de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 9 Februari en 31 Mei 1948, houdende verhoging van loonschalen van groepen III, IV, V en VII	125.000

Totaal . . fr. 1.865.000

=====

B. — *Bestuur der Directe belastingen in de Provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 14.866.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

A) Ten bedrage van 14.333.000 frank voor het dienstjaar 1948 :

1 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948 ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën . . . fr.	1.600.000
2 ^o uit de verhoging van het bedrag der kindervergoeding	485.000
3 ^o uit de verhoging van de haardvergoeding en de standplaatsvergoeding bij besluit van 13 September 1947	492.000
4 ^o uit de toekenning van een jaarlijkse aanpassingsvergoeding van 4.800 frank bij besluit van 13 September 1947	11.756.000

Totaal . . fr. 14.333.000

=====

B) Ten bedrage van 533.000 frank voor het dienstjaar 1947, uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948 ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën vanaf 1 September 1947.

C. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée : 310.000 francs

dont

a) 250.000 francs pour l'exercice 1948.

Cette majoration résulte de l'augmentation du nombre des prestations fournies par les visiteuses des douanes et notamment dans les gares internationales, les trains internationaux et les aéroports ainsi que de l'octroi au personnel à prestations incomplètes, des indemnités de foyer, de résidence, d'ajustement et des allocations familiales.

b) 60.000 francs pour l'exercice 1946, résultant de l'application de la décision du Ministre du Budget du 13 février 1948.

D. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée pour l'exercice 1948 : 4.840.000 francs.

Cette augmentation résulte :

1 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948, portant modification de celui du 19 décembre 1946 qui a fixé le cadre organique et les barèmes du personnel du Ministère des Fiances fr.	950.000
2 ^o de la majoration de l'allocation de foyer (arrêté du Régent du 13 septembre 1947).	240.000
3 ^o de la majoration de l'indemnité de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947).	150.000
4 ^o de l'octroi de l'indemnité annuelle d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947).	3.500.000
Total. . fr.	4.840.000

ART. 3-3. — *Agents en disponibilité.*

Augmentation sollicitée : 158.200 francs.

	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
Administrations :		
Centrale fr.	65.200	—
Contributions directes .	55.000	38.000
Totaux . . . fr.	120.200	38.000

C. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 310.000 frank.

waarvan :

a) 250.000 frank voor het dienstjaar 1948.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de verhoging van het aantal prestaties verstrekt door de douane-visiteuses o.m. in de internationale stations en treinen en op de vliegvelden alsmede uit de toekenning van het haardgeld, de standplaatsstoeelage, de aanpassingsvergoeding en de kinderbijslagen aan het personeel met onvolledige prestaties.

b) 60.000 frank voor het dienstjaar 1946, voortvloeiend uit de toepassing van bedoelde beslissing van de Minister van Begroting dd. 13 Februari 1948.

D. — *Bestuur der Registratie in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering voor het dienstjaar 1948 : 4.840.000 frank.

Deze vermeerdering spruit voort uit :

1 ^o de toepassing van het besluit van de Regent van 5 Februari 1948, houdende wijziging van dit van 19 December 1946 die het organiek kader en de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën heeft vastgesteld fr.	950.000
2 ^o de verhoging van de haardvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947).	240.000
3 ^o de verhoging van de standplaatsvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947).	150.000
4 ^o de toekenning van de jaarlijkse aanpassingsvergoeding (besluit van de Regent van 13 September 1947) . .	3.500.000
Totaal . . fr.	4.840.000

ART. 3-3. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*

Aangevraagde vermeerdering : 158.200 frank.

Besturen	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
—	—	—
Hoofdbestuur . . . fr.	65.200	—
Directe Belastingen .	55.000	38.000
Totaal . . . fr.	120.200	38.000

A. — *Administration Centrale.*

Augmentation sollicitée : 65.200 francs

Cette augmentation résulte :

1 ^o de la majoration de l'allocation de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) . . . fr.	10.000
2 ^o de l'octroi d'une indemnité d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947).	14.400
3 ^o du paiement d'un nouveau mois supplémentaire d'allocations familiales	800
4 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 portant modification des barèmes du personnel du Ministère des Finances	25.000
5 ^o de l'application des arrêtés du Régent du 9 février 1948 et 31 mai 1948 relevant les barèmes groupes III, IV, V et VII	15.000
Total . . . fr.	65.200
	=====

B. — *Administration des contributions directes dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 93.000 francs.

Cette augmentation résulte :

A) A concurrence de 55.000 francs pour l'exercice 1948.

1 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 . . . fr.	30.000
2 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances	25.000
Total . . . fr.	55.000
	=====

B) A concurrence de 38.000 francs pour l'exercice 1947:

1 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 . . . fr.	30.000
2 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances, à partir du 1 ^{er} septembre 1947 . . .	8.000
Total . . . fr.	38.000
	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 65.200 frank.

De verhoging spruit voort :

1 ^o uit de verhoging der haard- en verblijfsvergoeding (Besluit van de Regent dd. 13 September 1947). fr.	10.000
2 ^o uit het toekennen van een aanpassingsvergoeding (Besluit van de Regent dd. 13 September 1947). .	14.400
3 ^o uit de betaling van een nieuwe bijkomende maand kindergeld . . .	800
4 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948, houdende wijziging van de loonschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën	25.000
5 ^o uit de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 9 Februari en 31 Mei 1948, houdende verhoging van loonschalen van groepen III, IV, V en VII	15.000
Totaal. . . fr.	65.200
	=====

B. — *Bestuur der directe belastingen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 93.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

A) Ten bedrage van 55.000 frank voor het dienstjaar 1948 :

1 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948. fr.	30.000
2 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948 ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën. . .	25.000
Totaal. . . fr.	55.000
	=====

B) Ten bedrage van 38.000 frank voor het dienstjaar 1947 :

1 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948, fr.	30.000
2 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948 ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën vanaf 1 September 1947	8.000
Totaal. . . fr.	38.000
	=====

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

1. Agents définitifs.

Augmentation sollicitée : 11.263.000 francs.

Administrations	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
—	—	—
Centrale fr.	1.027.000	—
Contributions directes .	3.844.000	1.692.000
Enregistrement et Domaines	4.700.000	—
Totaux. . fr.	9.571.000	1.692.000
	=====	=====

A. — *Administration Centrale.*

Augmentation sollicitée : 1.027.000 francs.

Cette augmentation résulte :

1 ^o de la majoration de l'allocation de foyer et de résidence (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947). fr.	200.000
2 ^o de l'octroi d'une indemnité d'ajustement (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947)	120.000
3 ^o du paiement d'un nouveau mois supplémentaire d'allocations familiales	14.000
4 ^o de la majoration des taux des allocations familiales et de naissance (Arrêté du Régent du 7 octobre 1947)	80.000
5 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 portant modification des barèmes du personnel du Ministère des Finances	413.000
6 ^o de l'application des arrêtés du Régent du 9 février 1948 et 31 mai 1948 relevant les barèmes groupes III, IV, V et VII	200.000
Total. . fr.	1.027.000
	=====

B. — *Administration des Contributions directes dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 5.536.000 francs.

Cette augmentation résulte :

A) A concurrence de 3.844.000 francs pour l'exercice 1948 :

1 ^o de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 . . . fr.	1.391.000
---	-----------

ART. 4. — *Wedden van het personeel der tijdelijke diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 11.263.000 frank.

Besturen	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
—	—	—
Hoofdbestuur	1.027.000	—
Directe Belastingen .	3.844.000	1.692.000
Registratie en Domeinen	4.700.000	—
Totaal. fr.	9.571.000	1.692.000
	=====	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.027.000 frank.

De verhoging spruit voort :

1 ^o uit de verhoging der haard- en verblijfsvergoeding (Besluit van de Regent dd. 13 September 1947). fr.	200.000
2 ^o uit het toekennen van een aanpassingsvergoeding (Besluit van de Regent dd. 13 September 1947). .	120.000
3 ^o uit de betaling van een nieuwe bijkomende maand kindergeld . .	14.000
4 ^o uit de verhoging van het bedrag der kinder- en geboortevergoedingen (Besluit van de Regent dd. 7 October 1947)	80.000
5 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948, houdende wijziging van de loonschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën	413.000
6 ^o uit de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 9 Februari en 31 Mei 1948, houdende verhoging van loonschalen van groepen III, IV, V en VII	200.000
Totaal. . fr.	1.027.000
	=====

B. — *Bestuur der Directe belastingen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 5.536.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

A) Ten bedrage van 3.844.000 frank voor het dienstjaar 1948 :

1 ^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948. fr.	1.391.000
---	-----------

2° de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948, en faveur du personnel du Ministère des Finances. 903.000

3° de la majoration du taux des allocations familiales 291.000

4° de la majoration de l'allocation de foyer et de l'allocation de résidence par arrêté du 13 septembre 1947. . . 717.000

5° de l'octroi d'une indemnité annuelle d'ajustement de 4.800 francs par arrêté du 13 septembre 1947 542.000

Total. . fr. 3.844.000
=====

B) A concurrence de 1.692.000 francs pour l'exercice 1947 :

1° de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948 . . . fr. 1.391.000

2° de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances à partir du 1^{er} septembre 1947 301.000

Total. . fr. 1.692.000
=====

C. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée pour l'exercice 1948 : 4.700.000 francs.

Cette augmentation résulte :

1° de l'application de l'arrêté du Régent du 5 février 1948, portant modification de celui du 19 décembre 1946 qui a fixé le cadre organique et les barèmes du personnel du Ministère des Finances fr. 3.300.000

2° de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948, portant révision des barèmes des groupes III, IV, V et VII. 150.000

3° de la majoration de l'allocation de foyer (arrêté du Régent du 13 septembre 1947). 1.180.000

4° de la majoration de l'indemnité de résidence (arrêté du Régent, du 13 septembre 1947). 50.000

5° de l'octroi de l'indemnité annuelle d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947). 20.000

Total. . fr. 4.700.000
=====

2° uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948 ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën 903.000

3° uit de verhoging van het bedrag der kindervergoeding 291.000

4° uit de verhoging van de haardvergoeding en de standplaatsvergoeding bij besluit van 13 September 1947 717.000

5° uit de toekenning van een jaarlijkse aanpassingsvergoeding van vier duizend 800 frank, bij besluit van 13 September 1947 542.000

Totaal. . fr. 3.844.000
=====

B) Ten bedrage van 1.692.000 frank voor het dienstjaar 1947 :

1° uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 5 Februari 1948. fr. 1.391.000

2° uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948, ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën vanaf 1 September 1947 301.000

Totaal. . fr. 1.692.000
=====

C. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering voor het dienstjaar 1948 : 4.700.000 frank.

Deze vermeerdering spruit voort uit :

1° de toepassing van het besluit van de Regent van 5 Februari 1948, houdende wijziging aan dit van 19 December 1946, die het organiek kader en de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën heeft vastgesteld fr. 3.300.000

2° de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948, houdende herziening van de weddeschalen van de groepen III, IV, V en VII. . . 150.000

3° de verhoging van de haardvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947). 1.180.000

4° de verhoging van de standplaatsvergoeding (besluit van de Regent van 13 September 1947). 50.000

5° de toekenning van de jaarlijkse aanpassingsvergoeding (besluit van de Regent dd. 13 September 1947) . . . 20.000

Totaal. . fr. 4.700.000
=====

ART. 4-2. — *Agents temporaires.*

Augmentation sollicitée : 8.495.400 francs.

Administrations	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
Centrale fr.	1.607.000	5.400
Contributions directes	381.000	24.000
Cadastre	3.712.000	1.266.000
Enregistrement et Domaines	1.500.000	—
Totaux. fr.	7.200.000	1.295.400
	=====	=====

A. — *Administration Centrale.*

Augmentation sollicitée : 1.612.400 francs.

Cette augmentation résulte :

a) à concurrence de 1.607.000 francs pour l'exercice 1948 :

1 ^o de la majoration de l'allocation de foyer et de résidence (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947). fr.	80.000
2 ^o de l'octroi d'une indemnité d'ajustement (Arrêté du Régent du 13 septembre 1947)	1.250.000
3 ^o du paiement d'un nouveau mois supplémentaire d'allocations familiales	12.000
4 ^o de la majoration des taux des allocations familiales et de naissance (Arrêté du Régent du 7 octobre 1947)	40.000
5 ^o de l'application des arrêtés du Régent du 9 février 1948 et du 31 mai 1948 relevant les barèmes groupes III, IV, V et VII	225.000
Total. fr.	1.607.000
	=====

b) à concurrence de 5.400 francs pour paiement de dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs :

1^o 5.000 francs dérivant de la revision de la carrière administrative de deux agents (arrêté du 22 mars 1948 et décision du 9 juin 1948);2^o 400 francs, octroi de l'allocation spéciale prévue par arrêté du Régent du 6 novembre 1946 à un agent de la Caisse de Prêts et d'Epargne (décision du 20 avril 1948).ART. 4-2. — *Tijdelijk personeel.*

Aangevraagde vermeerdering : 8.495.400 frank.

Besturen	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdbestuur fr.	1.607.000	5.400
Directe Belastingen	381.000	24.000
Kadaster	3.712.000	1.266.000
Registratie en Domeinen	1.500.000	—
Totaal. fr.	7.200.000	1.295.400
	=====	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.612.400 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

a) Ten bedrage van 1.607.000 frank voor het dienstjaar 1948 :

1 ^o uit de verhoging der haard- en verblijfsvergoeding (Besluit van de Regent dd. 13 September 1947). fr.	80.000
2 ^o uit het toekennen van een aanpassingsvergoeding (Besluit van de Regent dd. 13 September 1947).	1.250.000
3 ^o uit de betaling van een nieuwe maand kindergeld	12.000
4 ^o uit de verhoging van het bedrag der kinder- en geboortevergoedingen (Besluit van de Regent dd. 7 October 1947)	40.000
5 ^o uit de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 9 Februari en 31 Mei 1948, houdende verhoging van loonschalen van groepen III, IV, V en VII	225.000
Totaal. fr.	1.607.000
	=====

b) Ten bedrage van 5.400 frank tot betaling van uitgaven met betrekking tot de dienstjaren 1947 en voorgaande :

1^o 5.000 frank voortvloeiend uit de herziening van de bestuurlijke loopbaan van twee beambten (besluit van 22 Maart 1948 en beslissing van 9 Juni 1948);2^o 400 frank, toekenning der bijzondere vergoeding voorzien bij besluit van de Regent dd. 6 November 1946 aan een beambte van de Belgische Leen- en Spaarkas (besluit van 20 April 1948).

B. — *Administration des Contributions directes dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 405.000 francs.

Cette augmentation résulte :

A) A concurrence de 381.000 francs pour l'exercice 1948 :

1^o de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948, en faveur du personnel du Ministère des Finances fr. 73.000

2^o de l'octroi d'une indemnité annuelle d'ajustement de 4.800 francs par arrêté du 13 septembre 1947 . . . 308.000

Total. . fr. 381.000
=====

B) A concurrence de 24.000 francs pour l'exercice 1947, de l'application de l'arrêté du Régent du 9 février 1948 en faveur du personnel du Ministère des Finances, à partir du 1^{er} septembre 1947.

C. — *Administration du Cadastre dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 4.978.000 francs.

Cette augmentation résulte pour l'exercice 1948, à concurrence de 3.712.000 francs :

1^o Indemnité annuelle d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour fr. 2.692.000

2^o Allocations de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 535.000

3^o Indemnités familiales et de naissance (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 335.000

4^o Revision des barèmes du personnel du Ministère des Finances (arrêté du Régent du 5 février 1948) pour . . . 100.000

5^o Revision des groupes III, IV et V (arrêté du Régent du 9 février 1948) pour 50.000

Pour l'exercice 1947, à concurrence de 1.266.000 francs.

1^o Indemnité annuelle d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour fr. 900.000

2^o Allocations de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 178.000

3^o Indemnités familiales et de naissance (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) pour 168.000

4^o Revision des groupes III, IV et V (arrêté du Régent du 9 février 1948) pour 20.000

B. — *Bestuur der Directe belastingen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 405.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

A) ten bedrage van 381.000 frank voor het dienstjaar 1948 :

1^o uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948, ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën . . . fr. 73.000

2^o uit de toekenning van een jaarlijkse aanpassingsvergoeding van 4.800 fr. bij besluit van 13 September 1947. fr. 308.000

Totaal. . fr. 381.000
=====

B) Ten bedrage van 24.000 frank voor het dienstjaar 1947, uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 9 Februari 1948, ten voordele van het personeel van het Ministerie van Financiën, vanaf 1 September 1947.

C. — *Bestuur van het Kadaster in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 4.978.000 frank.

Deze vermeerdering spruit voort voor het dienstjaar 1948, ten bedrage van 3.712.000 frank, uit :

1^o Aanvullende jaarlijkse vergoeding (Regentsbesluit van 13 September '47) voor fr. 2.692.000

2^o Haard- en standplaatsvergoeding (Regentsbesluit van 13 September '47) voor 535.000

3^o Familie- en geboortevergoeding (Regentsbesluit van 13 September '47) voor 335.000

4^o Herziening der weddeschalen van het personeel van Financiën (Regentsbesluit van 5 Februari 1948) voor . . . 100.000

5^o Herziening der groepen III, IV en V (Regentsbesluit van 9 Februari 1948) voor 50.000

Voor het dienstjaar 1947, ten bedrage van 1.266.000 frank :

1^o Aanvullende jaarlijkse vergoeding (Regentsbesluit van 13 September 1947) voor fr. 900.000

2^o Haard- en standplaatsvergoeding (Regentsbesluit van 13 September '47) voor 178.000

3^o Familie- en geboortevergoeding (Regentsbesluit van 13 September '47) voor 168.000

4^o Herziening der groepen III, IV en V (Regentsbesluit van 9 Februari 1948) voor 20.000

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée pour l'exercice 1948 : 1.500.000 francs.

Cette augmentation résulte de l'octroi de l'indemnité annuelle d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947).

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires des avocats et médecins, etc.

A. — *Administration centrale.*

Augmentation sollicitée : fr. 1.235.670,30.

Le supplément de crédit demandé se décompose comme suit :

Exercice 1948 :

Abonnements des avocats	fr.	1.180.000
Frais de déplacement		20.000
	Fr.	1.200.000
		=====

Les deux majorations précitées procèdent :

1^o du fait qu'une revision générale des abonnements des avocats avec effet au 1^{er} janvier 1948 est projetée dans le but d'adapter les honoraires aux nécessités du moment;

2^o de la prévision d'un crédit destiné à couvrir les frais de déplacement des avocats qui sont astreints à se déplacer en dehors du siège de la juridiction auprès de laquelle ils sont accrédités.

Exercices 1947 et antérieurs : fr. 35.670,30.

Ce crédit est demandé pour permettre la liquidation d'honoraires et de frais de déplacements se rapportant aux exercices 1946 et antérieurs et dont le paiement a été réclamé après la clôture de ces exercices.

ART. 5-3. — *Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.*

Augmentation sollicitée : 1.771,200 francs.

	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
Administrations :		
Centrale	fr. 121.200	—
Cadastre	350.000	700.000
Douanes et Accises	600.000	—
Totaux	fr. 1.071.200	700.000
	=====	=====

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering voor het dienstjaar 1948 : 1.500.000 francs.

Deze vermeerdering spruit voort uit de toekenning van de jaarlijkse aanpassingsvergoeding (besluit van de Regent van 13 September 1947).

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 1.235.670,30.

Het gevraagde bijkrediet wordt onderverdeeld als volgt :

Dienstjaar 1948 :

Abonnements van de advocaten . fr.	1.180.000
Verplaatsingskosten	20.000
	Fr. 1.200.000
	=====

De twee voormelde vermeerderingen zijn toe te schrijven :

1^o aan een thans ontworpen algemene herziening van de abonnements der advocaten, met uitwerking op 1 Januari 1948, met het oog op het aanpassen der honoraria aan de huidige noodwendigheden;

2^o aan het voorzien van het nodige krediet tot dekking van de verplaatsingskosten van de advocaten die genoodzaakt zijn zich te verplaatsen buiten de zetel van de jurisdictie waarbij zij aangesteld zijn.

Dienstjaren 1947 en vroegere : fr. 35.670,30.

Dit krediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van erelonen en verplaatsingskosten met betrekking tot de dienstjaren 1946 en vroegere en waarvan de betaling gevorderd werd na de afsluiting dezer dienstjaren.

ART. 5-3. — *Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.771.200.

	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
Besturen :		
Hoofdbestuur	fr. 121.200	—
Kadaster	350.000	700.000
Douanen en Accijnzen	600.000	—
Totalen	fr. 1.071.200	700.000
	=====	=====

A. — *Administration centrale.*

Augmentation sollicitée : 121.200 francs.

Cette augmentation résulte de l'octroi :

1^o d'une indemnité équivalente à 90 points de tension à quatre sous-inspecteurs des eaux et forêts détachés à l'Office de l'Impôt sur le Capital. fr. 97.200

2^o d'une indemnité de 12.000 francs à deux agents de la Caisse belge de Prêts et d'Épargne. Par arrêté du 22 octobre 1947, l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique a été chargée de la liquidation de cette Caisse 24.000

Fr. 121.200
=====

C. — *Administration du Cadastre dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 1.050.000 francs.

Cette augmentation résulte de l'attribution de traitements d'interim, savoir :

Exercice 1948 : 350.000 francs;

Exercice 1947 : 350.000 francs;

Exercice 1946 : 350.000 francs.

Les crédits accordés pour ces exercices sont insuffisants.

D. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée : 600.000 francs.

Cette majoration résulte de l'application des arrêtés du Régent des 5 et 9 février 1948 (modification des barèmes du personnel du Ministère des Finances et relèvement des barèmes des groupes III, IV et V).

ART. 5-4. — *Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.*

D) Administration des Douanes et Accises, etc. (y compris les indemnités accordées aux agents des administrations publiques ou autres personnes qui se sont distinguées dans la constatation des infractions en matière de devises ou y ont coopéré).

Augmentation sollicitée : 4.900.000 francs, dont :

a) 3.000.000 de francs pour l'exercice 1948.

Cette majoration résulte principalement de l'augmentation des dépenses prévues pour surveillance des travaux extraordinaires de chargement et de déchargement des navires au port d'Anvers (dépenses remboursées intégralement par le commerce) ainsi

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 121.200 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de toekenning :

1^o van een vergoeding gelijk aan 90 punten spanning aan vier onderinspecteurs der Waters en Bossen gedetacheerd bij de dienst van de Belasting op het Kapitaal fr. 97.200

2^o van een vergoeding van 12.000 fr. aan twee agenten van de Belgische Spaar- en Leenkas. Bij besluit van 22 October 1947 werd het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld belast met de vereffening van deze kas 24.000

Total . . . fr. 121.200
=====

C. — *Bestuur van het Kadaster in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.050.000 frank.

Deze vermeerdering spruit voort uit het toekennen van interim wedden, te weten :

Dienstjaar 1948 : 350.000 frank;

Dienstjaar 1947 : 350.000 frank;

Dienstjaar 1946 : 350.000 frank.

De kredieten voor deze dienstjaren toegekend zijn ontoereikend.

D. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 600.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten aan de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 5 en 9 Februari 1948 (wijziging van de weddeschalen van het personeel van het Departement van Financiën en opvoering van de weddeschalen der groepen III, IV en V).

ART. 5-4. — *Vergoedingen voor overwerk, enz.*

D) Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. (met inbegrip van de vergoedingen toegekend aan de beambten der openbare besturen of aan andere personen die zich onderscheiden hebben bij de vaststelling van overtredingen in zake deviezen of er aan medegewerkt hebben).

Aangevraagde vermeerdering : 4.900.000 fr., waarvan :

a) 3.000.000 frank voor het dienstjaar 1948.

Deze vermeerdering spruit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van de uitgaven voorzien voor het toezicht op de buitengewone werken bij lading of lossing van schepen in de haven van Antwerpen (uitgaven volledig door de handel terugbetaald),

que de l'octroi d'indemnités aux personnes qui ont coopéré à la constatation d'infractions en matière de devises (500.000 francs).

b) 1.900.000 francs pour l'exercice 1947 en raison de l'augmentation toujours croissante et imprévisible des travaux extraordinaires de chargement et de déchargement des navires au port d'Anvers. Ces dépenses sont compensées par une recette correspondante au budget des Voies et Moyens.

ART. 5-5. — *Indemnités de caisse.*

D. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 1.184.000 francs.

Le supplément demandé est destiné à permettre la liquidation, suivant de nouvelles règles, de l'indemnité dite de timbre, dont bénéficient les receveurs de l'enregistrement et des domaines chargés du débit des timbres fiscaux ou les guichetiers désignés par les soins de l'administration pour assurer ce débit.

L'augmentation de crédit n'est qu'apparente, car le supplément demandé est inférieur à la diminution correspondante de crédit apparaissant sous l'article 5-8.

ART. 5-7. — *Indemnités pour frais de gestion, etc.*

Augmentation sollicitée : 5.565.000 francs.

Administrations	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
—	—	—
Centrale fr.	—	75.000
Cadastre	1.230.000	410.000
Douanes et Accises .	—	2.950.000
Enregistrement et Domaines	900.000	—
Totaux. fr.	2.130.000	3.435.000
	=====	=====

A. — *Administration centrale.*

Augmentation sollicitée : 75.000 francs.

Ce crédit est demandé pour permettre la liquidation de dépenses se rapportant aux exercices 1947 et 1946 et résultant de l'application de l'arrêté du Régent en date du 19 mars 1948, revisant les indemnités forfaitaires annuelles accordées aux fonctionnaires et agents du Cadastre.

C. — *Administration du Cadastre dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 1.640.000 francs.

alsmede uit de toekenning van premien aan de personen die medegewerkt hebben bij de vaststelling van inbreuken in zake deviezen (500.000 frank).

b) 1.900.000 frank voor het dienstjaar 1947 wegens de steeds toenemende en niet te voorziene verhoging van de buitengewone werken bij lading en lossing van schepen in de Antwerpse haven. Deze uitgaven zijn gedekt door een overeenstemmende ontvangst in de Rijksmiddelenbegroting.

ART. 5-5. — *Kasvergoedingen.*

D. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.184.000 frank.

De vermeerdering is bestemd om de vereffening toe te laten, volgens de nieuwe regelen, van de zegelvergoeding die toegekend wordt aan de ontvangers der registratie en domeinen belast met het verkopen van fiscale zegels of aan de winkelhouders aangevraagd door de zorgen van het bestuur om deze verkoop te verzekeren.

De verhoging van krediet is maar schijnbaar daar het gevraagd bijkrediet lager is dan de overeenstemmende vermindering van krediet onder artikel 5-8.

ART. 5-7. — *Vergoedingen voor beheerskosten.*

Aangevraagde verhoging : 5.565.000 frank.

Besturen	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
—	—	—
Hoofdbestuur . . . fr.	—	75.000
Kadaster	1.230.000	410.000
Douanen en Accijnzen.	—	2.950.000
Registratie en Domeinen	900.000	—
Totaal. fr.	2.130.000	3.435.000
	=====	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 75.000 frank.

Dit krediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van uitgaven met betrekking op de dienstjaren 1947 en 1946 en voortvloeiend uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 19 Maart 1948 waarbij de jaarlijkse forfaitaire vergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Kadaster herzien werden.

C. — *Bestuur van het Kadaster in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.640.000 frank.

Cette majoration résulte de l'application de l'arrêté du Régent du 19 mars 1948 allouant des indemnités pour frais de gestion et de bureau.

Exercice 1948. fr. 1.230.000

Exercice 1947. 410.000

Les crédits accordés pour ces exercices sont insuffisants.

D. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée : 2.950.000 francs,

pour les exercices 1946 et 1947 afin de permettre le paiement :

des arriérés revenant aux agents intéressés, par application de l'arrêté du Régent du 19 mars 1948, portant relèvement, à partir du 1^{er} janvier 1946, des taux des indemnités de gestion ;

d'une somme de fr. 3.422,92 d'indemnité d'unique à relever de la prescription.

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 900.000 francs.

L'augmentation est destinée à couvrir la majoration de l'indemnité de frais de gestion des receveurs de l'Enregistrement et des Domaines et des receveurs de l'impôt sur le capital, majoration qui est consécutive à la mise en application de l'arrêté du 5 février 1948.

ART. 5-8. — *Autres indemnités.*

D. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Diminution proposée : 1.800.000 francs.

La somme de 1.800.000 francs représentant le montant de l'octroi d'une remise proportionnelle aux receveurs de l'Enregistrement et des Domaines du chef de leurs recettes de timbres.

Cette remise est remplacée, à partir du 1^{er} janvier 1948, par une indemnité appelée à couvrir les erreurs de caisse des receveurs chargés du débit des timbres fiscaux.

Eu égard à la nature de la nouvelle indemnité, le crédit nécessaire pour en permettre la liquidation, doit être désormais prévu sous l'article 5-5.

ART. 6. — *Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.*

Diminution proposée : 91.160 francs.

Deze vermeerdering volgt uit de toepassing van het Regentsbesluit van 19 Maart 1948 dat vergoedingen toekent voor bureel- en beheerskosten.

Dienstjaar 1948 fr. 1.230.000

Dienstjaar 1947 410.000

De kredieten voor deze dienstjaren toegekend zijn ontoereikend.

D. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 2.950.000 frank.

voor de dienstjaren 1946 en 1947 om te kunnen overgaan tot de uitbetaling van :

de achterstallen toekomende aan de betrokken beampten bij toepassing van het besluit van de Regent dd. 19 Maart 1948, houdende opvoering, van 1 Januari 1946 af, van de bedragen der vergoedingen voor beheerskosten ;

een bedrag van fr. 3.422,92 wegens kledijvergoeding en waarvoor ontheffing van verjaring aangevraagd wordt

E — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 900.000 frank.

De vermeerdering is bestemd om de verhoging te dekken van de vergoeding wegens beheerskosten der ontvangers der Registratie en Domeinen en der ontvangers van de belasting op het kapitaal, die een gevolg is van de tenuitvoerlegging van het besluit van 5 Februari 1948.

ART. 5-8. — *Andere vergoedingen.*

D. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Voorgestelde vermindering : 1.800.000 frank.

De som van 1.800.000 frank, die het bedrag van de vermindering vertegenwoordigt, was bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgave voortvloeiende uit het toekennen van een evenredig percentsloon aan de ontvangers der Registratie en Domeinen uit hoofde van hun zegelontvangsten.

Dit percentsloon wordt vervangen, van 1 Januari 1948 af, door een vergoeding bestemd tot het dekken van de kastekorten der ontvangers belast met de verkoop der fiscale zegels.

Gelet op de aard der nieuwe vergoeding, moet het krediet, vereist om de vereffening ervan mogelijk te maken, voortaan onder artikel 5-5 voorzien worden.

ART. 6. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.*

Voorgestelde vermindering : 91.160 frank,

se subdivisant comme suit :

A) pour les exercices antérieurs :

Littéra 2. Administration du Cadastre dans les provinces.

Augmentation sollicitée : 8.840 francs.

Cette majoration résulte de l'allocation d'une indemnité d'attente aux ayants droit d'agents de l'Etat décédés ou non rentrés au pays par le fait de la guerre, savoir :

Exercice 1946. fr. 8.743

Exercice 1945. 97

Les crédits accordés pour ces exercices sont insuffisants.

b) Pour l'exercice 1948.

Diminution proposée : 100.000 francs.

La diminution provient de certaines modifications apportées dans les prévisions de dépenses classées par littéra. Ce sont :

Littéra 3-a : Secours de toute nature, allocations à caractère social.

Diminution : 150.000 francs.

Le montant des secours accordés jusqu'à présent permet d'affirmer que le solde du crédit sera suffisant.

Littéra 4 : Frais généraux des Réfectoires du Ministère des Finances. — Dépenses de matériel.

a) Réfectoire de Bruxelles-Centre (y compris l'annexe de l'Entrepôt).

Augmentation : 50.000 francs.

Le réfectoire a dû procéder à des réparations de matériel à une date plus rapprochée que prévue.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.

Augmentation sollicitée : fr. 326.904,60.

onderverdeeld als volgt :

A) Voor de vroegere dienstjaren.

Littera 2. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagde vermeerdering : 8.840 frank.

Deze vermeerdering volgt uit het toekennen van wachtgeldten aan rechthebbenden van Staatsagenten die door het feit van de oorlog overleden of nog niet in het land teruggekeerd zijn, te weten :

Dienstjaar 1946 fr. 8.743

Dienstjaar 1945 97

De kredieten voor deze dienstjaren toegekend zijn ontoereikend.

B) Voor het dienstjaar 1948.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

De vermindering komt voort uit zekere wijzigingen in de voorziene uitgaven gerangschikt per littéra. Deze zijn :

Littera 3-a : Hulp gelden van alle aard, toelagen van sociale aard.

Vermindering : 150.000 frank.

Het bedrag der reeds toegestane hulp gelden laat voorzien dat het saldo van het krediet voldoende zal zijn.

Littera 4 : Algemene onkosten van de refters van het Ministerie van Financiën. — Uitgaven voor materieel.

a) Rafter van Brussel-Centrum (met inbegrip van de aanhorigheid van het Stapelhuis).

Vermeerdering : 50.000 frank.

De refter is, eerder dan voorzien, moeten overgaan tot herstellingen aan materieel.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 326.904,60.

	Administration Centrale	Administration de l'Enregistrement et Domaines	Augmentation
	—	—	—
	<i>Hoofdbestuur</i>	<i>Besturen van Registratie en Domeinen</i>	<i>Vermeerdering</i>
Crédit primitif de 1948. — <i>Oorspronkelijk krediet van 1948</i> fr.	665.000,—	1.450.000,—	—
Crédit supplémentaire demandé. — <i>Aangevraagd bijkrediet</i>	—	75.000,—	—
Réduction. — <i>Vermindering</i>	50.000,—	—	—
Crédit nouveau pour 1948. — <i>Nieuw krediet voor 1948</i> fr.	615.000,—	1.525.000,—	25.000,—
Augmentation sollicitée pour des dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs. — <i>Aangevraagde vermeerdering voor uitgaven met betrekking op de dienstjaren 1947 en vroegere</i> . fr.	2.904,60	299.000,—	301.904,60
	=====	=====	=====

A. — *Administration Centrale.*

Diminution proposée : 50.000 francs.

L'utilisation du crédit de cet article permet de constater que les dépenses pour le chauffage et les loyers seront moins élevées que celles prévues initialement.

Exercice clos : fr. 2.904,60.

Somme devant permettre l'apurement d'une facture présentée tardivement.

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 75.000 francs.

Eu égard au montant des dépenses effectuées au cours des premiers mois de l'année 1948, il s'avère indispensable de majorer le crédit primitif.

Quant à la somme de 299.000 francs figurant dans la colonne des dépenses des exercices 1947 et antérieurs, elle est destinée à la régularisation des dépenses arriérées.

ART. 7-2. — *Affranchissement de la correspondance, télégrammes, etc.*

Augmentation sollicitée : fr. 283.931,25.

Administrations	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
Centrale fr.	—	8.931,25
Cadaastre	50.000,—	—
Douanes et Accises	100.000,—	—
Enregistrement et do- maines	125.000,—	—
Totaux fr.	275.000,—	8.931,25
	=====	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Voorgestelde vermindering 50.000 frank.

Het kredietverbruik van dit artikel laat toe vast te stellen dat de uitgaven voor de verwarming en de huurgelden minder hoog zullen zijn dan aanvankelijk voorzien was.

Afgesloten dienstjaren : fr. 2.904,60.

Som dienend ter aanzuivering van een rekening welke laattijdig is ingediend.

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provincie.*

Aangevraagde vermeerdering : 75.000 frank.

Gelet op het bedrag der in de loop van de eerste maanden van het jaar 1948 gedane uitgaven, komt het noodzakelijk voor het oorspronkelijk krediet te vermeerderen.

De som van 299.000 frank, die voorkomt in de kolom van uitgaven der dienstjaren 1947 en voorgaande, is bestemd om de regularisatie van achterstallige uitgaven.

ART. 7-2. — *Frankering van dienststukken, telegrams, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 283.931,25.

Besturen	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
Hoofdbestuur fr.	—	8.931,25
Kadaaster	50.000,—	—
Douanen en Accijnzen	100.000,—	—
Registratie en Domei- nen	125.000,—	—
Totaal fr.	275.000,—	8.931,25
	=====	=====

A. — *Administration Centrale.*

Exercice clos : fr. 8.931,25

Somme devant permettre l'apurement de factures présentées tardivement.

C. — *Administration du Cadastre dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Le crédit est demandé pour couvrir les frais de transport de mobilier se rapportant à l'exercice 1948.

D. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée : 100.000 francs

consécutivement à la majoration des tarifs et du nombre de transports.

E. — *Administration de l'Enregistrement et Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 125.000 francs.

Compte tenu des dépenses déjà effectuées, il s'avère nécessaire de majorer le crédit primitif.

ART. 7-3. — *Travaux et fournitures, achat d'uniformes, etc.*

Augmentation sollicitée : 1.785.919,80 francs.

	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
Hôtel du Ministre . fr.	50.000,—	—
Administrations :		
Centrale	300.000,—	—
Cadastre	—	10.919,80
Douanes et Accises . .	350.000,—	450.000,—
Enregistrement et Do- maines	625.000,—	—
Totaux . . . fr.	1.325.000,—	460.919,80
	=====	=====

A. — *Hôtel du Ministre.*

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Cette augmentation est justifiée par l'accroissement imprévu des frais d'entretien et de réparation à l'Hôtel Ministériel.

B. — *Administration centrale.*

Augmentation sollicitée : 300.000 francs.

Cette augmentation de crédit est due à la révision des salaires des nettoyeuses.

A. — *Hoofdbestuur.*

Afgesloten dienstjaren : fr. 8.931,25

Som dienend ter aanzuivering van rekeningen welke laattijdig ingediend zijn.

C. — *Bestuur van het Kadaster in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Het krediet is gevraagd om vervoerkosten te dekken van meubelen in 1948.

D. — *Bestuur der Douanen en Accijzen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank

ingevolge de opvoering van de vervoertarieven en de vermeerdering van het aantal transporten.

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 125.000 frank.

Rekening gehouden met de reeds gedane uitgaven, komt het noodzakelijk voor het oorspronkelijk krediet te vermeerderen.

ART. 7-3. — *Werken en leveringen, aankoop van uniformen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.785.919,80 frank.

	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vorige
Ambtswoning van de Minister . . . fr.	50.000,—	—
Besturen :		
Hoofdbestuur . . .	300.000,—	—
Kadaster	—	10.919,80
Douanen en Accijnzen.	350.000,—	450.000,—
Registratie en Domei- nen	625.000,—	—
Totalen . . . fr.	1.325.000,—	460.919,80
	=====	=====

A. — *Ambtswoning van de Minister.*

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Deze vermeerdering is gerechtvaardigd door de onvoorziene toename van de onderhouds- en herstellingskosten aan de ambtswoning van de Minister.

B. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 300.000 frank.

Deze kredietvermeerdering is te wijten aan de herziening van de lonen der schoonmaaksters.

D. — *Administration du Cadastre dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : fr. 10.919,80.

Cette augmentation résulte de l'attribution des indemnités de résidence et d'ajustement aux nettoyeuses et de frais d'entretien, savoir :

Exercice 1947	fr. 5.963,—
Exercice 1946	4.956,80

Les crédits accordés pour ces exercices sont insuffisants.

E. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée : 800.000 francs,

dont

- a) 350.000 francs pour l'exercice 1948;
- b) 450.000 francs pour les exercices 1946 et 1947.

Ces majorations résultent de l'octroi au personnel à prestations incomplètes des indemnités de foyer, de résidence, d'ajustement et des allocations familiales.

F. — *Administration de l'Enregistrement et Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 625.000 francs.

Le crédit primitif s'avère tout-à-fait insuffisant pour pouvoir faire face aux dépenses inéluctables de l'exercice en cours. Aussi convient-il de le majorer de 625.000 francs.

ART. 7-4. — *Achat de publications. Abonnements aux journaux.*F. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 25.000 francs.

Le supplément demandé s'avère nécessaire en présence de l'augmentation très sensible du coût de certaines publications financières, mises à la disposition des receveurs pour le contrôle des valeurs déclarées pour la perception du droit de succession.

ART. 7-5. — *Autres fournitures de bureau.*E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Compte tenu des dépenses déjà effectuées, il s'avère nécessaire de majorer le crédit primitif,

D. — *Bestuur van het Kadaster in de provinciën*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 10.919,80.

Deze vermeerdering volgt uit de toekenning van de standplaatsvergoeding en de jaarlijkse aanvullende vergoeding aan de schoonmaaksters en uit onderhoudskosten te weten :

Dienstjaar 1947	fr. 5.963,—
Dienstjaar 1946	4.956,80

De voor deze dienstjaren toegekende kredieten zijn ontoereikend.

E. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, etc.*

Aangevraagde vermeerdering : 800.000 frank

waarvan

- a) 350.000 frank voor het dienstjaar 1948;
- b) 450.000 frank voor de dienstjaren 1946 en 1947.

Deze verhogingen spruiten voort uit de toekenning van het haardgeld, de standplaatstoelage, de aanpassingsvergoeding en de kinderbijslag aan het personeel met onvolledige dienstprestaties.

F. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 625.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet blijkt gans onvoldoende om het hoofd te bieden aan de onvermijdelijke uitgaven van het lopend dienstjaar. Men moet het dus met 625.000 frank verhogen.

ART. 7-4. — *Aankoop van publicaties. Dagbladabonnementen.*E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 25.000 frank.

Het bijkrediet is noodzakelijk gelet op de zeer gevoelige verhoging van de prijs van zekere financiële publicaties, die ter beschikking gesteld worden van de ontvangers voor de controle der aangegeven waarden voor de heffing der successierechten.

ART. 7-5. — *Andere bureelbenodigheden.*E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Rekening gehouden met de reeds gedane uitgaven, komt het noodzakelijk voor het oorspronkelijk kre-

d'autant plus que des encres spéciales devront être désormais utilisées pour la fabrication des timbres fiscaux.

ART. 7-7 (nouveau). — *Fournitures de bureau à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : fr. 3.092.562,76.

Dépenses des exercices 1947 et antérieurs.

Administration Centrale . . . fr.	3.000.000 »
Administration Douanes et Accises.	92.562 76

A. — *Administration Centrale.*

Exercice 1947.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Cette somme doit permettre le remboursement à l'O.C.F. des dépenses résultant des fournitures faites à l'Administration Centrale du Ministère des Finances et dont les pièces justificatives sont présentées tardivement.

B. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Crédit sollicité : fr. 92.562,76,

pour l'exercice 1947, consécutivement à la hausse du prix des fournitures de bureau pendant l'année 1947.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

Augmentation sollicitée : fr. 350.000.

1. Travaux et fournitures pour l'équipement de locaux, etc.

Exercice 1948.

Administration du Cadastre . . . fr.	300.000
Administration de l'Enregistrement et des Domaines.	50.000

C. — *Administration du Cadastre dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 300.000 francs.

Le crédit accordé pour l'exercice 1948 est insuffisant pour couvrir les dépenses résultant du renouvellement de mobilier jugé d'absolue nécessité par les instances supérieures.

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 50.000 francs.

Le crédit voté s'avère, dès à présent, insuffisant pour compléter l'équipement des locaux conformément aux besoins des services.

diet te vermeerderen, te meer dat er van nu af speciale inkt zal moeten gebruikt worden voor de fabricatie der fiscale zegels.

ART. 7-7 (nieuw). — *Leveringen gedaan door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.*

Aangevraagd krediet : fr. 3.092.562,76.

Uitgaven van de dienstjaren 1947 en vroegere.

Hoofdbestuur. fr.	3.000.000 »
Bestuur der Douanen en Accijnzen.	92.562 76

A. — *Hoofdbestuur.*

Dienstjaar 1947.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Deze som moet de terugbetaling toelaten aan het C.B.B. van de uitgaven voortvloeiend uit de leveringen gedaan aan het Hoofdbestuur van het Ministerie van Financiën en waarvan de verrechvaardiging laattijdig ingediend is.

D. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Aangevraagd krediet : fr. 92.562,76.

voor het dienstjaar 1947, ingevolge de verhoging der prijzen van de bureaubenodigdheden gedurende het jaar 1947.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 350.000.

1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, enz.

Dienstjaar 1948.

Bestuur van het Kadaster . . . fr.	300.000
Bestuur der Registratie en Domeinen.	50.000

C. — *Bestuur van het Kadaster in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 300.000 frank.

Het krediet toegekend voor het dienstjaar 1948 is ontoereikend om de uitgaven te dekken voor vernieuwing van meubelen dringend nodig geacht door de hoge instanties.

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 50.000 frank.

Het goedgestemd krediet is van nu af aan onvoldoende om de uitrusting der lokalen te vervullen gelet op de noodzakelijkheden van de diensten.

ART. 8-2. — *Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat.*

B. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Diminution proposée : 600.000 francs.

Compte tenu des autorisations accordées à des fonctionnaires des comités d'acquisition en exécution de l'arrêté du Régent du 9 mars 1947, relatif à l'utilisation dans l'intérêt du Service, de voitures automobiles, il ne s'avère plus nécessaire de prévoir l'achat des cinq voitures destinées à chacun des comités d'acquisition.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Abonnements sur les réseaux de transport :

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 75.000 francs.

Le supplément demandé s'avère nécessaire en présence des dépenses déjà effectuées et compte tenu de la nécessité de souscrire des abonnements généraux pour certains fonctionnaires du service spécial de la taxe de transmission, à la suite des mesures de renforcement de ce service.

ART. 10-2. — *Titres de transport.*

Augmentation sollicitée : fr. 195.000.

	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
Administrations :	—	—
Centrale fr.	35.000	—
Douanes et Accises .	—	10.000
Enregistrement et Do- maines	150.000	—
Totaux fr.	185.000	10.000
	=====	=====

A. — *Administration centrale.*

Augmentation sollicitée : 35.000 francs.

Majoration de 35.000 francs résultant de l'augmentation des prix des billets voyageurs appliquée à partir du 19 janvier 1948.

D. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée : 10.000 francs

pour l'exercice 1947 due au grand nombre de déplacements par chemin de fer.

ART. 8-2. — *Aankoop van autorijtuigen, enz.*

B. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Gelet op de machtigingen verleend aan ambtenaren der aankoopcomité's, in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 9 Maart 1947, betreffende het bezigen, in het belang van de Dienst, van autorijtuigen eigen aan de agenten van de ministeriële departementen, blijkt het niet meer nodig de aankoop te voorzien van vijf rijtuigen bestemd voor ieder der aankoopcomité's.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Abonnements op de vervoernetten.

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 75.000 frank.

Het bijkrediet is noodig ten aanzien van de reeds gedane uitgaven en rekening gehouden met de noodzakelijkheid van algemene abonnements voor zekere ambtenaren van de speciale dienst der overdrachtsbelasting, als gevolg aan de maatregelen tot versterking van deze dienst.

ART. 10-2. — *Reisbewijzen.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 195.000.

	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
Besturen :	—	—
Hoofdbestuur . . fr.	35.000	—
Douanen en Accijnzen .	—	10.000
Registratie en Domeinen	150.000	—
Totalen . . . fr.	185.000	10.000
	=====	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 35.000 frank.

Vermeerdering van 35.000 frank voortvloeiend uit de prijsverhoging der reisbiljetten toegepast met ingang van 19 Januari 1948.

D. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Verhoging van het krediet, voor het dienstjaar 1947, met 10.000 frank te wijten aan het groot aantal verplaatsingen per spoor.

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 150.000 francs.

En présence des dépenses déjà effectuées, un supplément de crédit de 150.000 francs s'avère indispensable.

ART. 10-3. — *Indemnités kilométriques, etc.*

Modification de programme.

	Administrat. centrale	Enregistr. et Domaines
Augmentation sollicitée.	—	225.000
Réduction proposée	225.000	—
	=====	=====

A. — *Administration centrale.*

Réduction résultant de la revision du nombre de kilomètres autorisés.

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 225.000 francs.

Le supplément demandé est destiné à faire face aux dépenses résultant de l'octroi de l'autorisation d'utiliser leur voiture personnelle, aux fonctionnaires qui ont été adjoints au service spécial de la taxe de transmission, à la suite des mesures de renforcement décrétées par l'arrêté du Régent du 22 janvier 1948.

L'octroi de ces autorisations se justifie du fait que le rôle du service précité consiste plus à porter son attention sur certains points essentiels de l'application des taxes, qu'à se livrer à un contrôle minutieux et attardé, ce dernier incombant plutôt au service ordinaire de contrôle. C'est dire que les séjours à un même endroit seront relativement brefs, tandis que le nombre d'investigations sera élevé.

L'usage de voitures automobiles doit permettre au service susdit de fonctionner à plein rendement et de continuer à produire les résultats appréciables que l'administration escompte à la suite du renforcement rappelé ci-dessus.

ART. 10-5. — *Dépenses des voitures de l'Etat, etc.*

Réduction proposée : 1.375.000 francs.

	Crédit ancien	Crédit nouveau	Réduction proposée
Administrations :			
Douanes et Acc.	3.000.000	1.800.000	1.200.000
Enregistrem. et			
Domaines . .	250.000	75.000	175.000
Totaux :	3.250.000	1.875.000	1.375.000
	=====	=====	=====

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 150.000 frank.

Op grond van de reeds gedane uitgaven, is een bijkrediet van 150.000 frank noodzakelijk.

ART. 10-3. — *Kilometervergoeding, enz.*

Wijziging van programma.

	Hoofd- bestuur	Registratie en Domeinen
Aangevraagde vermeerder.	—	225.000
Voorgestelde vermindering.	225.000	—
	=====	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Vermindering voortvloeiend uit de herziening van het aantal toegelaten kilometers.

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 225.000 frank.

Het gevraagd bijkrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortspruitend uit de toelating verleend aan zekere ambtenaren die toegevoegd werden aan de speciale dienst van de overdrachtsbelasting, als gevolg aan de versterkingsmaatregelen uitgevaardigd door het besluit van de Regent dd. 22 Januari 1948, om hun eigen wagen te gebruiken.

Het verlenen van deze toelatingen verrechtvaardigt zich door het feit dat de rol van voornoemde dienst meer bestaat in zijn aandacht te vestigen op zekere essentiële toepassingspunten der taxes dan over te gaan tot een diepgaande en langdurige controle, daar deze laatste meer het werk is van de gewone controledienst. Hetgeen overeenkomt met te zeggen dat het verblijven op een zelfde plaats relatief kort zal zijn, terwijl het aantal onderzoeken hoog zal zijn.

Het gebruik der autorijtuigen moet aan gezegde dienst toelaten op volle rendement te werken en voort te gaan met merkbare resultaten te boeken waarop het bestuur rekent als gevolg aan de hier voorgaande herinnerde versterking.

ART. 10-5. — *Uitgaven voor de wagens van de Staat, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.375.000 frank.

	Vorig krediet	Nieuw krediet	Voorgest. vermindering
Besturen :			
Douanen en Acc.	3.000.000	1.800.000	1.200.000
Registr. en Dom.	250.000	75.000	175.000
Totaal . .	3.250.000	1.875.000	1.375.000
	=====	=====	=====

B. — *Administration des Douanes et Accises dans les provinces.*

Réduction due au fait que les voitures pour la motorisation des services de la douane ne seront pas mises en service à la date prévue initialement.

C. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Diminution proposée : 175.000 francs.

Cette réduction est la conséquence de la suppression du crédit prévu sous l'article 8-2.

Un crédit de 100.000 francs est suffisant pour faire face aux frais d'utilisation de la voiture usagée actuellement en service pour le comité d'acquisition d'Anvers.

ART. 10-6. — *Frais de route et de séjour.*

Augmentation sollicitée : 10.050.000 francs.

	Exercice 1948	Exercices 1947 et antérieurs
Administrations :		
Centrale fr.	—	25.000
Douanes et Accises	3.850.000	5.900.000
Enregistrement et Do- maines	275.000	—
Totaux fr.	4.125.000	5.925.000
	=====	=====

A. — *Administration centrale.*

Augmentation sollicitée : 25.000 francs.

nécessaire pour permettre le paiement de dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs et résultant de l'application de l'arrêté du Régent en date du 19 mars 1948 revisant les indemnités forfaitaires annuelles accordées aux fonctionnaires et agents du Cadastre.

D. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Augmentation sollicitée : 9.750.000 francs
dont :

- a) 3.850.000 francs pour l'exercice 1948 et
- b) 5.900.000 francs pour les exercices 1946 et 1947.

Ces augmentations doivent permettre le paiement des arriérés revenant aux agents intéressés par application de l'arrêté du Régent du 19 mars 1948 portant relèvement, à partir du 1^{er} janvier 1946, des taux de certaines indemnités couvrant des charges réelles (frais de parcours et de séjour).

B. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.*

De vermindering spruit voort uit het feit dat de voertuigen voor de motorisatie der douanediens ten niet op de voorziene datum in gebruik zullen genomen worden.

C. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Voorgestelde vermindering : 175.000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van de afschaffing van het krediet voorzien onder artikel 8-2.

Een krediet van 100.000 frank is toereikend om het hoofd te bieden aan de kosten voor het bezigen van de heden in het aankoopcomité van Antwerpen in dienst zijnde oude wagen.

ART. 10-6. — *Reis- en verblijfkosten.*

Aangevraagde vermeerdering : 10.050.000 frank.

	Dienstjaar 1948	Dienstjaren 1947 en vroegere
Besturen :		
Hoofdbestuur fr.	—	25.000
Douanen en Accijnzen	3.850.000	5.900.000
Registratie en Domeinen	275.000	—
Totaal fr.	4.125.000	5.925.000
	=====	=====

A. — *Hoofdbestuur.*

Aangevraagde vermeerdering : 25.000 frank,

nodig om de betaling mogelijk te maken van de uitgaven met betrekking op de dienstjaren 1947 en vorige en voortvloeiend uit de toepassing van het besluit van de Regent van 19 Maart 1948, waarbij de jaarlijkse forfaitaire vergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van het kadaster herzien werden.

D. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 9.750.000 frank,
waarvan :

- a) 3.850.000 frank voor het dienstjaar 1948, en
- b) 5.900.000 frank voor de dienstjaren 1946 en 1947.

Deze verhoging moet de uitbetaling toelaten van de achterstallen toekomende aan de betrokken beambten bij toepassing van het besluit van de Regent dd. 19 Maart 1948, houdende opvoering, met ingang van 1 Januari 1946, van de bedragen van zekere vergoedingen welke werkelijke lasten dekken (omloops- en verblijfkosten).

E. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 275.000 francs.

La suppression ou la réduction de diverses indemnités forfaitaires aura pour corollaire l'octroi beaucoup plus fréquent des indemnités journalières pour frais de route et de séjour.

Il est donc nécessaire de prévoir une augmentation des dépenses imputables sur le présent article. A défaut de données précises, cette augmentation peut être estimée à 275.000 francs.

ART. 10-7. *Missions à l'étranger* (y compris les primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger).

Augmentation sollicitée : 265.000 francs.

A. — *Administration centrale.*

La majoration résulte de la prolongation jusqu'au 31 décembre 1948, de l'activité des services chargés de l'exécution de l'arrêté ministériel du 22 mai 1946 relatif à la preuve de la propriété non ennemie des titres belges déclarés à l'étranger.

ART. 13. — *Subvention à la Caisse Générale d'Épargne et de Rétraite à titre de compensation d'une partie de l'indemnité forfaitaire à payer annuellement par cette institution à l'Administration des Postes, partie afférente aux opérations d'achat et de vente de fonds publics belges effectuées pour le compte de titulaires de livrets d'épargne, ainsi qu'à l'inscription et au paiement des arrérages échus sur carnets de rentes.*

Augmentation sollicitée pour dépenses des exercices 1947 et antérieurs : fr. 204.316,80.

Crédit accordé en 1947	fr. 600.000,—
Dépenses réelles	804.316,80

Insuffisance	fr. 204.316,80
	=====

Insuffisance de crédit résultant des augmentations de traitement accordées aux agents des postes.

ART. 16-2. — *Travaux d'entretien, amélioration, etc.*

Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Augmentation sollicitée : 17.000 francs.

Le crédit de 17.000 francs est destiné à la régularisation de dépenses arriérées.

ART. 17-1. — *Frais de procédure, déboursés, etc.*

E. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 275.000 frank.

Het wegvallen of verminderen van verschillende forfaitaire vergoedingen brengt het veelvuldiger toekennen van dagelijkse vergoedingen voor reis- en verblijfkosten mede.

Het is dus noodzakelijk een verhoging te voorzien van de uitgaven aan te rekenen op dit artikel. Bij gebrek aan nauwkeurige gegevens, mag deze vermeerdering geschat worden op 275.000 frank.

ART. 10-7. *Opdrachten naar het buitenland* (met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).

Aangevraagde vermeerdering : 265.000

A. — *Hoofdbestuur.*

De verhoging vloeit voort uit de verlenging tot 31 December 1948 van de bedrijvigheid der diensten belast met de uitvoering van het ministerieel besluit dd. 22 Mei 1946, betreffende het bewijs van niet vijandelijke eigendom van in het buitenland aangegeven Belgische effecten.

ART. 13. — *Subsidie voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ter compensatie van een gedeelte van de forfaitaire vergoeding jaarlijks te betalen door deze inrichting aan het Beheer der Posterijen, gedeelte in verband met de verrichtingen van aankoop en verkoop van Belgische openbare fondsen, gedaan voor rekening van de houders van spaarboekjes, zomede met de inschrijving en met de uitbetaling der renten vervallen op de renteboekjes.*

Aangevraagde vermeerdering voor uitgaven der dienstjaren 1947 en vroegere : fr. 204.316,80.

Krediet toegestaan in 1947	600.000 »
Werkelijke uitgaven	804.316 80

Tekort	fr. 204.316 80
	=====

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiend van de aan de agenten van het Postbestuur toegestane loonsverhogingen.

ART. 16-2. — *Onderhoud, verbetering, enz.*

Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagde vermeerdering : 17.000 frank.

Het krediet van 17.000 frank is bestemd tot de regularisatie van achterstallige uitgaven.

ART. 17-1. — *Proceskosten, uitgaven, enz.*

B. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.*

Augmentation sollicitée : 180.000 francs.

dont 140.000 francs : Compte tenu des instances en cours, il s'avère nécessaire de majorer le crédit primitif (1948).

Quant à la somme de 40.000 francs, elle est destinée à la régularisation de dépenses arriérées.

ART. 17-9. — *Frais de perception d'impôts, etc.*

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

Le vote du projet de loi (Document n° 371 de la Chambre) portant majoration de la taxe de luxe, entraînera la nécessité de procéder, au cours du second semestre de 1948, à un contrôle spécial de l'application de cette taxe. Le crédit demandé est destiné à faire face à la dépense à résulter des achats qui seront effectués par les agents chargés de ce contrôle.

ART. 19. — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

1. Réaménagement et rééquipement de l'Hôtel du Ministre.

Augmentation sollicitée : 190.000 francs.

Cette augmentation de crédit est nécessaire pour faire face aux dépenses résultant des travaux et fournitures à exécuter d'urgence en vue du réaménagement et du rééquipement des locaux de l'Hôtel ministériel qui n'ont plus été entretenus pendant les années d'occupation allemande.

ART. 19-12 (nouveau). — *Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946).*

Administration Centrale.

Crédit sollicité pour 1947 et antérieurs : 1.000 francs.

destiné au paiement de l'indemnité d'attente à un agent de la Caisse Belge de Prêts et d'Epargne.

ART. 19-13 (nouveau). — *Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946).*

D. — *Administration des Douanes et Accises, etc.*

Crédit sollicité pour 1947 et antérieurs : 10.000 fr.

B. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.*

Aangevraagde vermeerdering : 180.000 frank,

waarvan : 140.000 frank.

Rekening gehouden met de in loop zijnde instanties, komt het noodzakelijk voor het oorspronkelijk krediet te vermeerderen (1948).

De som van 40.000 frank is bestemd tot de regularisatie van achterstallige uitgaven.

ART. 17-9. — *Inningskosten van belastingen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 frank.

Het stemmen van het ontwerp van wet (Bescheid n° 371, van de Kamer), houdende vermeerdering van de weeldetaxe, zal als gevolg hebben de noodzakelijkheid van in de loop van het tweede semester van 1948 tot een speciale contrôle over te gaan voor de toepassing van deze taxe. Het gevraagd krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven die zullen voortspruiten uit de aankopen die zullen gedaan worden door de agenten belast met deze contrôle.

ART. 19. — *Andere uitgaven van uitzonderlijke aard.*

1. Herinrichting en heruitrusting van de ambtswoning van de Minister.

Aangevraagde vermeerdering : 190.000 frank.

Deze kredietvermeerdering is nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de werken en leveringen welke dringend dienen uitgevoerd met het oog op de herinrichting en heruitrusting van de lokalen van de ambtswoning van de Minister, welke niet meer onderhouden geweest zijn gedurende de Duitse bezetting.

ART. 19-12 (nieuw). — *Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946).*

Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet voor 1947 en vroegere : 1.000 frank.

bestemd tot betaling van een wachtvergoeding aan een beambte van de Belgische Leen- en Spaarkas.

ART. 19-13 (nieuw). — *Huishoudelijke wederuitrusting van het vast benoemd Rijkspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).*

D. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Aangevraagd krediet voor 1947 en vroegere : 10.000 frank.

pour permettre la liquidation des allocations revenant aux agents suspendus par mesure d'ordre en vertu de l'arrêté-loi du 8 mai 1944 et qui ont été réinstallés dans leurs fonctions.

TITRE XXVIII.

MINISTÈRE DU BUDGET.

ART. 2. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

Réduction possible par l'imputation à charge de l'article 3 des traitements de certains agents subalternes repris dans les cadres du Département.

ART. 3-1. — *Rémunérations du personnel des services permanents. — Agents définitifs.*

Réduction proposée : 2.530.000 francs.

A. — *Services Généraux et autres.*

Le recrutement du personnel prévu aux cadres des services permanents n'ayant pu être effectué que partiellement à ce jour, les crédits sollicités peuvent être réduits de la somme indiquée.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

1 Indemnités, jetons de présence, etc.

D. — *Administration Générale des Pensions.*

Augmentation sollicitée : 2.590.000 francs.

a) Commissions des pensions militaires : 100.000 fr.

b) Commissions des pensions de réparation : 2 millions 490.000 francs.

a) Pendant l'année 1948, l'activité des Commissions de pension (guerre 1914-1918) a marqué une recrudescence, d'où augmentation du nombre de séances. En outre, les indemnités de vacation payées aux membres de ces commissions ont été augmentées par un arrêté ministériel du 20 décembre 1947.

b) Les mesures prises pour augmenter l'activité des commissions de pensions de réparation (guerre de 1940-1945) et le vote, six mois plus tôt qu'il n'était prévu, de la loi sur les pensions de réparation, ont eu pour effet d'activer considérablement depuis quelques mois les travaux des commissions de pensions de réparation. Au lieu de tenir 2.100 séances, d'un coût moyen de 1.600 francs, on peut actuellement prévoir que ces commissions en tiendront 4.500 pendant l'année 1948. Les travaux d'examen des dossiers en seront considérablement accélérés

om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen toekomende aan beambten die, bij toepassing van de besluitwet van 8 Mei 1944, bij ordemaatregel geschorst, doch terug in dienst opgenomen werden.

TITEL XXVIII.

MINISTERIE VAN BEGROTING.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Vermindering mogelijk gemaakt door de aanrekening ten bezware van artikel 3 van de wedden van sommige ondergeschikte personeelsleden die overgenomen werden in de kaders van het Departement.

ART. 3-1. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden*

Voorgestelde vermindering : 2.530.000 frank.

A. — *Algemene Diensten en anderen.*

Daar de aanwerving van het personeel voorzien in de kaders van de vaste diensten tot nog toe slechts gedeeltelijk kon geschieden, kunnen de aangevraagde kredieten verminderd worden tot beloop van de aangeduide som.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

1. Vergoedingen, presentiegelden, enz.

D. — *Algemeen bestuur der Pensioenen.*

Aangevraagde vermeerdering : 2.590.000 frank.

a) Commissiën der militaire pensioenen : 100.000 fr.

b) Commissiën der vergoedingspensioenen : 2 miljoen 490.000 frank.

a) Gedurende het jaar 1948, heeft de bedrijvigheid der pensioencommissiën (oorlog 1914-1918) een groter drukte gekend, en derhalve een groter aantal vergaderingen gevegd. Bovendien werden de aan de leden van bedoelde commissiën betaalde vacatievergoedingen verhoogd bij het ministerieel besluit van 20 December 1947.

b) De maatregelen genomen om de bedrijvigheid der commissiën voor herstelvergoedingen (oorlog 1940-1945) te verhogen en de aanneming van de wet op de vergoedingspensioenen, zes maanden vroeger dan voorzien was, hebben tot gevolg gehad dat sedert enige maanden de werkzaamheden van de commissiën voor vergoedingspensioenen merklijk opgevoerd werden. In de plaats van 2.100 vergaderingen met gemiddeld 1.600 frank onkosten, mag thans voorzien worden dat deze commissiën er 4.500 zullen houden gedurende het jaar 1948. De

et se termineront en conséquence plus tôt qu'il n'était attendu, de sorte que l'augmentation de crédit actuellement sollicitée sera compensée par une diminution des sommes qui seront nécessaires en 1950.

D'autre part, un arrêté du Régent du 31 décembre 1947, a majoré les indemnités de certains membres des commissions, de sorte que le coût total d'une séance est plus élevé.

ART. 5-2. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction proposée : 15.000 francs.

B. — *Comité Supérieur de Contrôle — Services Généraux.*

Le crédit primitif de 25.000 francs peut être réduit à 10.000 francs, somme jugée suffisante pour les besoins de l'exercice en cours.

3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

A. — *Services Généraux.*

Crédit insuffisant par suite de l'octroi d'une indemnité pour exercice de fonctions supérieures à deux fonctionnaires de l'Administration du Budget et à un fonctionnaire de l'Inspection du Budget.

4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales.

Augmentation sollicitée : 140.000 francs.

A. — *Services Généraux.*

Crédit nécessaire pour rémunérer les prestations supplémentaires qui seront effectuées par le personnel de l'Administration du Budget et du service de la mécanographie.

ART. 7-2. — *Affranchissement de la correspondance, etc.*

Augmentation sollicitée : 30.000 francs.

D. — *Administration Générale des Pensions.*

Commissions des Pensions de Réparation :

L'activité accrue des commissions a comme conséquence une augmentation du nombre des correspondances et des dépenses qui s'y rattachent.

ART. 7-3. — *Travaux et fournitures, etc.*

Augmentation sollicitée : fr. 36.477,15.

onderzoeksverrichtingen betreffende de dossiers zullen dienvolgens veel sneller verlopen en ook veel vroeger klaar zijn dan verwacht werd, derwijze dat de verhoging van het thans aangevraagd krediet goed gemaakt zal worden door een vermindering van de in 1950 nodige sommen.

Anderdeels heeft een besluit van de Regent dd. 31 December 1947 de vergoedingen van sommige leden van de commissiën verhoogd, zodat de totale kosten per vergadering ook gestegen zijn.

ART. 5-2. — *Erelonen van advocaten en geneesheren enz.*

Voorgestelde vermindering : 15.000 frank.

B. — *Hoog Comité van Toezicht. — Algemene Diensten.*

Het aanvankelijk krediet van 25.000 frank mag verminderd worden tot op 10.000 frank, welke som toereikend wordt geacht voor de behoeften van het lopend dienstjaar.

3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

A. — *Algemene Diensten.*

Ontoereikend krediet wegens het verlenen van een vergoeding voor het uitoefenen van hogere functiën aan twee ambtenaren van het Bestuur van Begroting en aan een ambtenaar van de Inspectie van Begroting.

4. Vergoedingen wegens overwerk of bijzondere prestaties .

Aangevraagde vermeerdering : 140.000 frank.

A. — *Algemene Diensten.*

Krediet nodig voor de bezoldiging van overwerk dat te doen valt door het personeel van het Bestuur der Begroting en van de Dienst van de Mecanographie.

ART. 7-2. — *Frankering der dienststukken, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank.

D. — *Algemeen Bestuur der Pensioenen.*

Commissiën voor vergoedingspensioenen :

De grotere bedrijvigheid der commissiën geeft aanleiding tot een drukkere briefwisseling en tot stijging van de er mede verband houdende uitgaven.

ART. 7-3. — *Werken en levering, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 36.477,15.

Dépenses des exercices antérieurs : 6.477,15 fr.

Crédit nécessaire à la régularisation de dépenses effectuées en 1947 pour lesquelles les déclarations de créance ont été introduites tardivement.

Dépenses de l'exercice courant : 30.000 francs.

D. — *Administration des Pensions.*

Commissions des pensions.

L'octroi des allocations familiales, de l'allocation de foyer, de l'indemnité de résidence, de l'indemnité d'ajustement (personnel n'effectuant pas des prestations complètes : nettoyeuses), ainsi que la hausse du prix des matières, rendent nécessaires un ajustement du crédit sollicité.

ART. 8-2. — *Achat de voitures automobiles, etc.*

Augmentation sollicitée: 40.000 francs.

Aucune prévision d'achat n'avait été établie pour l'exercice 1948, le Département estimant que les voitures actuellement en service étaient à même d'assurer les déplacements nécessités par le fonctionnement des Services.

Toutefois, il s'est avéré que l'emploi de ces voitures, par suite de leur vétusté, entraînait des dépenses de consommation, de réparation et d'entretien très élevées et qu'il serait moins coûteux de procéder à leur échange contre des neuves.

Le crédit sollicité est destiné à permettre le paiement de la soulte à résulter de l'échange de trois anciennes voitures contre deux nouvelles.

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

Modification de programme.

Coût de l'impression et du papier pour l'édition du Recueil des instructions et de la jurisprudence en matière d'administration générale et de la *Revue de la Fonction Publique et du Budget de l'Etat*.

La modification apportée au programme justificatif a pour but de permettre l'imputation des dépenses à résulter de la parution de la *Revue de la Fonction Publique et du Budget de l'Etat* en remplacement du « Recueil des Instructions et de la Jurisprudence » en matière d'Administration Générale.

Impressions	fr.	230.040
Papier.		31.680
Fr.		261.720

Arrondi à 262.000 francs.

Le tirage des documents du Recueil et de la Revue varie de 1.500 à 1.700 exemplaires.

Uitgaven van vroegere dienstjaren : fr. 6.477,15.

Krediet nodig voor de regulering van uitgaven gedaan in 1947 en waarvoor de schuldvorderingen te laat werden overgelegd.

Uitgaven voor het lopende dienstjaar : 30.000 fr.

D. — *Bestuur der Pensioenen.*

Commissiën der pensioenen.

De toekenning van kindertoelagen, van haard- en standplaatstoelagen, van de aanpassingstoelagen (personeel zonder volledige dienstverstrekingen : schoonmaaksters), alsmede de stijging van de prijs der grondstoffen, nopen tot de aanpassing van het aangevraagd krediet.

ART. 8-2. — *Aankoop van autorijtuigen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 40.000 frank.

Geen vooruitzicht van aankoop werd opgemaakt voor het dienstjaar 1948, daar het Departement van oordeel was dat de in dienst zijnde rijtuigen volston- den om de door de werking der diensten geve- gde verplaatsingen mogelijk te maken.

Het bleek echter dat het gebruik dezer rijtuigen wegens slijtage zeer hoge uitgaven aan verbruik, herstel en onderhoud eisten en dat het minder duur zou komen te staan tot de verkoop er van over te gaan om ze door nieuwe te vervangen.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de beta- ling toe te laten van het verschil van drie oude wagens tegenover twee nieuwe.

ART. 9. — *Door het Departement uitgevoerde publi- caties.*

Wijziging van het programma.

Druk- en papierkosten voor de uitgave van de Verzameling van instructies en beslissingen op het stuk van algemeen bestuur en van het *Tijdschrift der Openbare Functie en der Rijksbegroting*.

De wijziging aangebracht in het verantwoordi- gingsprogramma strekt er toe de aanrekening moge- lijk te maken van de uitgaven die moeten voort- vloeien uit het publiceren van het *Tijdschrift der openbare Functie en der Rijksbegroting* ter vervanging van de « Verzameling van instructies en beslissingen op het stuk van algemeen bestuur ».

Drukkosten	fr.	230.040
Papier		31.680
Fr.		261.720

Afgerond op 262.000 frank.

De overdrukken van documenten uit de Verza- meling en het Tijdschrift, schommelen tussen 1.500 tot 1.700 exemplaren.

ART. 10-2. — *Dépenses afférentes aux déplacements. — Titres de transports.*

Réduction proposée : 1.650.000 francs.

B) Comité Supérieur de Contrôle. — Services Généraux : 50.000 francs.

Les prévisions primitives avaient été établies sur la base d'un effectif complet. Le recrutement n'étant pas encore achevé, le crédit prévu peut être réduit en conséquence.

D) Administration des Pensions : 1.600.000 francs.

Commissions des Pensions militaires.	300.000
Commissions des Pensions de réparation	1.300.000

Les dépenses des cinq premiers mois de l'exercice permettent d'apprécier les besoins sur une base plus précise et de proposer une réduction importante du crédit demandé, pour assurer le transport gratuit des invalides qui comparaissent devant les Commissions.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

4. Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Augmentation sollicitée : fr. 2.237,50.

Dépenses des exercices antérieurs.

Crédit nécessaire à l'apurement des frais de réparation dus à un accident causé en 1946.

6. Frais de route et de séjour.

Augmentation sollicitée : 139.000 francs.

B. — *Comité supérieur de contrôle* : 59.000 francs.

Services Généraux fr.	29.000
Service de recherches	30.000

Nécessaire pour faire face à l'accroissement des dépenses résultant d'enquêtes effectuées dans les régions dévastées.

D. — *Administration des Pensions* : 80.000 francs.

Commissions des Pensions militaires. fr.	10.000
Commissions des Pensions de réparation .	70.000

Les crédits prévus pour l'exercice 1948 avaient été arrêtés en tenant compte des séances que les Commissions auraient dû tenir en 1948.

Les prévisions à cet égard ont été dépassées par les événements.

En outre, certaines commissions de province ne parviennent pas à recruter en suffisance des membres qui ont leur domicile dans la localité où la Commission a son siège, d'où nécessité de payer des frais de déplacement. Il est donc indispensable de prévoir

ART. 10-2. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen. — Reisbewijzen.*

Voorgestelde vermindering : 1.650.000 frank.

B) Hoog Comité van Toezicht. — Algemene Diensten : 50.000 frank.

De aanvankelijke ramingen werden gedaan op de grondslag van een voltallige personeelssterkte. Daar de werving nog niet ten einde is, mag het voorziene krediet dienovereenkomstig verminderd worden.

D) Bestuur der Pensioenen :

Commissiën der Militaire Pensioenen	300.000
Commissiën der vergoedingspensioenen	1.300.000

De uitgaven over de eerste vijf maanden van het dienstjaar maken het mogelijk de behoeften volgens een nauwkeuriger grondslag te beoordelen en een aanzienlijke vermindering voor te stellen van het krediet aangevraagd voor het kosteloos vervoer van de invaliden die voor de Commissiën verschijnen.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagde vermeerdering : fr. 2.237,50.

Uitgaven betreffende vorige dienstjaren.

Krediet nodig ter aanzuivering van herstellingskosten te wijten aan een in 1946 veroorzaakt ongeval.

6. Reis- en verblijfkosten.

Aangevraagde vermeerdering : 139.000 frank.

B. — *Hoog Comité van Toezicht* : 59.000 frank.

Algemene Diensten fr.	29.000
Opsporingsdienst	30.000

Nodig om het hoofd te bieden aan de verhoging van uitgaven betreffende onderzoeken in de verwoeste gewesten.

D. — *Bestuur der Pensioenen* : 80.000 frank.

Commissiën der Militaire pensioenen . fr.	10.000
Commissiën voor vergoedingspensioenen .	70.000

De kredieten voorzien voor dienstjaar 1948 werden vastgesteld met inachtneming van de vergaderingen welke de commissiën hadden moeten houden in 1948.

De ramingen werden ten deze door de werkelijkheid overtroffen.

Daarenboven slagen sommige commissiën buiten de hoofdstad er niet in voldoende leden aan te werven die hun woonplaats hebben daar waar de Commissie vergadert, wat aanleiding geeft tot uitkering van reisvergoedingen. Het is derhalve nodig

un ajustement du crédit sollicité antérieurement afin de pouvoir faire face aux besoins.

ART. 11. — *Caisse Nationale des Pensions de Guerre. Frais de gestion, etc.*

Augmentation sollicitée : fr. 10.466.657,10.

Cette somme est nécessaire pour rembourser la Caisse Nationale des Pensions de guerre des frais qu'elle a exposés en 1947, pour subvenir au paiement des pensions qui relèvent de ses attributions.

ART. 14-1. — *Institut Belge des Sciences Administratives.*

Augmentation sollicitée : 30.000 francs.

Intervention, à titre exceptionnel, dans les dépenses d'administration de l'Institut.

ART. 19-1. — *Crédit destiné à assurer le rajustement des rémunérations du personnel.*

Diminution proposée : 900.000.000 de francs.

Les crédits de rémunération portés au budget de 1948 sont augmentés dans le présent feuillet en tenant compte des mesures prises en la matière, mesures pour l'exécution desquelles le crédit global de 900.000.000 de francs avait été prévu.

Les ajustements en plus étant opérés dans les budgets des différents départements, il convient de supprimer l'allocation provisionnelle susdite.

B. Dépenses résultant de la guerre.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

ART. 304. — *Rémunération du personnel des services temporaires.*

1. Agents définitifs détachés.

Augmentation sollicitée : 13.000.000 de francs.

Crédit destiné à la rémunération des magistrats et greffiers des juridictions ordinaires détachés dans les juridictions militaires.

Une très forte diminution de cette dépense avait été prévue. Les crédits relatifs à ces rémunérations avaient été inscrits au budget des dépenses ordinaires — Ordre judiciaire — en vue du retour des titulaires à leur juridiction d'origine.

Cette erreur est due en partie à l'extension de la compétence des juridictions militaires (loi du 20 juin 1947); à la longue durée de certaines instructions concernant la collaboration économique, ainsi qu'au fait qu'il n'a pas été procédé, contrairement à une

een aanpassing te voorzien van het vroeger aangevraagd krediet om het hoofd te kunnen bieden aan de noodwendigheden.

ART. 11. — *Nationale Kas voor de Oorlogspensioenen. Beheers- en werkingskosten, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 10.466.657,10.

Deze som is nodig om terugbetaling te kunnen doen aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen van de onkosten die zij in 1947 heeft te dragen gehad, om te voorzien in de betaling van pensioenen die tot haar bevoegdheid behoren.

ART. 14-1. — *Belgisch Instituut voor Administratieve wetenschappen.*

Aangevraagde vermeerdering : 30.000 frank.

Tussenkost bij wijze van uitzondering in de bestuursuitgaven van het Instituut.

ART. 19-1. — *Krediet bestemd om de aanpassing der personeelsbezoldigingen te verzekeren.*

Voorgestelde vermindering : 900.000.000 frank.

De kredieten voor personeelsbezoldigingen ingeschreven op de begroting 1948, werden in dit feuillet vermeerderd rekening gehouden met de desbetreffend genomen maatregelen, om de uitvoering van dewelke een globaal krediet van 900 miljoen frank voorzien was.

De hogervermelde voorlopige toelage kan geschrapt worden, gezien de vermeerderingsaanpassingen verwerkt werden in de begrotingen der verscheidene departementen.

B. Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

ART. 304. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.*

1. Gedetacheerde vast aangestelde personeelsleden.

Aangevraagde vermeerdering : 13.000.000 frank.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van de magistraten en griffiers van de gewone rechtscolleges, die bij de militaire rechtscolleges gedetacheerd worden.

Een zeer sterke vermindering van deze uitgave was voorzien. De kredieten betreffende de bezoldigingen waren op de begroting der gewone uitgaven ingeschreven geworden — Rechterlijke orde — met het oog op de terugkeer der titularissen naar hun oorspronkelijk rechtscollege.

Die vergissing is gedeeltelijk te wijten aan de uitbreiding der bevoegdheid van de militaire rechtscolleges (wet van 20 Juni 1947); aan de lange duur van sommige instructies betreffende economische collaboratie, alsmede aan het feit dat er, in strijd

conception traduite dans le budget primitif, à des nominations définitives dans le cadre de la justice militaire.

Il en résulte un déplacement de crédits qui n'entraîne aucune dépense supplémentaire et que le projet a pour but de rectifier.

2. Agents temporaires.

Augmentation sollicitée : 16.000.000 de francs.

Voir note à l'article précédent.

ART. 305. — *Allocations et indemnités diverses.*

2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Augmentation sollicitée : 100.000 francs.

Crédit sollicité par l'administration pénitentiaire pour le paiement des honoraires des médecins spécialistes. L'augmentation résulte de la majoration des honoraires et du nombre des interventions.

ART. 310. — *Dépenses afférentes aux déplacements du personnel.*

6. Frais de route et de séjour.

Augmentation sollicitée : 300.000 de francs.

L'insuffisance de ce crédit résulte du paiement des indemnités de déplacement aux surveillants qui escortent les groupes des détenus travaillant à la côte

ART. 317. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

1. Nourriture et entretien des détenus, etc.

Diminution proposée : 150.000 francs.

Ce crédit, prévu en vue de l'achat d'articles de papeterie et d'objets classiques à l'intervention de l'O.C.F., peut être supprimé en raison du fait que le département ne doit plus rembourser à cet organisme le prix des fournitures.

ART. 317-2. — *Traitements, soldes, indemnités réglementaires et entretien des militaires et des membres de la gendarmerie mis à la disposition du Ministère de la Justice pour le service des centres d'internement et des juridictions militaires (y compris, etc.)*

Augmentation sollicitée : 11.500.000 francs.

met een opvatting die in de oorspronkelijke begroting werd uitgedrukt, niet werd overgegaan tot vaste aanstellingen in het kader van het militair gerecht.

Daaruit vloeit een verplaatsing van kredieten voort, die geen enkele bijkomende uitgave medebrengt en die het ontwerp zich ten doel stelt te verbeteren.

2. Tijdelijk personeel :

Aangevraagde vermeerdering : 16.000.000 frank.

Zie nota bij vorig artikel.

ART. 305. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagde vermeerdering : 100.000 frank.

Het krediet wordt aangevraagd door het Bestuur der strafinrichtingen voor het betalen van de eerlonen van geneesheren-specialisten. De vermeerdering spruit voort uit de verhoging van het bedrag der erelonen en van het aantal tussnsekomsten.

ART. 310. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

6. Reis- en verblijfkosten.

Aangevraagde vermeerdering : 300.000 frank.

De ontoereikendheid van dit krediet spruit voort uit het betalen van de verplaatsingsvergoedingen aan de bewaarders die de aan de kust werkende groepen gedetineerden begeleiden.

ART. 317. — *Andere werkingsuitgaven.*

1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Dit krediet, voorzien met het oog op de aankoop van papierartikelen en artikelen voor schoolgebruik door bemiddeling van de C.D.B. kan afgeschaft worden wegens het feit dat het departement de prijs van deze benodigdheden niet meer aan dit organisme moet terugbetalen.

ART. 317-2. — *Jaarwedden, soldijen, regelmatige vergoedingen en onderhoud van de militairen en van de leden van de Rijkswacht, ter beschikking gesteld van het Ministerie van Justitie voor de dienst van de interneringskampen en van de militaire rechtsmachten (met inbegrip van, enz.).*

Aangevraagde vermeerdering : 11.500.000 fr.

Ce crédit se répartit :

Centres d'internement : 6.500.000 francs;

Juridictions militaires : 5.000.000 de francs.

La garde militaire des centres limbourgeois a été remplacée par la gendarmerie. Il en résulte une augmentation de dépenses, due au paiement de rémunérations plus élevées, de 6.500.000 francs. Le libellé du crédit a été adapté à la destination nouvelle de la dépense.

Les effectifs mis à la disposition des juridictions militaires n'ont pu être ramenés à la moyenne de 110 prévue au projet primitif. Cette moyenne sera de l'ordre de 165 militaires. L'effectif était encore de 220 unités en avril 1948.

ART. 318. — *Dépenses exceptionnelles.*

2. (nouveau). Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions militaires et évacués par ces services. — Indemnités éventuelles aux propriétaires.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Les juridictions militaires, logées très souvent dans des locaux de fortune, parfois simplement destinés à usage d'habitation, ont dû y faire effectuer des travaux d'aménagement : percement de portes, installation de cloisons, démolitions intérieures, etc. Ces immeubles ont de plus souffert de l'accès continu du public. Le crédit de 700.000 francs se rapporte aux réparations et dédommagements relatifs à une dizaine d'immeubles de diverse importance évacués les mois derniers.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

ART. 312. — *Autres subventions légales.*

2. Aide aux provinces et aux communes, dont la situation financière est particulièrement obérée, etc.

Augmentation : 530.000.000 de francs.

Le crédit de 460.290.000 francs, actuellement inscrit au budget, ne permettra pas, tant s'en faut, de résorber les déficits des communes à la clôture de l'exercice.

Les difficultés budgétaires ont entraîné de graves difficultés de trésorerie, principalement pour les quatre grandes villes du pays et une intervention de l'Etat de l'ordre de 500 millions doit être envisagée en leur faveur afin de leur permettre de couvrir leurs dépenses obligatoires.

Eu égard à la situation déficitaire des villes subventionnées, ce montant doit être considéré comme non récupérable.

Dit krediet wordt verdeeld :

Interneringskampen : 6.500.000 frank;

Militaire rechtscolleges : 5.000.000 frank.

De militaire macht van de Limburgse centra werd vervangen door leden van de rijkswacht. Daaruit vloeit een vermeerdering van uitgaven voort van 6.500.000 frank, die te wijten is aan het uitbetalen van hogere bezoldigingen. De tekst van het krediet werd bij de nieuwe bestemming van de uitgaven aangepast.

Het aantal personeelsleden ter beschikking gesteld van de militaire rechtscolleges kan niet teruggebracht worden op het door het oorspronkelijk ontwerp voorziene gemiddelde van 110. Dit gemiddelde zal 165 militairen bedragen. Dit aantal beliep nog 220 eenheden in April 1948.

ART. 318. — *Uitzonderingsuitgaven.*

2 (nieuw). Herstellingen van lokalen opgeëist ten behoeve van de militaire rechtscolleges en door deze diensten ontruimd. — Gebeurlijke vergoedingen aan de eigenaars.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

De militaire rechtscolleges, die zeer dikwijls waren ondergebracht in gelegenheidslokalen, somtijds gewoon bestemd tot woongelegenheid, hebben er verbouwwerken moeten doen uitvoeren — aanbrenge van deuren, opstellen van schotten, inwendige afbreken, enz. Deze gebouwen hebben daarenboven geleden onder het voortdurend over en weer geloop van het publiek. Het krediet van 700.000 fr. heeft betrekking op de herstellingen en de schadevergoedingen betreffende een tiental gebouwen van verschillende belangrijkheid, die in de laatste maanden ontruimd werden.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

ART. 312. — *Andere wettelijke subsidiën.*

2. Steun aan de provinciën en gemeenten wier financiële toestand bijzonder zwaar belast is, enz.

Vermeerdering : 530.000.000 frank.

Het krediet van 460.290.000 frank, thans op de begroting uitgetrokken, zal bij lange niet toelaten de tekorten van de gemeenten bij de sluiting van het dienstjaar, aan te zuiveren.

De begrotingsmoeilijkheden hebben erge schatkistmoeilijkheden teweeg gebracht, hoofdzakelijk voor de vier grote steden van het land en een Staatstussenkomst ten belope van ongeveer 500 miljoen frank moet ten hunne gunste in overweging genomen worden ten einde hen in de mogelijkheid te stellen hun uitgaven van verplichtende aard te kunnen dekken.

Gezien de deficiënte toestand van de gesubsidieerde steden, dient niet gerekend op de terugvordering van dit bedrag.

Enfin, les indemnités forfaitaires allouées aux communes par le Département compétent pour les dédommager des frais résultant du recensement effectué au 31 décembre dernier, sont insuffisantes. Le Département de l'Intérieur ayant pour objectif d'assainir, autant qu'il est en son pouvoir, les finances des communes qui, abstraction faite de la perte qui vient d'être signalée, se trouvent déjà dans une situation difficile, il est nécessaire d'ajouter aux 500 millions susmentionnés, une somme de 30 millions pour indemniser supplémentaires les communes en question.

ART. 317. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

1. Identification et sépulture des victimes de la guerre, etc.

Diminution proposée : 1.000.000 de francs.

Le rythme des dépenses, effectuées selon le programme fixé au budget, pendant les premiers mois de l'année, permet d'autoriser une diminution de cet import.

2. Allocations aux familles des militaires soldés, etc.

Diminution proposée : 10.000.000 de francs.

La note justificative insérée au budget annonce que des mesures seraient prises pour réduire au minimum les dépenses résultant de l'octroi d'indemnités de milice. Depuis est intervenu l'arrêté du Régent du 10 janvier 1948, qui n'a maintenu le bénéfice de la dite indemnité qu'aux épouses et aux enfants des miliciens et cela pour autant qu'ils ne jouissent pas de ressources atteignant le minimum exonéré de la taxe professionnelle. Quant au montant de l'indemnité, il a été fixé uniformément à 1.000 francs par mois. Cette somme est augmentée, le cas échéant, comme précédemment, des allocations familiales.

MINISTÈRE DU COMBUSTIBLE ET DE L'ÉNERGIE.

ART. 317. — *Frais de fonctionnement d'une unité « Sédichar » en Allemagne pour la période du 1^{er} avril au 31 décembre 1948.*

Augmentation sollicitée : 237.000 francs.

Augmentation résultant de l'imposition par les autorités britanniques d'une taxe à partir du 1^{er} mai 1948 s'établissant à 1 livre sterling par jour pour les 15 premiers jours et à 15 shilling pour les jours suivants :

Pour 20 agents :

1 £ × 20 × 15 jours	£ 300
£ 0-15-0 × 20 × 230 jours	£ 3450
	£ 3750

à 175 fr. = 656.250 francs. Arrondi à 657.000 francs.

Ten slotte, zijn de forfaitaire vergoedingen door het bevoegd Departement aan de gemeenten verleend om deze schadeloos te stellen voor de kosten voortvloeiende uit de telling van 31 December jl., ontoereikend. Daar het Departement van Binnenlandse Zaken hoofdzakelijk beoogt, voor zover het in zijn bereik ligt, de financiën te saneren van de gemeenten die, afgezien van het verlies waarvan gewag, reeds in een moeilijke toestand verkeren, is het nodig bij de hogerbedoelde 500 miljoen een som, groot 30 miljoen, te voegen om aan deze gemeenten een aanvullende vergoeding te kunnen verlenen.

ART. 317. — *Andere werkingsuitgaven.*

1. Identificatie en teraardebestelling van oorlogsslachtoffers, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

De gang der uitgaven gedaan, volgens het programma in de begroting vastgesteld, gedurende de eerste maanden van het jaar, laat toe een vermindering van dit bedrag toe te staan.

2. Uitkeringen aan de gezinnen der soldijtrekkende militairen, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

De toelichtingsnota in de begroting ingelast, vermeldt dat maatregelen zouden getroffen worden om de uitgaven voor militiegelden tot een minimum te beperken. Sindsdien, is het Regentsbesluit van 10 Januari 1948 verschenen, dat deze gelden slechts behoudt voor de echtgenoten en kinderen van de milicianen en dit voor zover zij niet van inkomsten genieten die het vrijgesteld minimum van de bedrijfsbelasting bereiken. Het beloop der vergoeding werd ten andere eenvormig op 1.000 frank per maand gebracht. Deze som is zoals vroeger, eventueel verhoogd met gezinstoelagen.

MINISTERIE VAN ENERGIE EN BRANDSTOF.

ART. 317. — *Werkingskosten van een « Sekover »-eenheid in Duitsland voor de tijdspanne van 1 April tot 31 December 1948.*

Aangevraagde vermeerdering : 237.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit de taxe die de Britse overheden vanaf 1 Mei 1948 opgelegd hebben, en welke op 1 pond sterling per dag voor de 15 eerste en op 15 shilling voor de volgende dagen werd vastgesteld.

Voor 20 personeelsleden :

1 £ × 20 × 15 dagen	£ 300
£ 0-15-0 × 20 × 230 dagen	£ 3450
	£ 3750

aan 175 fr. = 656.250 frank. Afgerond op 657.000 fr.

Cette somme de 657.000 francs est partiellement compensée par un reliquat sur la prévision initiale, de 420.000 francs, ramenant l'augmentation de crédit à 657.000 — 420.000, soit 237.000 francs.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

ART. 317-2. — *Frais de séjour du personnel détaché en Rhénanie.*

Réduction proposée : 450.000 francs.

Une réduction de 450.000 francs est possible par suite de la rentrée en Belgique d'une grande partie du personnel qui était détaché en Rhénanie.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

ART. 317. — *Autres dépenses de fonctionnement. — Rémunérations, entretien, fonctionnement et dépenses de toute nature des troupes mises à la disposition du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'accomplissement des tâches d'ordre économique.*

6. Mission Militaire de Contrôle « Sédichar ».. — Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.

Augmentation sollicitée : 33.584 francs.

en vue de permettre le paiement de créances se rapportant aux exercices 1945 et 1946 et introduites tardivement.

ART. 317-9. — *Frais de route et de séjour.*

Augmentation sollicitée : 12.000 francs.

L'expérience acquise au cours des premiers mois de 1948 permet de prévoir que le montant des frais de route et de séjour du personnel de « Sedichar » s'élèvera à 25.000 francs au lieu des 13.000 francs initialement prévus.

Pour compenser cette augmentation, une réduction de 12.000 francs est consentie sur l'article 317-10.

ART. 317-10. — *Service du charroi. — Frais de fonctionnement du Service des automobiles, etc.*

Augmentation sollicitée : 10.092 francs, dont :

a) Augmentation de 22.092 francs en vue de permettre le paiement des prestations et fournitures effectuées en 1945 et pour lesquelles les déclarations de créances ont été introduites tardivement;

b) Diminution de 12.000 francs destinés à compenser une augmentation de 12.000 francs à l'article 317-9.

Dit bedrag van 657.000 frank wordt gedeeltelijk vergoed door een overschot van 420.000 frank op de oorspronkelijke raming, die de kredietverhoging terugbrengt op 657.000 — 420.000 fr., hetzij 237.000 frank.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 317-2. — *Verblijfkosten van het personeel gedetacheerd in het Rijnland.*

Voorgestelde vermindering : 450.000 frank.

Deze vermindering van 450.000 frank is mogelijk als gevolg van de terugkeer in België van een groot deel van het personeel dat in het Rijnland gedetacheerd was.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

ART. 317. — *Andere werkingsuitgaven. — Bezoldigingen, onderhoud, werking en uitgaven van alle aard van de troepen ter beschikking gesteld van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor de uitvoering van opdrachten met een economisch karakter.*

6. Militaire Contrôlezend « Sedichar ». — Verlichting, verwarming, water, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 33.584 frank.

om de betaling toe te laten van schuldvorderingen die betrekking hebben op de dienstjaren 1945 en 1946, en die laattijdig ingediend werden.

ART. 317-9. — *Reis- en verblijfkosten.*

Aangevraagde vermeerdering : 12.000 frank.

De tijdens de eerste maanden van 1948 opgedane ondervinding laat toe te voorzien dat het bedrag der reis- en verblijfkosten van het personeel van « Sedichar » 25.000 frank zal bedragen in plaats van 13.000 frank zoals eerst voorzien was.

Als tegenwaarde van deze vermeerdering, wordt een vermindering van 12.000 frank toegepast op artikel 317-10.

ART. 317-10. — *Dienst der vervoermiddelen. — Werkingskosten van de Dienst der Autorijtuigen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : 10.092 fr., waarvan :

a) Vermeerdering van 22.092 frank om de betaling toe te laten van de prestaties en leveringen uitgevoerd in 1945 en voor dewelke de schuldvorderingen laattijdig zijn ingediend geworden;

b) Vermindering van 12.000 frank bestemd als tegenwaarde van een vermeerdering van 12.000 fr. op artikel 317-9.

ART. 317-12. — *Service : Corps forestiers militaires.*

Traitements, indemnités, soldes, nourriture, etc.

Augmentation sollicitée : 7.344.340 francs

dont 7.344.227 francs en vue de permettre le remboursement au Ministère de la Défense Nationale des frais d'entretien, de couchage, etc. des troupes des corps forestiers militaires pendant l'année 1947. Ce remboursement a dû être différé par suite d'insuffisance de crédit;

et 113 francs en vue de permettre le paiement d'une créance se rapportant à l'exercice 1946 et introduite tardivement.

ART. 317-15. — *Service du charroi. — Achat, location, entretien et réparation.*

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Les effectifs ayant été réduits par suite de la liquidation prochaine des unités forestières, il est possible de consentir une réduction de 3.000.000 de francs sur le crédit initialement prévu.

MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT
ET DES IMPORTATIONS.

Section : Ravitaillement.

ART. 305-3. — *Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.*

Diminution proposée : 100.000 francs

résultant de la réduction des effectifs.

ART. 307-1. — *Eclairage, chauffage, etc.*

Diminution proposée : 35.000 francs

provenant de la suppression de bureaux cantonaux de l'Inspection Générale du Ravitaillement.

ART. 307-3. — *Travaux et fournitures, etc.*

Diminution proposée : 760.000 francs

provenant de la remise de bâtiments à la disposition de leur propriétaire.

ART. 307-5. — *Autres fournitures de bureau.*

Diminution proposée : 200.000 francs

résultant de la réduction des effectifs.

ART. 317-12. — *Dienst : Militaire Houtvesterskorpsen.*

Wedden, vergoedingen, soldijen, voeding, enz.

Aangevraagde vermeerdering : 7.344.340 frank

waarvan 7.344.227 frank om de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging toe te laten der kosten voor onderhoud, slaapgelegenheid, enz. der troepen van de militaire houtvesterskorpsen tijdens het dienstjaar 1947. Deze terugbetaling is moeten uitgesteld worden wegens tekort aan krediet;

en 113 frank om de betaling toe te laten van een schuldvordering die betrekking heeft op het dienstjaar 1946 en laattijdig ingediend werd.

ART. 317-15. — *Dienst voor het vervoer. — Aankoop, huur, onderhoud en herstelling.*

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Daar, ingevolge de aanstaande afschaffing van de houtvesters-eenheden, de getalsterkte verminderd is, is het mogelijk een vermindering van 3.000.000 frank toe te staan op het eerst voorziene krediet.

MINISTERIE VAN RAVITAILLERING
EN INVOER.

Sectie : Ravitaillering.

ART. 305-3. — *Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank

voortspruitende uit de vermindering der effectieven.

ART. 307-1. — *Verlichting, verwarming, enz.*

Voorgestelde vermindering : 35.000 frank

voortspruitende uit de afschaffingen van Kantonale Burelen van de Algemene Inspectie van Ravitaillering.

ART. 307-3. — *Werken en leveringen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 760.000 frank

mogelijk gemaakt door het terug ter beschikking stellen van gebouwen aan hun eigenaar.

ART. 307-5. — *Andere bureelbenodigdheden.*

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank

voortspruitende uit de vermindering der effectieven.

ART. 310-1. — *Dépenses afférentes aux déplacements : abonnements sur les réseaux de transport.*

Diminution proposée : 3.000.000 de francs

provenant des licenciements massifs des agents de l'Inspection Générale du Ravitaillement.

Abonnements S.N.C.F.B. : — 1.900.000 francs;
Abonnements S.N.C.F.V. : — 1.100.000 francs.

ART. 310-2. — *Titres de transport.*

Diminution proposée : 200.000 francs

provenant des licenciements d'agents et de la centralisation des services.

S.N.C.F.B. : — 180.000 francs;
S.N.C.F.V. : — 20.000 francs.

ART. 310-3. — *Indemnités kilométriques, etc.*

Diminution proposée : 1.000.000 de francs.

Provenant des licenciements d'agents de l'Inspection Générale du Ravitaillement.

Moto	fr.	800.000
Vélo.		200.000

ART. 310-6. — *Frais de route et de séjour.*

Diminution proposée : 3.000.000 de francs.

Provenant de la réduction des effectifs de l'Inspection Générale du Ravitaillement.

ART. 317-2. — *Administration de la Mobilisation des Produits agricoles. — Allocation destinée à compenser, etc.*

Diminution proposée : 40.000.000 de francs.

Résultant des licenciements massifs et successifs d'agents appartenant à cette administration.

MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.

ART. 304-1/2. — *Remunérations du personnel des services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Diminution proposée : 20.000.000 de francs.

Réduction consentie en raison du retard dans l'engagement du personnel par suite des difficultés de recrutement du personnel technique.

ART. 310-1. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen : abonnements op de vervoernetten.*

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank

voortkomende van de massieve afdankingen van de agenten van de Algemene Inspectie van Ravitaillering.

Abonnementen N.M.B.S. : — 1.900.000 frank;
Abonnementen N.M.V.B. : — 1.100.000 frank.

ART. 310-2. — *Reisbewijzen.*

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

voortspruitende uit de afdanking van agenten en van de Centralisatie der diensten.

N.M.B.S. : — 180.000 frank;
N.M.V.B. : — 20.000 frank.

ART. 310-3. — *Kilometervergoeding, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Voortspruitende uit de afdanking van agenten van de Algemene Inspectie van Ravitaillering.

Moto	fr.	800.000
Velo.		200.000

ART. 310-6. — *Reis- en verblijfkosten.*

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Voortspruitende uit de vermindering der effectieven van de Algemene Inspectie van Ravitaillering.

ART. 317-2. — *Bestuur van de Mobilisatie der Landbouwproducten. — Toelage bestemd om de afschaffing, enz.*

Voorgestelde vermindering : 40.000.000 frank.

Voortvloeiende uit de massieve en opeenvolgende afdankingen van agenten van dit Bestuur.

MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.

ART. 304-1/2. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Vermindering toegestaan wegens de vertraging bij het aannemen van personeel ter oorzaak van recruteringsmoeilijkheden van het technisch personeel.

ART. 305-1. — *Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys, etc.*

Diminution proposée : 1.000.000 de francs.

Réduction résultant du retard apporté dans le fonctionnement des Commissions de contrôle des Résistants et des Réfractaires (réduction de 600.000 francs) et des Déportés (Diminution de 400.000 fr.).

ART. 305-2. — *Honoraires des avocats, des médecins et des experts.*

Diminution proposée : 3.500.000 francs.

Un arrêté du Régent actuellement en élaboration, prévoit que les assesseurs appelés à siéger dans les Commissions d'appel pour dommages de guerre aux biens, seront rémunérés sous forme de jetons de présence.

De ce fait, le crédit de 5 millions de francs, prévu primitivement, peut être ramené à 2 millions de francs.

De plus, par suite de diverses difficultés, une réduction de 500.000 francs peut également être consentie sur le crédit de 1.800.000 francs prévu pour les honoraires aux Offices de compétences techniques.

ART. 305-3. — *Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification.*

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

Insuffisance de crédit résultant du détachement, au Département, de 6 agents définitifs du Ministère des Finances, en qualité de directeurs provinciaux.

ART. 307-3. — *Travaux et fournitures. — Achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier, location de matériel et toutes dépenses de même nature.*

Augmentation sollicitée : 1.000.000 de francs.

Insuffisance de crédit résultant en ordre principal de l'état lamentable dans lequel se trouvent les bâtiments mis à la disposition du Département et, en ordre subsidiaire de l'occupation, en province, de nouveaux locaux par les Commissions d'Agréation pour Prisonniers politiques et les Commissions de Contrôle pour les Résistants, les Réfractaires et les Déportés (80 commissions).

Le poste 1-c est à augmenter de 1.000.000 de francs se répartissant comme suit :

Administration Centrale : + 250.000 francs;
Services extérieurs : + 750.000 francs.

ART. 305-1. — *Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de examencommissies, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Vermindering wegens de vertraging in de werking van de Controlecommissies voor weerstanders, werkweigeraars (vermindering van 600.000 frank) en weggevoerden (vermindering van 400.000 frank).

ART. 305-2. — *Erelonen van advocaten, geneesheren en deskundigen.*

Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.

Bij een Regentsbesluit, dat thans wordt voorbereid, wordt voorzien, dat de bijzitters, die in de Commissies van Beroep voor Schade aan goederen moeten zetelen, door middel van zitpenningen zullen bezoldigd worden.

Uit dien hoofde kan het oorspronkelijk voorziene krediet van 5 miljoen frank op 2 miljoen frank teruggebracht worden.

Wegens verscheidene moeilijkheden kan bovendien een vermindering van 500.000 frank worden voorzien op het krediet van 1.800.000 frank, bestemd voor de erelonen van de technische Bevoegdheidsdiensten.

ART. 305-3. — *Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger kwalificering.*

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 frank.

Ontoereikendheid van krediet, wegens het toevoegen bij het Departement van 6 vaste agenten van het Ministerie van Financiën, in hoedanigheid van provinciale directeurs.

ART. 307-3. — *Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, huur van materieel en alle uitgaven van dezelfde aard.*

Aangevraagde vermeerdering : 1.000.000 frank.

Ontoereikendheid van krediet, voornamelijk wegens de erbarmelijke staat van de gebouwen die ter beschikking van het Departement werden gesteld en vervolgens wegens het bezetten, in de provincie, van nieuwe lokalen door de Aanvaardingscommissies voor politieke gevangenen en door de Controlecommissies voor weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden (80 commissies).

De post 1-c moet met 1 miljoen frank verhoogd worden, onderverdeeld als volgt :

Hoofdbestuur : + 250.000 frank;
Buitendiensten : + 750.000 frank.

ART. 309. — *Publications effectuées par le Département.*

Diminution proposée : 500.000 francs.

Une réduction de 500.000 francs peut être consentie sur le poste 2 en présence des prévisions nouvelles du Département en matière de publications.

ART. 310-6. — *Frais de route et de séjour.*

Diminution proposée : 1.100.000 francs.

Réduction consentie en raison du retard apporté dans le recrutement des experts (Administration des dommages aux biens).

ART. 310-7. — *Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

Augmentation sollicitée : 300.000 francs.

Le budget prévoyait une somme de 600.000 francs pour le paiement des indemnités au personnel du service des Missions séjournant à l'étranger. Ce crédit a été établi pour une période de six mois, le Département ayant espéré qu'à partir du mois de juillet le Service International de Recherches aurait pu s'occuper de la recherche des disparus.

Cet organisme ne fonctionnant pas encore, il s'avère nécessaire de maintenir en activité le service des Missions. C'est la raison pour laquelle cette augmentation de crédit est sollicitée.

ART. 311-8. — *Subvention spéciale à l'O.N.I.G pour intervention en faveur des victimes de la guerre 1940.*

Augmentation sollicitée : 15.806.900 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Soins médicaux et pharmaceutiques : + 13.306.900 francs;
3. Assistance : + 2.500.000 francs.

Le crédit pour soins médicaux et pharmaceutiques comprend une somme de 4.000.000 de francs destinée à couvrir les dépenses de l'exercice 1947.

L'insuffisance provient :

- 1^o d'une augmentation du tarif;
- 2^o de l'augmentation du nombre des ayants droit;
- 3^o de l'augmentation des frais de cure en Suisse.

L'insuffisance du crédit « Assistance » résulte du fait que le nombre d'invalides reconnus de la guerre 1940-1945 a presque triplé depuis un an.

ART. 309. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Een vermindering van 500.000 frank kan worden toegestaan op post 2 ten overstaan van de nieuwe vooruitzichten van het Departement inzake publicaties.

ART. 310-6. — *Reis- en verblijfkosten.*

Voorgestelde vermindering : 1.100.000 frank.

Vermindering toegestaan wegens de vertraging bij het aanwerven van deskundigen (Bestuur der schade aan goederen).

ART. 310-7. — *Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven.)*

Aangevraagde vermeerdering : 300.000 frank.

Bij de begroting werd 600.000 frank voorzien voor de uitbetaling van vergoedingen aan het personeel der Zendingen in het buitenland. Dit krediet werd voor zes maanden vastgelegd, daar het Departement hoopte dat de Internationale Dienst voor Opzoeken zich van Juli af zou kunnen bezig houden hebben met het opzoeken der vermisten.

Daar dit organisme nog steeds niet functioneert, blijkt het noodzakelijk de Dienst der Zendingen in werking te houden. Daarom wordt deze krediet-vermeerdering aangevraagd.

ART. 311-8. — *Speciale subsidie aan het N.W.O.I. ter ondersteuning van oorlogsslachtoffers van 1940.*

Aangevraagde vermeerdering : 15.806.900 fr.

Dit krediet verdeelt zich als volgt :

1. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen : + 13.306.900 frank;
3. Bijstand : + 2.500.000 frank.

Het krediet voor geneeskundige en pharmaceutische zorgen, bestaat uit een som van 4.000.000 fr. bestemd om de uitgaven te dekken van het dienstjaar 1947.

De ontoereikendheid vloeit voort :

- 1^o uit de verhoging van het tarief;
- 2^o uit de verhoging van het aantal rechthebbenden;
- 3^o uit de verhoging van de onkosten voor geneeskundige behandeling in Zwitserland.

De ontoereikendheid van het krediet « Bijstand » vloeit voort uit het feit, dat het aantal erkende invaliden van de oorlog 1940-1945, sedert een jaar, bijna verdriedubbeld is.

Ceux-ci sollicitent davantage l'aide de l'O.N.I.G. du fait que le paiement des arrérages de pension sont suspendus jusqu'au moment de leur nouvelle comparution devant la commission d'invalidité.

ART. 312-1. — *Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre.*

Diminution proposée : 825.000 francs.

Le crédit de 1.825.000 francs prévu à titre de subsides aux homes s'occupant de prisonniers politiques peut être ramené à 1.000.000 de francs en raison de la diminution du nombre de prisonniers politiques séjournant dans les homes agréés par le Département.

ART. 312-2. — *Intervention de l'Etat dans les frais généraux des Coopératives des dommages de guerre.*

Diminution proposée : 20.000.000 de francs.

Réduction consentie compte tenu des dépenses enregistrées au cours des quatre premiers mois de l'année :

Dépenses de personnel : — 15.000.000 de francs;
Dépenses de matériel : — 5.000.000 de francs.

ART. 317-4. — *Remboursement des frais d'entretien et de fonctionnement (éclairage, chauffage, entretien, fournitures de bureau, etc.) du chef d'hébergement des commissions du Département ou paiement d'allocations forfaitaires en tenant lieu.*

Modification de libellé destiné à permettre l'imputation des menus frais relatifs aux fournitures de bureau ou aux impressions de minime importance effectuées à l'intervention des Administrations communales où siègent les Commissions. Il s'agit en ordre principal de fournitures résultant du fonctionnement des commissions locales consultatives pour prisonniers politiques.

ART. 317-5. — *Frais généralement quelconques exposés à l'étranger par le service des Missions du Département (personnel, matériel, entretien, chauffage, éclairage, etc.).*

Augmentation sollicitée : 250.000 francs.

Même justification que pour l'article 310-7.

ART. 317-10. — *Allocations exceptionnelle et allocation pour charge de famille aux bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques, etc.*

Diminution proposée : 51.970.000 francs.

Crédit mis à la hauteur des besoins.

Dezen verzoeken des te meer om hulp bij het N.W.O.I. door het feit, dat de uitbetaling der achterstallen van pensioen, onderbroken zijn tot op het ogenblik van hun herverschijsning vóór de invaliditeitscommissie.

ART. 312-1. — *Subsidies aan de werken of groeperingen die zich met de slachtoffers van de oorlog bezighouden.*

Voorgestelde vermindering : 825.000 frank.

Het krediet van 1.825.000 frank voorzien voor subsidies aan de tehuizen voor politieke gevangenen, kan op 1.000.000 frank teruggebracht worden wegens de vermindering van het aantal politieke gevangenen die in de door het Departement erkende tehuizen verblijven.

ART. 312-2. — *Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven van oorlogsschade.*

Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Toegestane vermindering rekening gehouden met de tijdens de eerste vier maanden van het jaar geboekte uitgaven :

Uitgaven voor het personeel : — 15.000.000 frank;
Uitgaven voor het materieel : — 5.000.000 frank.

ART. 317-4. — *Terugbetaling van onderhouds- en werkingskosten (verlichting verwarming, onderhoud, bureelbenodigdheden, enz.) veroorzaakt door de herberg van de Commissies van het Departement of betaling hiervoor van forfaitaire vergoedingen.*

Wijziging van de omschrijving opdat de geringe onkosten met betrekking tot de bureelbenodigdheden of het weinig belangrijk drukwerk, gemaakt door tussenkomst van de gemeentebesturen waar de Commissies zetelen, zouden kunnen worden aangerekend. Het betreft hier voornamelijk benodigdheden voor de werking der locale commissies van advies voor politieke gevangenen.

ART. 317-5. — *Allerhande onkosten gedaan in het buitenland door de dienst der Zendingen van het Departement (personeel, materieel, onderhoud, verwarming, verlichting, enz.)*

Aangevraagde vermeerdering : 250.000 frank.

Zefde verantwoording als voor artikel 310-7.

ART. 317-10. — *Uitzonderlijke vergoeding en vergoeding voor familielast aan de rechthebbenden van het Statuut van de Politieke Gevangenen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 51.970.000 frank.

Krediet aangepast aan de staat van behoeften.

ART. 317-15. — *Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des prisonniers politiques, etc.*

Diminution proposée : 10.000.000 francs.

Réduction consentie en fonction des besoins présumés pour l'exercice 1948

ART. 317-17. — *Achat de matériaux et d'éléments de construction standardisés.*

Diminution proposée : 75.000.000 de francs.

En présence de la normalisation quasi complète du marché des matériaux, le Département estime qu'une somme de 25.000.000 de francs semble suffisante pour faire face aux besoins en 1948.

ART. 317-19 (nouveau). — *Crédits destinés à la restauration des dommages résultant de la guerre 1940. — Garanties de bonne fin de l'Etat ; subsides intérêts et intervention dans les frais généraux des organismes prêteurs.*

Crédit Sollicité : 3.500.000 francs.

Crédit destiné à permettre de rembourser aux organismes prêteurs la charge d'intérêts supportée par l'Etat, en exécution de la législation des secrétaires généraux relative aux crédits de restauration, législation validée par l'arrêté-loi du 30 novembre 1944.

Il s'agit de dépenses afférentes à l'exercice 1947, pour lesquelles un crédit de 48.500.000 francs a déjà été sollicité.

MINISTÈRE DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

ART. 317. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

3 (nouveau). Quote-part du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale dans les taxes sur les immeubles occupés par les Services Gouvernementaux Belges à Londres.

Crédit demandé : fr. 62.904,95.

Remboursement au Trésor Public de la quote-part du Département dans le montant global payé le 23 janvier 1946, par le « Commissariat à la liquidation de Londres », à titre de taxes britanniques sur l'immeuble, 95, Eaton Square (factures introduites par le Foreign Office à Londres pour la période du 1^{er} avril 1941 au 31 mars 1945).

4 (nouveau). Octroi d'une indemnité dite de danger.

Crédit demandé : 150.405 francs

pour permettre le remboursement du montant d'indemnités payées au cours de l'année 1945.

ART. 317-15. — *Tegemoetkoming van de Staat in de kosten voor beroepswederaanpassing van de politieke gevangenen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Vermindering toegestaan in functie van de voor het dienstjaar 1948 voorziene behoeften.

ART. 317-17. — *Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen.*

Voorgestelde vermindering : 75.000.000 frank.

Ten overstaan van de bijna volledige normalisatie van de markt der materialen, is het Departement van oordeel, dat 25.000.000 frank volstaat om de behoeften in 1948 te dekken.

ART. 317 19 (nieuw). — *Kredieten bestemd voor herstel der uit den oorlog 1940, voortvloeiende schade. — Staatswaarborg van goeden afloop ; interesten, subsidiën en tussenkomst in de algemene onkosten voor de geldschietende organismen.*

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Krediet om toe te laten aan de geldschietende organismen de door de Staat gedragen interestenlast terug te betalen, in uitvoering van de wetgeving der secretarissen-generaal betreffende de herstellkredieten. Deze wetgeving werd bij besluitwet van 30 November 1944 geldig verklaard.

Het gaat hier over uitgaven voor het dienstjaar 1947, waarvoor reeds een krediet van 48.500.000 fr. aangevraagd werd.

MINISTERIE VAN ARBEID
EN SOCIALE VOORZORG.

ART. 317. — *Andere werkingsuitgaven.*

3 (nieuw). Aandeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de belastingen op de gebouwen, bezet door de Diensten van de Belgische Regering, te Londen.

Aangevraagd krediet : fr. 62.904,95

Terugbetaling aan de Openbare Schatkist van het aandeel van het Departement in het globaal bedrag, op 23 Januari 1946 door het « Commissariaat voor de liquidatie van Londen » betaald, uit hoofde van Britse belastingen op het gebouw, 95, Eaton Square (facturen door het « Foreign Office » te Londen ingediend voor de periode van 1 April 1941 tot 31 Maart 1945).

4 (nieuw). Toekenning van een gevaarvergoeding.

Aangevraagd krediet : 150.405 frank

om de terugbetaling mogelijk te maken van het bedrag der in de loop van het jaar 1945 uitgekeerde vergoedingen.

ART. 319 (nouveau). — *Autres dépenses de caractère exceptionnel.*

1. Avance provisionnelle à octroyer aux victimes d'accidents du travail survenus en Allemagne avant 1940 et durant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich pendant la période 1940 à 1944.

Crédit demandé : 3.000.000 de francs.

Ce montant doit servir à accorder, à l'intermédiaire de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes d'accidents du travail, des avances provisionnelles à environ 150 cas d'accidents du travail ayant entraîné une invalidité grave ou la mort en Allemagne avant 1940, ainsi que pendant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich allemand.

Les droits des victimes envers les institutions allemandes d'assurance ont été fixés, mais aucun paiement n'est plus effectué depuis la libération.

Malgré le risque que le traité de paix ne reconnaisse qu'en partie le règlement des dites créances, l'Etat ne peut se désintéresser du sort malheureux de ses nationaux.

L'organisme, chargé de liquider ces sommes, se fera délivrer par les victimes ci-dessus une subrogation expresse dans leurs droits. Les sommes qui seront récupérées par cette procédure seront remboursées au Trésor.

Les bases d'octroi des avances correspondant aux arrérages des années 1945-1946-1947 et 1948 seront fixées par la Caisse de Prévoyance sous réserve d'approbation par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ART. 317-1. — *Autres dépenses de fonctionnement. — Administration Centrale. — Commission interdépartementale pour la conservation des cloches, etc.*

Diminution proposée : 300.000 francs.

La Commission des cloches cessant son activité dans le courant de l'année 1948, le crédit de 800.000 francs peut être ramené à 500.000 francs.

ART. 319 (nieuw). — *Andere uitgaven van uitzonderingsaard.*

1. Provisioneel voorschot, te verlenen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen, overkomen in Duitsland vóór 1940 en tijdens de vijandelijke bezetting in de Oostelijke gemeenten, die gedurende de periode 1940 tot 1944 van het Reich afhingen.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Dit bedrag moet dienen om, door tussenkomst van de Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen, provisionele voorschotten te verlenen aan ongeveer 150 gevallen van arbeidsongevallen, die in Duitsland vóór 1940, alsmede gedurende de vijandelijke bezetting in de aan het Duitse Reich verbonden Oostelijke gemeenten, een zware invaliditeit of de dood ten gevolge hadden.

De rechten van de slachtoffers tegenover de Duitse verzekeringsinstellingen werden vastgesteld, doch sedert de bevrijding werd geen enkele betaling gedaan.

Ondanks het risico dat het vredesverdrag slechts gedeeltelijk de regeling van de bedoelde schuldverdringen erkenne, mag het Rijk geen belangstelling verliezen voor het ongelukkig lot van zijn landgenoten.

Het organisme, met de betaling dezer sommen belast, zal zich door voornoemde slachtoffers een uitdrukkelijke overdracht in hun rechten doen afleveren. De sommen die door die rechtspleging zullen worden ingevorderd zullen aan de Schatkist worden terugbetaald.

De grondslagen, waarop de voorschotten overeenkomend met de vervallen termijnen van de jaren 1945-1946-1947 en 1948 worden verleend, zullen door de Voorzorgskas worden vastgesteld, behoudens goedkeuring door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

ART. 317-1. — *Andere werkingsuitgaven. — Hoofdbestuur. — Interdepartementale Commissie voor het behoud der klokken van België, enz.*

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Daar de Commissie haar activiteit in de loop van het jaar 1948 staakt, kan het krediet van 800.000 fr. op 500.000 frank teruggebracht worden.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.

ART. 317. — *Autres dépenses de fonctionnement.*

1. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre de 1940, en instance de pension d'invalidité.

Augmentation sollicitée : 3.500.000 francs.

En application de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation, il y a lieu à révision des pensions accordées en 1940, 1941, 1942 et 1943 et l'O.M.L. devra, avant le 31 décembre 1948, procéder à l'examen de 40.000 dossiers au lieu des 31.000 prévus lors de l'établissement des propositions budgétaires.

ART. 317-4. — *Soins aux victimes civiles de la guerre 1940. — Expertise médicale (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Diminution proposée : 4.000.000 de francs.

En suite d'une réestimation des besoins pour l'exercice en cours.

ART. 317-5 (nouveau). — *Frais d'organisation et de fonctionnement de centres de soins pour prisonniers rapatriés, pour résistants et pour enfants de la Patrie. — Dépenses de toute nature.*

Crédit demandé : 101.000 francs.

Le texte de l'article est repris du budget de 1947 où il a figuré pour la dernière fois. Le crédit demandé doit permettre d'octroyer à la C.A.P. de Mons, une indemnité compensatoire pour manque à gagner subi à la suite de la mise à la disposition du Département, du 1^{er} août 1945 au 1^{er} septembre 1947, du Domaine des Epioux à La Cuisine.

MINISTÈRE DES FINANCES.

ART. 317-8. — *Dépenses diverses résultant de la libération des immeubles ayant été réquisitionnés par les troupes occupantes (frais d'enlèvement, de transport et de mise en vente du mobilier et du matériel, location des dépôts, salaires, frais de déplacement du personnel, etc.).*

Augmentation sollicitée : 6.650.000 francs

dont :

1. Augmentation de 1.000.000 de francs sollicitée pour 1948.

Il n'était pas possible d'évaluer, même approximativement, le montant de ces dépenses au moment

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN GEZIN.

ART. 317. — *Andere werkingskosten.*

1. Geneeskundige expertise en in observatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940, postulant-invaliden.

Aangevraagde vermeerdering : 3.500.000 frank.

Bij toepassing van de wet van 26 Augustus 1947 op de herstellpensioenen, dienen de pensioenen toegestaan in 1940, 1941, 1942 en 1943 herzien en de G.G.D. moet vóór 31 December 1948 overgaan tot het onderzoek van 40.000 dossiers in de plaats van de 31.000 onderzoeken die voorzien waren bij het opmaken der begrotingsvoorstellen.

ART. 317-4. — *Zorgen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940. — Geneeskundige expertise (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

Ingevolge een herschatting van de behoeften voor het huidig dienstjaar.

ART. 317-5. (nieuw). — *Organisatie- en bedrijfskosten der Centra voor zorgen aan gerepatrieerde krijgsgevangenen aan weerstanders en aan kinderen van het Vaderland. — Allerhande uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 101.000 frank.

De tekst van het artikel wordt uit de begroting van 1947 overgenomen, waarin het voor de laatste maal voorkwam. Het gevraagde krediet moet dienen om aan de C.O.O. van Bergen een compensatievergoeding te kunnen verlenen voor de winstderving die zij geleden heeft ten gevolge van het ter beschikking stellen van het Departement van 1 Augustus 1945 tot 1 September 1947 van het « Domaine des Epioux à La Cuisine ».

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 317-8. — *Diverse uitgaven in verband met de vrijgave van de gebouwen die door de bezettingstroepen opgeëist werden (wegnemings-, vervoer-, en verkoopkosten van het mobilair en het materiaal, huur van bewaarplaatsen, lonen, verplaatsingskosten van het personeel, enz.).*

Aangevraagde vermeerdering : 6.650.000 frank

waarvan :

1. Een vermeerdering van 1.000.000 frank aangevraagd voor 1948.

Het was niet mogelijk zelfs bij benadering het bedrag van deze uitgaven te ramen toen de begroting

de l'élaboration du budget de 1948, la quantité de meubles et de matériel à récupérer après le départ des troupes étant, en effet, inconnue et variant suivant la cadence des départs. Les dépenses déjà engagées par les communes pour la récupération du mobilier et du matériel en 1948, justifient l'augmentation de crédit demandée. Le produit de la vente du mobilier et du matériel récupéré a déjà fait l'objet, pour 1948 (de janvier à avril), d'une recette de fr. 7.009.632,93 au Budget des Voies et Moyens.

2^o Augmentation de 5.650.000 francs demandée pour 1947.

Il n'était pas possible d'évaluer, même approximativement, le montant de ces dépenses au moment de l'élaboration du budget de 1947. La quantité de meubles et de matériel à récupérer après le départ des troupes étant, en effet, inconnue et variant suivant la cadence des départs. En outre, cette augmentation de crédit est destinée également à rembourser des dépenses faites en 1945 et 1946, mais dont les documents justificatifs n'ont été transmis qu'en 1947 par les communes.

Le produit de la vente du mobilier et du matériel récupéré a fait l'objet, pour 1947, d'une recette de fr. 64.132.918,04 au Budget des Voies et Moyens.

ART. 317-9. — *Dépenses résultant des réquisitions imposées à la Belgique par l'ennemi, durant l'occupation, pour le logement et l'installation de ses troupes.*

Augmentation sollicitée pour 1948 :
28.000.000 de francs

Ce crédit est destiné à rembourser à la Régie des Télégraphes et Téléphones les fournitures et travaux effectués par elle dans ses immeubles sur ordre des Allemands ainsi que les redevances lui revenant pour utilisation des raccordements téléphoniques par les services allemands.

ART. 317-10. — *Différences de conversion et autres dépenses de même nature résultant de la liquidation des opérations effectuées à Londres.*

Augmentation sollicitée : fr. 191.857,40

pour dépenses des exercices 1947 et antérieurs.

En septembre 1944, un montant de 500.000 francs français (au cours de 200 francs français pour 1 livre sterling) a été mis à la disposition du Ministère des Finances à Londres. Cette somme devait principalement servir à consentir des avances aux fonctionnaires dirigés sur la France au fur et à mesure de la libération.

Lors de la clôture des écritures du Commissariat à la Liquidation à Londres, en septembre 1946, il restait de ce montant une somme de 382.400 francs

van 1948 werd opgemaakt, gezien de na het weggaan der troepen te recupereren hoeveelheid mobilair en materiaal inderdaad onbekend was en verschildte volgens het tempo van hun vertrek. De reeds in 1948 door de gemeenten aangewende uitgaven voor de recuperatie rechtvaardigen de gevraagde kredietvermeerdering. De verkoop van het gerecupereerd mobilair heeft reeds tijdens het dienstjaar 1948 (van Januari tot April) de som van fr. 7.009.632,93 ten voordele van de Rijksmiddelenbegroting opgebracht.

2. Een vermeerdering van 5.650.000 frank aangevraagd voor 1947.

Het was niet mogelijk, zelfs bij benadering, het bedrag van deze uitgaven te ramen toen de begroting van 1947 werd opgemaakt, gezien de na het weggaan der troepen te recupereren hoeveelheid mobilair en materiaal inderdaad onbekend was, en verschildte volgens het tempo van hun vertrek. Deze kredietvermeerdering dient eveneens om uitgaven af te betalen gedaan in 1945 en 1946, waarvoor de verantwoordingsstukken eerst in 1947 door de gemeenten werden ingediend.

De verkoop van het gerecupereerd mobilair heeft, tijdens het dienstjaar 1947, de som van fr. 64 miljoen 132.918,04 opgebracht ten voordele van de Rijksmiddelenbegroting.

ART. 317-9. — *Uitgaven voortvloeiende uit de opeisingen door de vijand, tijdens de bezetting, aan België opgelegd wegens de inkwartiering der troepen.*

Aangevraagde vermeerdering voor 1948 :
28.000.000 frank.

Dit krediet dient tot betaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de leveringen en werken door haar op Duits bevel uitgevoerd in haar gebouwen zomede van de haar toekomende gelden wegens beziging van telefoonaansluitingen door de Duitse diensten.

ART. 317-10. — *Omzettingsverschillen en andere uitgaven van dezelfde aard voortkomende uit de vereffening der in Londen gedane verrichtingen.*

Aangevraagde vermeerdering fr. 191.857,40

voor uitgaven der dienstjaren 1947 en vorige.

In September 1944, werd een bedrag van 500.000 franse frank (aan de koers van 200 franse frank voor 1 pond sterling) ter beschikking gesteld van het Ministerie van Financiën te Londen. Die som moest hoofdzakelijk dienen tot het verlenen van voorschotten aan de ambtenaren welke naargelang de bevrijding naar Frankrijk werden gezonden.

Bij het sluiten der schrifturen van het Liquidatie Commissariaat te Londen, in September 1946, bleef er van dat bedrag een som van 382.400 franse frank

français, c'est-à-dire la contrevaieur au cours de 200 francs français pour 1 livre sterling de £ 1.912-0-0 soit 337.707 francs belges au cours de fr. B. 176,625 pour 1 livre sterling. Ce montant a été remis en mars 1947 à la disposition de la Banque de France à Paris et sa réalisation au cours de fr. b. 36,7969 n'a donné que fr. B. 140.711,35.

Il en résulte une perte de change de fr. B. 196 mille 995,65 qui justifie la présente demande de crédit supplémentaire, compte tenu du solde de fr. 5.138,25 restant disponible sur le crédit initial de 25.000 fr.

ART. 317-11 (nouveau). — *Service Central des Réfugiés à Londres. — Dépenses en faveur de réfugiés belges en Grande-Bretagne. — Frais d'hébergement et d'assistance exposés par les Autorités britanniques.*

Crédit sollicité pour dépenses des exercices 1947 et antérieurs : fr. 3.753.281,25.

Au cours des hostilités, le Gouvernement britannique a assuré l'hébergement, le chauffage, l'évacuation et parfois la subsistance des réfugiés belges se trouvant en Grande-Bretagne. Il n'a pas été possible d'établir un compte exact des frais exposés à cette fin par les autorités britanniques et le « Ministry of Health » anglais réclame un forfait de £ 21.250-0-0 pour la période du 1^{er} avril 1942 au 30 septembre 1945.

La somme forfaitaire réclamée peut être considérée comme raisonnable.

ART. 317-12 (nouveau). — *Frais de location, de logement et d'installation de la Mission belge de l'U.N.R.R.A. en Belgique.*

Crédit sollicité pour 1946 : fr. 60.713,30.

Ces dépenses sont supportées par le Service de Location pour les Alliés, pour le compte du Gouvernement belge. Ce service en opère le recouvrement par imputation budgétaire. Les dépenses engagées durant l'année 1946 ont dépassé de 60.713,30 le crédit demandé pour cet exercice.

ART. 317-13 (nouveau). — *Reprise par l'Etat des titres allemands que la Ville d'Eupen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'Autorité allemande d'occupation.*

Crédit sollicité pour 1948 : 19.250.500 francs.

Contre cession de la propriété des titres visés ci-dessus l'Etat versera la somme de 19.250.500 fr. au titre 1^{er} du budget pour ordre à un article à ouvrir sous la rubrique : Fonds de tiers déposés au Trésor et dont il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances.

over, t.t.z. de tegenwaarde aan de koers van 200 franse frank voor 1 pond sterling van £ 1.912-0-0, zijnde 337.707 belgische frank aan de koers van 176,625 B. fr. voor 1 pond sterling. Dit bedrag werd in Maart 1947 ter beschikking gesteld van de Banque de France te Parijs en zijn realisatie aan de koers van B. fr. 36,7969, heeft maar B. fr. 140.711,35 gegeven.

Er vloeit een wisselverlies van B. fr. 196.995,65 uit voort hetwelk de tegenwoordige aanvullende kredietaanvraag rechtvaardigt, rekening gehouden met het saldo van fr. 5.138,25, beschikbaar blijvend op het aanvankskrediet van 25.000 frank.

ART. 317-11 (nieuw). — *Centrale Dienst voor Uitgewekenen te Londen. + Uitgaven ten bate van de Belgische uitgewekenen in Groot-Brittannië. — Huisvestings- en ondersteuningskosten door de Britse overheden verstrekt.*

Krediet aangevraagd als uitgaven voor de dienstjaren 1947 en vorige : fr. 3.753.281,25.

Gedurende de vijandelijkheden heeft de Britse Regering de huisvesting, de verwarming, de evacuatie en soms het bijstaan der Belgische uitgewekenen die zich in Groot-Brittannië bevonden, verzekerd. Het is onmogelijk geweest een juiste rekening der door de Britse overheden te dien einde voorziene kosten op te maken en de Engelse « Ministry of Health » vordert een forfait van £ 21.250-0-0 terug voor het tijdperk van 1 April 1942 tot 30 September 1945.

De teruggevorderde forfaitaire som mag als redelijk aangezien worden.

ART. 317-12 (nieuw). — *Kosten van huur, huisvesting en inrichting van de Belgische U.N.R.R.A.-zending in België.*

Aangevraagd krediet voor 1946 : fr. 60.713,30.

Deze uitgaven zijn ten laste van de Dienst voor Verhuring aan de Geallieerden, voor rekening van de Belgische Regering. Deze Dienst krijgt ze terug bij wijze van begrotingsaanwijzing. De tijdens het jaar 1946 aangewende uitgaven hebben het voor dit dienstjaar aangevraagd krediet met fr. 60.713,30 overschreden.

ART. 317-13 (nieuw). — *Overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de Stad Eupen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven.*

Aangevraagd krediet : 19.250.500 frank.

Tegen cessie van de eigendom van bovenbedoelde effecten zal de Staat de som van 19.250.500 frank afdragen onder Titel 1 van de Begroting voor orde op een artikel te openen onder de rubriek : « Derden-gelden in de Schatkist neergelegd en waarover wordt beschikt door tussenkomst van de Minister van Financiën ».

Seule parmi les communes des territoires annexés par l'Allemagne pendant la guerre, la Ville d'Eupen a été contrainte par l'ennemi d'investir une partie de ses disponibilités en Bons du Trésor allemands.

Or, les titres allemands ne tombent pas sous l'application des arrêtés relatifs à la conversion en francs belges des avoirs exprimés en reichsmarks détenus par les ressortissants des territoires placés pendant l'occupation sous régime administratif allemand.

Cette situation particulière cause à la Ville d'Eupen un préjudice financier d'autant plus regrettable que la construction du Barrage de la Vesdre et l'exécution du projet d'établissement de nouvelles industries dans la région, auront comme conséquence, pour la ville, la réalisation d'un programme coûteux de travaux publics.

C'est pourquoi le Gouvernement a cru équitable d'intervenir en étendant exceptionnellement aux titres dont il s'agit l'application de l'article 6 de l'arrêté-loi du 28 juin 1946, relatif notamment au règlement de certains cas particuliers en matière de conversion monétaire dans les territoires qui ont été placés pendant la guerre sous régime administratif allemand; en conséquence, le Gouvernement reprend ces titres contre versement à la Ville d'Eupen d'une somme de 19.250.500 francs, représentant la contre-valeur au cours de 1 mark = 10 francs belges, de la somme de reichsmarks 1.925.050 payée par la Ville lors de la souscription.

La somme de 19.250.500 francs sera mise à la disposition de la Ville d'Eupen au fur et à mesure de l'avancement des travaux consécutifs à l'industrialisation de la ville, et le crédit sollicité a pour but de permettre l'imputation budgétaire des versements successifs à effectuer par le Trésor.

ART. 317-14 (nouveau). — *Remboursement à la Banque d'Emission des avances qu'elle a consenties pour ouvrir les frais résultant de l'application de l'arrêté-loi du 22 juin 1945, relatif à la déclaration des paiements faits sous l'occupation ennemie, par des organismes allemands ou pour leur compte.*

Crédit sollicité pour les exercices 1947
et antérieurs : 2.872.369,20 fr.

L'arrêté-loi du 22 juin 1945 a prescrit la déclaration des paiements faits, sous l'occupation, par ou pour compte des autorités, organismes, entreprises et ressortissants soit allemands, soit établis dans un pays occupé par l'Allemagne.

L'article 7 de cet arrêté-loi stipule :

1^o que la Banque d'émission fera l'avance des frais d'administration relatifs à la réception et au classement des déclarations;

2^o qu'elle pourra, d'accord avec le Ministre des Finances, rémunérer les intermédiaires pour le

Onder de gemeenten der door Duitsland gedurende de oorlog geannexeerde gebieden werd de Stad Eupen alléén door de vijand ertoe gedwongen een deel van haar beschikbare gelden in Duitse Schatkistbons te beleggen.

De besluiten betreffende de omwisseling in Belgische frank van de in reichsmark uitgedrukte activa van de onderhorigen, der gedurende de bezetting onder Duits beheer gestelde gebieden, zijn echter niet toepasselijk op de Duitse effecten.

Deze bijzondere toestand heeft voor de Stad Eupen een financieel nadeel teweeggebracht, dat des te meer te betreuren is daar de oprichting van een stuwdam aan de Vesder alsmede de uitvoering van het ontwerp tot oprichting van nieuwe nijverheidsinstellingen in de streek, voor de Stad de verwezenlijking van een duur programma van openbare werken voor gevolg zal hebben.

Daarom ook heeft de Regering het billijk geacht in deze zaak tussen te komen door de uitzonderlijke uitbreiding tot bewuste effecten van de toepassing van artikel 6 van de besluitwet dd. 28 Juni 1946, betreffende inzonderheid de regeling van zekere bijzondere gevallen inzake muntconversie in de gebieden welke gedurende de oorlog onder Duits beheer werden gesteld; tengevolge hiervan worden deze effecten door de Regering overgenomen tegen uitkering aan de Stad Eupen van een som groot 19.250.500 frank vertegenwoordigende de tegenwaarde, op voet van 1 mark = 10 belgische frank, van reichsmark 1.925.050 welke door de Stad bij de inschrijving werd uitbetaald.

De som van 19 250.500 frank zal ter besknikking worden gesteld van de Stad Eupen naarmate de vooruitgang van de tengevolge der industrialisatie der Stad uit te voeren werken en het aangevraagd krediet streeft ernaar de budgetaire aanrekening te kunnen toelaten van de achtereenvolgende door de Schatkist af te dragen stortingen.

ART. 317-14 (nieuw). — *Terugbetaling aan de Emissiebank van de voorschotten welke door haar werden toegestaan tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de toepassing van de besluitwet dd. 22 Juni 1945 betreffende de aangifte van de onder de vijandelijke bezetting door Duitse instellingen of voor rekening ervan, gedane betalingen.*

Aangevraagd krediet voor dienstjaren 1947
en vroegere : fr. 2.872.369,20.

Bij besluitwet dd. 22 Juni 1945 werd de aangifte voorgeschreven van de onder de bezetting gedane betalingen door of voor rekening van Duitse of in een door Duitsland bezette gebied gevestigde overheden, organismen, instellingen en aanhorigen.

Bij artikel 7 van bewuste besluitwet wordt bepaald : 1^o dat de Emissiebank de bestuurskosten zal voorschieten betreffende het ontvangen en classeren van de aangiften;

2^o dat zij in overleg met de Minister van Financiën de bemiddelende personen zal mogen bezoldi-

travail effectué par eux en vue d'établir les bordereaux relatifs aux sommes encaissées pour compte de leur clientèle.

En application des dispositions qui précèdent, la Banque d'Emission a payé les sommes suivantes :

a) Frais d'administration exposés par la Banque d'Emission . . . fr.	707.089,20
b) Rémunération accordée aux intermédiaires qui, en vue de l'application de l'arrêté-loi du 22 juin 1945, se sont occupés d'établir les bordereaux relatifs aux sommes encaissées pour le compte de leur clientèle fr.	2.165.280,—
Total . . . fr.	2.872.369,20
	=====

Le crédit sollicité a pour but de rembourser à la Banque d'Emission la somme ci-dessus de fr. 2 millions 872.369,20 dont elle a fait l'avance.

ART. 317-15 (nouveau). — *Liquidation des services belges de Londres.*

Dépenses de matériel.

Crédit sollicité pour 1947 et antérieurs :
fr. 370.936,85.

Ce crédit est demandé pour liquider des créances introduites par le Foreign Office de Londres et se rapportant aux taxes sur les immeubles occupés par les Services du Ministère des Finances à Londres.

ART. 317-16 (nouveau). — *Paiement de l'indemnité due pour l'occupation par le Gouvernement belge de « l'Hôtel de France », à Poitiers, réquisitionné pendant la période du 22 mai au 19 juin 1940.*

Crédit sollicitée pour les années 1947 et antérieures : 7.620 francs.

Sur ordre du Préfet de la Vienne, en date du 22 mai 1940, l'immeuble sis à Poitiers, 28, rue Carnot, dit Hôtel de France, appartenant à la Société Française des Hôtels Modernes, à Paris, a été réquisitionné en totalité pour y installer le Gouvernement belge, réplé par suite des circonstances de guerre.

Par arrêté n° 75, de la Préfecture de la Vienne, l'indemnité pour l'occupation pendant la période du 22 mai au 19 juin 1940 a été fixée à fr. français 35.157,52. Cette occupation doit donner également lieu au remboursement *pro rata temporis*, de l'impôt foncier et de la taxe des biens de main-morte, soit fr. français 1.944,07.

MINISTÈRE DES COLONIES.

ART. 307 (nouveau). — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, impositions, etc.

Crédit demandé : fr. 133.834,70

gen voor het door hen verricht werk, met het oog op het opmaken van de borderellen betreffende de voor rekening van hun klienteel geïnde sommen.

Ter voldoening aan voorgaande bepalingen heeft de Emissiebank volgende sommen betaald :

a) Bestuurskosten door de Emissiebank uitbetaald fr.	707.089,20
b) Bezoldiging uitgekeerd aan bemiddelende personen die met het oog op de toepassing van de besluit-wet dd. 22 Juni 1945 belast werden met het opmaken van de borderellen betreffende de voor rekening van hun klienteel geïnde sommen . . . fr.	2.165.280,—
Totaal. . . . fr.	2.872.369,20
	=====

Het aangevraagd krediet beoogt de terugbetaling aan de Emissiebank van bovenvermelde som van van fr. 2.872.369,20, welke zij voorgesloten heeft.

ART. 317-15 (nieuw). — *Liquidatie der Belgische Diensten van Londen.*

Uitgaven voor materieel.

Aangevraagd krediet voor 1947 en vroegere :
fr. 370.936,85.

Dit krediet is aangevraagd om de rekeningen te vereffenen ingediend door het Foreign Office van Londen en betrekking hebbende op de taxes op de gebouwen bezet door de diensten van het Ministerie van Financiën te Londen.

ART. 317-16 (nieuw). — *Betaling van de vergoeding verschuldigd voor de ingebruikneming, door de Belgische Regering, van het gedurende de periode van 22 Mei tot 19 Juni 1940 gerequireerd « Hôtel de France », te Poitiers.*

Aangevraagd krediet voor dienstjaren 1947 en vroegere : 7.620 frank.

Op bevel van de Prefect van de Vienne, dd. 22 Mei 1940, werd het gebouw gelegen in de Carnotstraat, n° 28, te Poitiers, het zgn. Hôtel de France, toebehorend aan de « Société Française des Hôtels Modernes », te Parijs, geheel gerequireerd ten einde de Belgische Regering, die zich ten gevolge van de oorlogsomstandigheden teruggetrokken had, erin te installeren.

Bij besluit n° 75 van de Prefectuur van de Vienne, werd de vergoeding voor de ingebruikneming over de periode van 22 Mei tot 19 Juni 1940 vastgesteld op franse fr. 35.157,52. Deze ingebruikneming moet tevens aanleiding geven tot terugbetaling *pro rata temporis*, van de grondbelasting en de belasting op goederen in de dode hand, zegge franse fr. 1.944,07.

MINISTERIE VAN KOLONIËN.

ART. 307 (nieuw). — *Onderhouds en verbruiksuitgaven.*

1. Verlichting, verwarming, belasting, enz.

Aangevraagd krediet : fr. 133.834,70.

se décomposant comme suit :

Exercice 1940	fr. 6.241,16
Exercice 1941	22.516,98
Exercice 1942	27.827,88
Exercice 1943	28.797,29
Exercices 1944 et 1945	48.451,39

Le crédit demandé doit permettre la liquidation de taxes britanniques sur les immeubles occupés par les services du Département, à Londres, pour la période du 1^{er} septembre 1940 au 31 mars 1945. Les factures y relatives ont été introduites tardivement.

Il est demandé de relever de la prescription les créances se rapportant aux exercices 1940 à 1943.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 405. — *Païement pour compte du Gouvernement français à des particuliers habitant le pays, etc.*

Diminution proposée : 12.500.000 francs.

La situation actuelle des dossiers de réquisitions pratiquées en Belgique, pendant la guerre de 1940-1945 par les armées françaises, fait apparaître la nécessité de prévoir un crédit en 1949.

Dans ces conditions, une réduction de 12.500.000 francs est possible en 1948, au présent article.

ART. 406. — *Païement pour compte du Gouvernement anglais des réquisitions pratiquées au cours de la campagne de mai 1940 par le Corps expéditionnaire britannique à charge de certains habitants de la Belgique (exécution de l'accord belgo-anglais des 5 avril et 7 juillet 1945), des indemnités dues aux victimes d'accidents de roulage survenus pendant la même période, etc.*

Le texte de l'article a été complété pour permettre le paiement, pour compte du Gouvernement britannique, des indemnités dues à des victimes d'accidents de roulage, etc., survenus en 1940 et imputables aux armées britanniques.

ART. 409. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Augmentation sollicitée : 3.000.000 de francs.

L'insuffisance des recettes d'exploitation de l'Office de la Navigation, pour l'année 1948, peut être évaluée à 28 millions de francs. Un supplément de crédit de 3 millions de francs est donc nécessaire.

ART. 409bis (nouveau). — *Avances à la Société Anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles, en vue du paiement des arriérés de salaires et de traitements dus au personnel.*

Crédit sollicité : 6.600.000 francs.

onderverdeeld als volgt :

Dienstjaar 1940	fr. 6.241,16
Dienstjaar 1941	22.516,98
Dienstjaar 1942	27.827,88
Dienstjaar 1943	28.797,29
Dienstjaren 1944 en 1945	48.451,39

Het aangevraagd krediet moet de vereffening toelaten van Britse taxen op de gebouwen waar, voor de periode van 1 September 1940 tot 31 Maart 1945 de diensten van het Departement, te Londen waren ondergebracht. De erop betrekking hebbende rekeningen werden laattijdig ingediend. Er werd gevraagd de schuldbrieven welke betrekking hebben op de dienstjaren 1940 tot 1943 van de verjaring te ontheffen.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 405. — *Betaling voor rekening der Franse Regering aan particulieren dit land bewonend, enz.*

Voorgestelde vermindering : 12.500.000 frank.

De huidige toestand der dossiers van de door de Franse legers, gedurende de oorlog 1940-1945, in België gedane opeisingen, doet de noodzakelijkheid blijken een krediet voor 1949 te voorzien.

Dienvolgens kan, in 1948, een vermindering van 12.500.000 frank op dit artikel worden toegepast.

ART. 406. — *Betaling voor rekening der Britse Regering, voor opeisingen gedaan door het expeditiekorps tijdens de veldtocht van Mei 1940, ten laste van sommige inwoners van België (uitvoering van het Brits-Belgisch akkoord van 5 April en 7 Juli 1945), van vergoedingen verschuldigd aan slachtoffers van verkeersongevallen voorgekomen gedurende dezelfde periode, enz.*

De tekst van het artikel is aangevuld ten einde de betaling, voor rekening van de Britse Regering, van de vergoedingen verschuldigd aan slachtoffers van in 1940 door de Britse legers veroorzaakte ongevallen, enz., toe te laten.

ART. 409. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

Aangevraagde vermeerdering : 3.000.000 frank.

De ontoereikendheid van de exploitatieontvangsten van de Dienst der Scheepvaart, voor het jaar 1948, kan op 28 miljoen frank worden geraamd. Een bijkrediet van 3 miljoen frank is dus noodzakelijk.

ART. 409bis (nieuw). — *Voorschotten aan de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel met het oog op de betaling van de aan het personeel verschuldigde loon- en weddeachterstallen.*

Aangevraagd krediet : 6.600.000 frank.

La trésorerie de la Société Anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles n'a pu supporter la charge des arriérés de salaires dus au personnel par application de la sentence prononcée le 29 août 1947, par la Commission interdépartementale d'arbitrage au sujet du litige pendant entre le Conseil d'administration de la société et l'Entente Syndicale du Personnel. Les avances nécessaires ont été faites à la susdite société. Le crédit sollicité doit en permettre la régularisation.

ART. 413bis (nouveau). — *Prêts accordés aux fonctionnaires et agents définitifs des départements ministériels, ainsi qu'aux officiers de l'armée, de l'aviation et de la gendarmerie, chargés de fonctions itinérantes, en vue de l'acquisition d'une voiture automobile ou d'une motocyclette (arrêté du Régent des 9 mars 1947 et 24 février 1948).*

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

L'arrêté du Régent du 9 mars 1947 a autorisé l'octroi, en faveur des fonctionnaires et agents des départements ministériels chargés de fonctions itinérantes, de prêts sans intérêt, remboursables en quatre ans au maximum, en vue de l'acquisition d'une voiture automobile ou d'une motocyclette.

Un crédit supplémentaire de 10.000.000 de francs a été sollicité, à rattacher au budget extraordinaire pour l'exercice 1947, crédit destiné à alimenter le fonds inscrit à cette fin au titre I^{er}, chapitre II, du budget pour ordre.

L'arrêté du Régent du 24 février 1948 ayant étendu aux officiers de l'armée, de l'aviation et de la gendarmerie la faculté dont il est question ci-dessus, il s'indique de prévoir une nouvelle tranche de crédit pour faire face à cette dernière catégorie de prêts.

ART. 413ter (nouveau). — *Fonds à mettre à la disposition de la Sveriges Riksbank chez la Banque Nationale de Belgique en vue du financement de l'accord de paiement belgo-suédois.*

Crédit sollicité : 500.000.000 de francs.

Aux termes de l'accord financier signé le 30 mai 1945 par les Gouvernements belge et suédois et modifié le 2 février 1948, le Gouvernement belge met à la disposition de la Sveriges Riksbank chez la Banque Nationale de Belgique, un crédit de 500 millions de francs belges que ladite Sveriges Riksbank agissant en qualité d'agent du Gouvernement suédois pourra utiliser pour les paiements à effectuer dans le cadre de l'accord précité, en faveur de personnes résidant dans la zone monétaire belge.

Réciproquement, le Gouvernement suédois met à la disposition de la Banque Nationale de Belgique agissant en qualité d'agent du Gouvernement belge un crédit en couronnes suédoises d'un montant équivalent.

De kas van de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel heeft de last niet kunnen dragen van de loonachterstallen die aan het personeel verschuldigd waren bij toepassing van de uitspraak van 29 Augustus 1947 van de Interdepartementale Scheidsrechterlijke Commissie, betreffende het geschil dat hangende was tussen de Raad van Beheer der Vennootschap en de Syndicale Verstandhouding van het Personeel. De vereiste voorschotten werden aan bedoelde vennootschap gestort. Het aangevraagd krediet moet de regularisatie er van toelaten.

ART. 413bis (nieuw). — *Leningen toegestaan aan de met reizende functies belaste vast benoemde personeelsleden van de ministeriële departementen, alsmede van de officieren van het leger, het vliegwezen en de rijkswacht, met het oog op aankoop van een autorijtuig of een motorrijwiel (Regentsbesluiten van 9 Maart 1947 en 24 Februari 1948).*

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Met het oog op het verwerven van een autorijtuig of een motorrijwiel, heeft het Regentsbesluit dd. 9 Maart 1947 de toelating verleend ten voordele van de met reizende functies belaste personeelsleden van de ministeriële departementen leningen zonder interest, aflosbaar na hoogstens vier jaar, toe te staan.

Een bijkrediet groot 10.000.000 frank werd aangevraagd, tot aanhechting aan de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1947, krediet bestemd tot het voeden van het fonds te dien einde ingeschreven onder titel I, hoofdstuk II, van de begroting voor orde.

Daar het Regentsbesluit van 24 Februari 1948 tot de officieren van het leger, het vliegwezen en de rijkswacht de hierboven bedoelde faculteit uitgebreid heeft, dient een nieuwe kredietschijf voorzien om het hoofd te bieden aan deze laatste categorie leningen.

ART. 413ter (nieuw). — *Fonds bij de Nationale Bank van België ter beschikking te stellen van de Sveriges Riksbank ter financiering van het Belgisch-Zweeds betalingsaccord.*

Aangevraagd krediet : 500.000.000 frank.

Luidens het op 30 Mei 1945 door de Belgische en Zweedse regeringen ondertekend en op 2 Februari 1948 gewijzigd financieel accoord, stelt de Belgische Regering ter beschikking van de Sveriges Riksbank bij de Nationale Bank van België een krediet van 500 miljoen Belgische frank, dat bovengenoemde Sveriges Riksbank, optredend als agent van de Zweedse Regering, mag aanwenden voor de betalingen verricht in het kader van voormeld accoord, ten gunste van in de Belgische muntzone verblijfhoudende personen.

Wederkerigheidshalve stelt de Zweedse Regering ter beschikking van de Nationale Bank van België, optredend als agent van de Belgische Regering, een krediet in Zweedse kronen van hetzelfde bedrag.

Le crédit sollicité a pour objet de régulariser les avances effectuées par le Trésor belge en exécution de l'accord en question.

ART. 414. — *Participation de l'Etat dans la constitution du capital de la Société Intercommunale chargée de la réalisation des voies d'accès de l'aérodrome de Bruxelles.*

Diminution proposée : 200.000 francs.

Réduction consécutive à la compression des dépenses.

ART. 417bis (nouveau). — *Participation de l'Etat dans la formation du fonds social de la Caisse Nationale de Crédit professionnel (arrêté-loi du 23 décembre 1946).*

Crédit sollicitée : 35.000.000 de francs.

L'arrêté-loi du 23 décembre 1946 a prévu pour l'Etat (Titre II, V - 4°) une participation de 100 millions dans la formation du fonds social de la Caisse, justifiée par la pénurie de disponibilités de celle-ci et par l'intérêt porté aux Classes moyennes par le Gouvernement.

Cette participation devant être liquidée au fur et à mesure des besoins, c'est au total à 35 millions qu'il y a lieu de fixer le crédit correspondant pour l'exercice 1948.

ART. 430. — *Quartier Maître Général. — Direction générale des quartiers. — Travaux et fortifications. — Caserne Prince Albert. — Aménagement et appropriation des locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.)*

Augmentation sollicitée : 1.500.000 francs.

Depuis l'établissement du projet de Budget, il a été décidé d'installer des services nouveaux à la Caserne Prince Albert. Cette installation entraîne des travaux urgents qui ne peuvent être imputés sur le crédit initial de 3.000.000 de francs.

ART. 435. — *Arlon. — Ecole d'infanterie. — Acquisition d'un immeuble servant de logement et de mess aux officiers.*

Diminution proposée 5.500.000 francs.

Cet article est à supprimer, le propriétaire renonçant à vendre l'immeuble en 1948.

ART. 441. — *Fusion des deux gares d'Ostende.*

Diminution proposée : 7.256.000 francs.

(Voir justification à l'article 414.)

Het aangevraagde krediet sterkt tot regulering van de voorschotten verleend door de Belgische Schatkist ter uitvoering van bewust accoord.

ART. 414. — *Deelneming van de Staat in de samenstelling van het kapitaal van de Intercommunale Maatschappij belast met het aanleggen van de toegangswegen tot het vliegveld van Brussel.*

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit de inkrimping der uitgaven.

ART. 417bis (nieuw). — *Deelneming van de Staat in de vorming van het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (besluitwet van 23 December 1946).*

Aangevraagd krediet : 35.000.000 frank.

Bij besluitwet van 23 December 1946 wordt voor de Staat (Titel II, V - 4°) een deelneming voorzien van 100 miljoen in de vorming van het maatschappelijk fonds der Kas, gerechtvaardigd door haar gebrek aan beschikbare gelden en door het belang dat door de Regering gesteld wordt in de Middenstand.

Daar deze deelneming dient vereffend naar mate van de behoeften der Kas, dient het overeenstemmend krediet voor het dienstjaar 1948 in totaal op 35 miljoen vastgesteld.

ART. 430. — *Kwartiermeester Generaal. — Algemene Directie der Kwartieren. — Werken en versterkingen. — Kazerne Prins Albert. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende administratieve diensten (werken, stoffen, werkkrachten, enz.).*

Aangevraagde vermeerdering : 1.500.000 frank.

Sedert de opmaking van het begrotingsontwerp werd er toe besloten nieuwe diensten in de Kazerne Prins Albert onder te brengen. Deze onderbrenging heeft dringende werken, welke niet door het aanvankelijk krediet van 3.000.000 frank kunnen worden gedragen, tot gevolg.

ART. 435. — *Aarlen. — Infanterieschool. — Aankoop van een woning dienende voor huisvesting en mess der officieren.*

Voorgestelde vermindering : 5.500.000 frank.

Dit artikel dient geschrapt, dewijl de eigenaar er van afziet het gebouw in 1948 te verkopen.

ART. 441. — *Versmelting van de twee stations te Oostende.*

Voorgestelde vermindering : 7.256.000 frank.

(Zij verantwoording bij artikel 414.)

ART. 443. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.*

Diminution proposée : 13.500.000 francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 445. — *Régie des Voies Aériennes. — Fonds spécial, etc.*

Diminution proposée : 7.000.000 de francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 447. — *Marine. — Equipement de deux centres psychotechniques.*

Diminution proposée : 100.000 francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 448. — *Marine. — Construction d'un bateau baliseur pour Anvers.*

Diminution proposée : 2.000.000 de francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 449. — *Marine. — Construction d'un cargo, etc.*

Diminution proposée : 9.000.000 de francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 450. — *Marine. — Agrandissement du bâtiment de pilotage belge à Flessingue, etc.*

Diminution proposée : 1.000.000 de francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 451. — *Force Navale. — Dépenses diverses.*

Augmentation sollicitée : 11.000.000 de francs.

L'augmentation résulte de la révision du programme d'action de la Force Navale qui comporte l'acquisition de six navires « Algérines » au lieu de vedettes. Le présent crédit constitue une première tranche du crédit global nécessaire.

ART. 452. — *Réfection du réseau routier de l'Etat.*

Modification de programme.

Province d'Anvers.

Poste 4. Noorderlaan, section « Noorderplaats » jusqu'au pont sur le canal Albert. Augmentation . fr. 200.000

Poste 16. Dépenses supplémentaires, etc. Réduction 200.000

ART. 443. — *Uitgaven betreffende de electrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Voorgestelde vermindering : 13.500.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 445. — *Regie der Luchtwezen. — Bijzonder fonds, enz.*

Voorgestelde vermindering : 7.000.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 447. — *Zeewezen. — Uitrusting van twee psychotechnische centra.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 448. — *Zeewezen. — Opbouw van een betonningsvaartuig voor Antwerpen.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 449. — *Zeewezen. — Opbouw van een cargo-boot, enz.*

Voorgestelde vermindering : 9.000.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 450. — *Zeewezen. — Vergroting van het gebouw van het Belgisch Loodswezen te Vlissingen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 451. — *Zeemacht. — Verschillende uitgaven.*

Aangevraagde vermindering : 11.000.000 frank.

De vermeerdering is het gevolg van de herziening van het werkprogramma van de Zeemacht die de aankoop voorziet van zes boten « Algerine » in plaats van snelle wachtschepen. Dit krediet is de eerste schijf van het nodig globaal krediet

ART. 452. — *Herstelling van het Rijkswegennet.*

Wijziging van het programma.

Provincie Antwerpen :

Post 4. Noorderlaan, vak Noorderplaats tot aan de brug over het Albertkanaal. Verhoging . . fr. 200.000

Post 16. Bijkomende uitgaven, enz. Vermindering 200.000

ART. 453. — *Construction, redressement, élargissement, amélioration de routes de l'Etat, etc.*

Modification de programme.

Province de Hainaut :

Poste 4. Route n° 61. Suppression du passage à niveau de Saint-Ghislain.
Augmentation. fr. 2.000.000

Réductions :

Province de Brabant :

Poste 1. Boulevard de Grande Ceinture de Bruxelles-Anderlecht, etc. fr. 1.000.000

Travaux urgents :

Poste 27. Fontaine-l'Evêque. Pont du Ventaïre. Elargissement . . . fr. 700.000

Poste 32. Marcinelle. Suppression du passage à niveau des Hauchies, etc. 300.000

Fr. 2.000.000
=====

ART. 458. — *Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat, etc.*

Diminution proposée : 795.000 francs.

Le programme justificatif du crédit sollicité pour l'exercice 1948, subit les modifications suivantes :

Augmentations.

Les travaux suivants doivent être ajoutés au programme figurant dans le projet de budget :

Ministère des Communications :
Postes. Lembeek. Travaux d'aménagement fr. 205.000

Marine. Acquisition d'un immeuble à Heyst fr. 3.300.000

Ministère du Budget :
Acquisition d'un immeuble destiné au Secrétariat au Recrutement . . fr. 5.000.000

Acquisition d'un immeuble, 5, rue Belliard, à Bruxelles. 5.000.000

Ministère de la Justice :
Acquisition éventuelle d'un immeuble pour les besoins des services. fr. 15.000.000

Total des augmentations fr. 28.505.000
=====

ART. 453. — *Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering van de Rijkswegen, enz.*

Wijziging van het programma.

Provincie Henegouwen :

Post 4. Weg n° 61. Afschaffing van de overweg van Saint-Ghislain Verhoging fr. 2.000.000

Verminderingen.

Provincie Brabant :

Post 1. Grote Ringlaan van Brussel-Anderlecht, enz. fr. 1.000.000

Dringende Werken :

Post 27. Fontaine-l'Evêque. « Pont du Ventaïre ». Verbreding. fr. 700.000

Post 32. Marcinelle. Afschaffing van de overweg genaamd « des Hauchies », enz. fr. 300.000

Fr. 2.000.000
=====

ART. 458. — *Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 795.000 frank.

Het programma tot verantwoording van het voor het dienstjaar 1948 aangevraagd krediet ondergaat de volgende wijzigingen :

Verhogingen.

De volgende werken moeten gevoegd worden bij het programma dat in het begrotingsontwerp voorkomt :

Ministerie van Verkeerswezen :
Posterijen. Lembeek. Geschiktmakingswerken fr. 205.000

Zeewezen. Aankoop van een gebouw te Heist 3.300.000

Ministerie van Begroting :
Aankoop van een gebouw bestemd voor het Vast Wervingssecretariaat fr. 5.000.000

Aankoop van een gebouw gelegen Belliardstraat, 5, te Brussel. . . 5.000.000

Ministerie van Justitie :
Eventuele aankoop van een gebouw voor de noodwendigheden van de diensten 15.000.000

Totaal der verhogingen . fr. 28.505.000
=====

Réductions.

Ministère des Communications :	
Postes. Bruxelles-Saint-Gilles. Construction d'un bureau centralisateur fr.	6.000.000
Ministère de la Justice :	
Ruisseledé. Chauffage fr.	2.500.000
Jumet. Acquisition	1.000.000
Ministère des Travaux Publics :	
Anvers. Luikbrug. Construction de trois maisons fr.	1.500.000
Ministère de l'Instruction Publique :	
Beaux-Arts. Cinquantenaire. Musées Royaux d'Art et d'Histoire . fr.	10.300.000
Ministère des Affaires Economiques :	
Institut National de Statistique . fr.	8.000.000
Total des réductions. fr.	29.300.000
Total des augmentations. .	28.505.000
Réduction proposée . . fr.	795.000
=====	

ART. 460. — *Bloc Administratif destiné aux Ministères des Finances et du Budget. — Acquisition d'immeubles. — Etudes. — Travaux divers, etc.*

Diminution proposée : 5.000.000 de francs.

Le crédit alloué pour l'exercice 1948 est réduit afin de permettre l'acquisition d'un immeuble sis, 5, rue Belliard, à Bruxelles, destiné aux services du Ministère du Budget, et dont le coût est imputé sur le crédit de l'article 458.

ART. 464bis (nouveau). — *Bibliothèque Albertine. Aménagement du Mont des Arts et de ses abords. Expropriations, travaux, etc. Frais d'études.*

Crédit demandé : 4.000 francs.

Les frais de gestion du Fonds Bibliothèque Albertine, pour l'exercice 1947, dont le remboursement partiel a été opéré au moyen d'un crédit inscrit dans la loi des crédits supplémentaires se rattachant à l'exercice 1947, devaient être remboursés à concurrence de 254.000 francs environ,

Verminderingsen.

Ministerie van Verkeerswezen :	
Posterijen. Sint-Gillis-Brussel. Bouwen van een centralisatiebureau. . fr.	6.000.000
Ministerie van Justitie :	
Ruisseledé. Verwarming fr.	2.500.000
Jumet. Aankoop.	1.000.000
Ministerie van Openbare Werken :	
Antwerpen. Luikbrug. Bouwen van drie huizen fr.	1.500.000
Ministerie van Openbaar Onderwijs :	
Schone Kunsten. Halfeeuwfeestpaleis. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis fr.	10.300.000
Ministerie van Economische Zaken :	
Nationaal Instituut voor de Statistiek	8.000.000
Totaal der verminderingen fr.	29.300.000
Totaal der verhogingen .	28.505.000
Voorgestelde vermindering .	795.000
=====	

ART. 460. — *Administratief blok voor de Ministeries van Financiën en van de Begroting. — Aankoop van onroerende goederen. — Studies. — Werken en diversen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Het voor het dienstjaar 1948 aangevraagd krediet wordt verminderd ten einde een gebouw te kunnen aankopen, gelegen Belliardstraat, 5, te Brussel, bestemd voor de diensten van het Ministerie van Begroting, en waarvan de kosten op het krediet van artikel 458 worden aangerekend.

ART. 464bis (nieuw). — *Albertijnse Bibliotheek. — Geschiktmaken van de Kunstberg en omgeving. — Onteigeningen, werken, enz. — Studiekosten.*

Aangevraagd krediet : 4.000 frank.

De kosten van het beheer van het Bibliotheekfonds Albert I^{er}, voor het dienstjaar 1947, die gedeeltelijk werden terugbetaald door middel van het krediet dat werd uitgetrokken op de wet betreffende de bijkredieten voor het dienstjaar 1947, moesten worden terugbetaald ten belope van ongeveer

alors que le crédit alloué par la dite loi se limite à 250.000 francs. Un supplément de 4.000 francs est donc encore nécessaire.

ART. 465. — *Travaux d'amélioration de la côte, des ports et du réseau des voies navigables. Construction d'ouvrages d'art, etc.*

A. — Augmentation sollicitée : 9.320.000 francs.

Le programme justificatif du crédit sollicité pour l'exercice 1948 subit les modifications suivantes, qui se traduisent par une augmentation de crédit de 9.320.000 francs.

Réductions.

Canal Bruges-Ostende :	
Poste 6. Construction d'un nouveau pont de la porte Sainte-Croix, à Bruges fr.	5.000.000
Poste 7. Construction d'une nouvelle écluse à la porte de Damme, à Bruges	2.000.000
Canal Albert :	
Poste 29. Aménagement de la voirie de la rive gauche, à Herstal . . . fr.	3.000.000
Canal Charleroi-Bruxelles :	
Poste 39. Détournement de la route n° 22, etc. fr.	6.200.000
Poste 48. Creusement de la tranchée de partage, etc. fr.	22.000.000
Canal Nimy-Blaton-Péronnes :	
Poste 61. Amélioration du chemin de Condé, etc. fr.	5.000.000
Meuse :	
Poste 62. Aménagement de la rive droite à Dinant, etc. fr.	2.000.000
Poste 63. Endiguement et rectification rive gauche, aux abords du pont du Val-Benoît, etc.	2.000.000
Poste 71. Endiguement et rectification de la rive droite, aux abords du pont du Val-Benoît, etc.	3.000.000
Sambre :	
Poste 74. Normalisation du 12 ^e bief, etc. fr.	4.045.000
Vesdre :	
Poste 82. Construction du tunnel de captage des eaux de la Soor, etc. fr.	15.000.000
TOTAL DES RÉDUCTIONS . . . fr.	69.245.000

254.000 frank, terwijl het door bedoelde wet verleend krediet slechts 250.000 frank bedraagt. Er is dus nog een bijkrediet van 4.000 frank nodig.

ART. 465. — *Werken tot verbetering van de kust, de havens en het net der waterwegen. — Bouwen van kunstwerken, enz.*

A.— Aangevraagde vermeerdering : 9.320.000 fr.

Het programma tot verantwoording van het voor het dienstjaar 1948 gevraagd krediet ondergaat de volgende wijzigingen, 't zij een kredietverhoging van 9.320.000 frank.

Verminderings.

Kanaal Brugge-Oostende :	
Post 6. Bouwen van een nieuwe Sint-Kruispoortbrug te Brugge . . . fr.	5.000.000
Post 7. Bouwen van een nieuwe sluis aan de Dammepoort te Brugge, . . .	2.000.000
Albertkanaal :	
Post 29. Geschiktmaken der wegen op linkeroever te Herstal fr.	3.000.000
Kanaal Charleroi-Brussel :	
Post 39. Omleiding van de weg n° 22, enz. fr.	6.200.000
Post 48. Ingraving van hét verdeelpand, enz.	22.000.000
Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes :	
Post 61. Verbetering van de weg van Condé, enz. fr.	5.000.000
Maas :	
Post 62. Aanpassing van de rechteroever te Dinant, enz. fr.	2.000.000
Post 63. Indijken en rechtekken linkeroever in de omgeving van de brug van Val-Benoît. . . . fr.	2.000.000
Post 71. Indijken en rechtekken van de rechteroever in de omgeving van de brug van Val-Benoît, enz. . .	3.000.000
Samber :	
Post 74. Normalisering van het 12 ^e pand, enz. fr.	4.045.000
Vesder :	
Post 82. Bouwen van een tunnel voor het opvangen van het water van de Soor, enz. fr.	15.000.000
TOTAAL VAN DE VERMINDERINGEN. fr.	69.245.000

<i>Augmentations.</i>	<i>Verhogingen.</i>
Canal de dérivation de la Lys :	Afleidingskanaal der Leie :
Poste 20. Achèvement des travaux de construction d'une écluse barragée à Balgerhoeke fr. 949.200	Post 20. Voltlooien van het bouwen van een stuwsluis, te Balgerhoeke fr. 949.200
Senne :	Zenne :
Poste 27. Rectification à Vilvorde et Eppegem, etc. fr. 21.000.000	Post 27 : Rechttrekken te Vilvoorde en te Eppegem, enz. fr. 21.000.000
Canal Albert :	Albertkanaal :
Poste 28. Achèvement du tronçon Wandre-Haccourt, etc. fr. 3.000.000	Post 28. Voltlooien van het vak Wandre-Haccourt, enz. fr. 3.000.000
Canal Nimy-Blaton-Péronnes :	Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes :
Poste 52. Pont de la rue de Jurbise. fr. 23.000	Post 52. Brug van de « rue de Jurbise » fr. 23.000
Meuse :	Maas :
Poste 65. Reconstruction des supports du pont d'Engis, etc. fr. 21.000.000	Post 65 .Herbouwen van de pijlers van de brug van Engis, enz. fr. 21.000.000
Poste 66. Démolition des supports de l'ancien pont du Val-Saint-Lambert, etc. 1.438.000	Post 66. Afbreken van de pijlers van de oude brug van Val-Saint-Lambert, enz. fr. 1.438.000
Sambre :	Samber :
Poste 73. Normalisation du 11 ^e bief, etc. fr. 8.005.000	Post 73. Normalisering van het 11 ^e pand, enz. fr. 8.005.000
Poste 75. Travaux d'amélioration à Namur, etc. 5.221.200	Post 75. Verbeteringswerken te Namen, enz. 5.221.200
Canal Liège-Maastricht :	Kanaal Luik-Maastricht :
Poste 78. Consolidation de la falaise rive gauche, à Lanaye, etc. . fr. 410.700	Post 78. Verstevigen der rots linker oever te Ternaaien, enz. fr. 410.700
Poste 87. Dépenses supplémentaires, etc. 17.517.900	Post. 87. Verscheidene en onvoorziene uitgaven, enz. 17.517.900
TOTAL DES AUGMENTATIONS . . fr. 78.565.000	TOTAAL DER VERHOGINGEN . . fr. 78.565.000
TOTAL DES RÉDUCTIONS . . . fr. 69.245.000	TOTAAL der VERMINDERINGEN. . fr. 69.245.000
Augmentation sollicitée pour l'exercice 1948 fr. 9.320.000 =====	Aangevraagde verhoging voor het dienstjaar 1948 fr. 9.320.000 =====

Le supplément du crédit sollicité, soit 4.926.000 fr., est destiné principalement, à couvrir, pour l'exercice 1947, des suppléments de dépenses résultant de l'application des augmentations de salaires, des charges sociales et des prix des matériaux. Quelques créances des exercices 1947 et antérieurs, présentées tardivement, restent à liquider.

Het overige gedcelte van het aangevraagd krediet, namelijk 4.926.000 frank, is hoofdzakelijk bestemd tot het dekken, voor het dienstjaar 1947, van de meerdere uitgaven ingevolge de verhogingen van de lonen, de sociale lasten en de prijzen der materialen. Enkele schuldvorderingen van de dienstjaren 1947 en vorige, die laattijdig werden ingediend, moeten nog worden vereffend.

B. — *Modification de programme.*

Côte :

Poste 5. Travaux destinés à prévenir l'amaigrissement de la plage de Knocke et de Heist : 5.000.000 de francs.

Ajouter : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 30.000.000 de francs. — Premier crédit).

Canal circulaire à Gand :

Poste 15. Exhaussement de la ligne de chemin de fer Gand-Eekloo : 10.000.000 de francs.

Ajouter : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 30.000.000 de francs. — Premier crédit).

Poste 16. Exhaussement de la ligne de chemin de fer Gand-Zelzate : 10.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 20.000.000 de francs. — Premier crédit).

Poste 17. Détournement de la ligne Gand-Bruxelles-Midi : 4.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 7.000.000 de francs. — Premier crédit).

Poste 18. Détournement de la route Gand-Bruxelles. Terrassements : 4.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 7.000.000 de francs. — Premier crédit).

Escaut Maritime :

Poste 21. Reconstruction du Pont de Tamise : 15.000.000 de francs.

Lire (première tranche d'une dépense évaluée à 50.000.000 de francs).

N. B. Le crédit alloué en 1947 n'a pas été utilisé.

Durme :

Poste 22. Potpolders. Etablissement de déversoirs, etc. : 1.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 7.000.000 de francs. — Premier crédit).

Canal de la Nèthe :

Poste 26. Creusement du canal entre Emblem et Lierre : 10.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 100.000.000 de francs. — Premier crédit).

Senne :

Poste 27. Rectification à Vilvorde et Eppegem, etc. : 41.000.000 de francs.

N. B. Le supplément de crédit de 21.000.000 de francs est porté dans le tableau des augmentations.

Lire : (troisième tranche d'une dépense évaluée à 131.000.000 de francs).

B. — *Wijziging van het programma.*

Kust :

Post 5. Werken tot bestrijden van de ontzanding van het strand te Knocke en te Heist : 5.000.000 frank.

Bijvoegen (Werken begrepen in een geheel geraamd op 30.000.000 frank. — Eerste krediet).

Ringvaart te Gent :

Post 15. Ophogen van de spoorlijn Gent-Eekloo : 10.000.000 frank.

Bijvoegen : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 30.000.000 frank. — Eerste krediet).

Post 16. Ophogen van de spoorlijn Gent-Zelzate : 10.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 20.000.000 frank. — Eerste krediet).

Post 17. Omleiden van de spoorlijn Gent-Brussel-Zuid : 4.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 7.000.000 frank. — Eerste krediet).

Post 18. Omleiding van de baan Gent-Brussel. Grondwerken : 4.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 7.000.000 frank. — Eerste krediet).

Zeeschelde :

Post 21. Herbouwen van de brug te Temsche : 15.000.000 frank.

Lees : (1^e schijf van een uitgave geraamd op 50.000.000 frank).

N. B. Het toegestane krediet voor 1947 is niet gebruikt geworden.

Durme :

Post 22. Potpolders. Aanleggen van overlaten en bouwen van nieuwe afvoersluisjes : 1.000.000 fr.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 7.000.000 frank. — Eerste krediet).

Nethekanaal :

Post 26. Aanleggen van kanaal tussen Emblem en Lier : 10.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 100.000.000 frank. — Eerste krediet).

Zenne :

Post 27. Rechttrekken van de Zenne te Vilvoorde en te Eppegem, enz. : 41.000.000 frank.

N. B. Het aanvullend krediet van 21.000.000 fr. is ingeschreven in de lijst van de verhogingen.

Lees : (Derde schijf van een uitgave geraamd op 131.000.000 frank).

Canal Bocholt-Herentals :

Poste 32. Consolidation de berges entre Lommel et la Pierre Bleue : 3.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 35.000.000 de francs. — Deuxième crédit).

Poste 33. Reconstruction du siphon du Wambeek, à Sint-Hubrechts-Lille : 2.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 7.500.000 francs).

Poste 34. Exhaussement des défenses des berges en béton, à Herentals : 850.000 francs.

Ajouter : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 1.700.000 francs. — Premier crédit.)

Canal Desschel-Kwaadmechelen.

Poste 35. Travaux d'élargissement, etc. : 3 millions de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 150.000.000 de francs. — Premier crédit).

Zuidwillemsvaart :

Poste 36. Consolidation de digues entre Neerharen et Bree : 2.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 7.500.000 francs. — Premier crédit).

Poste 37. Consolidation définitive des berges entre Smeermaas et Bocholt : 2.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 9.500.000 francs. — Deuxième crédit).

Canal Charleroi-Bruxelles :

Poste 40. Aménagement du port de Dampremy : 43.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 350.000.000 de francs).

Poste 41. Construction du tablier du port-route de la route 22 : 4.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 8.000.000 de francs).

Poste 46. Suppression du coude en aval du pont-rails de Luttre : 7.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 20.750.000 francs).

Meuse :

Poste 68. Endiguement et rectification de la Meuse entre Wandre et Argenteau : 15.000.000 de francs.

Lire : (Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 29.000.000 de francs).

Kanaal Bocholt-Herenthals :

Poste 32. Oeverbescherming tussen Lommel en Blauwe Kei : 3.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 35.000.000 frank. — Tweede krediet).

Post 33. Herbouwen van grondduiker der Wambeek te Sint-Huibrechts-Lille : 2.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 7.500.000 frank).

Post 34. Verhogen van betonglooiing te Herentals : 850.000 frank.

Bijvoegen : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 1.700.000 frank. — Eerste krediet).

Kanaal Desschel-Kwaadmechelen :

Post 35. Verruimingswerken, enz. : 3.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 150.000.000 frank. — Eerste krediet).

Zuidwillemsvaart :

Post 36. Dijkversterkingen tussen Neerharen en Bree : 2.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 7.500.000 frank. — Eerste krediet).

Post 37. Aanleggen van definitieve boordvoorzieningen tussen Smeermaas en Bocholt : 2 miljoen frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 9.500.000 frank. — Tweede krediet).

Kanaal Charleroi-Brussel :

Post 40. Geschiktmaken van de haven van Dampremy : 43.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 350.000.000 frank).

Post 41. Bouwen van het dek van de wegbrug van weg n^o 22 : 4.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 8.000.000 frank).

Post 46. Afschaffing van de bocht stroomafwaarts van de spoorbrug te Luttre : 7.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 20.750.000 frank).

Maas :

Post 68. Indijken en rechtekken der Maas tussen Wandre en Argenteau : 15.000.000 frank.

Lees : (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 29.000.000 frank).

Poste 72. Construction de la superstructure du Pont Orban : 7.000.000 de francs.

Lire : (Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 14.000.000 de francs).

Sambre :

Poste 73. Normalisation du 11^e bief : 8.000.000 de francs.

Lire : (Avant-pénultième tranche d'une dépense évaluée à 62.500.000 francs).

Poste 76. Normalisation entre le nouveau barrage éclusé et l'ancienne écluse d'Auvelais, etc. : 2.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 40.000.000 de francs).

Vesdre :

Poste 79. Construction du barrage réservoir de la Vesdre, etc. : 110.000.000 de francs.

Lire : (Avant-dernière tranche d'une dépense évaluée à 390.000.000 de francs).

Poste 80. Installation des prises d'eau, etc. : 20 millions de francs.

Lire : (Avant-dernière tranche d'une dépense évaluée à 53.000.000 de francs).

ART. 466. — *Construction d'une seconde écluse au Kruisschans, à Anvers.*

Diminution proposée : 4.000.000 de francs.

Il ne pourra être utilisé qu'une part minime du crédit alloué.

ART. 467. — *Suppression du bouchon de Lannaye.*

Diminution proposée : 4.000.000 francs.

(Même justification que ci-dessus.)

ART. 468. — *Canal de Gand à Terneuzen. — Amélioration et construction d'une écluse à Terneuzen.*

Diminution proposée : 4.000.000 de francs.

Il ne pourra être utilisé qu'une part minime du crédit alloué.

ART. 474. — *Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'urbanisme.*

1. Frais d'élaboration de plans régionaux d'aménagement.

Augmentation sollicitée : 800.000 francs.

En vertu des dispositions légales actuellement en vigueur, les plans d'aménagement des régions doi-

Post 72. Bouwen van de bovenbouw van de Orbanbrug : 7.000.000 frank.

Lees : (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 14.000.000 frank).

Samber :

Post 73. Normalisering van het 11^e pand : 8 miljoen frank.

Lees (Voorlaatste schijf van een uitgave geraamd op 62.500.000 frank).

Poste 76. Normalisering tussen de nieuwe stuwsuis en de oude sluis van Auvelais, enz. : 2.000.000 fr.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 40.000.000 frank).

Vesder :

Post 79. Bouwen van de stuwdam van de Vesder, enz. : 110.000.000 frank.

Lees (Voorlaatste schijf van een uitgave geraamd op 390.000.000 frank).

Post 80. Aanleggen van de watervangen, enz. : 20.000.000 frank.

Lees (Voorlaatste schijf van een uitgave geraamd op 53.000.000 frank).

ART. 466. — *Bouwen van een tweede Kruisschanssluis, te Antwerpen.*

Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

Er zal slechts een gering deel van het toegekend krediet kunnen worden gebruikt.

ART. 467. — *Afschaffing van de stop te Ternaaien.*

Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

(Zelfde verantwoording als hierboven).

ART. 468. — *Kanaal van Gent naar Terneuzen. — Verbeteringswerken en bouwen van een sluis te Terneuzen.*

Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

Er zal slechts een gering deel van het toegekend krediet kunnen worden gebruikt.

ART. 474. — *Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten. — Studiekosten in verband met de stedenbouw.*

1. Kosten voor het opmaken der gewestelijke plannen van aanleg.

Aangevraagde vermeerdering : 800.000 frank.

Op grond van de thans geldende wettelijke bepalingen moeten de plannen van aanleg der gewesten

vent être dressés par l'Etat. En principe, ces plans sont élaborés par les services provinciaux de l'Administration de l'Urbanisme. Dans certains cas cependant, celle-ci devra avoir recours à des tiers, notamment pour certains centres qui réclament une solution très urgente et pour lesquels les dits services manquent de personnel et des moyens matériels indispensables. Il importe notamment d'élaborer, au plus tôt, deux plans régionaux-types, qui pourront servir, dans la suite, de modèle. L'un est celui de la région liégeoise, l'autre celui de la région bruxelloise. Les prévisions de dépenses, en 1948, pour chacun de ces deux plans, atteignant 500.000 francs.

2. Subsidies et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement.

Diminution proposée : 20.000.000 de francs.

La réduction peut être envisagée pour les raisons suivantes :

a) les communes intéressées n'introduisent pas, à la cadence de l'approbation de leurs plans d'aménagement, les dossiers nécessaires pour provoquer la liquidation ;

b) de nombreuses communes n'ont pas encore produit les documents indispensables pour qu'elles puissent être considérées comme sinistrées au sens de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 14 février 1946 ;

c) l'Etat a été amené, pour ne pas entraver la reconstruction, à accepter que les communes sinistrées introduisent le plan particulier d'aménagement de la partie endommagée de leur territoire avant de produire le survey ; or, ce dernier travail représente la moitié des honoraires subsidiables de l'urbaniste.

ART. 476. — *Acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation, etc.*

Diminution proposée : 10.000.000 de francs.

Les acquisitions n'eurent pas l'ampleur prévue et le crédit peut être réduit de ce chef.

ART. 477bis (nouveau). — *Subsidies à allouer aux communes sur le territoire desquelles ont été construits : 1° par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché, des maisons pour mineurs et pour sinistrés ; 2° par le Ministère de la Reconstruction des groupes d'habitations pour sinistrés. — Aménagement et équipement de la voirie, aux frais de l'Etat, dans les quartiers où se situent ces habitations, etc.*

Crédit demandé : 100.000.000 de francs.

La Société Nationale des Habitations à Bon Marché a construit, avec l'aide du Gouvernement,

door de Staat worden opgemaakt. Deze plannen worden in principe opgemaakt door de provinciale diensten van het Bestuur van de Stedebouw. In zekere gevallen zal dit Bestuur evenwel beroep moeten doen op derden, namelijk voor zekere centra die een zeer dringende oplossing eisen en waarvoor bedoelde diensten niet beschikken over het volstrekt noodzakelijk personeel en materieel. Er moeten namelijk zohaast mogelijk twee gewestelijke type-plannen worden opgemaakt die later als model kunnen dienen. Het ene is dat van het gewest Luik, het andere dat van het gewest Brussel. De ramingen van de uitgaven, in 1948, voor elk van beide plannen, bereiken 500.000 frank.

2. Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg.

Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

De vermindering kan worden in overweging genomen om de volgende redenen :

a) de voor de vereffening nodige dossiers, worden door de betrokken gemeenten niet ingediend naar gelang de goedkeuring van hun plannen van aanleg ;

b) talrijke gemeenten hebben de stukken nog niet voorgelegd die volstrekt vereist zijn opdat zij zouden kunnen beschouwd worden als zijnde geteisterd, in de zin van artikel 5 van het besluit van de Regent dd. 14 Februari 1946 ;

c) ten einde de wederopbouw niet te belemmeren, heeft de Staat er moeten mede instemmen dat de geteisterde gemeenten het bijzonder plan van aanleg van het geteisterd deel van hun grondgebied voorleggen vóór het indienen van de survey ; welnu, laatstgenoemd werk vertegenwoordigt de helft van de subsidieerbare honoraria van de stedebouwkundige.

ART. 476. — *Aankopen en onteigeningen die nodig zijn door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van sommige geteisterde gemeenten.*

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

De aankopen zullen niet de voorziene omvang nemen en het krediet kan derhalve worden vermindert.

ART. 477bis (nieuw). — *Toelagen toe te kennen aan de gemeenten op wier grondgebied : 1° door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen huizen voor mijnwerkers en geteisterden werden opgericht ; 2° door het Ministerie van Wederopbouw, huizengroepen voor geteisterden werden opgericht. Aanleggen en uitrusten der wegen op kosten van de Staat, in de wijken waar deze woningen gelegen zijn, enz.*

Aangevraagd krediet : 100.000.000 frank.

De Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen heeft met de hulp van de Regering huizen

des maisons pour mineurs et pour sinistrés; d'autre part, le Ministère de la Reconstruction a construit des groupes d'habitations pour sinistrés. Dans l'un comme dans l'autre cas, seules les habitations ont été établies. Les travaux de voirie, d'égoutage, etc. restent à exécuter, à l'initiative des communes. Le crédit demandé est destiné à couvrir les dépenses concernant ces travaux.

ART. 479. — *Construction d'immeubles nouveaux. — Achat de terrains d'assiette. — Frais d'études.*

Réduction proposée : 298.000.000 de francs.

Réduction consentie du fait que le programme de construction de 2.000 immeubles envisagé lors de l'élaboration du budget, ne sera exécuté qu'à concurrence de moitié.

ART. 481. — *Travaux extraordinaires.*

4. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers Gand, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable du littoral et de la région nord des deux Flandres (9^e tranche).

Diminution proposée : 10.000.000 de francs.

Certains travaux prévus au programme de 1948, ne pourront pas être mis en adjudication cette année.

ART. 486. — *Prix d'achat d'immeubles, etc.*

Augmentation sollicitée : fr. 18.666,60 (exercices 1947 et antérieurs).

L'augmentation de crédit demandée doit permettre la régularisation d'une dépense se rattachant à l'exercice 1939, du chef de frais et honoraires avancés en 1939 et 1940 sur la caisse du bureau des Domaines à Saint-Vith et relatifs à l'acquisition sur saisie au profit de l'Etat belge du Domaine de Berterath, suivant acte passé devant Me Léon Trouet, notaire à Eupen, le 18 décembre 1939.

Cette dépense n'a pas été introduite plus tôt par suite de la désorganisation du dit bureau en raison des circonstances de guerre.

ART. 492. — *Remise en état, reconstituer, reconstruction du matériel, des bâtiments et ouvrages détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, etc.).*

Augmentation sollicitée : 14.000.000 de francs.

Elle résulte, à concurrence de 10.000.000 de francs, de la nécessité de remettre en état et d'approprier, au plus tôt, divers dépôts de l'armée. Le poste B, 1^o,

gebouwd voor mijnwerkers en geteisterden; het Ministerie van Wederopbouw heeft anderdeels huizingegroepen voor geteisterden gebouwd. In het een zowel als in het ander geval, werden enkel de gebouwen opgericht. De weg-, riolerings- en andere werken moeten nog uitgevoerd worden, op initiatief van de gemeenten. Het gevraagd krediet is bestemd voor het dekken van de kosten van deze werken.

ART. 479. — *Oprichten van nieuwe gebouwen. — Aankoop van gronden. — Studiekosten.*

Voorgestelde vermindering : 298.000.000 frank.

Vermindering toegestaan wegens het feit, dat het bij de voorbereiding van de begroting beoogde bouwprogramma van 2.000 gebouwen, slechts voor de helft zal uitgevoerd worden.

ART. 481. — *Buitengewone werken.*

4. Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar Gent van het water van het Hainegedebied, met het oog op de bruikwatervoorziening van de kust en van het noordelijk gedeelte van de twee Vlaanders (9^e gedeelte).

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Zekere, in het programma van 1948 voorziene werken, zullen dit jaar niet kunnen aanbesteed worden.

ART. 486. — *Aankoopprijs van onroerende goederen, enz.*

Aangevraagde vermeerdering : fr. 18.666,60 (dienstjaren 1947 en vorige).

De gevraagde kredietvermeerdering moet de regularisatie toelaten van een uitgave verbonden aan het dienstjaar 1939, uit hoofde van in 1939 en 1940 op de kas van het kantoor der domeinen te Saint-Vith voorgeschoten kosten en honoraria betreffende de aankoop op beslag ten bate van de Belgische Staat van het domein Berterath, volgens akte verleden voor de heer Léon Trouet, notaris te Eupen, de 18 December 1939.

Deze uitgave is niet vroeger ingediend geworden ten gevolge van de ontredde van gezegd kantoor door de oorlogsomstandigheden.

ART. 492. — *Terug in goede staat brengen, wederaanvullen, wederoprichten van materieel, van militaire gebouwen en versterkingswerken, vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, enz.).*

Aangevraagde vermeerdering : 14.000.000 fr.

Zij vloeit voort, ten belope van 10.000.000 frank, uit de noodzakelijkheid verscheidene legerdepots zo spoedig doenlijk in goede staat te brengen en aan

du programme justificatif passe ainsi de 45.500.000 francs à 55.500.000 francs.

Par ailleurs, il est reconnu indispensable de restaurer ou de reconstruire six maisons au camp de Beverloo et six maisons au camp de Brasschaat. Ces maisons sont destinées aux officiers et sous-officiers mariés en garnison dans ces camps. Ces travaux urgents sont estimés à 4.000.000 de francs.

Le poste B, 2^o, du programme justificatif se monte ainsi à 54.000.000 de francs.

ART. 502. — *Aéronautique. — Restauration des installations diverses.*

Diminution proposée : 10.000.000 de francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 503. — *Marine. — Construction du matériel flottant.*

Diminution proposée : 37.000.000 de francs.

(Voir justification à l'article 414.)

ART. 505. — *Postes. — Restauration de locaux, de matériel, etc.*

Diminution proposée : 3.250.000 francs.

(Voir justification à l'article 414.)

Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat :

ART. 506. — *Routes.*

Modification de programme.

Province de la Flandre Orientale :

Poste 15. Reconstruction du pont de la Barge, à Gand. Augmentation : 4.000.000 de francs.

Poste 16. Reconstruction du pont sur l'Escaut et rampes d'accès section Berchem-Kerkhove. Réduction : 4.000.000 de francs.

ART. 507. — *Bâtiments.*

Diminution proposée : 19.200.000 francs.

Le programme justificatif du crédit sollicité pour l'exercice 1948 subit les modifications suivantes :

Augmentation.

Ministère de l'Instruction Publique :

Malines. Athénée royal. Restauration. 2.000.000

=====

te passer. De post B, 1^o, van het verantwoordingsprogramma wordt aldus van 45.500.000 frank tot 55.500.000 frank opgevoerd.

Anderzijds, werd het noodzakelijk bevonden zes huizen in het kamp van Beverloo en zes huizen in het kamp van Brasschaat te herstellen of te herbouwen. Deze huizen zijn voor gehuwde officieren of onderofficieren, in garnizoen in deze kampen, bestemd. Deze dringende werken worden op 4.000.000 frank geraamd.

De post B, 2^o, van het verantwoordingsprogramma stijgt aldus tot 54.000.000 frank.

ART. 502. — *Luchtvaart. — Herstellingen aan allerhande inrichtingen.*

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 503. — *Zeewezen. — Opbouw van vlottend materieel.*

Voorgestelde vermindering : 37.000.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

ART. 505. — *Posterijen. — Herstellingen aan lokalen, materieel, enz.*

Voorgestelde vermindering : 3.250.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 414.)

Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade :

ART. 506. — *Wegen.*

Wijziging van het programma.

Provincie Oost-Vlaanderen :

Post 15. Herbouw van de Bargebrug te Gent. Verhoging : 4.000.000 frank.

Post 16. Herbouw van de brug over de Schelde en opritten, van Berchem-Kerkhove. Vermindering : 4.000.000 frank.

ART. 507. — *Gebouwen.*

Voorgestelde vermindering : 19.200.000 frank.

Het programma tot verantwoording van het voor het dienstjaar 1948 aangevraagd krediet ondergaat de volgende wijzigingen :

Verhoging.

Ministerie van Openbaar Onderwijs :

Mechelen. Koninklijk Athenaeum.
Herstelling fr. 2.000.000

=====

	<i>Réductions.</i>
Ministère des Communications :	
Courtrai. Reconstruction . . . fr.	3.000.000
Divers bâtiments des postes . . .	3.250.000
Divers bâtiments de la Marine . . .	2.450.000

Ministère de l'Intérieur :	
Gendarmerie Aerschot. Reconstruc- tion. fr.	2.000.000
Gendarmerie Bruxelles	1.000.000

Ministère de l'Instruction Publique :	
Liège. Université. Reconstruction. fr.	2.000.000
Tirlemont. Reconstruction Athénée royal	2.000.000
Liège. Ecole normale	2.000.000

Ministère de la Justice :	
Etablissements de bienfaisance, d'édu- cation, etc. fr.	2.500.000

TOTAL DES RÉDUCTIONS . . . fr.	20.200.000
TOTAL DES AUGMENTATIONS . . .	1.000.000

Réduction consentie . . . fr.	19.200.000
=====	

ART. 508. — *Ports, côte et voies hydrauliques, etc.*

A. — Augmentation sollicitée : 31.095.000 francs.

Le programme justificatif du crédit sollicité pour l'exercice 1948 subit les modifications suivantes :

	<i>Réductions.</i>
Canal Bruges-Ostende :	
Poste 40. Reconstruction du pont de la porte Sainte-Croix, à Bruges. fr.	2.000.000
Poste 42. Restauration d'ouvrages d'art du canal de dérivation et des fossés, à Bruges	2.500.000
Canal Roulers-Lys :	
Poste 54. Reconstruction du pont- levant, à Izegem fr.	3.000.000
Canal de l'Espierres :	
Poste 56. Construction du pont d'Es- pierres fr.	2.000.000
Canal Gand-Terneuzen :	
Poste 59. Reconstruction du pont de Zelzate fr.	5.000.000
Poste 60. Equipement électrique de ce pont.	1.000.000

	<i>Verminderings.</i>
Ministerie van Verkeerswezen :	
Kortrijk. Wederopbouw . . . fr.	3.000.000
Allerhande postgebouwen . . .	3.250.000
Allerhande gebouwen van het Zee- wezen	2.450.000

Ministerie van Binnenlandse Zaken :	
Rijkswacht Aarschot. Herbouw . fr.	2.000.000
Rijkswacht Brussel	1.000.000

Ministerie van Openbaar Onderwijs :	
Luik. Universiteit. Herbouw . . fr.	2.000.000
Tienen. Herbouw Koninklijk Athe- naeum	2.000.000
Luik. Normaalschool	2.000.000

Ministerie van Justitie :	
Opvoedings-, weldadigheidsinstellingen, enz. fr.	2.500.000

TOTAAL DER VERMINDERINGEN . fr.	20.200.000
TOTAAL DER VERHOOGINGEN . . .	1.000.000

Voorgestelde vermindering. fr.	19.200.000
=====	

ART. 508. — *Havens, kust en waterwegen, enz.*

A. — Aangevraagde verhoging 31.095.000 frank.

Het programma tot verantwoording van het voor het dienstjaar 1948 aangevraagd krediet ondergaat de volgende wijzigingen :

	<i>Verminderings.</i>
Kanaal Brugge-Oostende :	
Post 40. Herbouwen van de Sinte- Kruispoortbrug, te Brugge . . fr.	2.000.000
Post 42. Herstellen van kunstwerken op vestingsgrachten en afleidings- kanaal, te Brugge	2.500.000
Kanaal Roesselaere-Leie :	
Post 54. Herbouwen van hefbrug te Izegem fr.	3.000.000
Spierrekanaal :	
Post 56. Bouwen van de voorlopige Spierebrug, te Spiere fr.	2.000.000
Kanaal Gent-Terneuzen :	
Post 59. Herbouwen van de brug te Zelzate fr.	5.000.000
Post 60. Electromechanische uitrus- ting van die brug	1.000.000

Canal Albert :	
Poste 82. Aménagement de voirie sur la rive gauche, à Herstal . . . fr.	3.000.000
Poste 84. Reconstruction du pont de Lixhe	1.000.000

Canal Bocholt-Herenthals :

Poste 101. Reconstruction d'un pont sur les canaux d'irrigation Montalembert et « Springput » . . . fr.	2.000.000
---	-----------

Canal Charleroi-Bruxelles :

Poste 106. Reconstruction du pont Jeanne Defer, à Feluy . . . fr.	700.000
---	---------

TOTAL DES RÉDUCTIONS . . . fr.	22.200.000
=====	

Augmentations.

Lys :

Poste 52. Construction d'un barrage éclusé, à Vive-St-Bavon . . . fr.	7.773.100
---	-----------

Escaut maritime :

Poste 75. Restauration du mur de quai à Termonde fr.	350.000
--	---------

Poste 76. Reconstruction de l'embarcadère de Kruibeke. Ponton et pont d'accès.	95.200
--	--------

Meuse :

Poste 120. Reconstruction du pont de Hermalle-s/Huy. Aménagement des abords du pont fr.	41.700
---	--------

Dépenses diverses :

Poste 130. Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjugées au cours d'années antérieures .	45.035.000
--	------------

TOTAL DES AUGMENTATIONS . . . fr.	53.295.000
-----------------------------------	------------

TOTAL DES RÉDUCTIONS	22.200.000
--------------------------------	------------

Augmentation sollicitée pour l'exercice 1948 fr.	31.095.000
=====	

Le supplément du crédit sollicité, soit 12 millions de francs, est destiné principalement à couvrir, pour l'exercice 1947, des suppléments de dépenses résultant de l'application des augmentations de salaires, des charges sociales et des prix des matériaux.

Albertkanaal :

Post 82. Aanpassen der wegen linker-oever, te Herstal. fr.	3.000.000
--	-----------

Post 84. Herbouwen van de brug van Lixhe	1.000.000
--	-----------

Kanaal Bocholt-Herentals :

Post 101. Herbouwen van een brug over de irrigatiekanalen Montalembert en « Springput » . . . fr.	2.000.000
---	-----------

Kanaal Charleroi-Brussel :

Post 106. Herbouwen van de brug Jeanne Defer te Feluy . . . fr.	700.000
---	---------

TOTAAL DER VERMINDERINGEN . fr.	22.200.000
=====	

Verhogingen.

Leie :

Post 52. Bouwen van een stuw en sluis te Vijve-Sint-Baafs fr.	7.773.100
---	-----------

Zeeschelde :

Post 75. Herstellen van de kaaimuur te Dendermonde fr.	350.000
--	---------

Post 76. Herbouwen van de steiger te Kruibeke. Ponton en toegangsbrug .	95.200
---	--------

Maas :

Post 120. Herbouwen van de brug Hermalle s/Huy. Geschiktmaken van de toegangen der brug . . . fr.	41.700
---	--------

Verscheidene uitgaven :

Post 130. Bijkomende uitgaven aan aannemingen aanbesteed gedurende de voorgaande dienstjaren . fr.	45.035.000
--	------------

TOTAAL DER VERHOGINGEN . . . fr.	53.295.000
----------------------------------	------------

TOTAAL DER VERMINDERINGEN . fr.	22.200.000
---------------------------------	------------

Aangevraagde verhoging voor het dienstjaar 1948 fr.	31.095.000
=====	

Het bijkomende van het aangevraagd krediet, zegge 12 miljoen frank, is hoofdzakelijk bestemd tot het dekken, voor het dienstjaar 1947, van de meerdere uitgaven voortvloeiende uit de verhoging van de lonen, de sociale lasten en de prijzen der materialen.

B. — *Modification de programme.*

Port d'Ostende :

Poste 1. Reconstruction du mur de quai Est du chenal d'accès, etc. : 12.000.000 de francs.

Lire : (deuxième tranche d'une dépense évaluée à 32.500.000 francs).

Poste 2. Equipement mécanique de l'écluse de la Marine : 1.000.000 de francs.

Lire : (deuxième tranche d'une dépense évaluée à 5.000.000 de francs.)

Poste 4. Réparation du mur de quai du côté Est du bassin de la Marine, etc. : 4.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 12.000.000 de francs. — Premier crédit).

Port de Nieuport :

Poste 8. Réparation de la jetée basse ouest : 3 millions de francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 10.000.000 de francs.)

Port de Blankenberge :

Poste 11. Reconstruction d'estacades : 3.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 15.000.000 de francs. — Premier crédit).

Port de Zeebrugge :

Poste 16. Reconstruction du port de pêche : 2 millions de francs.

Supprimer la mention : (première tranche, etc...).

Port de Zeebrugge concédé (M.B.Z.I.) :

Poste 18. Reconstruction du pont tournant sur l'écluse Maritime : 5.000.000 de francs.

Lire : (Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 10.000.000 de francs).

Poste 19. Equipement électromécanique de ce pont : 2.500.000 francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 10.500.000 francs.

Poste 21. Reconstruction hangar IV, sur le môle : 7.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 9.500.000 francs).

Port de Bruxelles concédé (C.I.M.B.) :

Construction du pont-route levant de Willebroek.

Poste 25. Tablier métallique : 9.000.000 de francs.

Lire : (Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 15.000.000 de francs).

B. — *Wijziging van het programma.*

Stad Oostende :

Post 1. Herbouwen der kaaimuur aan Oostkant der haven, enz. : 12.000.000 frank.

Lees : (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 32.500.000 frank).

Post 2. Mechanische uitrusting van de sluis van het Zeewezen : 1.000.000 frank.

Lees : (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 5.000.000 frank.

Post 4. Herstellen van de kaaimuur op de Oostwal van het Zeewezendok, enz. : 4.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 12.000.000 frank. — Eerste krediet).

Haven van Nieuwpoort :

Post 8. Herstellen van de Westelijke lage haven-dam : 3.000.000 frank.

Bijvoegen : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 10.000.000 frank.)

Haven van Blankenberge :

Post 11. Herbouwen van stakketsels : 3 miljoen frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 15.000.000 frank. — Eerste krediet).

Haven van Zeebrugge :

Post 16. Herstellen van de visserijhavens : 2 miljoen frank.

Volgende vermelding schrappen : (Eerste schijf, enz.).

Geconcedeerde haven van Zeebrugge (M.B.Z.I.) :

Post 18. Herbouwen der draaibrug op de Zeesluis : 5.000.000 frank.

Lees : (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 10.000.000 frank).

Post 19. Electro-mechanische uitrusting van die brug : 2.500.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 10.500.000 frank).

Post 21. Herbouwen van loods IV, op havendam : 7.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 9.500.000 frank).

Geconcedeerde haven van Brussel (C.I.M.B.) :

Bouwen van de baanhefbrug te Willebroek .

Post 25. Metalen bovenbouw : 9.000.000 frank.

Lees : (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 15.000.000 frank).

Poste 26. Equipement électromécanique : 2 millions 500.000 francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 6.000.000 de francs).

Construction du pont-levant de Capelle-au-Bois.

Poste 28. Tablier métallique : 9.000.000 de francs.

Lire : (Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 15.000.000 de francs).

Poste 29. Equipement électromécanique : 2.500.000 francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 6.000.000 de francs).

Poste 31. Dragages dans les passes, etc. : 2.750.000 fr.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 3.250.000 francs).

Poste 32. Murs de quai et défenses de berges : 5.000.000 de francs.

Supprimer la mention : (Travaux compris, etc.).

Poste 33. Remplacement de matériel, etc. : 5 millions de francs.

Poste supprimé et remplacé par :

a) Installations du remorquage (première tranche d'une dépense évaluée à 1.000.000 de francs) : 500.000 francs;

b) Estacades du chenal d'accès (première tranche d'une dépense évaluée à 8.000.000 de francs) : 2.750.000 francs;

c) Chemins de roulement pour grues : 1.750.000 francs.

Poste 35. Passages d'eau : 1.000.000 de francs.

Ajouter : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 1.600.000 francs, premier crédit).

Canal Bruges-Ostende :

Poste 41. Réfection de talus : 2.500.000 francs.

Ajouter : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 9.000.000 de francs, deuxième crédit).

Lys :

Poste 51. Parachèvement de la reconstruction du pont de Harelbeke, etc. : 8.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 16.500.000 francs).

Poste 52. Construction d'un barrage éclusé à Vive-St-Bavon : 33.500.000 francs.

Lire : (Troisième tranche d'une dépense évaluée à 110.000.000 de francs).

Post 26. Electromechanise uitrusting : 2.500.000 fr.

Bijvoegen (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 6.000.000 frank).

Bouwen van de baanhefbrug te Kappele-op-den-Bosch :

Post 28. Metalen bovenbouw : 9.000.000 frank.

Lees (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 15.000.000 frank).

Post 29. Electro-mechanische uitrusting : 2 miljoen 500.000 frank.

Bijvoegen : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 6.000.000 frank.).

Post 31. Baggeren in de geulen, enz. : 2.750.000 fr.

Bijvoegen (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 3.250.000 frank).

Post 32. Kaaimuren en overbeschermingen : 5 miljoen frank.

Volgende vermelding schrappen : (Werken begrepen enz.).

Post 33. Vervangen van materieel, enz. : 5 miljoen frank.

Post geschrapt en vervangen door :

a) Sleepinstallaties (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 1.000.000 frank) : 500.000 frank.

b) Stakketsels van de toegangsgeul (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 8.000.000 frank) 2.750.000 frank.

c) Loopbanen voor kranen : 1.750.000 frank.

Post 35. Overzetveren : 1.000.000 frank.

Bijvoegen : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 1.600.000 frank. — Eerste krediet).

Kanaal Brugge-Oostende :

Post 41. Herstellen van glooiingen : 2.500.000 frank.

Bijvoegen : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 9.000.000 frank. — Tweede krediet).

Leie :

Post 51. Voleinden van het herbouwen van de brug te Harelbeke, enz. : 8.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 16.500.000 frank).

Post 52. Bouwen van een sluis en stuw te Sint-Baafs-Vijve : 33.500.000 frank.

Lees : (Derde schijf van een uitgave geraamd op 110.000.000 frank).

Canal Bossuit-Courtrai :

Poste 55. Reconstruction du pont sur l'écluse n° 6, à Zwevegem : 1.000.000 de francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 1.500.000 francs).

Canal Gand-Terneuzen :

Poste 58. Equipement électromécanique du pont du Muide, à Gand : 2.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 11.500.000 francs).

(N.B. Le crédit alloué en 1947 n'a pas été utilisé).

Poste 59. Reconstruction du pont de Zelzate : 5 millions de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 20.000.000 de francs).

Canal de dérivation de la Lys :

Poste 66. Reconstruction du pont à Oostkerke : 1.500.000 francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 2.750.000 francs).

Canal de Zelzate à la mer :

Poste 68. Reconstruction du pont de Langeweg : 1.500.000 francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 2.500.000 francs).

Poste 69. Reconstruction du pont Sint-Laureins : 1.500.000 francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 2.500.000 francs).

Poste 71. Reconstruction du pont, à Oostkerke : 1.500.000 francs.

Ajouter : (Première tranche d'une dépense évaluée à 2.750.000 francs).

Canal Albert :

Poste 86. Reconstruction du pont de Milsaucy, à Liège : 12.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 25.000.000 de francs).

N.B. Le crédit alloué en 1947 n'a pas été utilisé.)

Poste 89. Reconstruction des culées et piles des ponts de Zutendaal, etc. : 1.000.000 de francs.

Poste 90. Reconstruction du tablier métallique des ponts de Zutendaal, etc. : 5.000.000 de francs.

Les postes 89 et 90 sont supprimés et remplacés par le poste suivant :

Reconstruction du pont de Genck. (Première tranche d'une dépense évaluée à 8.800.000 francs) : 6.000.000 de francs.

Kanaal Bossuit-Kortrijk :

Post 55. Herbouwen van de brug op sluis n° 6, te Zwevegem : 1.000.000 frank.

Bijvoegen : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 1.500.000 frank).

Kanaal Gent-Terneuzen :

Post 58. Electromechanische uitrusting van de Muidebrug te Gent : 2.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 11.500.000 frank).

N. B. Het krediet, toegestaan in 1947 is niet gebruikt geworden.

Post 59. Herbouwen van de brug te Zelzate : 5.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 20.000.000 frank).

Aflleidingskanaal der Leie :

Post 66. Herbouwen van de brug te Oostkerke : 1.500.000 frank.

Bijvoegen (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 2.750.000 frank).

Kanaal van Zelzate naar de Zee :

Post 68. Herbouwen van de Langewegbrug : 1 miljoen 500.000 frank.

Bijvoegen : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 2.500.000 frank).

Post 69. Herbouwen van de Sint-Laureinsbrug : 1.500.000 frank.

Bijvoegen (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 2.500.000 frank).

Post 71. Herbouwen van de brug te Oostkerke : 1.500.000 frank.

Bijvoegen (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 2.750.000 frank).

Albertkanaal :

Post 86. Herbouwen van de Milsaucybrug te Luik : 12.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 25.000.000 frank).

N. B. Het krediet, toegestaan in 1947 is niet gebruikt geworden).

Post 89. Herbouwen van landhoofden en pijlers van de bruggen te Zutendaal, enz. : 1.000.000 fr.

Post 90. Herbouwen van de metalen bovenbouw van de bruggen te Zutendaal, enz. : 5.000.000 fr.

De poste 89 en 90 zijn geschrapt en vervangen door volgende post :

Herbouw van de brug te Genk (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 8.800.000 frank) : 6 miljoen frank.

Canal Bocholt-Herenthals :

Poste 99. Reconstruction des culées des ponts de Bocholt, Veldhoven, etc. : 1.000.000 de francs.

Le poste 99 est supprimé et remplacé par le poste suivant :

Construction d'un pont semi-permanent à Herenthals-Gerheze : 1.000.000 de francs.

Sambre :

Poste 109. Reconstruction du pont-route de Lobbes, etc. : 2.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 17.000.000 de francs).

Poste 113. Reconstruction du pont-route de Mornimont : 2.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 5.000.000 de francs).

Meuse :

Poste 118. Enlèvement des débris du pont de Huy : 4.000.000 de francs.

Lire : (Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 7.000.000 de francs).

Poste 121. Reconstruction du barrage de Ramet-Yvoz, etc. : 8.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 20.000.000 de francs. Premier crédit).

Poste 122. Reconstruction de l'équipement électromécanique du barrage éclusé de Ramet-Yvoz : 6.000.000 de francs.

Lire : (Travaux compris dans un ensemble estimé à 9.350.000 francs. Premier crédit).

Poste 125. Reconstruction des travées manquantes du pont-rails de Monsin : 7.000.000 de francs.

Lire : (Première tranche d'une dépense évaluée à 13.000.000 de francs).

ART. 512. — *Casernement de la gendarmerie. — Remplacement du matériel et du mobilier détruits par faits de guerre.*

Diminution proposée : 2.000.000 de francs.

Un crédit de 3 millions de francs suffira aux besoins pendant l'année 1948.

ART. 512bis (nouveau). — *Prise en charge, par l'Etat, des frais résultant des réparations provisoires, effectuées en 1945, aux lignes électriques de la province de Luxembourg endommagées par faits de guerre.*

Crédit sollicité : 1.250.000 francs.

Les réparations provisoires du réseau de distribution électrique de la province de Luxembourg,

Kanaal Bocholt Herenthals :

Post 99. Herbouwen van de landhoofden van de bruggen van Bocholt, Veldhoven, enz. : 1 miljoen frank.

De post 99 is geschrapt en vervangen door volgende post :

Bouwen van een halfvaste brug te Herenthals-Gerheze : 1.000.000 frank.

Samber :

Post 109. Herbouwen van de wegbrug te Lobbes, enz. : 2.000.000 frank.

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 17.000.000 frank).

Post 113. Herbouwen van de baanbrug te Mornimont : 2.000.000 frank.

Lees : Eerste schijf van een uitgave geraamd op 5.000.000 frank).

Maas :

Post 118. Opruimen van overblijfselen van de brug te Hoei : 4.000.000 frank.

Lees : (Tweede schijf van een uitgave geraamd op 7.000.000 frank).

Post 121. Herbouwen van de stuw te Ramet-Yvoz, enz. : 8.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 20.000.000 frank. — Eerste krediet).

Post 122. Herbouwen van de elektrische uitrusting van de stuw te Ramet-Yvoz : 6.000.000 frank.

Lees : (Werken begrepen in een geheel geraamd op 9.350.000 frank. — Eerste krediet).

Post 125. Herbouwen van de ontbrekende overspanning van de spoorbrug te Monsin : 7.000.000 fr

Lees : (Eerste schijf van een uitgave geraamd op 13.000.000 frank).

ART. 512. — *Kazernering der Rijkswacht. — Vervangen van het door oorlogsfeiten vernietigd materiaal en meubilair.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Een krediet van 3 miljoen frank zal voldoende zijn voor de behoeften gedurende het jaar 1948.

ART. 512bis (nieuw). *Ten laste nemen door de Staat van de in 1945 uitgevoerde voorlopige herstelling aan de door oorlogsfeiten beschadigde elektrische Spoorlijnen van de Provincie Luxemburg.*

Aangevraagd krediet : 1.250.000 frank.

De voorlopige herstellingen aan het net der elektriciteitsverdeling van de provincie Luxemburg, dat

endommagé par faits de guerre, ont été effectuées, sans délai, par les sociétés exploitantes, à la demande expresse des délégués de l'Etat, afin de fournir le courant électrique aux sinistrés des Ardennes. Les dépenses qui en ont résulté ont été payées par les dites sociétés. Il convient que ces dépenses soient prises en charge par l'Etat et que leur montant soit remboursé.

ART. 527 (nouveau). — *Intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille par voie de subsides, dans le coût des travaux intéressant l'éducation physique, les sports et les œuvres de plein air.*

Crédit sollicité : 555.000 francs.

Pour permettre l'octroi et la liquidation d'un subside à l'Antwerp Sculling Club, au titre d'intervention dans le coût des travaux d'aménagement d'un bâtiment installé au pont de Wijnegem sur le canal Albert et abritant à la fois des locaux sanitaires (cabinet médical, douches, etc.) et un garage pour bateaux. La subvention sollicitée en 1947 n'a pu être allouée sur les crédits de cet exercice, par suite de divers retards d'ordre administratif. Le Département ayant fait une promesse formelle de subside, un crédit spécial doit être demandé au présent budget pour apurer le passé. Pour l'avenir, aucun subside de ce genre ne sera plus prévu pour l'initiative privée.

V. — Dispositions diverses.

ART. 6 DU PROJET DE LOI.

Le Gouvernement a estimé nécessaire, afin de respecter les droits à la défense, que les inculpés en question soient autorisés à faire le choix d'un avocat de leur nationalité, qui serait assisté d'un avocat belge désigné d'office. Le crédit permet de supporter cette dépense, qui est évaluée à 100.000 francs. L'assistance d'avocats étrangers évitera les frais d'intervention de traducteurs pour aider les prévenus dans l'examen de leur dossier.

ART. 7 DU PROJET DE LOI.

En 1947, le Département de la Justice a repris une partie des attributions du commissariat général au rapatriement parmi lesquelles les frais d'hébergement et de rapatriement des travailleurs étrangers ainsi que l'administration des missions de rapatriement qui subsistent. La disposition proposée

door de oorlog werd beschadigd, werden op uitdrukkelijk verzoek van de afgevaardigden van de Staat onmiddellijk door de exploiterende maatschappijen uitgevoerd, ten einde de geteisterden van de Ardennen van elektrische stroom te voorzien. De er uit voortgevloeide uitgaven werden door bedoelde maatschappijen gedragen. Het past dat de Staat die uitgaven te zijnen laste neemt en dat hun bedrag wordt terugbetaald.

ART. 527 (nieuw). *Tegemoetkoming van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, onder de vorm van subsidiën, in de onkosten der werken betreffende de lichamelijke opvoeding, sport en openluchtwerken.*

Aangevraagd krediet : 555.000 frank.

Om het verlenen en het vereffenen van een subsidie aan de Antwerp Sculling Club toe te laten, als tegemoetkoming in de onkosten van herstellingswerken van een aan de brug van Wijnegem op het Albertkanaal gelegen gebouw, waar de gezondheidslokalen (geneeskundig cabinet, stortbaden, enz.) en een garage voor boten tegelijkertijd ondergebracht zijn. Ten gevolge van verschillende vertragingen van administratieve aard, kan de in 1947 aangevraagde toelage niet op de kredieten van dit dienstjaar worden verleend. Daar het Departement, bij uitdrukkelijke belofte, de tegemoetkoming had toegezegd, moet, in de huidige begroting, om een speciaal krediet tot aanzuiveren der achterstallen worden verzocht. In de toekomst zal, ten bate van het privaat initiatief, geen enkele gelijkaardige toelage meer worden voorzien.

V. — Verschiedene bepalingen.

ART. 6 VAN HET ONTWERP VAN WET.

Ten einde de rechten van de verdediging te eerbiedigen, heeft de Regering het nodig geacht dat aan de hierbedoelde beklaagden toelating zou worden verleend een advocaat van hun nationaliteit te kiezen, die door een van ambtswege aangewezen Belgische advocaat zou worden bijgestaan. Het krediet laat toe deze uitgave, welke op 100.000 frank geschat is, te dragen. Door de bijstand van vreemde advocaten zullen de kosten van tussenkomst van vertalers om de beklaagden bij het onderzoek van hun dossier behulpzaam te zijn, vermeden worden.

ART. 7 VAN HET ONTWERP VAN WET.

In 1947 heeft het Departement van Justitie een gedeelte van de bevoegdheden van het Algemeen Commissariaat voor repatriëring overgenomen, waaronder de kosten van huisvesting en repatriëring van de vreemde arbeiders, alsmede de administratie van de voortbestaande repatriëringszen-

permet l'imputation de cette dernière dépense. Le crédit prévu suffit à la couvrir.

ART. 8 DU PROJET DE LOI.

Des liquidations ont été faites en 1940, sans visa préalable de la Cour des Comptes, en ce qui concerne notamment le crédit spécial de 2 milliards (loi du 7 septembre 1939) et le budget extraordinaire de 1940.

Ces exemptions du visa préalable découlaient de la loi du 7 septembre 1939 et de l'arrêté-loi du 21 octobre 1939.

Lors de l'exode de mai 1940 vers la France, le Département de la Défense Nationale détenait 574 dossiers de l'espèce, faisant l'objet de 304 mandats de paiement exécutés récemment.

Lors du retour vers la Belgique, les Allemands ont, à Vierzoon, en juillet 1940, brûlé ces archives, avec d'autres, d'ailleurs.

Il a été tenté de reconstituer le plus grand nombre possible de ces dossiers en faisant appel à la documentation qui avait pu être sauvée par les différents services intéressés et aussi aux pièces que détiendraient encore les fournisseurs de l'armée.

A ce jour, 474 dossiers ont pu être reconstitués, ce qui a permis de soumettre à la Cour la régularisation de 227 mandats de paiement.

Il reste encore en litige 100 dossiers pour des créances d'une valeur totale de 6.344.100 francs représentée par 77 mandats à régulariser, soit totalement, soit partiellement.

Mais il est certain, à l'heure présente, que la reconstitution de ces dossiers ne peut plus être espérée, sauf à quelques exceptions près.

Par ailleurs, des chèques ont été remis en 1939 et 1940 à des représentants à l'étranger pour différentes dépenses (achat d'avions, rappels de militaires, etc.), mais toujours sans visa préalable en vertu des mêmes dispositions légales.

Les justifications de certains paiements semblent avoir été adressées au Gouvernement de Londres pendant la guerre, mais il n'a pas été possible, jusqu'à présent, de les retrouver dans les archives rentrées en Belgique.

D'autres pièces justificatives ont aussi été perdues par suite de la guerre.

L'intervention de la Législature s'imposera ici encore, selon toute probabilité.

C'est ce qui explique l'autorisation sollicitée au présent article des dispositions diverses.

ART. 9 DU PROJET DE LOI.

Le libellé des articles 3, 5, 7, 8, 10 et 17 du budget de la Gendarmerie, de l'article 17, littéras 6 et 7, du budget de l'Armée, ainsi que l'article 3

dingen. De voorgestelde bepaling laat toe laatstbedoelde uitgave te verzekeren. Het voorziene krediet volstaat om haar te dekken.

ART. 8 VAN HET VOORWERP VAN WET.

Vereffeningen hebben plaats gehad in 1940, zonder voorafgaand visum van het Rekenhof, namelijk in verband met het speciaal krediet van 2 miljard (wet van 7 September 1939) en met de buitengewone begroting van 1940.

Deze vrijstellingen van het voorafgaand visum vloeiden voort uit de wet van 7 September 1939 en uit de besluitwet van 21 October 1939.

Bij de uitwijking naar Frankrijk van Mei 1940 bezat het Ministerie van Landsverdediging 574 zulkdanige dossiers, welke het voorwerp van 304 onlangs uitgevoerde betalingsmandaten uitmaken.

Op terugkeer naar België werden deze archieven, evenals andere, in Juli 1940, te Vierzoon, door de Duitsers verbrand.

Getracht werd een zo groot mogelijk aantal dossiers weder samen te stellen door een beroep te doen op de documentatie die door de betrokken diensten was kunnen worden gered, alsmede op de stukken welke de leveranciers van het leger nog mochten in hun bezit hebben.

Tot nu toe werden 474 dossiers wedersamengesteld met het gevolg dat 227 betalingsmandaten voor regularisatie aan het Rekenhof konden worden voorgelegd.

100 dossiers blijven nog hangende voor schuldvorderingen ten belope van een totaal bedrag van 6.344.100 frank, vertegenwoordigd door 77 geheel of gedeeltelijk te regulariseren mandaten.

Thans is het zeker, dat alle hoop op wedersamenstelling van deze dossiers, op enkele uitzonderingen na, dient opgegeven.

Anderzijds, werden in 1939 en 1940, aan vertegenwoordigers in het buitenland, checks overhandigd voor verschillende uitgaven (aankoop van vliegtuigen, heroproeping van militairen, enz.), maar steeds zonder voorafgaand visum op grond van dezelfde wettelijke beschikkingen.

De verantwoordingen van zekere betalingen schijnen tijdens de oorlog aan de Regering te Londen overgemaakt te zijn geworden, maar het was vooralsnog niet mogelijk ze onder het naar België terugkeerde archief weer te vinden.

Andere verantwoordingsstukken gingen insgelijks ten gevolge van de oorlog verloren.

Klaarblijkelijk zal de Wetgever ook hier dienen tussen te komen.

Het vorige verklaart de bij dit artikel van de verschillende bepalingen gevraagde machtiging.

ART. 9 VAN HET ONTWERP VAN WET.

De tekst van de artikelen 3, 5, 7, 8, 10 en 17 van de begroting van de Rijkswacht, van artikel 17, littéras 6 en 7, van de begroting van het Leger,

du budget de l'Enseignement (Défense Nationale), est complété par la mention : « (y compris les créances arriérées) », afin de permettre la liquidation de petites créances qui pourraient être présentées tardivement.

ART. 10 DU PROJET DE LOI.

Le texte de l'article 317-8 a été complété par un libellé reprenant la disposition spéciale inscrite dans la loi de crédits supplémentaires à l'exercice 1947 (loi du 26 juin 1948) et qui doit permettre d'utiliser complètement les différentes tranches des crédits de paiement alloués par la Législature.

ART. 11 DU PROJET DE LOI.

En vue de permettre le remboursement du coût des titres de transport gratuits délivrés aux agents du Ministère des Communications transférés d'office au Département.

ART. 12 DU PROJET DE LOI.

Budget des Communications.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat autorise le transfert à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, de la partie de crédit encore nécessaire pour solder la créance.

Or, il est matériellement impossible d'établir, en ce qui concerne les articles visés, les décomptes prescrits, le nombre des créances étant trop considérable. Au surplus, le montant de celles-ci est inconnu du fait des nombreux travaux en régie exécutés à charge de ces articles.

ART. 13 DU PROJET DE LOI.

La loi du 24 décembre 1947 (*Moniteur* du 29/30 décembre 1947) allouant les crédits supplémentaires à l'exercice 1946, prévoit, en son article 10, la disposition suivante :

« Par dérogation aux dispositions de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946, créant la Régie des Voies Aériennes, et notamment les articles 20, 21 et 32, les dépenses de cette Régie, devant grever l'exercice 1946, pourront être imputées sur les crédits mis à la disposition de l'Administration de l'Aéronautique pour 1946 et ce jusqu'à la clôture de cet exercice. »

Contrairement aux prévisions, il n'a pas été possible de terminer avant la clôture de l'exercice 1946 les entreprises adjugées.

La Cour des Comptes, se basant sur le texte de l'article 10 précité, refuse d'admettre, dans le cadre des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, le report à l'exercice 1947 des crédits destinés à la liquidation des créances de la Régie des Voies Aériennes.

alsmede artikel 3 van de begroting van Onderwijs (Landsverdediging), zijn aangevuld met de woorden : « (met inbegrip van de achterstallige schuldvoordringen) », ten einde de vereffening mogelijk te maken van kleine schuldvoordringen die nog laattijdig zouden ingediend worden.

ART. 10 VAN HET ONTWERP VAN WET.

De tekst van het artikel werd aangevuld met een speciale bepaling ingeschreven in de wet houdende toekenning van bijkredieten voor het dienstjaar 1947 (wet van 26 Juni 1948) en die de algehele benutting van de verschillende schrijven der betalingskredieten door de Wetgevende Macht toegerekend toelaten.

ART. 11 VAN HET ONTWERP VAN WET.

Om de terugbetaling toe te laten van de kosten der kosteloze reisbewijzen afgeleverd aan de agenten van het Ministerie van Verkeerswezen, die ambts-halve overgeplaatst werden naar het Departement.

ART. 12 VAN HET ONTWERP VAN WET.

Begroting van Verkeerswezen.

Artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit staat de overdracht toe op het volgende dienstjaar na afrekening, voorafgaandelijk goedgekeurd door het Rekenhof, van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuldvoordring te vereffenen.

Het is echter onmogelijk, voor wat bedoelde artikelen betreft, de voorgeschreven afrekening op te maken daar het aantal schuldvoordringen te aanzienlijk is. Daarenboven, het bedrag dezer laatste is onbekend wegens de talrijke in regie uitgevoerde werken ten laste van deze artikelen.

ART. 13 VAN HET ONTWERP VAN WET.

De wet van 24 December 1947 (*Staatsblad* van 29/30 December 1947) houdende toekenning van bijkredieten voor het dienstjaar 1946, voorziet bij zijn artikel 10 de volgende bepaling :

« In afwijking van de bepalingen van besluitwet van 20 November 1946, houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen en inzonderheid artikelen 20, 21 en 32, zullen de uitgaven van de Regie ten laste van het dienstjaar 1946 kunnen aangerekend worden op de kredieten ter beschikking gesteld van het Bestuur der Luchtvaart en zulks tot bij de afsluiting van gezegd dienstjaar. »

In tegenstrijd met de vooruitzichten, was het niet mogelijk de toegewezen werken te voleindigen vóór de afsluiting van het dienstjaar 1946.

Het Rekenhof, steunende op de tekst van voornoemd artikel 10, weigert, in het kader van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846, de overdracht op het dienstjaar 1947 toe te laten van de kredieten bestemd voor de vereffening van de schuldvoordringen van de Regie der Luchtwegen.

Il en résulte que de nombreux travaux en cours ne pourront être payés au fur et à mesure de leur exécution, si des mesures adéquates ne sont pas prises.

Le texte proposé a pour but de remédier à cette situation.

ART. 14 DU PROJET DE LOI.

Cette disposition tend à autoriser le Ministre des Finances à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte courant ouvert aux services gestionnaires des opérations dont il est question aux articles visés par la présente disposition. Ce découvert résulte de la simple application de la législation en matière de pension.

ARTICLE 15 DU PROJET DE LOI.

Budget des Pensions.

Travail et Prévoyance sociale.

Les droits des attributaires n'étaient pas prescrits au moment de l'introduction de leur demande.

Instruction publique.

Par suite des modifications apportées dans le système de rémunération du personnel, le subside à la Caisse des Ouvriers fixé avant l'ouverture de l'exercice, doit être augmenté en cours d'année. Le supplément dû de ce chef pour l'année 1943 a été perdu de vue et est réclamé actuellement par ladite Caisse.

Budget de l'Enseignement.

Enseignement primaire.

STAELENS.

Il s'agit d'une erreur dans la fixation du traitement. L'intéressée a fait valoir ses droits en 1946, mais la créance n'a pas été liquidée.

LATOUR.

L'intéressé avait omis de signaler son service militaire, il n'a fait valoir ses droits qu'en 1946.

Enseignement normal.

VAN HOOTEGEM.

Services reconnus admissibles pour les années 1941 à 1943.

Daaruit vloeit voort dat talrijke in gang zijnde werken niet kunnen betaald worden naargelang de vorderingen van hun uitvoering indien geen passende maatregelen worden getroffen.

De voorgestelde tekst heeft tot doel in deze toestand te verhelpen.

ART. 14 VAN HET ONTWERP VAN WET.

Deze bepaling strekt er toe de Minister van Financiën te machtigen voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteurstand van de lopende rekening geopend bij de diensten die de verrichtingen waarvan sprake in de door de huidige bepaling bedoelde artikelen, beheren. Dit tekort vloeit voort uit de eenvoudige toepassing van de wetgeving inzake pensioenen.

ARTIKEL 15 VAN HET WETSONTWERP.

Begroting der Pensioenen.

Arbeid en Sociale Voorzorg.

De rechten van de verkrijgers op het ogenblik van het indienen hunner aanvraag waren niet verjaard.

Openbaar Onderwijs.

Ten gevolge van aan het bezoldigingssysteem aangebrachte wijzigingen, moet de toelage aan de Werkliedenkas, die vóór de opening van het dienstjaar vastgesteld wordt, in de loop van het jaar verhoogd worden. Het uit dien hoofde verschuldigd bijvoegsel werd uit het oog verloren en wordt thans door gezegde kas aangevraagd.

Begroting van Onderwijs.

Lager Onderwijs.

STAELENS.

Het gaat hier om een missing in het vaststellen van de wedde. De belanghebbende deed haar rechten gelden in 1946, maar de schuldvordering werd niet uitgekeerd.

LATOUR.

Belanghebbende had nagelaten zijn militaire dienst bekend te maken, hij heeft zijn rechten slechts in 1946 doen gelden.

Normaal Onderwijs.

VAN HOOTEGEM.

De diensten werden aanneembaar erkend voor de jaren 1941 tot 1943.

VAN HEUKELLEN.

Idem (années 1940 à 1943).

MULLER, J.

Idem (années 1939 à 1943).

Enseignement moyen.

VAN AERSCHODT.

Revision de carrière (arrêté du Régent du 19 décembre 1947).

MINNET.

Idem (arrêté du Régent du 6 mars 1947).

BERNIER, BAUWENS, CLAEYS, COGGEN.

Sommes perçues en trop à l'armée, récupérées sur traitement civil et non versées au Trésor.

LAMBOT.

Retenue « Caisse de Veuves et Orphelins » et taxes perçues deux fois, à verser au bénéficiaire.

DIVERS.

Sommes liquidées au profit de divers membres du personnel enseignant moyen. Au moment de la régularisation de ces dépenses, la Cour des Comptes a fait remarquer que certaines d'entr'elles devraient être relevées de la prescription. Le dossier ayant disparu dans l'incendie la relevée de la prescription est demandée pour le montant total, le détail ne pouvant être reconstitué.

Enseignement artistique.

FORIR.

Revision de carrière.

Beaux-Arts.

Reliquats de bourses de voyage attribués à des lauréats du grand concours de Rome, pour les années indiquées. Ces voyages n'ayant pu s'effectuer par suite des événements de guerre, il a été reconnu équitable d'assurer le bénéfice de l'entière de la bourse aux bénéficiaires.

Budget des Colonies.

a) Dépenses ordinaires.

Le relèvement de la prescription quinquennale des créances prévues à l'article 11 du budget du Département doit permettre la liquidation d'arriérés de

VAN HEUKELLEN.

Idem (jaren 1940-1943).

MULLER, J.

Idem (jaren 1939 tot 1943).

Middelbaar Onderwijs.

VAN AERSCHODT.

Herziening van loopbaan (besluit van de Regent van 19 December 1947).

MINNET.

Idem (besluit van de Regent van 16 Maart 1947).

BERNIER, BAUWENS, CLAEYS, COGGEN.

Sommen te veel ontvangen bij het leger, weder ingehaald op burgerlijke wedde en niet aan de Schatkist gestort.

LAMBOT.

Afhouding « Kas van Weduwen en Wezen » en taxes, tweemaal geïnd, aan de rechthebbende terug te storten.

VERSCHILLENDE.

Sommen ten bate van verschillende leden van het middelbaar onderwijzend personeel uitgekeerd. Ten tijde van de regularisatie dezer uitgaven, deed het Rekenhof opmerken dat verschillende onder hen van de verjaring dienden ontheven. Daar het dossier in de brand gebleven is wordt de ontheffing van de verjaring voor het gehele totaal gevraagd, gezien het detail niet kon opgemaakt worden.

Kunstonderwijs.

FORIR.

Herziening van de loopbaan.

Schone Kunsten.

Overschotten van reisbeurzen voor de aangeduide jaren aan de laureaten van de grote Prijskamp van Rome toegekend. Daar deze reizen ten gevolge van de oorlogsomstandigheden niet konden gedaan worden, werd het billijk geoordeeld het volledig bedrag van de beurzen aan de rechthebbenden te verlenen.

Begroting van Koloniën.

a) Gewone uitgaven.

De opheffing van de vijfjarige verjaring van de schuldbriefjes bepaald in artikel 11 der begroting van het Departement moet de vereffening toelaten

traitements résultant, en conformité avec la réglementation en vigueur, de révisions de carrière faites avec effet rétroactif, après la clôture des exercices.

b) Dépenses résultant de la guerre.

Les créances prévues à l'article 307-1 du budget se rapportent à des taxes britanniques sur les immeubles occupés par le Département à Londres, dont les relevés n'ont été transmis que récemment par le Ministère des Finances (Administration de Londres).

Budget des Travaux publics.

a) Dépenses ordinaires.

Les créances de MM. les Gouverneurs de province VAN MOL, MATHIEU, VANDEN CORPUT, BOVESSE et HOUTART, pour les années 1940 à 1943, représentent les arriérés d'indemnité de logement qui n'ont pu être payées pendant la guerre. Les autres créances à relever de la prescription sont restées en souffrance soit par suite d'un litige, soit par suite d'une omission.

b) Dépenses extraordinaires.

Les créances à relever de la prescription sont restées en souffrance soit par suite d'un litige, soit par suite d'une omission.

Budget des Finances.

Le relèvement de la prescription quinquennale sollicité pour les créances susvisées ne revêt pas le caractère d'une faveur à accorder aux créanciers.

La première créance résulte de la revision de la carrière d'un agent du cadastre. En cette matière, la mesure s'impose.

Les créances de MM. Hène et David, agents de l'Administration des Douanes, représentent l'indemnité d'uniforme qui n'a pu leur être payée par suite de circonstances dues à la guerre.

Budget du Budget.

Revision de la carrière administrative d'un agent dont le traitement avait été établi sans tenir compte de ce que l'intéressé était invalide de guerre.

De ce fait, un décalage de six mois au détriment de l'intéressé s'est produit lors de l'attribution des augmentations barémiques régulières octroyées en 1936 et 1939.

van weddeachterstallen voortvloeiende, in overeenstemming met de geldende reglementering, uit de herzieningen van loopbaan, welke, met terugwerkende kracht, na het afsluiten van de dienstjaren, gedaan werden.

b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

De in artikel 307-1 van de begroting bepaalde schuldbrieven betreffen britse taxes op de gebouwen waar de diensten van het Departement, te Londen, waren ondergebracht, en waarvan de opgaven slechts onlangs door het Ministerie van Financiën (Bestuur van Londen) werden overgemaakt.

Begroting van Openbare Werken.

a) Gewone uitgaven.

De schuldvorderingen van de hh. provinciegouverneurs VAN MOL, MATHIEU, VANDEN CORPUT BOVESSE en HOUTART, voor de jaren 1940 tot 1943, vertegenwoordigen achterstallen van onderdaksvergoedingen die gedurende de oorlog niet konden uitgekeerd worden. De andere van de verjaring te ontheffen schuldvorderingen bleven onuitbetaald 't zij ten gevolge van een betwisting, 't zij ten gevolge van een vergetelheid.

b) Buitengewone uitgaven.

De van de verjaring te ontheffen schuldvorderingen bleven onuitbetaald 't zij ten gevolge van een betwisting, 't zij ten gevolge van een vergetelheid.

Begroting van Financiën.

De ontheffing van de vijfjarige verjaring welke voor de voormelde schuldvorderingen gevraagd wordt, heeft niet het karakter van een aan de schuldvorderaars te verlenen gunst.

De eerste schuldvordering spruit voort uit de loopbaanherziening van een beambte van het Kadaster. Op dat stuk dringt de maatregel zich op.

De schuldvorderingen van de hh. Hène en David, beambten van het Bestuur der Douanes, vertegenwoordigen de kledijvergoeding die hun niet kon uitbetaald worden wegens oorlogsomstandigheden.

Begroting van Begroting.

Herziening van de administratieve loopbaan van een personeelslid wiens wedde werd vastgesteld zonder er rekening mede te houden dat hij oorlogsinvalide was.

Derhalve heeft de betrokkene het nadeel ondergaan van de niet toepassing van zes maanden vervroegde weddeverhoging wanneer hij in 1936 en 1939 de regelmatige weddeschaalverhogingen bekwam.

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1947-1948.

ZITTING 1947-1948.

SÉANCE DU 20 JUILLET 1948.

VERGADERING VAN 20 JULI 1948.

Projet de loi autorisant des régularisations, ajustant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1948 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs et à l'exercice 1948.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot régularisatiën, aanpassing en vermindering van zekere voor het dienstjaar 1948 uitgetrokken kredieten, zomede toestemming van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1947 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1948.

ERRATUM.

ERRATUM.

Page 20.

Dépenses ordinaires. — Augmentations :

Total	.	1.155.945.777,10,
Lire	.	1.155.935.777,10.

Page 26.

71. Enseignement primaire : supprimer les créanciers Kestermont et Van Hamme, ainsi que les années et les sommes qui figurent en regard de leur nom.

Page 59.

ART. 111. — Hulp gelden verleend bij gebrek aan pensioen, enz. :

9. Openbare werken	.	80.000,
Lire	.	60.000.

Page 63.

Art. 14. — Niet verplichte subsidiën :

5. Hogere cursussen, enz.	.	13.500,
Lire	.	13.300.

Bladzijde 20.

Gewone uitgaven. — Vermeerderingen :

Totaal	.	1.155.945.777,10,
Men leze	.	1.155.935.777,10.

Bladzijde 26.

71. Lager onderwijs : schrappen de schuldeisers Kestermont en Van Hamme, alsmede de jaargetallen en de sommen naast hun naam.

Bladzijde 59.

ART. 111. — Hulp gelden verleend bij gebrek aan pensioen, enz. :

9. Openbare werken	.	80.000,
Men leze	.	60.000.

Bladzijde 63.

Art. 14. — Niet verplichte subsidiën :

5. Hogere cursussen, enz.	.	13.500,
Men leze	.	13.300.